UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

# Government Gazette
# Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXX.] PRICE 6d. PRETORIA, 9 OCTOBER 9 OKTOBER 1952. PRYS 6d. [No. 4939.

## CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.*

**For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.**


| No. | | PAGE |
|---|---|---|
| | **Proclamations.** | |
| ✱ 228. | Orange River Irrigation Area: Divisions of Prieska, Kenhardt, etc. | 1 |
| ✱ 229. | Application of the Provisions of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951: Pinetown | 2 |
| ✱ 230. | Sea Fisheries Act, 1940 | 3 |
| ✱ 231. | Appointment of Members of the Income Tax Special Courts | 3 |
| | **Government Notices.** | |
| | OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS: | |
| ✱ 2352. | Interim Customs Union Agreement Between the Union of South Africa and Southern Rhodesia: Exchange of Notes Concerning the Alignment of Certain Tariff Items | 3 |
| ✱ 2353. | First Protocol of Supplementary Concessions of the General Agreement on Tariffs and Trade (Union of South Africa and Germany) | 6 |
| | DEPARTMENT OF FINANCE: | |
| ✱ 2321. | Sale of Goods: Customs, East London | 8 |
| ✱ 2343. | South African Reserve Bank: Weekly Statement | 8 |
| ✱ 2344. | Appointment of Acting Provincial Auditor, Orange Free State | 8 |
| ✱ 2364. | Statement of Exchequer: Receipts and Issues | 53 |
| | DEPARTMENT OF LANDS: | |
| ✱ 2326. | Committee of Management Geluk, District of Brits: Appointment of Members | 9 |
| ✱ 2345. | Appointment of Chairman of the National Parks Board of Trustees | 9 |
| | DEPARTMENT OF JUSTICE: | |
| ✱ 2323. | Cancellation of Appointment: Special Justice of the Peace: Ganskuil | 9 |
| ✱ 2324. | Abolition of Court of Special Justice of the Peace: Ganskuil | 9 |
| | DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS: | |
| ✱ 2336. | S.A.R. and H. Employees' Staff Regulations: Schedule of Amendment | 10 |
| ✱ 2337. | S.A.R. and H. Officers' Staff Regulations: Schedule of Amendment | 10 |
| ✱ 2338. | S.A.R. and H. Officers' Staff Regulations: Amendment of Regulation No. 26 | 11 |
| ✱ 2339. | S.A.R. and H. Employees' Staff Regulations: Amendment of Regulation No. 25 | 11 |
| ✱ 2340. | S.A.R. and H. Officers' Staff Regulations: Amendment of Regulation No. 39 | 12 |
| ✱ 2341. | S.A.R. and H. Employees' Staff Regulations: Amendment of Regulation No. 39 | 12 |
| ✱ 2354. | Appointment of Members of Harbour Advisory Boards | 12 |


*G.G.E.—Government Gazette Extraordinary.*

## INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.*

**Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.**


| No. | | BLADSY. |
|---|---|---|
| | **Proklamasies.** | |
| ✱ 228. | Staatsbesproeiingsgebied Oranjerivier, Afdelings Prieska, Kenhardt, ens.: Uitsnyding | 1 |
| ✱ 229. | Toepassing van die Bepalings van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery: Pinetown | 2 |
| ✱ 230. | Wet op Seevisserye, 1940 | 3 |
| ✱ 231. | Aanstelling van Lede van die Spesiale Inkomstebelastinghowe | 3 |
| | **Goewermentskennisgewings.** | |
| | KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE: | |
| ✱ 2352. | Tussentydse Doeane-Unie-Ooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en Suid-Rhodesië: Notawisseling in verband met die Aanpassing van Sekere Doeanetariewe | 3 |
| ✱ 2353. | Eerste Protokol van Aanvullende Konsessies van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel (Unie van Suid-Afrika en Duitsland) | 6 |
| | DEPARTEMENT VAN FINANSIES: | |
| ✱ 2321. | Veiling van Goedere: Doeane, Oos-Londen | 8 |
| ✱ 2343. | Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Staat | 8 |
| ✱ 2344. | Aanstelling van Waarnemende Provinsiale Ouditeur, Oranje-Vrystaat | 8 |
| ✱ 2364. | Skatkisontvangste en Uitbetalings | 53 |
| | DEPARTEMENT VAN LANDE: | |
| ✱ 2326. | Komitee van Beheer, Geluk, Distrik Brits: Aanstelling van Lede | 9 |
| ✱ 2345. | Aanstelling van Voorsitter van die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke | 9 |
| | DEPARTEMENT VAN JUSTISIE: | |
| ✱ 2323. | Intrekking van Aanstelling: Spesiale Vrederegter, Ganskuil | 9 |
| ✱ 2324. | Afskaffing van Hof van Spesiale Vrederegter, Ganskuil | 9 |
| | DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS: | |
| ✱ 2336. | S.A.S. en H. Personeelregulasies vir Werksmanne: Wysigingslys | 10 |
| ✱ 2337. | S.A.S. en H. Personeelregulasies vir Amptenare: Wysigingslys | 10 |
| ✱ 2338. | S.A.S. en H. Personeelregulasies vir Amptenare: Wysiging van Regulasie No. 26 | 11 |
| ✱ 2339. | S.A.S. en H. Personeelregulasies vir Werksmanne: Wysiging van Regulasie No. 25 | 11 |
| ✱ 2340. | S.A.S. en H. Personeelregulasies vir Amptenare: Wysiging van Regulasie No. 39 | 12 |
| ✱ 2341. | S.A.S. en H. Personeelregulasies vir Werksmanne: Wysiging van Regulasie No. 39 | 12 |
| ✱ 2354. | Aanstelling van Lede van Adviserende Hawerade | 12 |


*B.S.—Buitengewone Staatskoerant.*

No. PAGE

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

2260. Registration of Brands: Orange Free State ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 13
✱ 2310. Beef Prices Payable to Producers in Controlled Areas (*G.G.E.* No. 4935).
✱ 2311. Producers' Prices for Meat and By-products in Controlled Areas: Amendment (*G.G.E.* No. 4935).
✱ 2315. Producers' Prices for Meat and By-products in Controlled Areas: Amendment (*G.G.E.* No. 4935).
✱ 2322. Compulsory Dipping of Sheep and Goats: Keiskammahoek, King William's Town, Middledrift and Peddie Districts 13
✱ 2325. Application for Brands: Orange Free State: Amendment ... ... ... ... ... ... 13
✱ 2355. Application for Brands: Cape Province 14

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

✱ 2306. Maximum Prices of Stoves and Household Crockery, Glassware, Cutlery, Lamps, Lampware, Hardware and Brushware (*G.G.E.* No. 4935).
✱ 2307. Maximum Prices of Cigarettes (*G.G.E.* No. 4935).
✱ 2308. Maximum Prices of "Eveready" and Other Similar Products (*G.G.E.* No. 4935).
✱ 2309. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 6) (*G.G.E.* No. 4935).
✱ 2330. Council of the S.A. Bureau of Standards: Approval of Fees: Canned Tongue, Canned Corned Beef, etc. ... ... ... ... 14
✱ 2356. Council of the South African Bureau of Standards: Appointment of Members 14

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 2327. Change of Name: Gafanowitz to Geffen 15
✱ 2328. Change of Name: Margowsky to Margo 15
✱ 2346. Application for Registration: De Beers Association Football Club ... ... ... ... 15
✱ 2347. Application for Registration: Virginia Recreation Club ... ... ... ... ... ... ... 15
✱ 2348. Change of Name: Botha to Wembridge 16
✱ 2349. Application for Registration: "Alluviale Staatsdelwerye Sportklub" ... ... ... ... 16

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✱ 2329. Military Training and Exercises: Robben Island ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 16
✱ 2350. Amendment to the Regulations for the Active Citizen Force ... ... ... ... ... ... 17
✱ 2351. Military Training and Exercises: Saldanha ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 18

DEPARTMENT OF LABOUR:

✱ 2312. Industrial Conciliation Act, 1937: Commercial Distributive Trade, Kimberley (*G.G.E.* No. 4936).
✱ 2313. Industrial Conciliation Act, 1937: Building Industry, Kimberley (*G.G.E.* No. 4937).
✱ 2314. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Building Industry, Kimberley (*G.G.E.* No. 4937).
✱ 2317. Engagement and Termination of Services of Minors in Designated Trades ... ... 18
✱ 2333. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Continuous Working: African Building Board Corporation ... 19
✱ 2334. Electrical Wiremen's Registration Board: Examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration ... ... ... ... 19
✱ 2335. Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Notice in terms of Section 2 (5) ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 20
✱ 2357. Industrial Conciliation Act: Extension of the Periods of Operation on the Agreement for the Building Industry, Durban ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 20
✱ 2358. Industrial Conciliation Act, 1937: Extension of Period of Operation of the Agreements for the Baking and Confectionery Industry, Durban, Pietermaritzburg, Inanda and Pinetown ... ... ... 20


(Continued on inside back cover.)




No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

2260. Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat ... ... ... ... ... ... ... ... ... 13
✱ 2310. Beesvleispryse vir Beheerde Gebiede Betaalbaar aan Produsente (*B.S.* No. 4935).
✱ 2311. Produsentepryse van Vleis en Neweprodukte in Beheerde Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 4935).
✱ 2315. Produsentepryse van Vleis en Neweprodukte in Beheerde Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 4935).
✱ 2322. Verpligte Dip van Skape en Bokke: Distrikte Keiskammahoek, King William's Town, Middledrift en Peddie ... ... ... 13
✱ 2325. Aansoek om Brandmerke: Oranje-Vrystaat: Wysiging ... ... ... ... ... 13
✱ 2355. Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie 14

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

✱ 2306. Maksimum Pryse van Stowe en Huishoudelike Breekgoed, Glasware, Lampware, Ysterware en Borselware (*B.S.* No. 4935).
✱ 2307. Maksimum Pryse van Sigarette (*B.S.* No. 4935).
✱ 2308. Maksimum Pryse van „Eveready" en Ander Soortgelyke Produkte (*B.S.* No. 4935).
✱ 2309. Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preperate (Wysiging No. 6) (*B.S.* No. 4935).
✱ 2330. Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Goedkeuring van Gelde: Ingemaakte Tong, Ingemaakte Soutvleis, ens. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 14
✱ 2356. Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Aanstelling van Lede ... 14

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 2327. Naamsverandering: Gafanowitz na Geffen 15
✱ 2328. Naamsverandering: Margowsky na Margo 15
✱ 2346. Aansoek om Registrasie: „De Beers Assoeiation Football Club" ... ... ... 15
✱ 2347. Aansoek om Registrasie: „Virginia Recreation Club" ... ... ... ... ... ... 15
✱ 2348. Naamsverandering: Botha na Wembridge 16
✱ 2349. Aansoek om Registrasie: Alluviale Staatsdelwerye Sportklub ... ... ... ... ... 16

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 2329. Militêre Opleiding en Oefening: Robbeneiland ... ... ... ... ... ... ... ... ... 16
✱ 2350. Wysiging van die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag ... ... ... ... ... ... 17
✱ 2351. Militêre Opleiding en Oefening: Saldanhabaai ... ... ... ... ... ... ... ... ... 18

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 2312. Nywerheid-versoeningswet, 1937: Kommersiële Distribusiebedryf, Kimberley (*B.S.* No. 4936).
✱ 2313. Nywerheid-versoeningswet, 1937: Bounywerheid, Kimberley (*B.S.* No. 4937).
✱ 2314. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Bounywerheid, Kimberley (*B.S.* No. 4937).
✱ 2317. Indiensneming en Diensbeëindiging van Minderjariges in Aangewese Bedrywe: Bounywerheid, Pretoria ... ... ... ... ... 18
✱ 2333. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Onafgebroke Werk: „African Building Board Corporation" ... ... 19
✱ 2334. Registrasieraad vir Elektrotegniese Draadwerkers: Eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers 19
✱ 2335. Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos Gewysig: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) ... ... ... ... ... ... ... ... ... 20
✱ 2357. Nywerheid-versoeningswet: Verlenging van Tydperke van Toepassing van die Ooreenkoms vir die Bounywerheid, Durban ... ... ... ... ... ... ... ... ... 20
✱ 2358. Nywerheid-versoeningswet, 1937: Verlenging van die Tydperk van Toepassing van die Ooreenkomste vir die Bak- en/of Banketbaknywerheid, Durban, Pietermaritzburg, Inanda en Pinetown 20


(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

## PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 228, 1952.]

### ORANGE RIVER GOVERNMENT IRRIGATION AREA, DIVISIONS OF PRIESKA, KENHARDT AND GORDONIA, CAPE PROVINCE.—EXCISION.

Whereas the boundaries of the Orange River Government Irrigation Area have by Proclamation No. 177 of 1947, been defined in terms of section *ninety-eight* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended;

And whereas the Governor-General may, in terms of the said section *ninety-eight*, from time to time by like Proclamation alter the boundaries of such area;

And whereas it is desirable to excise certain areas from the said Government Irrigation Area;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by the said section *ninety-eight*, I do hereby declare that on and after the date of publication of this my Proclamation in the *Gazette*, the said Proclamation No. 177 of 1947 is cancelled and the area as described in the Annexure hereto shall henceforth be the Orange River Government Irrigation Area.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Fifth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

J. G. STRYDOM.

### ANNEXURE.

### ORANGE RIVER GOVERNMENT IRRIGATION AREA.—DIVISIONS OF PRIESKA, KENHARDT AND GORDONIA, CAPE PROVINCE.

DESCRIPTION OF BOUNDARIES.

Commencing at a point where the prolongation of the southern boundary of the Boegoeberg Water Reserve meets the river boundary common to the Divisions of Prieska and Hay in a westerly direction along the said southern boundary to the beacon common to the farms Blinkfontein (V.W. 5.15), Zeekoebaar (Pr. 5.4) and the Boegoeberg Water Reserve; thence in a general north-westerly direction along the boundary of the Boegoeberg Water Reserve, to the most westerly beacon of the said Reserve, so as to include it in the area; thence in a general south-westerly direction along the boundaries of the Boegoeberg Settlement (Diagram No. 612/1932) and the farm Vorentoe Oos to the southernmost beacon of the last-mentioned farm; thence in a general north-westerly direction along the boundaries of the farms Vorentoe Oos, Vorentoe Wes and the Boegoeberg Settlement to the most westerly beacon of the said settlement, so as to include them in the area; thence in a general westerly direction along the boundary of the property Karos Settlement A (C.G. 230/1939) to the beacon common to the properties Karos Settlement A, Karos Consolidation and riparian portion of Zanddam (C.G. 31/33); thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said riparian portion of Zanddam to its south-eastern beacon; thence in a general south-westerly direction along the southern boundaries of the farms Zanddam, Matjes River (K-1-37) and Vaalkoppies (K-1-38) to the southernmost beacon of the lattter, so as to include in the area the farms Karos Settlement A, Karos Consolidation, riparian portion of Zanddam, Matjes River (K-1-37) and Vaalkoppies (K-1-

## PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 228, 1952.]

### STAATSBESPROEIINGSGEBIED ORANJERIVIER, AFDELINGS VAN PRIESKA, KENHARDT EN GORDONIA, KAAPPROVINSIE.—UITSNYDING.

Nademaal die grense van die Staatsbesproeiingsgebied Oranjerivier kragtens artikel *agt-en-neëntig* van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, soos gewysig, by Proklamasie No. 177 van 1947 omskryf is;

En nademaal die Goewerneur-generaal, kragtens die bepalings van genoemde artikel *agt-en-neëntig*, van tyd tot tyd by 'n dergelike Proklamasie die grense van so 'n gebied kan verander;

En nademaal dit wenslik is dat sekere gebiede uit die genoemde Staatsbesproeiingsgebied uitgesny word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel *agt-en-neëntig* hierby verklaar dat genoemde Proklamasie No. 177 van 1947 gekanselleer is en dat die gebied wat in die Bylae van hierdie Proklamasie omskrywe is, met ingang van die datum van afkondiging van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant*, voortaan die Staatsbesproeiingsgebied Oranjerivier sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Vyfde dag van September Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. G. STRYDOM.

### BYLAE.

### STAATSBESPROEIINGSGEBIED ORANJERIVIER, AFDELINGS VAN PRIESKA, KENHARDT EN GORDONIA, KAAPPROVINSIE.

BESKRYWING VAN GRENSE.

Vanaf 'n punt waar die verlenging van die suidelike grens van die Boegoeberg-waterreserwe die riviergrens gemeen aan die afdelings Prieska en Hay in 'n westelike rigting langs die genoemde suidelike grens na die baken gemeen aan die plase Blinkfontein (V.W. 5.15), Zeekoebaar (Pr. 5.4) en die Boegoeberg-waterreserwe; daarvandaan in 'n algemene noordwestelike rigting langs die grens van die Boegoeberg-waterreserwe tot by die westelikste baken van genoemde reserwe, sodat dit in die gebied ingesluit is; daarvandaan in 'n algemene suidwestelike rigting langs die grense van die Boegoeberg-nedersetting (Kaart No. 612/1932) en die plaas Vorentoe Oos tot by die suidelikste baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in 'n algemene noordwestelike rigting langs die grense van die plase Vorentoe Oos, Vorentoe Wes en die Boegoeberg-nedersetting tot by die westelikste baken van genoemde nedersetting, sodat hulle in die gebied ingesluit is; daarvandaan in 'n algemene westelike rigting langs die grens van die eiendom Karos-nedersetting A (C.G. 230/1939) tot by die baken gemeen aan die eiendomme Karos-nedersetting A, Karos Konsolidasie en oewergedeelte van Zanddam (C.G. 31/33); daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die oostelike grens van genoemde oewergedeelte van Zanddam tot by sy suidoostelike baken; daarvandaan in 'n algemene suidwestelike rigting langs die suidelike grense van die plase Zanddam, Matjes River (K-1-37) en Vaalkoppies (K-1-38) tot by die suidelikste baken van laasgenoemde, sodat in die gebied ingesluit is die plase Karos-nedersetting A, Karos Konsolidasie, oewergedeelte van Zanddam, Matjes River (K-1-37) en Vaalkoppies (K-1-38); daarvandaan in 'n algemene noordelike rigting langs die westelike grens van Vaalkoppies (K-1-38) tot by die suidelikste baken gemeen aan die plase Vaalkoppies

38); thence in a general northerly direction along the western boundary of Vaalkoppies (K-1-38) to the southernmost beacon common to the farms Vaalkoppies (K-1-38) and Olyvenhoutsdrift B (Gr. 89/42); thence in a general south-westerly direction along the southern boundaries of the farms Olyvenhoutsdrift B and Olyvenhoutsdrift A (Gr. 90/42) to the beacon common to the farms Olyvenhoutsdrift A, Olyvenhoutsdrift C, Louisvale A (1921-17-1006), Louisvale C (1930-46-2239), Remainder of Louisvale (1916-68-4259) and Jannelsepan (Ken.Fr.1.14); thence in a general southerly direction along the boundaries common to Remainder of Louisvale, Jannelsepan and Bethesda (Ken.Q.1.32) to the most southerly beacon of Remainder of Louisvale; thence in a westerly direction along the southern boundary of Remainder of Louisvale, to the southernmost beacon common to Store Site (1930-46-2238), Formosa (1918-177-11596) and Remainder of Louisvale; thence in a general northerly direction along the western boundary of the Remainder of Louisvale to the beacon common to Joydale A (1921-91-5654), Joydale C (1935-157-7846) and Remainder of Louisvale so as to include Goedehoop A (1918-194-12708), Goedehoop Annex B (1918-194-12709) and Annex Granada (1928-234-11332); thence in a general westerly direction along the boundary common to Joydale A and Joydale C to the point where this boundary meets the eastern boundary of Felicity (1918-194-12701); thence in a general northerly direction along the boundaries of, and so as to include, the properties Joydale A, Joydale B (1921-17-1017), Eden (1932-158-7907), Annex Sidcot to the north-western beacon of the last-mentioned property; thence continuing in a northerly direction along the eastern boundary of Winscombe to its most northerly beacon; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said Winscombe and the prolongation thereof to the point where the prolongation meets the river boundary common to the Divisions of Kenhardt and Gordonia; thence downstream along this boundary to a point where it meets the prolongation of the western boundary of Beer Sheba (1537/31); thence along the boundaries of Beer Sheba, Beiss Lecham (1538/31) and Nachlas Jehuda (1539/31), and the Kalksloot Settlement to a point where the north-eastern boundary of the last-mentioned meets the right bank of the Orange River so as to include Beer Sheba, Beiss Lecham, Nachlas Jehuda and the Kalksloot Settlement; thence upstream along this bank and so as to include Swartkop Island to the point where it meets the prolongation of the boundary between Louisvale C and Louisvale A; thence south-eastwards along the said prolongation to the point where it meets the river boundary common to the Divisions of Gordonia and Kenhardt; thence upstream along this river boundary and the river boundary common to the Divisions of Hay and Prieska to the point where the last-mentioned boundary meets the prolongation of the southern boundary of the Boegoeberg Water Reserve, the point of beginning.

---

✱ No. 229, 1952.]

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE PREVENTION OF ILLEGAL SQUATTING ACT, 1951 (ACT No. 52 OF 1951), TO THE MAGISTERIAL DISTRICT OF PINETOWN.

Under the powers vested in me by section *eleven* (1) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act No. 52 of 1951), I do hereby declare that the provisions of the said Act shall apply to the Magisterial District of Pinetown with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Eighteenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

C. R. SWART.

(K-1-38) en Olyvenhoutsdrift B (Gr. 89/42); daarvandaan in 'n algemene suidwestelike rigting langs die suidelike grense van die plase Olyvenhoutsdrift B en Olyvenhoutsdrift A (Gr. 90/42) tot by die baken gemeen aan die plase Olyvenhoutsdrift A, Olyvenhoutsdrift C, Louisvale A (1921-17-1006), Louisvale C (1930-46-2239), Restant van Louisvale (1916-68-4259) en Jannelsepan (Ken.Fr.1.14); daarvandaan in 'n algemene suidelike rigting langs die grense gemeen aan Restant van Louisvale, Jannelsepan en Bethesda (Ken.Q.1.32) na die suidelikste baken van Restant van Louisvale; daarvandaan in 'n westelike rigting langs die suidelike grens van Restant van Louisvale, tot by die suidelikste baken gemeen aan Store Site (1930-46-2238), Formosa (1918-177-11596), en Restant van Louisvale; daarvandaan in 'n algemene noordelike rigting langs die westelike grens van Restant van Louisvale tot by die baken gemeen aan Joydale A (1921-91-5654), Joydale C (1935-157-7846) en Restant van Louisvale, sodat Goedehoop A (1918-194-12708), Goedehoop Annex B (1918-194-12709) en Annex Granada (1928-234-11332) ingesluit is; daarvandaan in 'n algemene westelike rigting langs die grens gemeen aan Joydale A en Joydale C tot by die punt waar hierdie grens die oostelike grens van Felicity (1918-194-12701) sny; daarvandaan in 'n algemene noordelike rigting langs die grense van die eiendomme Joydale A, Joydale B (1921-17-1017), Eden (1932-159-7977), Annex Sidcot tot by die noordwestelike grens van laasgenoemde eiendom, sodat die eiendomme ingesluit is; daarvandaan verder in 'n noordelike rigting langs die oostelike grens van Winscombe tot by sy noordelikste baken; daarvandaan in 'n westelike rigting langs die noordelike grens van genoemde Winscombe en die verlenging daarvan tot by 'n punt waar die verlenging die riviergrens, gemeen aan die afdelings Kenhardt en Gordonia, sny; daarvandaan stroomaf langs hierdie grens tot by 'n punt waar dit die verlenging van die westelike grens van Beer Sheba (1537/31) sny; daarvandaan langs die grense van Beer Sheba, Beiss Lecham (1538/31) en Nachlas Jehuda (1539/31) en die Kalksloot-nedersetting tot by 'n punt waar die noordoostelike grens van laasgenoemde die regteroewer van die Oranjerivier sny, sodat Beer Sheba, Beiss Lecham, Nachlas Jehuda en die Kalksloot-nedersettitng ingesluit is; daarvandaan stroomop langs hierdie wal en sodat Swartkop-eiland ingesluit word tot by 'n punt waar dit die verlenging van die grens tussen Louisvale C en Louisvale A sny; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting langs genoemde verlenging tot by 'n punt waar dit die riviergrens gemeen aan die afdelings Gordonia en Kenhardt sny; daarvandaan stroomop langs hierdie riviergrens en die riviergrens gemeen aan die afdelings Hay en Prieska tot by die punt waar laasgenoemde grens die verlenging van die suidelike grens van die Boegoeberg-waterreserwe sny, die beginpunt.

---

✱ No. 229, 1952.]

TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE VOORKOMING VAN ONREGMATIGE PLAKKERY, 1951 (WET No. 52 VAN 1951), OP DIE MAGISTRAATSDISTRIK, PINETOWN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *elf* (1) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet No. 52 van 1951), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet met ingang van die datum van afkondiging hiervan op die magistraatsdistrik Pinetown, van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Agtiende dag van September Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

C. R. SWART.

✱ No. 230, 1952.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

Under the powers vested in me by section *four* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), I hereby declare that notwithstanding the provisions of Proclamation No. 309 of 1949, it shall be lawful to fish for or to catch sharks by means of shark gill-nets during the period from the 1st day of October, 1952, to the 31st day of March, 1953, both days inclusive.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this first day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of his Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. H. LOUW.

✱ No. 231, 1952.]

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE INCOME TAX SPECIAL COURTS.

In terms of the provisions of sub-section 5 (*a*) of section *seventy-nine* of the Income Tax Act, 1941, I do hereby appoint John Pencoed Hughes and Guy Edward Drummond Sutton, both of Durban, as commercial members of the Special Court for the province of the Transvaal constituted under Proclamation No. 225 of 1946 and of the Special Courts for each of the provinces of the Cape, Natal and the Orange Free State constituted under Proclamation No. 6 of 1950.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Eighteenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

E. H. LOUW.

## GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:

### OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 2352.] [9 October 1952.

The following is published for general information:—

INTERIM CUSTOMS UNION AGREEMENT BETWEEN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND SOUTHERN RHODESIA.—EXCHANGE OF NOTES CONCERNING THE ALIGNMENT OF CERTAIN TARIFF-ITEMS.

P.O. Box 121,
Salisbury,
29th February, 1952.

Sir,

I have the honour to refer to Article 13 of the Customs Union (Interim) Agreement between the Union of South Africa and Southern Rhodesia in which our two Governments undertook to endeavour to reach agreement on the progressive adjustment of most-favoured-nation rates of customs duty applicable to goods imported from external sources, with a view ultimately to securing uniformity.

✱ No. 230, 1952.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), verklaar ek hierby dat dit, nieteenstaande die bepalings van Proklamasie No. 309 van 1949, wettig is om gedurende die tydperk van die eerste dag van Oktober 1952, tot en met die 31ste dag van Maart 1953 haaie met behulp van haaikieunette te probeer vang of te vang.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Eerste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. H. LOUW.

✱ No. 231, 1952.]

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE SPESIALE INKOMSTEBELASTINGHOWE.

Ooreenkomstig die bepalings van subartikel 5 (*a*) van artikel *nege-en-sewentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941, stel ek John Pencoed Hughes en Guy Edward Drummond Sutton, albei van Durban, hierby aan as kommersiële lede van die Spesiale Hof vir die provinsie Transvaal wat kragtens Proklamasie No. 225 van 1946 saamgestel is, en van die Spesiale Howe vir elkeen van die provinsies die Kaap, Natal en die Oranje-Vrystaat, wat kragtens Proklamasie No. 6 van 1950 saamgestel is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Agtiende dag van September Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. H. LOUW.

## GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

### KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2352.] [9 Oktober 1952.

Die volgende word vir algemene inligting gepubliseer:—

TUSSENTYDSE DOEANE-UNIE-OOREENKOMS TUSSEN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SUID-RHODESIË.—NOTAWISSELING IN VERBAND MET DIE AANPASSING VAN SEKERE DOEANETARIEWE.

VERTALING.]

Posbus 121,
Salisbury,
29 Februarie 1952.

Meneer,

Ek het die eer om te verwys na artikel 13 van die Tussentydse Doeane-unie-ooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en Suid-Rhodesië waarin ons twee Regerings onderneem het om te trag om tot 'n ooreenkoms te geraak betreffende die progressiewe aanpassing van doeanetariewe vir meesbegunstigde nasies van toepassing op goedere wat van buitelandse bronne ingevoer word, met die oog daarop om uiteindelik eenvormigheid te bereik.

I have the honour to state that, in the pursuance of this objective, the Government of the Union of South Africa are prepared to regard as aligned, for the purposes of Article 13 of the said Agreement, the rates of customs duty set forth below:—

| Customs Tariff Item No. | Description of Article. | Unit. | Rate of Duty. |
|---|---|---|---|
| 26 | Hops, in bulk | *Ad valorem* | 5% |
| 34 | Onions and garlic, not preserved | Per lb. | ½d. |
| 51 | Waters: Mineral, aerated and table— | | |
| | (*a*) in bottles containing each not more than ¾ reputed pint | Per dozen bottles | 9d. |
| | (*b*) in bottles containing each more than ¾ reputed pint and not more than 1½ reputed pints | Per dozen bottles | 1s. |
| | (*c*) in larger size bottles or other containers | Per Imp. gallon | 1s. |
| 56 | Snuff | Per lb. | 4s. |
| 62 | Candlewick | — | Free. |
| 106 | Filing cabinets, steel | *Ad valorem* | 25% |
| 137 | Quicksilver | — | Free. |
| 152 | Wheelbarrows | *Ad valorem* | 20% |
| 166 | Diamonds and other gems, or precious stones, in their rough state | — | Free. |
| 176 | Iron pyrites, in bulk | — | Free. |
| 178 | Marble: | | |
| | (*a*) In the rough or sawn | — | Free. |
| 184 | Stone linings and pebbles, for tube mills | — | Free. |
| 191 | Copra | — | Free. |
| 193 | Litharge | — | Free. |
| 219 | Borax, in bulk | — | Free. |
| 220 | Bromine | — | Free. |
| 228 | Glycerine: | | |
| | (*a*) Crude, in bulk | — | Free. |
| | (*b*) Distilled | *Ad valorem* | 25% |
| 236 | Peptone and agar-agar, for making bacterial culture media | — | Free. |
| 247 | Sulphur, in bulk | — | Free. |
| 265 | Cane, bamboo, rattans and osiers: | | |
| | (*b*) Manufactures of, not being furniture | *Ad valorem* | 20% |
| 267 | Corkdust, sawdust, husks or other waste substances and paper shavings, intended and suitable for use only as packing material | — | Free. |
| 280 | (*b*) Wood cellulose for packing fresh fruit, in rolls or in sheets | — | Free. |
| 281 | Atlases, charts, globes and maps | — | Free. |
| 289 | Diagrams, drawings and plans | — | Free. |
| 320 | Ice | — | Free. |

This Note and your confirmatory reply in similar terms shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments in this matter, which will have effect as from the 1st December, 1951.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

T. H. EUSTACE,
High Commissioner.

The Secretary for External Affairs,
P.O. Box 122, Causeway,
Salisbury.

---

Ref. 17/6/168.

Prime Minister,
Salisbury,
28th March, 1952.

The High Commissioner for the Union of South Africa,
Salisbury.

Sir,

I have the honour to refer to your Note 45/1 of the 29th February, 1952, referring to Article 13 of the Customs Union (Interim) Agreement between the Union

Ek het die eer om u mee te deel dat die Regering van die Unie van Suid-Afrika ter nastrewing van hierdie doel bereid is om die doeanetariewe hieronder uiteengesit vir die toepassing van artikel 13 van genoemde Ooreenkoms as aangepas te beskou:—

| Doeanetarief-item-no. | Beskrywing van artikel. | Eenheid. | Doeanetarief. |
|---|---|---|---|
| 26 | Hop, in massa | *Ad valorem* | 5% |
| 34 | Uie en knoffel, nie gepreserveer nie | Per lb. | ½d. |
| 51 | Water: Mineraal-, spuit- en tafel— | | |
| | (*a*) in bottels met 'n inhoud elk van hoogstens ¾ van 'n sogenaamde pint | Per dosyn bottels | 9d. |
| | (*b*) in bottels met 'n inhoud elk van meer as ¾ van 'n sogenaamde pint en nie meer as 1½ sogenaamde pinte nie | Per dosyn bottels | 1s. |
| | (*c*) in groter bottels of ander houers | Per Imp. gelling | 1s. |
| 56 | Snuif | Per lb. | 4s. |
| 62 | Kerspit | — | Vry. |
| 106 | Lêerkaste, staal- | *Ad valorem* | 25% |
| 137 | Kwiksilwer | — | Vry. |
| 152 | Kruiwaens | *Ad valorem* | 20% |
| 166 | Diamante en ander kleinode of edelgesteentes, in hul ruwe toestand | — | Vry. |
| 176 | Ysterkies, in massa | — | Vry. |
| 178 | Marmer: | | |
| | (*a*) Ru of gesaag | — | Vry. |
| 184 | Klipvoerings en maalklippe vir silindermeule | — | Vry. |
| 191 | Kopra | — | Vry. |
| 193 | Loodglit | — | Vry. |
| 219 | Boraks, in massa | — | Vry. |
| 220 | Bromium | — | Vry. |
| 228 | Gliserien— | | |
| | (*a*) ru-, in massa | — | Vry. |
| | (*b*) gedistilleer | *Ad valorem* | 25% |
| 236 | Pepton en agar-agar vir die maak van media vir bakteriekulture | — | Vry. |
| 247 | Swawel, in massa | — | Vry. |
| 265 | Riet, bamboes, rottang en wilgerlatte— | | |
| | (*b*) Fabrikate van, behalwe meubels | *Ad valorem* | 20% |
| 267 | Kurkstof, saagsel, doppe of ander afvalstowwe en papierkrulle, bestemd en geskik slegs vir gebruik as pakmateriaal | — | Vry. |
| 280 | (*b*) Sellulosehout vir die verpakking van vars vrugte, in rolle en velle | — | Vry. |
| 281 | Atlasse, seekaarte, aardbolle en landkaarte | — | Vry. |
| 289 | Diagramme, tekenings en planne | — | Vry. |
| 320 | Ys | — | Vry. |

Hierdie Nota en u bevestigende antwoord in dergelike bewoording word beskou as 'n ooreenkoms tussen ons twee Regerings in hierdie verband met ingang van 1 Desember 1951.

Ek het die eer my te noem,
Meneer,
U dienswillige dienaar,

T. H. EUSTACE,
Hoëkommissaris.

Die Sekretaris van Buitelandse Sake,
Posbus 122, Causeway,
Salisbury.

---

VERTALING.]

Verw. 17/6/168.

Eerste Minister,
Salisbury,
28 Maart 1952.

Die Hoëkommissaris van die Unie van Suid-Afrika,
Salisbury.

Meneer,

Ek het die eer om te verwys na u Nota 45/1 van 29 Februarie 1952 wat betrekking het op artikel 13 van die Tussentydse Doeane-unie-ooreenkoms tussen die Unie

of South Africa and Southern Rhodesia in which our two Governments undertook to endeavour to reach agreement on the progressive adjustment of most-favoured-nation rates of customs duty applicable to goods imported from external sources, with a view ultimately to securing uniformity. I have the honour to state that, in pursuance of this objective, the Government of Southern Rhodesia are prepared to regard as aligned, for purposes of Article 13 of the said Agreement, the rates of customs duty set forth in respect of the Customs Tariff Item numbers enumerated in paragraph 2 of your Note of the 29th February, 1952, namely—

| Customs Tariff Item No. | Description of Article. | Unit. | Rate of Duty. |
|---|---|---|---|
| 26 | Hops, in bulk | *Ad valorem* | 5% |
| 34 | Onions and garlic, not preserved | Per lb. | ½d. |
| 51 | Waters: Mineral, aerated and table— | | |
| | (*a*) in bottles containing each not more than ¾ reputed pint | Per dozen bottles | 9d. |
| | (*b*) in bottles containing each more than ¾ reputed pint and not more than 1½ reputed pints | Per dozen bottles | 1s. |
| | (*c*) in larger size bottles or other containers | Per Imp. gallon | 1s. |
| 56 | Snuff | Per lb. | 4s. |
| 62 | Candlewick | — | Free. |
| 106 | Filing cabinets, steel | *Ad valorem* | 25% |
| 137 | Quicksilver | — | Free. |
| 152 | Wheelbarrows | *Ad valorem* | 20% |
| 166 | Diamonds and other gems, or precious stones, in their rough state | — | Free. |
| 176 | Iron pyrites, in bulk | — | Free. |
| 178 | Marble: | | |
| | (*a*) In the rough or sawn | — | Free. |
| 184 | Stone linings and pebbles, for tube mills | — | Free. |
| 191 | Copra | — | Free. |
| 193 | Litharge | — | Free. |
| 219 | Borax, in bulk | — | Free. |
| 220 | Bromine | — | Free. |
| 228 | Glycerine: | | |
| | (*a*) Crude, in bulk | — | Free. |
| | (*b*) Distilled | *Ad valorem* | 25% |
| 236 | Peptone and agar-agar, for making bacterial culture media | — | Free. |
| 247 | Sulphur, in bulk | — | Free. |
| 265 | Cane, bamboo, rattans and osiers: | | |
| | (*b*) Manufactures of, not being furniture | *Ad valorem* | 20% |
| 267 | Corkdust, sawdust, husks or other waste substances and paper shavings, intended and suitable for use only as packing material | — | Free. |
| 280 | (*b*) Wood cellulose for packing fresh fruit, in rolls or in sheets | — | Free. |
| 281 | Atlases, charts, globes and maps | — | Free. |
| 289 | Diagrams, drawings and plans | — | Free. |
| 320 | Ice | — | Free. |

This confirmatory Note and your Note 45/1 of the 29th February, 1952, shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments in this matter, which shall have effect as from the 1st December, 1951.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

G. M. HUGGINS,
Prime Minister.

van Suid-Afrika en Suid-Rhodesië waarin ons twe Regerings onderneem het om te trag om tot 'n ooreenkom te geraak betreffende die progressiewe aanpassing va doeanetariewe vir meesbegunstigde nasies van toepassin op goedere wat van buitelandse bronne ingevoer word met die oog daarop om uiteindelik eenvormigheid t bereik. Ek het die eer om u mee te deel dat die Regerin van Suid-Rhodesië ter nasterwing van hierdie doel bereik is om onderstaande doeanetariewe soos dit ten opsigte van die doeanetarief-itemnommers in paragraaf 2 van u Nota van 29 Februarie 1952 uiteengesit is, vir die toepassing van artikel 13 van genoemde ooreenkoms as aangepas te beskou:—

| Doeanetarief-item-no. | Beskrywing van artikel. | Eenheid. | Doeanetarief. |
|---|---|---|---|
| 26 | Hop, in massa | *Ad valorem* | 5% |
| 34 | Uie en knoffel, nie gepreserveer nie | Per lb. | ½d. |
| 51 | Water: Mineraal-, spuit- en tafel— | | |
| | (*a*) in bottels met 'n inhoud elk van hoogstens ¾ van 'n sogenaamde pint | Per dosyn bottels | 9d. |
| | (*b*) in bottels met 'n inhoud elk van meer as ¾ van 'n sogenaamde pint en nie meer as 1½ sogenaamde pinte nie | Per dosyn bottels | 1s. |
| | (*c*) in groter bottels of ander houers | Per Imp. gelling | 1s. |
| 56 | Snuif | Per lb. | 4s. |
| 62 | Kerspit | — | Vry. |
| 106 | Lêerkaste, staal- | *Ad valorem* | 25% |
| 137 | Kwiksilwer | — | Vry. |
| 152 | Kruiwaens | *Ad valorem* | 20% |
| 166 | Diamante en ander kleinode of edelgesteentes, in hul ruwe toestand | — | Vry. |
| 176 | Ysterkies, in massa | — | Vry. |
| 178 | Marmer: | | |
| | (*a*) Ru of gesaag | — | Vry. |
| 184 | Klipvoerings en maalklippe vir silindermeule | — | Vry. |
| 191 | Kopra | — | Vry. |
| 193 | Loodglit | — | Vry. |
| 219 | Boraks, in massa | — | Vry. |
| 220 | Bromium | — | Vry. |
| 228 | Gliserien— | | |
| | (*a*) ru-, in massa | — | Vry. |
| | (*b*) gedistilleer | *Ad valorem* | 25% |
| 236 | Pepton en agar-agar vir die maak van media vir bakteriekulture | — | Vry. |
| 247 | Swawel, in massa | — | Vry. |
| 265 | Riet, bamboes, rottang en wilgerlatte— | | |
| | (*b*) Fabrikate van, behalwe meubels | *Ad valorem* | 20% |
| 267 | Kurkstof, saagsel, doppe of ander afvalstowwe en papierkrulle, bestemd en geskik slegs vir gebruik as pakmateriaal | — | Vry. |
| 280 | (*b*) Sellulosehout vir die verpakking van vars vrugte, in rolle en velle | — | Vry. |
| 281 | Atlasse, seekaarte, aardbolle en landkaarte | — | Vry. |
| 289 | Diagramme, tekenings en planne | — | Vry. |
| 320 | Ys | — | Vry. |

Hierdie bevestigende Nota en u Nota 45/1 van 29 Februarie 1952 word beskou as 'n ooreenkoms tussen die twee Regerings in hierdie verband, met ingang van 1 Desember 1951.

Ek het die eer my te noem,

Meneer,

U dienswillige dienaar,

(Get.) G. M. HUGGINS,
Eerste Minister

✱ No. 2353.] [9 October 1952.

## FIRST PROTOCOL OF SUPPLEMENTARY CONCESSIONS TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (UNION OF SOUTH AFRICA AND GERMANY).

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as " the contracting parties " and " the General Agreement " respectively), having agreed upon procedures for putting into effect under the General Agreement the results of tariff negotiations between two or more contracting parties, and

The governments of Germany and the Union of South Africa which are contracting parties to the General Agreement (hereinafter referred to as " negotiating contracting parties "), having carried on tariff negotiations, and being desirous of so giving effect to the results of these negotiations.

IT IS AGREED:

1. On the thirtieth day following the day upon which this Protocol shall have been signed by either negotiating contracting party, the schedule relating to that contracting party annexed hereto shall enter into force and shall be regarded as a schedule to the General Agreement relating to that contracting party.

2. Either negotiating contracting party which has signed this Protocol shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession, provided for in the appropriate schedule annexed to this Protocol if the other contracting party has not signed this Protocol. *Provided* that

(i) the negotiating contracting party withholding or withdrawing in whole or in part any such concessions shall give notice to all contracting parties within thirty days after the date of such withholding or withdrawal and, upon request, shall consult with any contracting party having a substantial interest in the product involved; and

(ii) any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the thirtieth day following the day upon which the other negotiating contracting party signs this Protocol.

3. In each case in which Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

4. (*a*) The original text of this Protocol, together with the annexes thereto shall be open for signature by contracting parties at Geneva on October 1951. It shall thereafter be deposited with the Secretary-General of the United Nations and shall be open for signature at the Headquarters of the United Nations from November 7, 1951 to April 27, 1952.

(*b*) The Secretary-General of the United Nations shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, and a notification of each signature to this Protocol, to each member of the United Nations, to each government which participated in the United Nations Conference on Trade and Employment, and to any other interested government.

(*c*) The Secretary-General is authorized to register this Protocol in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

5. The date of this Protocol shall be October 27, 1951.

DONE at Geneva in a single copy in the English and French languages, both texts authentic except as otherwise specified in schedules annexed hereto.

✱ No. 2353.] [9 Oktober 1952.

## EERSTE PROTOKOL VAN AANVULLENDE KONSESSIES VAN DIE ALGEMENE OOREENKOMS OOR TARIEWE EN HANDEL (UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DUITSLAND).

Nademaal die regerings wat kontrakterende partye by die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel is (hierna onderskeidelik „ die kontrakterende partye " en „ die Algemene Ooreenkoms " genoem) ooreengekom het oor die prosedure om kragtens die Algemene Ooreenkoms uitvoering te gee aan die resultate van tariefonderhandelings tussen twee of meer kontrakterende partye, en

Nademaal die regerings van Duitsland en die Unie van Suid-Afrika, wat kontrakterende partye by die Algemene Ooreenkoms is (hierna „ onderhandelende kontrakterende partye " genoem), tariefonderhandelings gevoer het en aan die resultate van hierdie onderhandelings aldus uitvoering wil gee.

IS DAAR AS VOLG OOREENGEKOM:

1. Op die dertigste dag na die dag waarop hierdie Protokol deur die een of die ander van die onderhandelende kontrakterende partye onderteken is, tree die bylae wat op dié kontrakterende party betrekking het en hierby gaan, in werking, en word dit beskou as 'n bylae van die Algemene Ooreenkoms wat op daardie kontrakterende party betrekking het.

2. Dit staan elkeen van die onderhandelende kontrakterende partye wat hierdie Protokol onderteken het, vry om 'n konsessie waarvoor daar in die toepaslike bylae van hierdie Protokol voorsiening gemaak is, in sy geheel of gedeeltelik terug te hou of in te trek, as die ander kontrakterende party nie hierdie Protokol onderteken het nie.

*Met dien verstande* dat

(i) die onderhandelende kontrakterende party wat sodanige konsessies in hul geheel of gedeeltelik terughou of intrek, alle kontrakterende partye binne dertig dae na die datum van sodanige terughouding of intrekking daarvan in kennis moet stel en, op versoek, met enige kontrakterende party wat wesenlike belang by die betrokke produk het, moet beraadslaag; en

(ii) 'n konsessie wat aldus teruggehou of ingetrek word, van toepassing word op en na die dertigste dag na die dag waarop die ander onderhandelende kontrakterende party hierdie Protokol onderteken.

3. In elke geval waar artikel II van die Algemene Ooreenkoms van die datum van daardie Ooreenkoms melding maak, is die toepaslike datum ten opsigte van die Bylaes van hierdie Protokol die datum van hierdie Protokol.

4. (*a*) Die oorspronklike teks van hierdie Protokol, saam met die bylaes daarvan, moet gedurende Oktober 1951 vir ondertekening deur kontrakterende partye in Genève beskikbaar wees. Daarna moet dit by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies in bewaring gegee word en moet dit van 7 November 1951 tot 27 April 1952 by die Hoofkantoor van die Verenigde Nasies vir ondertekening beskikbaar wees.

(*b*) Die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies moet sonder versuim 'n gewaarmerkte afskrif van hierdie Protokol asook 'n kennisgewing van elke ondertekening van hierdie Protokol, aan elke lid van die Verenigde Nasies, aan elke regering wat aan die Verenigde Nasies se Konferensie in sake Handel en Werkverskaffing deelgeneem het, en aan enige ander belanghebbende regering verstrek.

(*c*) Die Sekretaris-generaal is gemagtig om hierdie Protokol ooreenkomstig artikel 102 van die Handves van die Verenigde Nasies te registreer.

5. Die datum van hierdie Protokol is 27 Oktober 1951.

GEDOEN te Genève in 'n enkele eksemplaar in Engels en Frans, albei tekste outentiek, behalwe waar anders bepaal word in die bylaes hiervan.

## SCHEDULE XVIII.

### UNION OF SOUTH AFRICA.

(This schedule is authentic only in the English language).

### PART I.

### MOST-FAVOURED-NATION TARIFF.

| South African Tariff Item Number. | Description of Products. | Rate of Duty. |
|---|---|---|
| 122 | Iron and steel: | |
| (*k*) | Structural steelwork, n.e.e. ..*ad valorem* | 20% |
| 138 | Railway construction or equipment requisites: | |
| Ex (*b*) | Goods wagons..... | Free. |
| 144 | Tanks: | |
| (*b*) | Other, of metal.....*ad valorem* | 17½% |
| 167 | Earthenware and stoneware, n.e.e., including sanitary pans, urinals, sinks and lavatory basins.....*ad valorem* | 20% |
| 305 | Musical instruments, n.e.e....*ad valorem* | 10% |

## SCHEDULE XXXIII.

### FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY.

(This schedule is authentic only in the English language).

### PART I.

### MOST-FAVOURED-NATION TARIFF.

| German Tariff Item Number. | Description of Products. | Rate of Duty. |
|---|---|---|
| 0507 | Feathers and parts thereof, whether or not downs; bird skins and part of bird skins with feathers: | |
| | B—Bird skins and parts of bird skins with feathers, unworked, or cleaned, whether or not preserved for transport only..... | Free. |
| | C—Feathers and wings for decoration or other purposes, unworked, or cleaned, but not bleached nor dyed | Free. |
| Ex 0802 | Citrus fruit, fresh: | |
| | A—Oranges: | |
| | 2—Other..... | 10% |
| | D—Lemons..... | 5% |
| | E—Grapefruit (incl. pomelos)..... | 10% |
| 1207 | Plants, parts of plants, seeds and fruit, not elsewhere specified or included, of a kind suitable for use in perfumery or for pharmaceutical or insecticidal purposes, fresh, dried, crushed or ground. | |
| | B—For pharmaceutical or insecticidal purposes: | |
| | Ex 5—Buchu-leaves (Barosma betulina), dried..... | Free. |
| 1301 | Vegetable materials of a kind suitable for use in dyeing or in tanning: | |
| | Ex D—Wattle (Mimosa) bark..... | Free. |
| 1303 | Ex B—Dried sap of Aloe leaves (Aloe ferox) for medicinal purposes, whether or not crystallized, not packed for retail sale..... | Free. |
| Ex 1605 | Canned crawfish..... | 30% |
| 2865 | Sulphates: | |
| | I—Chromium sulphate..... | 15% |
| 2879 | Salts of acids of metallic oxides— | |
| | D—Chromates: | |
| | Ex 2—Sodium bichromate..... | 15% |
| 3201 | Tanning extracts of vegetable origin: | |
| | A—Wattle (Mimosa) bark extract..... | 8% |
| 4301 | Raw furskins: | |
| | Ex C—Karakul skins..... | Free. |
| 5101 | Sheep's wool: | |
| | A—Greasy or fleece washed before clipping..... | Free. |
| 5102 | Animal hair, not elsewhere specified or included, whether or not washed, bleached, dyed or curled: | |
| | Ex A—Angora hair (Mohair)..... | Free. |

(Here follow the signatures.)

## BYLAE XVIII.

### UNIE VAN SUID-AFRIKA.

(Hierdie bylae is slegs in Engels outentiek).

### DEEL I.

### MEES BEGUNSTIGDE NASIE-TARIEF.

| Suid-Afrikaanse Tariefitem-nommer. | Beskrywing van produk. | Doeane-reg. |
|---|---|---|
| 122 | Yster en staal: | |
| (*k*) | Staalbouwerk, n.e.v.....*ad valorem* | 20% |
| 138 | Spoorwegkonstruksie- of -toerustingbenodigdhede: | |
| Ex (*b*) | Goederewaens..... | Vry. |
| 144 | Tenke: | |
| (*b*) | Ander, van metaal.....*ad valorem* | 17½% |
| 167 | Erdewerk en klipware, n.e.v., met inbegrip van sanitêre panne, urinale, wasbakke en toiletkamerkomme.....*ad valorem* | 20% |
| 305 | Musiekinstrumente, n.e.v....*ad valorem* | 10% |

## BYLAE XXXIII.

### FEDERALE REPUBLIEK VAN DUITSLAND.

(Hierdie bylae is slegs in Engels outentiek).

### DEEL I.

### MEES BEGUNSTIGDE NASIE-TARIEF.

| Duitse tariefitem-nommer. | Beskrywing van produkte. | Doeane-reg. |
|---|---|---|
| 0507 | Vere en gedeeltes daarvan, hetsy dons of nie; voëlvelle en gedeeltes van voëlvelle met vere: | |
| | B—Voëlvelle en gedeeltes van voëlvelle met vere, onbewerk, of skoongemaak, hetsy slegs vir vervoer verduursaam of nie..... | Vry. |
| | C—Vere en vlerke vir versiering of ander doeleindes, onbewerk, of skoongemaak, maar nie gebleik of gekleur nie..... | Vry. |
| Ex 0802 | Sitrusvrugte, vars: | |
| | A—Lemoene: | |
| | 2—Ander..... | 10% |
| | D—Suurlemoene..... | 5% |
| | E—Pomelo's..... | 10% |
| 1207 | Plante, gedeeltes van plante, sade en vrugte, nie elders vermeld, of ingesluit nie, van 'n soort wat geskik is vir gebruik in parfumerie of vir farmaseutiese of insekdodende doeleindes, vars, gedroog, gestamp of gemaal: | |
| | B—Vir farmaseutiese of insekdodende doeleindes: | |
| | Ex 5—Boegoeblare (Barosma betulina), gedroog..... | Vry. |
| 1301 | Plantaardige stowwe van 'n soort wat geskik is vir gebruik by kleur- of looiwerk: | |
| | Ex D—Wattelbas (Mimosa)..... | Vry. |
| 1303 | Ex B—Gedroogde sap van aalwynblare (Aloe ferox) vir medisynedoeleindes, hetsy gekristalliseer of nie, nie vir die kleinhandel verpak nie..... | Vry. |
| Ex 1605 | Ingemaakte kreef..... | 30% |
| 2865 | Sulfate: | |
| | I—Chroomsulfaat..... | 15% |
| 2879 | Soute van sure van metaaloksiede: | |
| | D—Chromate: | |
| | Ex 2—Natriumbichromaat..... | 15% |
| 3201 | Looi-ekstrakte van plantaardige oorsprong: | |
| | A—Wattelbasekstrak (Mimosa)..... | 8% |
| 4301 | Onbewerkte pelsvelle: | |
| | Ex C—Karakoelvelle..... | Vry. |
| 5101 | Skaapwol: | |
| | A—Vet- of vagwol gewas voordat dit geskeer is..... | Vry. |
| 5102 | Dierehaar, nie elders vermeld of ingesluit nie, hetsy gewas, gebleik, geverf of gekrul, of nie: | |
| | Ex A—Angorahaar (bokhaar)..... | Vry. |

(Hier volg die handtekenings.)

## DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2321.] [9 October 1952.

### SALE OF GOODS.—CUSTOMS, EAST LONDON.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and forfeited goods will be held at the Queen's Warehouse, East London, at 10 a.m. on Wednesday the 29th October, 1952.

Lists of goods to be sold will be supplied on application by the Collector of Customs and Excise, P.O. Box 16, East London.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2321.] [9 Oktober 1952.

### VEILING VAN GOEDERE.—DOEANE, OOS-LONDEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verbeurdverklaarde goedere om 10 vm. op Woensdag, 29 Oktober 1952, by die Staatspakhuis, Oos-Londen, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop sal word, sal op aansoek deur die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Posbus 16, Oos-Londen, verskaf word.

✱ No. 2343.] [9 October 1952.

### SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 26th day of September, 1952.

| Liabilities. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Capital | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserve Fund | 2,505,020 | 11 | 8 |
| Notes in Circulation | 83,187,489 | 15 | 0 |
| Deposits: | | | |
| (*a*) Government | 13,977,942 | 3 | 5 |
| (*b*) Bankers | 41,353,790 | 6 | 5 |
| (*c*) Other | 5,450,824 | 8 | 4 |
| Bills Payable | — | | |
| Other Liabilities | 19,514,497 | 4 | 3 |
| | £166,989,564 | 9 | 1 |

| Assets. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine), of which £7,946,511. 17s. 2d. held outside Union | 55,880,309 | 4 | 10 |
| Subsidiary Coin | 241,936 | 12 | 9 |
| Bills Discounted: | | | |
| (*a*) Domestic | — | | |
| (*b*) Foreign | 60,072,691 | 6 | 8 |
| Loans and Advances to the Government | — | | |
| Other Loans and Advances | 13,007,481 | 18 | 8 |
| Government Securities | 27,665,054 | 6 | 3 |
| Other Securities | 1,648,720 | 2 | 5 |
| Other Assets | 8,473,370 | 17 | 6 |
| | £166,989,564 | 9 | 1 |

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 60·8 per cent.

Signed this 1st day of October, 1952.

G. RISSIK, Chief Accountant.

✱ No. 2343.] [9 Oktober 1952.

### SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 26ste dag van September 1952.

| Laste. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Kapitaal | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserwefonds | 2,505,020 | 11 | 8 |
| Note in omloop | 83,187,489 | 15 | 0 |
| Deposito's van: | | | |
| (*a*) Regering | 13,977,942 | 3 | 5 |
| (*b*) Bankiers | 41,353,790 | 6 | 5 |
| (*c*) Andere | 5,450,824 | 8 | 4 |
| Wissels te betaal | — | | |
| Ander laste | 19,514,497 | 4 | 3 |
| | £166,989,564 | 9 | 1 |

| Bates. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £7,946,511. 17s. 2d. buite die Unie gehou word | 55,880,309 | 4 | 10 |
| Pasmunt | 241,936 | 12 | 9 |
| Gediskonteerde wissels: | | | |
| (*a*) Binnelandse | — | | |
| (*b*) Buitelandse | 60,072,691 | 6 | 8 |
| Lenings en Voorskotte aan die Regering | — | | |
| Ander Lenings en Voorskotte | 13,007,481 | 18 | 8 |
| Regeringsekuriteite | 27,665,054 | 6 | 3 |
| Ander Sekuriteite | 1,648,720 | 2 | 5 |
| Ander Bates | 8,473,370 | 17 | 6 |
| | £166,989,564 | 9 | 1 |

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 60·8 persent.

Geteken die 1ste dag van Oktober 1952.

G. RISSIK, Hoofrekenmeester.

✱ No. 2344.] [9 October 1952.

### APPOINTMENT OF ACTING PROVINCIAL AUDITOR, ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, has been pleased to approve in terms of section *ninety-two* of the South Africa Act, 1909, of the appointment of L. H. Wienand, Principal Clerk in the Orange Free State Provincial Audit, as Acting Provincial Auditor, Orange Free State, with effect from the 13th September, 1952, and *vice* Jan Cornelis Joubert Tromp, promoted.

✱ No. 2344.] [9 Oktober 1952.

### AANSTELLING VAN WAARNEMENDE PROVINSIALE OUDITEUR, ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *twee-en-negentig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, goedkeuring te heg aan die aanstelling van L. H. Wienand, Eersteklerk in die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Ouditeursafdeling as Waarnemende Provinsiale Ouditeur, Oranje-Vrystaat, met ingang van 13 September 1952 in die plek van Jan Cornelis Joubert Tromp wat bevorder is.

## DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2326.] [9 October 1952.

COMMITTEE OF MANAGEMENT, GELUK, DISTRICT OF BRITS.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in terms of paragraphs 3 and 7 of the regulations framed under section *forty-six* of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended, and published by Government Notice No. 1479 of the 4th July, 1952, appointed Messrs. Johannes Jacobus Fouche, Coenraad Edward van Greunen, Johan Pieter Janse van Rensburg and Joseph Jacobus de Jager, as members of the Committee of Management of that portion of the Hartbeespoort Irrigation Settlement, District of Brits, known as Geluk, for a period of two years as from the 31st August, 1952.

Messrs. Jacobus Johannes van der Bank, Johan Frederik Barnard and Stephanus Jesaja Lerm, have, in accordance with paragraph 5 of the above-mentioned regulations, been elected to the said Committee for a period of two years as from the 31st August, 1952, and in terms of paragraph 11 (i) of the said regulations, the Minister of Lands has appointed Johannes Jacobus Fouche as Chairman of the Committee for the period mentioned.

✱ No. 2345.] [9 October 1952.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in accordance with the provisions of sections *five* and *six* of the National Parks Act, No. 56 of 1926, as amended, of the appointment of Frans Hendrik Odendaal as a member and Chairman of the National Parks Board of Trustees for the unexpired period of Joseph Francis Ludorf's (resigned) term of office, i.e. from the 13th September, 1952 to the 17th September, 1953.

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 2323.] [9 October 1952.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, GANSKUIL.—CANCELLATION OF APPOINTMENT.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *one* of Act No. 2 of 1918, as amended, and with effect from the 1st November, 1952, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, cancel the appointment of Petrus Stefanus Bronkhorst as Special Justice of the Peace at Ganskuil in the District of Rustenburg, Province of the Transvaal.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✱ No. 2324.] [9 October 1952.

COURT OF SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, GANSKUIL, DISTRICT RUSTENBURG, TRANSVAAL.—ABOLITION OF.

In terms of sub-section (2) of section *one* of Act No. 2 of 1918, as amended, it is hereby notified for general information that with effect from the 1st November, 1952, the Minister of Justice abolishes Ganskuil, in the Magisterial District of Rustenburg, Province of the Transvaal, as a place at which a Special Justice of the Peace may hold court.

Proclamation No. 989 of 1926 is hereby withdrawn.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2326.] [9 Oktober 1952.

KOMITEE VAN BEHEER, GELUK, DISTRIK BRITS.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, kragtens paragrawe 3 en 7 van die regulasies wat ingevolge artikel *ses-en-veertig* van die Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 4 Julie 1952 afgekondig is, die here Johannes Jacobus Fouche, Coenraad Edward van Greunen, Johan Pieter Janse van Rensburg en Joseph Jacobus de Jager vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 31 Augustus 1952 as lede van die Komitee van Beheer van dié Gedeelte van die Hartbeespoort-besproeiingsnedersetting, distrik Brits, wat as Geluk bekendstaan, aangestel het.

Die here Jacobus Johannes van der Bank, Johan Frederik Barnard en Stephanus Jesaja Lerm is ooreenkomstig paragraaf 5 van voornoemde regulasies vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 31 Augustus 1952 tot lede van genoemde Komitee gekies, en die Minister van Lande het, kragtens paargraaf 11 (i) van voornoemde regulasies, Johannes Jacobus Fouche vir genoemde tydperk as Voorsitter van die Komitee aangestel.

✱ No. 2345.] [9 Oktober 1952.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ooreenkomstig die bepalings van artikels *vyf* en *ses* van die Wet op Nasionale Parke, No. 56 van 1926, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Frans Hendrik Odendaal as lid en Voorsitter van die Raad van Kuratore vir Nasionale Parke vir die onverstreke tydperk van Joseph Francis Ludorf (bedank) se dienstermyn, d.w.s. vanaf 13 September 1952 tot 17 September 1953.

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 2323.] [9 Oktober 1952.

SPESIALE VREDEREGTER, GANSKUIL.—INTREKKING VAN AANSTELLING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een* van Wet No. 2 van 1918, soos gewysig, en met ingang van 1 November 1952, trek ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, die aanstelling van Petrus Stefanus Bronkhorst as Spesiale Vrederegter op Ganskuil, in die distrik Rustenburg, Provinsie Transvaal, in.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

✱ No. 2324.] [9 Oktober 1952.

HOF VAN SPESIALE VREDEREGTER, GANSKUIL, DISTRIK RUSTENBURG, TRANSVAAL.—AFSKAFFING VAN.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 2 van 1918, soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Justisie, met ingang van 1 November 1952, Ganskuil, in die Magistraatsdistrik Rustenburg, Provinsie Transvaal, afskaf as 'n plek waar 'n spesiale vrederegter hofsittings kan hou.

Proklamasie No. 989 van 1926 word hierby ingetrek.

## DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 2336.] [9 October 1952.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 1st July, 1951, unless otherwise indicated.*)

*Regulation No.* **55.** *Operative from 25th June,* 1951.

Delete the definition "'ticket examiner' includes foreman ticket examiner;".

*Chapter XI.*

Delete "Bridge Foremen." in Group I under the heading "Travelling Expenses".

*Regulation No.* **124.**

Delete "*Bridge Foremen.*" in paragraph (1).

Delete "bridge foreman," in the first line of sub-paragraphs (1) (*a*) and (*b*).

*Regulation No.* **133.**

Delete "*Bridge Foremen,*" in the heading to Group I.

Delete "bridge foreman," in the first line of paragraphs (*a*) and (*b*) of Group I.

*Regulation No.* **135.**

Delete "bridge foremen, or" in the fourth and fifth lines of sub-paragraph (1) (*a*).

---

✱ No. 2337.] [9 October 1952.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from 1st December,* 1951.)

*Regulation No.* **35.**

Substitute the following for Schedule No. 5—DRAUGHTSMEN—in paragraph (1):—

"SCHEDULE No. 5.—DRAUGHTSMEN.

| Grade. | Minimum Salary. | Incremental Notches. | | | | | Maximum Salary. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ |
| Pupil..... | 261 | 286 | 336 | — | — | — | 386 |
| 2..... | 460 | 500 | 540 | 580* | 620 | 660 | 700 |
| 1..... | 740 | 780 | 820 | — | — | — | 860 |

* Advancement beyond this salary notch may not be authorised, unless the officer concerned has passed an efficiency test, the conditions of which have been laid down by the General Manager."

## DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 2336.] [9 Oktober 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *Julie* 1951 *tensy anders aangetoon.*)

*Regulasie No.* **55.** *In werking vanaf* 25 *Junie* 1951.

Skrap die woordbepaling "'kaartjiesondersoeker' ook voormankaartjiesondersoeker;".

*Hoofstuk XI.*

Skrap "Brugvoormanne," in groep I onder die opskrif *Reisonkoste.*

*Regulasie No.* **124.**

Skrap "*Brugvoormanne,*" in paragraaf (1).

Skrap "Brugvoorman," in die eerste reël van subparagrawe (1) (*a*) en (*b*), en vervang die "v" van die woord verantwoordelike in dieselfde reël van daardie subparagrawe deur 'n hoofletter.

*Regulasie No.* **133.**

Skrap "*Brugvoormanne,*" in die opskrif van groep I.

Skrap "Brugvoorman," in die eerste reël van paragrawe (*a*) en (*b*) van groep I, en vervang die "v" van die woord verantwoordelike in dieselfde reël van daardie paragrawe deur 'n hoofletter.

*Regulasie No.* **135.**

Skrap "brugvoormanne, of" in die vyfde reël van subparagraaf (1) (*a*).

---

✱ No. 2337.] [9 Oktober 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *Desember* 1951.)

*Regulasie No.* **35.**

Vervang lys No. 5—TEKENAARS—in paragraaf (1), deur die volgende:

"LYS No. 5.—TEKENAARS.

| Graad. | Minimum salaris. | Verhogingstrappe. | | | | | Maksimum salaris. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ |
| Leerling..... | 261 | 286 | 336 | — | — | — | 386 |
| 2..... | 460 | 500 | 540 | 580* | 620 | 660 | 700 |
| 1..... | 740 | 780 | 820 | — | — | — | 860 |

* 'n Amptenaar mag nie bokant hierdie salariskerf vorder nie, tensy hy 'n bekwaamheidstoets ooreenkomstig die voorwaardes deur die Hoofbestuurder bepaal, met goeie gevolg afgelê het."

✱ No. 2338.] [9 October 1952.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from* 1st *February*, 1952.)

*Regulation No.* **26.**

Renumber paragraph (2) to read (5) and insert the following new paragraphs (2), (3) and (4):—

"(2) Subject to the provisions of paragraph (3) an officer—

(*a*) when not on duty, is permitted to wear his uniform—

(i) when proceeding from his place of residence to take up duty;

(ii) when proceeding to his place of residence after relinquishing duty;

(*b*) is also permitted to wear his uniform at any time when off duty at a centre away from his headquarters (unless he is undertaking relief or special duty at such centre).

(3) An officer may not, without permission, when wearing his uniform, enter a place of public entertainment or premises licensed to sell intoxicating liquor, unless he is required to do so in the course of his duty.

(4) An officer may not wear part of his uniform with civilian clothes."

✱ No. 2339.] [9 October 1952.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from* 1*st February*, 1952.)

*Regulation No.* **25.**

Renumber paragraph (2) to read (5) and insert the following new paragraphs (2), (3) and (4):—

"(2) Subject to the provisions of paragraph (3) an employee—

(*a*) when not on duty, is permitted to wear his uniform—

(i) when proceeding from his place of residence to take up duty;

(ii) when proceeding to his place of residence after relinquishing duty;

(*b*) is also permitted to wear his uniform at any time when off duty at a centre away from his headquarters (unless he is undertaking relief or special duty at such centre).

(3) An employee may not, without permission, when wearing his uniform, enter a place of public entertainment or premises licensed to sell intoxicating liquor, unless he is required to do so in the course of his duty.

(4) An employee may not wear part of his uniform with civilian clothes."

✱ No. 2338.] [9 Oktober 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *Februarie* 1952.)

*Regulasie No.* **26.**

Verander die nommer van paragraaf (2) na (5) en voeg die volgende nuwe paragrawe (2), (3) en (4) in:

„(2) Onderworpe aan die bepalings van paragraaf (3) word 'n amptenaar—

(*a*) toegelaat om sy uniform te dra terwyl hy nie op diens is nie—

(i) wanneer hy van sy woonplek na sy werkplek gaan om op diens te gaan;

(ii) wanneer hy huis toe gaan nadat hy van diens afgegaan het;

(*b*) ook toegelaat om sy uniform te eniger tyd te dra wanneer van diens af op 'n sentrum weg van die plek waar hy gestasioneer is (tensy hy op sodanige sentrum aflos of spesiale diens verrig).

(3) 'n Amptenaar mag nie openbare vermaaklikheidsplekke of persele wat lisensies vir die verkoop van sterk drank het, sonder toestemming binnegaan terwyl hy sy uniform dra nie, tensy dit in die loop van sy diens nodig is.

(4) 'n Amptenaar mag nie 'n gedeelte van sy uniform saam met burgerdrag dra nie."

✱ No. 2339.] [9 Oktober 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *Februarie* 1952.)

*Regulasie No.* **25.**

Verander die nommer van paragraaf (2) na (5) en voeg die volgende nuwe paragrawe (2), (3) en (4) in:

„(2) Onderworpe aan die bepalings van paragraaf (3) word 'n werksman—

(*a*) toegelaat om sy uniform te dra terwyl hy nie op diens is nie—

(i) wanneer hy van sy woonplek na sy werkplek gaan om op diens te gaan;

(ii) wanneer hy huis toe gaan nadat hy van diens afgegaan het;

(*b*) ook toegelaat om sy uniform te eniger tyd te dra wanneer van diens af op 'n sentrum weg van die plek waar hy gestasioneer is (tensy hy op sodanige sentrum aflos of spesiale diens verrig).

(3) 'n Werksman mag nie openbare vermaaklikheidsplekke of persele wat lisensies vir die verkoop van sterk drank het, sonder toestemming binnegaan terwyl hy sy uniform dra nie, tensy dit in die loop van sy diens nodig is.

(4) 'n Werksman mag nie 'n gedeelte van sy uniform saam met burgerdrag dra nie."

✱ No. 2340.] [9 October 1952.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Officers' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from* 1*st March*, 1952.)

*Regulation No.* **39.**

Substitute the following for paragraph (2):—

"(2) A head of department may, under such conditions as may be laid down by the General Manager, authorise an officer to grant a bicycle allowance to one or more servants under his control, subject to such further conditions as the head of department may deem necessary."

✱ No. 2341.] [9 Oktober 1952.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from* 1*st March*, 1952, *in the case of employees remunerated on a calendar month basis and* 24*th February*, 1952, *in the case of all other employees.*)

*Regulation No.* **39.**

Substitute the following for paragraph (2):—

"(2) A head of department may, under such conditions as may be laid down by the General Manager, authorise an officer to grant a bicycle allowance to one or more servants under his control, subject to such further conditions as the head of department may deem necessary."

✱ No. 2354.] [9 October 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the respective Harbour Advisory Boards mentioned hereunder, for a period of three years, with effect from the 1st October, 1952:—

| | *Representing*— |
|---|---|
| Durban. | |
| Mr. Thoralf Eriksen..... | Persons paying wharfage, landing, shipping or transhipping charges. |
| Mr. William Bryant..... | Shipping interests. |
| Mr. Walter Balfour Collier.. | Other interests. |
| East London. | |
| Mr. Frank Hamilton Cowie | Persons paying wharfage, landing, shipping or transhipping charges. |
| Mr. Eric James Gordon Gibb | Shipping interests. |
| Mr. Ivan Henry Burnham King..... | Other interests. |
| Port Elizabeth. | |
| Mr. Jacobus Christoffel Kotze Erasmus..... | Persons paying wharfage, landing, shipping or transhipping charges. |
| Mr. Edward Malcolm Searle | Shipping interests. |
| Mr. John Stewart Young... | Other interests. |

✱ No. 2340.] [9 Oktober 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Amptenare:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *Maart* 1952.)

*Regulasie No.* **39.**

Vervang paragraaf (2) deur die volgende:

„(2) 'n Departementshoof kan onder voorwaardes soos deur die Hoofbestuurder bepaal mag word, magtiging aan 'n amptenaar verleen om 'n rywieltoelae aan een of meer dienare onder sy toesig toe te staan, onderworpe aan sodanige verder voorwaardes as die departementshoof nodig mag ag."

✱ No. 2341.] [9 October 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir Werksmanne:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *Maart* 1952 *in die geval van werksmanne wat per kalendermaand besoldig word en vanaf* 24 *Februarie* 1952 *in die geval van alle ander werksmanne.*)

*Regulasie No.* **39.**

Vervang paragraaf (2) deur die volgende:

„(2) 'n Departementshoof kan onder voorwaardes soos deur die Hoofbestuurder bepaal mag word, magtiging aan 'n amptenaar verleen om 'n rywieltoelae aan een of meer dienare onder sy toesig toe te staan, onderworpe aan sodanige verder voorwaardes as die departementshoof nodig mag ag."

✱ No. 2354.] [9 Oktober 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here, ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939, en Wet No. 49 van 1949, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang 1 Oktober 1952 as lede van die onderskeie Adviserende Hawerade hieronder uiteengesit, aan te stel:—

| | *Verteenwoordigende*— |
|---|---|
| Durban. | |
| Mnr. Thoralf Eriksen..... | Persone wat kaai-, lossings-, verskepings- of oorskepingsgeld betaal. |
| Mnr. William Bryant..... | Skeepsbelange. |
| Mnr. Walter Balfour Collier | Ander belange. |
| Oos-Londen. | |
| Mnr. Frank Hamilton Cowie | Persone wat kaai-, lossings-, verskepings- of oorskepingsgeld betaal. |
| Mnr. Eric James Gordon Gibb..... | Skeepsbelange. |
| Mnr. Ivan Henry Burnham King..... | Ander belange. |
| Port Elizabeth. | |
| Mnr. Jacobus Christoffel Kotze Erasmus..... | Persone wat kaai-, lossings-, verskepings- of oorskepingsgeld betaal. |
| Mnr. Edward Malcolm Searle..... | Skeepsbelange. |
| Mnr. John Stewart Young.. | Ander belange. |

| | *Representing—* |
|---|---|
| Mossel Bay. | |
| Mr. Robert Michael Scholtz | Persons paying wharfage, landing, shipping or transhipping charges. |
| Mr. Howard Nellis Vintcent | Shipping interests. |
| Mr. Louis Petrus Fourie.... | Other interests. |
| Table Bay. | |
| Mr. Roderick Munro Mackenzie..... | Shipping interests. |
| Mr. Aubrey Neville Payne.. | Other interests. |
| Walvis Bay. | |
| Mr. Morris Moss..... | Persons paying wharfage, landing, shipping or transhipping charges. |
| Mr. Joseph Cecil Harries.... | Shipping interests. |
| Mr. Hans Hansen..... | Other interests. |

| | *Verteenwoordigende—* |
|---|---|
| Mosselbaai. | |
| Mnr. Robert Michael Scholtz | Persone wat kaai-, lossings-, ver skepings- of oorskepingsgel betaal. |
| Mnr. Howard Nellis Vintcent | Skeepsbelange. |
| Mnr. Louis Petrus Fourie... | Ander belange. |
| Tafelbaai. | |
| Mnr. Roderick Munro Mackenzie..... | Skeepsbelange. |
| Mnr. Aubrey Neville Payne.. | Ander belange. |
| Walvisbaai. | |
| Mnr. Morris Moss..... | Persone wat kaai-, lossings-, ver skepings- of oorskepingsgel betaal. |
| Mnr. Joseph Cecil Harries.. | Skeepsbelange. |
| Mnr. Hans Hansen..... | Ander belange. |

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 2260.] [3 October 1952.

### REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

The following brand is published for general information under section *five* of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903:—

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Residence and Address. *Woonplek en adres.* | District. *Distrik.* | Brand. *Brandmerk.* |
|---|---|---|---|---|
| 2406 | Raad van Beheer oor die Mielienywerheid..... | P.O. Box/*Posbus* 669, Pretoria..... | Bothaville..... | ⊐ *M* R |
| 2407 | Raad van Beheer oor die Mielienywerheid..... | P.O. Box/*Posbus* 669, Pretoria..... | Senekal..... | X*M* R |

3—10

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 2260.] [3 Oktober 1952

### REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande brandmerk word hierby ingevolge artike *vyf* van die „Orange River Colony Brands Registratio Ordinance", 1903, vir algemene inligting gepubliseer.

✱ No. 2322.] [9 October 1952.

### COMPULSORY DIPPING OF SHEEP AND GOATS.—KEISKAMMAHOEK, KING WILLIAM'S TOWN, MIDDLEDRIFT AND PEDDIE DISTRICTS.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by paragraph (*f*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All owners of sheep and goats in the areas mentioned in the Schedule hereto shall between the tenth day of October, 1952, and the thirtieth day of April, 1953, dip all such sheep and goats twice at intervals of not less than 8 days and not more than 10 days and at such times within that period as may be fixed by the Government Veterinary Officer in charge of the area concerned.

#### SCHEDULE.

The Magisterial Districts of Keiskammahoek, King William's Town, Middledrift and Peddie.

✱ No. 2322.] [9 Oktober 1952

### VERPLIGTE DIP VAN SKAPE EN BOKKE.—DISTRIKTE KEISKAMMAHOEK, KING WILLIAM'S TOWN, MIDDLEDRIFT EN PEDDIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak da kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*f* van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou a volg beveel het:—

Alle eienaars van bokke en skape in die gebied genoem in die Bylae hiervan, moet tussen die tiend dag van Oktober 1952 en die dertigste dag van Apri 1953 die skape en bokke tweekeer dip met tussen pose van minstens 8 dae en hoogstens 10 dae en o tye binne daardie tydperk soos deur die Staatsveeart in bevel van die betrokke gebied, vasgestel mag word

#### BYLAE.

Die magistraatsdistrikte Keiskammahoek, King Wil liam's Town, Middledrift en Peddie.

✱ No. 2325.] [9 October 1952.

### APPLICATION FOR BRANDS: ORANGE FREE STATE.—AMENDMENT.

The following particulars in respect of Brands Registration No. 2404 is hereby substituted for that published by Government Notice No. 2030 of the 5th September, 1952.

✱ No. 2325.] [9 Oktober 1952

### AANSOEK OM BRANDMERKE: ORANJE-VRYSTAAT.—WYSIGING.

Die volgende besonderhede ten opsigte van Brandmerk registrasie No. 2404 vervang hierby dié soos gepublisee by Goewermentskennisgewing No. 2030 van 5 Septembe 1952.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Residence and Address. *Woonplek en Adres.* | District. *Distrik.* | Brand. *Brandmerk.* |
|---|---|---|---|---|
| 2404 | O.F.S. Land and Estate Co. (Pty.), Ltd..... | P.O. Box/*Posbus* 155, Welkom..... | Odendaalsrus..... | 10 |

9-17

✱ No. 2355.] [9 October 1952.

## APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890, and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Residence and Address. *Woonplek en Adres.* | District. *Distrik.* | Brand. *Brandmerk.* |
|---|---|---|---|---|
| 5459 | Kleynhans, Frederik Petrus..... | Kromdraai, P.B./*Ps.* Parkins Halt, Koopmansfontein | Barkly-Wes..... | |
| 5460 | Harvey, William Thomas..... | Commando Kraal, P.O./*Pk.* Addo..... | Uitenhage..... | |
| 5461 | Terblanche, Margarietha Magdalena..... | Boscobel, P.O./*Pk.* Belcobos..... | Vryburg..... | |

9–17–24

✱ No. 2355.] [9 Oktober 1952.

## AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts", No. 12 van 1890, en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om die registrasie van brandmerke ontvang is:—

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Residence and Address. *Woonplek en Adres.* | District. *Distrik.* | Brand. *Brandmerk.* |
|---|---|---|---|---|
| 5459 | Kleynhans, Frederik Petrus..... | Kromdraai, P.B./*Ps.* Parkins Halt, Koopmansfontein | Barkly-Wes..... |  |
| 5460 | Harvey, William Thomas..... | Commando Kraal, P.O./*Pk.* Addo..... | Uitenhage..... |  |
| 5461 | Terblanche, Margarietha Magdalena..... | Boscobel, P.O./*Pk.* Belcobos..... | Vryburg..... |  |

9–17–24

## DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2330.] [9 October 1952.

### COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has, in terms of section *fourteen* (6) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1948 (Act No. 19 of 1948), and 1951 (Act No. 33 of 1951), with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the standardization mark to the commodities mentioned:—

## DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2330.] [9 Oktober 1952.

### RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde kragtens artikel *veertien* (6) van die Wet op Standaarde 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1948 (Wet No. 19 van 1948), en 1951 (Wet No. 33 van 1951), met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, die volgende gelde ten opsigte van permitte om die standaardmerk op handelsware aan te bring, vasgestel het:—

| S.A.B.S. Specification No. *S.A.B.S. spesifikasie No.* | Short Title. *Kort titel.* | Unit. *Eenheid.* | Annual Fee per Unit calculated to the Nearest Quarter Unit. *Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid.* |
|---|---|---|---|
| 273–1950 | Canned tongue/*Ingemaakte tong*..... | 10,000 lb. | £2. 5s. |
| 274–1950 | Canned corned beef/*Ingemaakte soutvleis*..... | 10,000 lb. | £2. 5s. |
| 275–1950 | Canned poultry/*Ingemaakte pluimvee*..... | 10,000 lb. | £2. 5s. |
| 290–1951 | Canned ham/*Ingemaakte ham*..... | 10,000 lb. | £2. 5s. |
| 346–1952 | Worsted serge/*Sajetserge*..... | 20,000 yds./*jrts.* | £120 per unit for the 1st and 2nd units; £100 per unit for the 3rd and 4th units; £80 per unit thereafter/£120 *per eenheid vir die 1ste en 2de eenhede; £100 per eenheid vir die 3de en 4de eenhede; £80 per eenheid daarna.* |
| 348–1952 | Worsted flannel/*Sajetflennie*..... | | |

✱ No. 2356.] [9 October 1952.

### COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs has, in terms of section *five* of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, approved of the appointment of the undermentioned persons as members of the Council of the South African Bureau of Standards, as defined in section *four* of the said Act, for a further period of one year in each case with effect from the 18th September, 1952:—

Professor W. G. Sutton,
Mr. J. White,
Dr. M. M. Loubser,
Dr. J. H. Rauch,
Mr. C. K. Wilson,
Professor Dr. R. L. Straszacker, and
Dr. S. M. Naudé.

✱ No. 2356.] [9 Oktober 1952.

### RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ingevolge artikel *vyf* van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, die aanstelling van ondergenoemde persone as lede van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, soos omskrywe in artikel *vier* van genoemde Wet, vir 'n verdere tydperk van een jaar met ingang van 18 September 1952 in elke geval, goedgekeur het:—

Professor W. G. Sutton,
mnr. J. White,
dr. M. M. Loubser,
dr. J. H. Rauch,
mnr. C. K. Wilson,
professor dr. R. L. Straszacker, en
dr. S. M. Naudé.

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 2327.] [26 September 1952.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—GAFANOWITZ TO GEFFEN.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Max Benjamin Gafanowitz, his wife Leonie Ruth Gafanowitz, and minor child Zelma Gafanowitz, residing at 5 Sonja Court, 99 Dunbar Street, Bellevue, Johannesburg, to assume the surname Geffen.

✱ No. 2328.] [26 September 1952.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—MARGOWSKY TO MARGO.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Isaac Margowsky, his wife, Gertrude Leah Margowsky, and minor children, Frank and Kenneth Margowsky, residing at 54 Grove Road, Fairwood, Johannesburg, to assume the surname Margo.

✱ No. 2346.] [19 September 1952.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—DE BEERS ASSOCIATION FOOTBALL CLUB.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Chairman of the De Beers Association Football Club, Somerset West, has applied for the registration of the name, uniform and badge of the association. Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Name.*—De Beers Association Football Club.

*Uniform:*

*Stockings.*—Royal blue with turnover top containing two white stripes, each half inch wide and one inch apart.

*Badge.*—A representation of an association football in gold, with markings and lacing in brown, bearing the monogram A.F.C. in white lettering. Underneath the football appears the word "De Beers" in white Gothic lettering on a royal blue field.

✱ No. 2347.] [23 September 1952.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935. — VIRGINIA RECREATION CLUB.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary of the Virginia Recreation Club, Virginia, has applied for the registration of the name, uniform and badge of the association. Any person affected or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Name.*—Virginia Recreation Club.

*Uniform:*

*Blazer.*—On a green background, a series of vertical white stripes, each ¼ inch wide and two inches apart.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 2327.] [26 September 1952.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—GAFANOWITZ NA GEFFEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Max Benjamin Gafanowitz, sy vrou Leonie Ruth Gafanowitz en minderjarige kind Zelma Gafanowitz, woonagtig te Sonja Court 5, Dunbarstraat 99, Bellevue, Johannesburg, te magtig om die van Geffen aan te neem.

✱ No. 2328.] [26 September 1952.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—MARGOWSKY NA MARGO.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Isaac Margowsky, sy vrou, Gertrude Leah Margowsky, en minderjarige kinders, Frank en Kenneth Margowsky, woonagtig te Groveweg 54, Fairwood, Johannesburg, te magtig om die van Margo aan te neem.

✱ No. 2346.] [19 September 1952.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—„DE BEERS ASSOCIATION FOOTBALL CLUB."

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Voorsitter van die „De Beers Association Football Club" Somerset-Wes, aansoek gedoen het vir die registrasie van die vereniging se naam, uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Naam.*—„De Beers Association Football Club."

*Uniform:*

*Kouse.*—Koningsblou met twee wit strepe, elk 'n halfduim breed en een duim van mekaar, op die omslag bo.

*Wapen.*—'n Afbeelding van 'n sokkerbal in goud, met die merke en veter in bruin, waarop die monogram A.F.C. in wit letters staan. Onderkant die voetbal verskyn die woord „De Beers" in wit gotiese letters op 'n koningsblou veld.

✱ No. 2347.] [23 September 1952.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—„VIRGINIA RECREATION CLUB."

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van die „Virginia Recreation Club", Virginia, aansoek gedoen het vir die registrasie van die vereniging se naam, uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Naam.*—„Virginia Recreation Club."

*Uniform:*

*Kleurbaadjie.*—Op 'n groen agtergrond, 'n reeks vertikale wit stroke, elk ¼ duim wyd en twee duim van mekaar.

*Badge.*—A representation of a Virginia Creeper leaf in white above the word " Virginia " in white lettering on a green field.

✱ No. 2348.] [29 September 1952.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—BOTHA TO WEMBRIDGE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937, (Act. No. 1 of 1937) to authorise Mervyn Peter Botha, residing at 301 Manhattan Court, Plein Street, Johannesburg, to assume the surname Wembridge.

✱ No. 2349.] [19 September 1952.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—" ALLUVIALE STAATSDELWERYE SPORTKLUB ".

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935, (Act No. 23 of 1935), that the Secrtary, " Alluviale Staatsdelwerye Sportklub ", Alexander Bay, has applied for the registration of the name, uniform and badge of the association. Any person affeeted, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Name.*—" Alluviale Staatsdelwerye Sportklub."

*Uniform:*

*Blazer.*—On a dark blue background at intervals of $2\frac{1}{4}$ inch, series of vertical dark red and gold stripes, each $\frac{5}{16}$ inch wide.

*Badge.*—A shield containing a smaller shield of like form outlined in gold and partially surrounded by a gold wreath. The inner shield contains a diamond in deep red with representations of an inverted pickaxe and crossed spades in white; in the upper corners of the shield the letters " A.S." and " S.K." appear on a dark blue field.

## DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 2329.] [9 October 1952.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal/A.A. Artillery at Robben Island on the dates and at the times stated below:—

| *Date.* | *Time.* | *Battery and Nature of Practice.* |
|---|---|---|
| | | *Cornelia Battery.* |
| 13 October, 1952 | 1100–1300 hours.... | 24 rounds, 12 pdr. |
| 13 October, 1952 | 1400–1600 hours.... | 24 rounds, 6 inch. |
| 13 October, 1952 | 2000–2200 hours.... | 24 rounds, 6 inch. |
| | | *Robben Island Battery.* |
| 14 October, 1952 | 1100–1300 hours.... | 30 rounds, 9·2 inch. |

2. Residents in the vicinities as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea areas as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

5. The Officer Commanding Coastal Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Cape Town not later than the 15th October, 1952.

*Wapen.*—'n Afbeelding van 'n wildewingerdblaar in wit bokant die woord „ Virginia " in wit letters op 'n groen veld.

✱ No. 2348.] [29 September 1952.

NAAMSVERANDERING, ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE 1937.—BOTHA NA WEMBRIDGE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge 1937, (Wet No. 1 van 1937), Mervyn Peter Botha, van Manhattanhof 301, Pleinstraat, Johannesburg, te magtig om die van Wembridge aan te neem.

✱ No. 2349.] [19 September 1952.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—ALLUVIALE STAATSDELWERYE SPORTKLUB.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van die Alluviale Staatsdelwerye Sportklub, Alexanderbaai, aansoek gedoen het om registrasie van die vereniging se naam, uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Naam.*—Alluviale Staatsdelwerye Sportklub.

*Uniform:*

*Kleurbaadjie.*—Op 'n donkerblou agtergrond met tussenruimtes van $2\frac{1}{4}$ duim, reekse vertikale donkerrooi- en gour-strepe, elk $\frac{5}{16}$ duim breed.

*Wapen.*—'n Skild met 'n voorstelling van 'n gelykvormige kleiner skild in goud omlyn en gedeeltelik omring deur 'n goue krans. Die binneste skild bevat 'n diamant in dieprooi met voorstellings van 'n omgekeerde pik en gekruisde grawe in wit; in die boonste hoeke van die skild verskyn die letters „ A.S." en „ S.K." op 'n donkerblou veld.

## DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 2329.] [9 Oktober 1952.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat skietoefening ter see deur die Kus-/Lugafweerartillerie te Robbeneiland gehou sal word op die datums en ure hieronder vermeld:—

| *Datums.* | *Ure.* | *Battery en Aard van Skietoefening.* |
|---|---|---|
| | | *Cornelia-battery.* |
| 13 Oktober 1952 | 1100–1300-uur..... | 24 skote, 12 pdr. |
| 13 Oktober 1952 | 1400–1600-uur..... | 24 skote, 6 dm. |
| 13 Oktober 1952 | 2000–2200-uur..... | 24 skote, 6 dm. |
| | | *Robbeneiland-battery.* |
| 14 Oktober 1952 | 1100–1300-uur..... | 30 skote, 9·2 dm. |

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied wat in die Bylae hiervan bepaal word, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings wat kragtens die bepalings hiervan uitgegee is, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kuskommandement, word kragtens die regulasies as kompensasie-offisier aangestel en eise moet voor of op 15 Oktober 1952, by sy kantoor te Kaapstad, ingedien word.

## SCHEDULE.

The sea areas enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

(*a*) Latitude, 33° 50′ 00″ S. Longitude, 18° 28′ 00″ E.
(*b*) Latitude, 33° 50′ 00″ S. Longitude, 18° 22′ 30″ E.
(*c*) Latitude, 33° 44′ 30″ S. Longitude, 18° 22′ 30″ E.
(*d*) Latitude, 33° 44′ 30″ S. Longitude, 18° 26′ 00″ E.

✱ No. 2350.] [9 October 1952.

## AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the Active Citizen Force as follows:—

(1) CHAPTER XVII—PART A.

By the substitution for paragraph 5 of the following new paragraph:—

„ 5. PAY OF RANK.

The daily rates of pay of rank of members shall be as follows:—

| *Rank.* | *Daily Rate.* s. | d. |
|---|---|---|
| Private, provided he is not under 18 years of age— | | |
| On attestation | 7 | 0 |
| After six months' satisfactory service at 7s. per day | 8 | 0 |
| After 12 months' satisfactory service at 8s. per day | 9 | 0 |
| After 12 months' satisfactory service at 9s. per day | 10 | 0 |
| Provided that an artisan who has completed an indentured apprenticeship in a trade recognized by the Department of Labour may on the recommendation of a competent Trade Test Board be attested at a substantive rate of pay within the scale 7s. to 10s. per day, dependent on experience and the passing of a satisfactory trade test, and provided further that an applicant, other than an artisan, who holds educational qualifications recognized by the Adjutant-General and who has had previous appropriate experience may, on the authority of the Adjutant-General, be attested at a substantive rate of pay within the scale 7s. to 10s. per day. Thereafter an increment of 1s. per day up to a maximum substantive rate of 10s. per day as a private shall be granted for each year of satisfactory service. | | |
| Lance Corporal | 11 | 0 |
| Midshipman on appointment | 10 | 0 |
| Midshipman after two years' service | 12 | 0 |
| Corporal | 13 | 6 |
| Sergeant | 15 | 6 |
| Staff Sergeant | 17 | 6 |
| Warrant Officer, Class II | 20 | 0 |
| Warrant Officer, Class I | 22 | 6 |
| Second Lieutenant | 22 | 6 |
| Lieutenant— | | |
| On appointment | 25 | 9 |
| After two years' service in the rank | 28 | 9 |
| Captain— | | |
| On appointment | 32 | 9 |
| After three years' service in the rank | 37 | 0 |
| Major | 45 | 0 |
| Commandant | 53 | 0 |
| Colonel | 66 | 0 |
| Brigadier | 79 | 0 |

For the purpose of this paragraph 'service' means continuous wholetime service in terms of section *nineteen* of the Act."

(2) CHAPTER XVII—PART B.

By the substitution for sub-paragraph (1) of paragraph 49 of the following new sub-paragraph:—

"(1) The daily rates of pay of rank of members other than service members shall be as follows:—

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Private | 8 | 0 |
| Lance Corporal | 11 | 0 |
| Corporal | 13 | 6 |
| Sergeant | 15 | 6 |
| Staff Sergeant | 17 | 6 |
| Warrant Officer, Class II | 20 | 0 |
| Warrant Officer, Class I | 22 | 6 |
| Second Lieutenant | 22 | 6 |
| Lieutenant | 25 | 9 |
| Captain | 32 | 9 |
| Major | 45 | 0 |
| Commandant | 53 | 0 |
| Colonel | 66 | 0" |

[Amendment Slip No. 115.]

## BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

(*a*) Lengtegraad, 33° 50′ 00″ S. Breedtegraad, 18° 28′ 00″ O.
(*b*) Lengtegraad, 33° 50′ 00″ S. Breedtegraad, 18° 22′ 30″ O.
(*c*) Lengtegraad, 33° 44′ 30″ S. Breedtegraad, 18° 22′ 30″ O.
(*d*) Lengtegraad, 33° 44′ 30″ S. Breedtegraad, 18° 26′ 00″ O.

✱ No. 2350.] [9 October 1952.

## WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag as volg te wysig:—

(1) HOOFSTUK XVII—DEEL A.

Deur paragraaf 5 deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

„ 5. RANGSOLDY.

Die dagtarief van rangsoldy vir lede is soos volg:—

| *Rang.* | *Dagsoldy-tarief.* s. | d. |
|---|---|---|
| Manskap—mits hy minstens 18 jaar oud is:— | | |
| By inswering | 7 | 0 |
| Na ses maande bevredigende diens teen 7s. per dag | 8 | 0 |
| Na 12 maande bevredigende diens teen 8s. per dag | 9 | 0 |
| Na 12 maande bevredigende diens teen 9s. per dag | 10 | 0 |
| Met dien verstande dat 'n ambagsman wat sy leerjare as ingeboekte vakleerling uitgedien het in 'n ambag wat deur die Departement van Arbeid erken word, op aanbeveling van 'n bevoegde ambagstoetsraad teen 'n effektiewe soldytarief volgens die skaal 7s. tot 10s. per dag, na gelang van ervaring en mits hy 'n bevredigende ambagstoets aflê, ingesweer kan word, en met dien verstande verder dat 'n kandidaat, uitgesonderd 'n ambagsman, met onderwyskwalifikasies deur die Adjudant-generaal goedgekeur en met vorige toepaslike ondervinding, op gesag van die Adjudant-generaal teen 'n effektiewe soldytarief, volgens die skaal 7s. tot 10s. per dag ingesweer kan word. Daarna word 'n verhoging van 1s. per dag tot 'n maksimum effektiewe soldytarief van 10s. per dag as manskap ten opsigte van elke jaar bevredigende diens toegestaan. | | |
| Onderkorporaal | 11 | 0 |
| Adelbors by aanstelling | 10 | 0 |
| Adelbors na twee jaar diens | 12 | 0 |
| Korporaal | 13 | 6 |
| Sersant | 15 | 6 |
| Stafsersant | 17 | 6 |
| Adjudant-offisier, klas II | 20 | 0 |
| Adjudant-offisier, klas I | 22 | 6 |
| Tweede luitenant | 22 | 6 |
| Luitenant— | | |
| By aanstelling | 25 | 9 |
| Na twee jaar diens met hierdie rang | 28 | 9 |
| Kaptein— | | |
| By aanstelling | 32 | 9 |
| Na drie jaar diens met hierdie rang | 37 | 0 |
| Majoor | 45 | 0 |
| Kommandant | 53 | 0 |
| Kolonel | 66 | 0 |
| Brigadier | 79 | 0 |

Vir die toepassing van hierdie paragraaf beteken ‚diens' onafgebroke voltydse diens ooreenkomstig artikel *negentien* van die Wet."

(2) HOOFSTUK XVII—DEEL B.

Deur subparagraaf (1) van paragraaf 49 deur die volgende nuwe subparagraaf te vervang:—

„(1) Die dagtarief van rangsoldy vir lede, uitgesonderd diensplede, is soos volg:—

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Manskap | 8 | 0 |
| Onderkorporaal | 11 | 0 |
| Korporaal | 13 | 6 |
| Sersant | 15 | 6 |
| Stafsersant | 17 | 6 |
| Adjudant-offisier, klas II | 20 | 0 |
| Adjudant-offisier, klas I | 22 | 6 |
| Tweede luitenant | 22 | 6 |
| Luitenant | 25 | 9 |
| Kaptein | 32 | 9 |
| Majoor | 45 | 0 |
| Kommandant | 53 | 0 |
| Kolonel | 66 | 0" |

[Wysigingsblaadjie no. 115.]

✱ No. 2351.] [9 October 1952.

## MILITARY TRAINING AND EXERCISES.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery during fortress manning at 8 Coast Regiment, S.A. Corps of Marines, Saldanha, on the dates and at the times stated below:—

| *Date.* | *Time.* | *Battery and Nature of Practice.* |
|---|---|---|
| 16 October, 1952 | 1400 hours..... | Baviaans Battery.—Station practice, 4 rounds, full charge, 6 inch. |
| 22 October, 1952 | 0800–1100 hours.... | Hoedjies Battery.—Practice series, 36 rounds, 12 pdr. |

The series scheduled for 22nd October, 1952, are subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on either 23rd October, 1952, or 24th October, 1952.

2. Residents in the vicinities as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea areas as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safey patrols.

5. The Officer Commanding, Coastal Command is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Bonaventure 1, Cape Town, not later than 23 November, 1952.

### SCHEDULE.

The sea areas enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

| | |
|---|---|
| North-Western Point— | |
| Latitude..... | 33° 02′ 00″ South. |
| Longtitude..... | 17° 56′ 40″ East. |
| North Eastern Point— | |
| Latitude..... | 33° 02′ 00″ South. |
| Longtitude..... | 17° 57′ 55″ East. |
| South-Eastern Point— | |
| Latitude..... | 33° 03′ 00″ South. |
| Longtitude..... | 17° 56′ 55″ East. |
| South-Western Point— | |
| Latitude..... | 33° 03′ 00″ South. |
| Longtitude..... | 17° 56′ 40″ East. |

✱ No. 2351.] [9 Oktober 1952.

## MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat skietoefening ter see gedurende vestingsbemanning deur die Kusartillerie te Saldanhabaai gehou sal word op die datums en ure hieronder vermelde:—

| *Datums.* | *Ure.* | *Battery en Aard van Skietoefening.* |
|---|---|---|
| 16 Oktober 1952 | 1400-uur..... | Baviaans-battery.—Toets van stellings, 4 skote, volle lading, 6 duim. |
| 22 Oktober 1952 | 0800–1100-uur..... | Hoedjies-battery—Oefensarsies, 36 skote, 12 pdr. |

Die sarsies wat vir 22 Oktober 1952 bepaal is, is onderworpe aan die weersomstandighede en mag dalk gekanseller word. In daardie geval sal dit op òf 23 Oktober 1952 òf 24 Oktober 1952 plaasvind.

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied wat in die Bylae hiervan bepaal word, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewing wat kragtens die bepaling hiervan uitgegee is, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie, te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kuskommandement, word kragtens die regulasies as kompensasieoffisier aangestel en eise moet voor of op 23 November 1952 by sy kantoor te Bonaventure 1, Kaapstad, ingedien word.

### BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyn wat die volgende punte met mekaar verbind:—

| | |
|---|---|
| Noord-Westelike Hoek— | |
| Breedtegraad..... | 33° 02′ 00″ Suid. |
| Lengtegraad..... | 17° 56′ 40″ Oos. |
| Noord-Oostelike Hoek— | |
| Breedtegraad..... | 33° 02′ 00″ Suid. |
| Lengtegraad..... | 17° 57′ 55″ Oos. |
| Suid-Oostelike Hoek— | |
| Breedtegraad..... | 33° 03′ 00″ Suid. |
| Lengtegraad..... | 17° 56′ 55″ Oos. |
| Suid-Westelike Hoek— | |
| Breedtegraad..... | 33° 03′ 00″ Suid. |
| Lengtegraad..... | 17° 56′ 40″ Oos. |

## DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2317.] [9 October 1952.

## APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

### ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES.—BUILDING INDUSTRY, PRETORIA.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended by Act No. 28 of 1951, on the recommendation of the National Apprenticeship Board after consultation with the Apprenticeship Committee, established by Government Notice No. 1366 of 13th August, 1923, as amended by Government Notices No. 1048 of 25th June, 1926, No. 1615 of 11th September, 1926, No. 532 of 19th March, 1943, and No. 979 of 27th April, 1951, for the Building Industry in the undermentioned areas, hereby give notice that, with effect from the date of this notice, in respect of the undermentioned

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2317.] [9 Oktober 1952.

## WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

### INDIENSNEMING EN DIENSBEËINDIGING VAN MINDERJARIGES IN AANGEWESE BEDRYWE.—BOUNYWERHEID, PRETORIA.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig by Wet No. 28 van 1951, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Bounywerheid in die ondergenoemde gebiede ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1366 van 13 Augustus 1923, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1048 van 25 Junie 1926, No. 1615 van 11 September 1926, No. 532 van 19 Maart 1943 en No. 979 van 27 April 1951, gee hierby kennis dat ek, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing ten opsigte van die onder-

trades designated by me in the said Industry and in the undermentioned areas, I apply the provisions of sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act, which reads as follows:—

"(3) After the publication of the relevant notice under sub-section (1)—

(*a*) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in the trade and area to which the notice relates shall, within 14 days of the publication of the notice;

(*b*) any person who takes any minor into his employment in that trade and area shall, within seven days of the employment; and

(*c*) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in that trade and area shall, if the employment terminates for any reason within seven days thereafter;

notify the secretary of the committee concerned thereof, in the prescribed form, and furnish to the said secretary, in connection with the minor, in addition to the information to be furnished in the form, the information specified in the notice."

AREAS.

Magisterial District of Pretoria (excluding the Mining Area of Premier Mine), and the Municipal Areas of Middelburg (Transvaal), Witbank, Brits, Rustenburg, Pietersburg and Nelspruit.

TRADES.

Carpentry, Joinery.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

---

✱ No. 2333.] [9 October 1952.

## FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

### CONTINUOUS WORKING.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the manufacture of fibreboard from timber in the Magisterial District of Inanda, Natal, as carried on by the African Building Board Corporation, of Canelands, to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

---

✱ No. 2334.] [9 October 1952.

## ELECTRICAL WIREMEN'S REGISTRATION BOARD.

### EXAMINATION FOR ELECTRICAL WIREMEN'S CERTIFICATE OF REGISTRATION.

In terms of clause 20 (3) of the regulations framed under section *thirty-three* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, No. 20 of 1939, it is hereby notified for the information of candidates who have been accepted for examination, that the following examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration will be held:—

A Part B Practical Examination commencing at 9 a.m. on Saturday, 15th November, 1952, will be held at the following centres:—

1. Pretoria Technical College, Pretoria.
2. Johannesburg Technical High and Trade School, Smit Street, Johannesburg.
3. The Natal Technical College, Durban.
4. East London Technical College, East London.
5. The Port Elizabeth Technical College, Port Elizabeth.

genoemde bedrywe wat deur my aangewys is in die genoemde Nywerheid en in die ondergenoemde gebiede, die bepalings van subartikel (3) van artikel *negentien* van die genoemde Wet toepas, wat lui soos volg:—

„(3) Na die publikasie van die betrokke kennisgewing ingevolge subartikel (1)—

(*a*) moet iemand wat 'n ander minderjarige dan 'n vakleerling in sy diens het in die bedryf en gebied waarop die kennisgewing betrekking het, binne 14 dae na die publikasie van die kennisgewing;

(*b*) moet iemand wat 'n minderjarige in daardie bedryf en gebied in diens neem binne sewe dae na die indiensneming; en

(*c*) moet iemand wat 'n ander minderjarige dan 'n vakleerling in daardie bedryf en gebied in sy diens het, indien die diens om enige rede eindig, binne sewe dae daarna;

die sekretaris van die betrokke komitee in die voorgeskrewe vorm daarvan in kennis stel, en aan genoemde sekretaris, in verband met die minderjarige, benewens die inligting wat in die vorm verstrek moet word, die inligting verstrek wat in die kennisgewing vermeld word."

GEBIEDE.

Magistraatsdistrik Pretoria (behalwe die myngebied Premier Myn), en die munisipale gebiede Middelburg (Transvaal), Witbank, Brits, Rustenburg, Pietersburg en Nelspruit.

AMBAGTE.

Timmerwerk, Skrynwerk.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

---

✱ No. 2333.] [9 Oktober 1952.

## WET OF FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

### ONAFGEBROKE WERK.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, ingevolge die voorbehoudsbepaling by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die vervaardiging van veselbord uit hout in die magistraatsdistrik Inanda, Natal, soos uitgeoefen deur die „African Building Board Corporation", van Canelands, 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

---

✱ No. 2334.] [9 Oktober 1952.

## REGISTRASIERAAD VIR ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

### EKSAMEN VIR REGISTRASIESERTIFIKATE VAN ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

Ingevolge klousule 20 (3) van die regulasies opgestel kragtens artikel *drie-en-dertig* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, No. 20 van 1939, word hierby vir inligting van kandidate wat vir die eksamen aangeneem is, bekendgemaak dat ondergemelde eksamen vir registrasie-sertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers afgeneem sal word:—

'n Praktiese eksamen, Deel B, wat om 9 vm. op Saterdag, 15 November 1952, begin, vind by ondergenoemde sentrums plaas:—

1. Pretoriase Tegniese Kollege, Pretoria.
2. Johannesburgse Tegniese Hoër- en Ambagskool, Smitstraat, Johannesburg.
3. Natalse Tegniese Kollege, Durban.
4. Oos-Londense Tegniese Kollege, Oos-Londen.
5. Port Elizabethse Tegniese Kollege, Port Elizabeth.

6. The Cape Technical College, Longmarket Street, Cape Town.
7. Bloemfontein Technical High School, Bloemfontein.
8. Northern Cape Technical College, Kimberley.
9. Technical College, Pietermaritzburg.

Candidates who have been accepted for the above examination will be notified individually.

Any further information may be obtained from the Secretary to the Board, Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria.

✱ No. 2335.] [9 October 1952.

## UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

### NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended, declaring that, with effect from 1st January, 1953—

(*a*) employees of the United South African National Party; and

(*b*) persons employed in the Magisterial Districts of New Hanover and Victoria East, Wards 2, 3 and 7 of the area of the Divisional Council of Uitenhage, the area of the Village Management Board of Hartswater and the village of Pokwani;

shall not be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections, in writing, to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 11th November, 1952.

✱ No. 2357.] [9 October 1952.

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

### EXTENSION OF THE PERIODS OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 9th January, 1953, the periods referred to in Government Notices Nos. 903 of the 30th April, 1948, 2277 of the 28th October, 1949, 807 of the 6th April, 1951, and 3014 of the 30th November, 1951, as extended by Government Notices Nos. 33 of the 4th January, 1952, 758 of the 3rd April, 1952, and 1503 of the 4th July, 1952.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2358.] [9 October 1952.

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

### EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENTS FOR THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, DURBAN, PIETERMARITZBURG, INANDA AND PINETOWN.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 16th December, 1952, the periods referred to in Government Notices Nos. 2156 of 7th October, 1949, and 734 of 30th March, 1951.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

6. Kaapse Tegniese Kollege, Langmarkstraat, Kaapstad.
7. Bloemfonteinse Tegniese Hoërskool, Bloemfontein.
8. Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege, Kimberley.
9. Tegniese Kollege, Pietermaritzburg.

Kandidate wat vir bogemelde eksamen aangeneem is, sal afsonderlik daarvan in kennis gestel word.

Nadere inligting kan van die Sekretaris van die Raad, Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, verkry word.

✱ No. 2335.] [9 Oktober 1952.

## WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

### KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5).

Hiermee word bekend gemaak dat die Minister van Arbeid voornemens is om 'n kennisgewing kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig, te publiseer, met die verklaring dat, met ingang van 1 Januarie 1953—

(*a*) werknemers van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party; en

(*b*) persone in diens in die magistraatsdistrikte New Hanover en Victoria-Oos, Wyke 2, 3 en 7 van die gebied van die Afdelingsraad van Uitenhage, die gebied van die Dorpsbestuursraad van Hartswater en die dorpie Pokwani;

nie as bydraers beskou word nie.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 11 November 1952, by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

✱ No. 2357.] [9 Oktober 1952.

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

### VERLENGING VAN TYDPERKE VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE BOUNYWERHEID, DURBAN.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 9 Januarie 1953, die tydperke vermeld in Goewermentskennisgewings Nos. 903 van 30 April 1948, 2277 van 28 Oktober 1949, 807 van 6 April 1951 en 3014 van 30 November 1951, soos verleng by Goewermentskennisgewings Nos. 33 van 4 Januarie 1952, 758 van 3 April 1952, en 1503 van 4 Julie 1952.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2358.] [9 Oktober 1952.

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

### VERLENGING VAN DIE TYDPERK VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMSTE VIR DIE BAK- EN/OF BANKETBAKNYWERHEID, DURBAN, PIETERMARITZBURG, INANDA EN PINETOWN.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 16 Desember 1952, die tydperke vermeld in Goewermentskennisgewings Nos. 2156 van 7 Oktober 1949, en 734 van 30 Maart 1951.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 2318.] [9 October 1952.

### URBAN AREA OF GLENCOE, PROVINCE OF NATAL.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION *THIRTY-FOUR* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

Regulation 2 of the regulations published under Government Notice No. 2006 dated 9th December, 1938, as amended, is hereby further amended as follows:—

(1) By the substitution of the following for sub-regulation (1):—

"(1) Subject to the provisions of sub-regulation (3), kaffir beer may be sold or supplied only—

(*a*) on weekdays between the hours of 7 a.m. and 8 p.m.;
(*b*) on Sundays between the hours of 1 p.m. and 5 p.m.; and
(*c*) for consumption, except as may be provided in sub-regulation (2), on no other premises than an eating-house established and controlled by the Urban Local Authority."

(2) By the substitution of the following for sub-regulation (3):—

"(3) No kaffir beer shall be sold or supplied on Good-Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day."

✱ No. 2319.] [9 October 1952.

### URBAN AREA OF RANDFONTEIN, PROVINCE OF TRANSVAAL.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION *THIRTY-FOUR* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

Regulation 2 of the regulations published under Government Notice No. 200, dated 4th February, 1938, as amended, is hereby further amended as follows:—

(1) By the deletion of sub-regulation (1) and the substitution of the following therefor:—

"(1) Subject to the provisions of sub-regulation (3), kaffir beer may be sold or supplied only—

(*a*) (i) on weekdays, exclusive of the Day of the Covenant, between the hours of 7 a.m. and 9 p.m.;
(ii) on Sundays and on the Day of the Covenant between the hours of 12 noon and 6 p.m.; and
(*b*) for consumption except as may be provided in sub-regulation (2) on no other premises than an eating-house established and controlled by the urban local authority.

(2) By the deletion of sub-regulation (3) and the substitution of the following therefor:—

"(3) No kaffir beer shall be sold or supplied on Good Friday, Ascension Day or Christmas Day."

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 2318.] [9 Oktober 1952.

### STADSGEBIED VAN GLENCOE, PROVINSIE NATAL.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR VAN EN BEHEER OOR DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL *VIER-EN-DERTIG* VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Regulasie 2 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2006 van 9 Desember 1938, soos gewysig, word hierby as volg verder gewysig:—

(1) Deur subregulasie (1) deur onderstaande te vervang:—

„(1) Behoudens die bepalings van subregulasie (3), kan kafferbier alleenlik—

(*a*) op weekdae tussen die ure 7 vm. en 8 nm.;
(*b*) op Sondae tussen die ure 1 nm. en 5 nm.; en
(*c*) vir gebruik, behalwe soos bepaal mag word in subregulasie (2), op geen ander perseel nie as 'n eethuis wat deur die Stedelike Plaaslike Bestuur opgerig is en beheer word, verkoop of verskaf word."

(2) Deur subregulasie (3) deur onderstaande te vervang:—

„(3) Op Goeie-Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag of Kersdag mag geen kafferbier verkoop of verskaf word nie."

✱ No. 2319.] [9 Oktober 1952.

### STADSGEBIED VAN RANDFONTEIN, PROVINSIE TRANSVAAL.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR VAN EN BEHEER OOR DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL *VIER-EN-DERTIG* VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945, SOOS GEWYSIG.

Regulasie 2 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 200 van 4 Februarie 1938, soos gewysig, word hierby as volg verder gewysig:—

(1) Deur subregulasie (1) te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(1) Behoudens die bepalings van subregulasie (3) kan kafferbier slegs—

(*a*) (i) op weekdae, Geloftedag uitgesluit, tussen die ure 7 vm. en 9 nm.;
(ii) op Sondae en op Geloftedag tussen die ure 12-uur middag en 6 nm.; en
(*b*) vir gebruik behalwe soos bepaal mag word in subregulasie (2), op geen ander perseel nie as 'n eethuis wat opgerig is en beheer word deur die stedelike plaaslike bestuur; verkoop of verskaf word."

(2) Deur subregulasie (3) te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(3) Geen kafferbier mag op Goeie-Vrydag, Hemelvaartsdag of Kersdag verkoop of verskaf word nie."

## DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 2320.] [9 October 1952.

It is hereby notified for general information that Aubrey Redvers Mitchell, Deputy Government Mining Engineer, has been appointed in terms of section *ninety-four* of the Public Service Act, No. 27 of 1923, as amended, to act as Government Mining Engineer whenever and as often as David Gabriel Malherbe is absent on duty or otherwise and unable to undertake the duties of Government Mining Engineer. M.M. Staff 4/24.

✱ No. 2342.] [9 October 1952.

### CANCELLATION OF DIAMOND CUTTER'S LICENCES.

It is hereby notified in terms of sub-section (6) of section *one* of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919), that the Minister of Mines has, at the request of the licencees, cancelled the diamond cutter's licences issued on 28th January, 1946, and 9th October, 1951 to Jack Mercado and Raymond Mercado, respectively, in their capacities of Directors of Continental Diamond Cutting Works (Proprietary), Limited, to carry on the business of diamond cutting at 215 Commissioner Street, Johannesburg.

M.M. 25/8/144.

## DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 2331.] [9 October 1952.

### APPOINTMENT.—STERKFONTEIN HOSPITAL BOARD.

The Minister of Health has, under the powers conferred on him by section *fifty-four* of the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), as amended by Act No. 7 of 1944, appointed the following as members of the Sterkfontein Hospital Board for a period of three years from the 1st October, 1952:—

Dr. G. M. Mes (Chairman).
Mr. J. H. Lotz.
Rev. C. C. van Dyk.

## DEPARTMENT OF NUTRITION.

✱ No. 2332.] [9 October 1952.

In terms of Government Notice No. 558 of the 21st March, 1952, I, Christoffel Hendrik Spamer, Director of Food Supplies and Distribution, hereby withdraw Government Notice No. 1135 of the 11th May, 1951. (Acquisition and Disposal of Groundnuts.)

C. H. SPAMER,
Director, Food Supplies and Distribution.

# GENERAL NOTICES.

## CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 860 OF 1952.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *forty-eight* of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939.

Pretoria.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 2320.] [9 Oktober 1952.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Aubrey Redvers Mitchell, Adjunk-staatsmyningenieur, ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Staatsdienswet, No. 27 van 1923, soos gewysig, aangestel is om as Staatsmyningenieur op te tree wanneer en so dikwels as wat David Gabriel Malherbe, weens afwesigheid op diens of andersins, nie in staat is om die pligte van Staatsmyningenieur te onderneem nie. M.M. Staf 4/24.

✱ No. 2342.] [9 Oktober 1952.

### INTREKKING VAN DIAMANTSLYPERSLISENSIE.

Hierby word ingevolge subartikel (6) van artikel *een* van die Wet op Diamantslijperijen, 1919 (Wet No. 38 van 1919), bekendgemaak dat die Minister van Mynwese die diamantslyperslisensies wat onderskeidelik op 28 Januarie 1946 en 9 Oktober 1951 aan Jack Mercado en Raymond Mercado in hul hoedanighede van direkteure van Continental Diamond Cutting Works (Proprietary), Limited, uitgereik is om die diamantslypersbedryf te Commissionerstraat 215, Johannesburg, uit te oefen, op versoek van die lisensiehouers ingetrek het.

M.M. 25/8/144.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 2331.] [9 Oktober 1952.

### AANSTELLING.—STERKFONTEIN-HOSPITAAL-RAAD.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier-en-vyftig* van die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet No. 38 van 1916), soos gewysig by Wet No. 7 van 1944, die volgende as lede van die Sterkfontein-hospitaalraad vir 'n tydperk van drie jaar van 1 Oktober 1952 af aangestel:—

Dr. G. M. Mes (Voorsitter).
Mnr. J. H. Lotz.
Ds. C. C. van Dyk.

## DEPARTEMENT VAN VOEDING.

✱ No. 2332.] [9 Oktober 1952.

Kragtens Goewermentskennisgewing No. 558 van 21 Maart 1952, herroep ek, Christoffel Hendrik Spamer Direkteur van Voedselvoorrade en -Distribusie, hierby Goewermentskennisgewing No. 1135 van 11 Mei 1951. (Aanskaffing en Distribusie van Grondbone.)

C. H. SPAMER,
Direkteur, Voedselvoorrade en -Distribusie.

# ALGEMENE KENNISGEWINGS.

## KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

✱ KENNISGEWING No. 860 VAN 1952.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel *ag-en-veertig*, van die Wet op Koöperatiewe Verenigings No. 29 van 1939.

Pretoria.

## DIE MAGALIESBERGSE KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERSVERENIGING.

### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
*AANVULLINGSLYS VAN LEDE.*

| No. | Name.—*Naam.* | Address.—*Adres.* |
|---|---|---|
| 19271 | Alers, Johannes Jacobus | Brosdoornhoek, Pk. Northam. |
| 19272 | Alers, Johannes Marthinus, Jnr. | De Put No. 1017, Northam. |
| 19273 | Bonnema, Harm | Sannandale, Ps. Sannandale, oor Vaalwater. |
| 19274 | Botha, Martinus | Dewagendrift, Posbus 164, Groblersdal. |
| 19275 | Buys, Johannes Christiaan | Remhoogte, Pk. Skeerpoort. |
| 19276 | Coetzee, Petrus Johannes, J/Seun | Wonderboomhoek, Pk. Ellis Ras. |
| 19277 | van Deventer, Michiel Daniel | Uyskraal No. H. 15, Posbus 82, Marble Hall. |
| 19278 | Dippenaar, Martinus Christiaan Johannes | Albion, Pk. Thabazimbi. |
| 19279 | Dittmar, Wilhelm Hugo | Boshoek, Pk. Boshoek. |
| 19280 | Fourie, Willem Jurgens Pretorius | Welgevonden, Pk. Hermanusdoorns, oor Vaalwater. |
| 19281 | Goldberg, Max | Goedehoop, Posbus 901, Pretoria. |
| 19282 | Grobbelaar, Philippus | Sewendelaan 33, Melville, Johannesburg. |
| 19283 | Grobler, Nicolaas Jacobus | Welgevonden, Groblersdal. |
| 19284 | Hurn, Willem Adriaan | Rhenosterfontein, Kuilfontein. |
| 19285 | Jackson, Percy Gordon | Remhoogte, Pk. Skeerpoort. |
| 19286 | de Klerk, Dirk Cornelis | Hekpoort, Pk. Zeekoehoek. |
| 19287 | Koekemoer, Gerhardus Petrus | Smitsvlei, Pk. Middelfontein. |
| 19288 | Kruger, Johannes Hermanus | Doornkloof, Pk. Maanhaarrand. |
| 19289 | Loots, Adriaan Erasmus | Kalkfontein No. B. 32, Groblersdal. |
| 19290 | Louw, Jacobus Petrus, P/sn. | Tweerivier, Moedwil. |
| 19291 | Malan, Maria Catharina Susanna Adriana | Hartebeesfontein, Verena. |
| 19292 | Maree, Jan Hendrik | Olievenfontein, Zondagsloop. |
| 19293 | Marucchi, Putro John Jackobus Cochuis | Tweerivier, Pk. Moedwil. |
| 19294 | van der Merwe, Barend Stephanus | Buffelsfontein, Pk. Vlakdrift. |
| 19295 | Miessner, Friederich Carl, Jnr. | Kameeldoorn, Posbus 39, Groblersdal. |
| 19296 | McIntyre, James Cameron | Skeerpoort, P.O. Box 21, Skeerpoort. |
| 19297 | Nel, Anna Christina Magdalena | La Belle Salici, Skeerpoort. |
| 19298 | Olivier, Johannes Stefanus | Vaalkop, Assen, Distrik Brits. |
| 19299 | Palliser, Basil Elwyn | Sterkstroom No. 341A, Sterkbrug Halt, P.O. Vaalwater. |
| 19300 | du Pisanie, Jacobus Johannes Christiaan | Stroomwater, Pk. Verena. |
| 19301 | Pitout, Johannes Jacobus Petrus | Weltevrede, Pk. Maleeuwskop. |
| 19302 | Plomp, Adrianus, Wn./Seun | Denaute, Krolingen. |
| 19303 | Pretorius, Gerhardus Johannes Jacobus | Petrusdam, Ps. 375, Zeerust |
| 19304 | Putter, Johannes Christiaan | Krokodildrif-Oos, Brits. |
| 19305 | Quinn, John Matthews | Rietfontein No. 333, Zwartruggens |
| 19306 | Rogers, Stanley George | Kaalfontein No. 700B, Hoogstepunt. |
| 19307 | Roos, Christiaan Dawid | Rooikoppies No. 44, Posbus 888, Pretoria. |
| 19308 | Rothmann, Louis Andries | Hartebeesfontein, Hekpoort. |
| 19309 | van Staden, Theunis | Krokodildrift-Wes, Brits. |
| 19310 | Snyman, Christoffel Gerhardus | Rietfontein No. 219, Damwal. |
| 19311 | du Toit, Jacob Abraham | Rietvlei, Lindleyspoort. |
| 19312 | van Tonder, Frederik Johannes, F/sn. | Legkraal, Pk. Massikier. |
| 19313 | Veldhuizen, Cornelis Yf | Tweerivier, Pk. Moedwil. |
| 19314 | Venter, Willem Adriaan | Kleinfontein No. 76, Groot Marico. |
| 19315 | Verster, Willem Andries Godlieb | Kafferskraal, Weevedeen. |
| 19316 | Viljoen, Jan Harm | Dewagendrift No. A. 10, Damwal. |
| 19317 | Viljoen, Stephanus Petrus, JF/Sn. | Middelfontein, Loubad. |
| 19318 | van der Walt, Johannes Jacobus | Toitskraal, Posbus 114, Marble Hall. |
| 19319 | van der Watt, Hendrik Hercules | Gruisbank No. J. 8, Marble Hall. |
| 19320 | van Wyk, Barend Jacobus | Koedoespoort, Pk. Bulgerrivier. |

## MARICO LANDBOUW KOÖPERATIEWE VERENIGING.

### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
*AANVULLINGSLYS VAN LEDE.*

| No. | Name.—*Naam.* | Address.—*Adres.* |
|---|---|---|
| 977 | Beukes, Jacobus Cornelus | Cyfergat, Privaatsak 344, Cotheridge. |
| 978 | Geel, Huibrecht Elizabeth | Grofgewaagd, Ps. 362, Zeerust. |
| 979 | van den Heever, Jacobus Hercules | Waterkloof, Pk. Vaalkop. |
| 980 | Coetzer, Nicolaas Wilhelmus Jacobus | Vlakpan, Pk. Bewley. |
| 981 | Bouwer, Johannes Christoffel | Klaarstroom, Pk. Vaalkop. |
| 982 | Greef, Gabriël Johannes | Syferfontein, Pk. Enzelsberg. |

## MOORREESBURG KORINGBOERE KOÖPERATIEWE VERENIGING.

### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
*AANVULLINGSLYS VAN LEDE.*

| No. | Name.—*Naam.* | Address.—*Adres.* |
|---|---|---|
| 1501 | Bester, Gertruida Jacoba Johanna (Mevr.) | Bloemfontein, Vredenburg. |
| 1502 | Hamersma, Eise | Soutkuil, Langebaanweg. |
| 1503 | van Zyl, Stefanus Johannes | Remhoogte, Klaver. |

## CALEDON BOEREN KOOPERATIEWE VERENIGING.

### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
*AANVULLINGSLYS VAN LEDE.*

| No. | Name.—*Naam.* | Address.—*Adres.* |
|---|---|---|
| 1276 | Smal, Barend Christoffel (Jnr.) | Langkuil, Possak Langkuil, Distrik Caledon. |

## POTGIETERSRUST KOOPERATIEWE TABAKPLANTERSVERENIGING.

### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
*AANVULLINGSLYS VAN LEDE.*

| No. | Name.—*Naam.* | Address.—*Adres.* |
|---|---|---|
| 1863 | Badenhorst, Hendrik Johannes | Rietfontein, Pk. Marabastad. |
| 1864 | de Beer, Arnoldus Stephanus | Bekend, Posbus 185, Potgietersrus. |
| 1865 | Botha, Johannes Hendrik | Buiksloot, Pk. Blinkwater, Pietersburg. |
| 1866 | Burger, Corneluis Gerhardus Coetzee | Kwaggadraai, Pk. Baltimore. |
| 1867 | de Clerck, Abel Daniel | Blinkwater, Ps. Somerset Estate, Potgietersrus. |
| 1868 | Gieselbach, Johannes Willem | Elba, Posbus 133, Pietersburg. |
| 1869 | Greyling, Gerrit Albertus | Sandrivier, Pk. Marabastad. |
| 1870 | Jansen, Wynand Carel | Duvenageskraal, Pk. Pietersburg. |
| 1871 | Johnston, Harold | Driefontein ,, B ", Pk. Lunsklip. |
| 1872 | Lubbe, Johannes Cecil | Ringfontein, Pk. Vivo. |
| 1873 | Nicholson, Francis William | Matibaskraal, Posbus 165, Pietersburg. |
| 1874 | Potgieter, Gert Diederiks, Johannes | De Droom, Pk. Blauwhaak. |
| 1875 | Smith, Hendrik Willem Jacobus | Bosfontein, Pietersburg. |
| 1876 | Venter, Barend Hermann | Uitloop, Posbus 18, Potgietersrus. |
| 1877 | Vermaak, Petrus Stephanus, Jnr. | Scheweningen, Posbus 124, Potgietersrus. |

## ✱ NOTICE No. 861 OF 1952.

With reference to Notice No. 866 of the 12th November, 1943, the following amended particulars in regard to the registered name of Member No. 13639, Buitendag, Petronella Dorothea Johanna, in the additional list of members of "Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

| *No.* | *Name.* | *Address.* |
|---|---|---|
| 13639 | Bothma, Petronella Dorothea Johanna | Bokfontein, Pos Millvale, oor Koster. |

Department of Agriculture,
Pretoria.

## ✱ NOTICE No. 862 OF 1952.

With reference to Notice No. 1063 of the 15th December, 1949, the following amended particulars in regard to the registered name of Member No. 18017, Els, Christina Adriana Jacoba, in the additional list of members of "Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

| *No.* | *Name.* | *Address.* |
|---|---|---|
| 18017 | Smit, Christina Adriana Jacoba | Bokfontein, Pk. Jacksonstuin. |

Department of Agriculture,
Pretoria.

## ✱ NOTICE No. 863 OF 1952.

With reference to Notice No. 607 of the 3rd August, 1945, the following amended particulars in regard to the registered name of Member No. 14829, Schneider, Frederik Christiaan, in the additional list of members of "Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging" are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information.

| *No.* | *Name.* | *Address.* |
|---|---|---|
| 14829 | Snyder, Frederik Christiaan | Hereford Nedersetting, Groblersdal. |

Department of Agriculture,
Pretoria.

## DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

### NOTICE No. 793 OF 1952.

### CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 17th November, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section 1 (*c*) of section *three* of the Act.

## ✱ KENNISGEWING No. 861 VAN 1952.

Met betrekking tot Kennisgewing No. 866 van 12 November 1943, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van Lid No. 13639, Buitendag, Petronella Dorothea Johanna, in die aanvullingslys van lede van Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer.

| *No.* | *Naam.* | *Adres.* |
|---|---|---|
| 13639 | Bothma, Petronella Dorothea Johanna | Bokfontein, Pos Millvale, oor Koster. |

Departement van Landbou,
Pretoria.

## ✱ KENNISGEWING No. 862 VAN 1952.

Met betrekking tot Kennisgewing No. 1063 van 15 Desember 1949, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van Lid No. 18017, Els, Christina Adriana Jacoba, in die aanvullingslys van lede van Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer.

| *No.* | *Naam.* | *Adres.* |
|---|---|---|
| 18017 | Smit, Christina Adriana Jacoba | Bokfontein, Pk. Jacksonstuin. |

Departement van Landbou,
Pretoria.

## ✱ KENNISGEWING No. 863 VAN 1952.

Met betrekking tot Kennisgewing No. 607 van 3 Augustus 1945, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van Lid No. 14829, Schneider, Frederik Christiaan, in die aanvullingslys van lede van Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer.

| *No.* | *Naam.* | *Adres.* |
|---|---|---|
| 14829 | Snyder, Frederik Christiaan | Hereford-nedersetting, Groblersdal. |

Departement van Landbou.
Pretoria.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

### KENNISGEWING No. 793 VAN 1952.

### OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 17 November 1952, ontvang word nie.

| Kaart No. *Diagram No.* | Beskrywing van grond. *Description of Land.* | Ligging. *Situation.* | Afdeling. *Division.* | Grootte. *Area.* |
|---|---|---|---|---|
| 4882/52..... | Tuinperseel No. 512, Hackney - lokasie / *Garden Lot No.* 512, *Hackney Location* | Begrens deur Dorpsmeent van Hackney-lokasie, en persele Nos. 355–358 en 370/*Bounded by Commonage of Hackney Location and Lots Nos.* 355–358 *and* 370 | Queenstown..... | 2·5000 morg/*morgen.* |
| 5703/52..... | Plaas/*Farm* Bloupan.. | Begrens deur Bushmans Nek, Uitval, Beryl, Victory, Kransduin en Kalahari-Wild Tuin/ *Bounded by Bushmans Nek, Uitval, Beryl, Victory, Kransduin and Kalahari Game Reserve* | Kuruman..... | 5000·000 morg/*morgen.* |

19–26–3–9

## NOTICE No. 816 OF 1952.

### CROWN LAND SURVEY. (CAPE.)

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 24th November, 1952, the diagram will be approved under the provisions of sub-section 1 (*c*) of section *three* of the Act.

| Kaart No. *Diagram No.* | Beskrywing van Grond. *Description of Land.* | Ligging. *Situation.* | Afdeling. *Division.* | Grootte. *Area.* |
|---|---|---|---|---|
| 27/52..... | Perseel/*Lot* No. 28, Amalinda | Begrens deur Amalindarivier, Persele Nos. 13, 12, 11 en 4 van Perseel No. 79 en strate/ *Bounded by Amalinda River, Lots Nos.* 13, 12, 11 *and* 4 *of Lot No.* 79 and *roads* | Munisipaliteit en Afdeling/ *Municipality and Division of* Oos-Londen/*East London* | 4·7401 morg/ *morgen.* |

26–3–9–17

## KENNISGEWING No. 816 VAN 1952.

### OPMETING VAN KROONGROND. (KAAP.)

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 24 November 1952, ontvang word nie.

## NOTICE No. 842 OF 1952.

### CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 1st December, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section 1 (*c*) of section *three* of the Act.

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 6310/52..... | Lot/*Perseel* Bay, Muizenberg | Bounded by Bay Road, Lot No. 34 and Cape Town Commonage Section No. 3/ *Begrens deur Bayweg, Perseel No.* 34 *en Kaapstadmeent-uitbreiding No.* 3 | Municipality Cape Town/ *Munisipaliteit Kaapstad* | 1,595 sq. ft./*vk. vt.* |
| 6311/52..... | Erf No. 1690..... | Bounded by Main Road and Lot Nos. 604–605/*Begrens deur Hoofweg en Perseel Nos.* 604–605 | Malmesbury Municipality / *Malmesbury Munisipaliteit* | 941 sq. ft./*vk. vt.* |

3-9-17-24

## KENNISGEWING No. 842 VAN 1952.

### OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 1 Desember 1952, ontvang word nie.

The following notice is published for general information:—

KEN. C. LOMBERG,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

KEN. C. LOMBERG,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

## * NOTICE No. 866 OF 1952.

### CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or

## * KENNISGEWING No. 866 VAN 1952.

### OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel

boundary adopted in the surveys is received before the 8th December, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section 1 (*c*) of section *three* of the Act:—

(1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 8 Desember 1952, ontvang word nie:—

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van Grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 6438/52..... | Lot/*Perseel* NAP..... | Bounded by Napier Street, Lot No. R. 10, remainder of Lot No. R. 6, Portion 1 of Lot No. R. 6, remainder of Power Station Site and Bowkers Park Creamery Site/*Begrens deur Napierstraat, Perseel No. R.* 10, *resterende gedeelte van Perseel No. R.* 6, *Gedeelte* 1 *van Perseel No. R.* 6, *resterende gedeelte van Power Station Site en Bowkers Park Creamery Site* | Municipality/*Munisipaliteit* King William's Town | 13,330 sq. ft./*vk. vt.* |
| 6457/52..... | Lot/*Perseel* Q.R. St. James | Bounded by Kimberley Road, Quarterdeck Road, remainder of Lot No. 1A, remainder of Lot Seahurst, and Portion A of Lot Seahurst/*Begrens deur Kimberleyweg, Quarterdeckweg, resterende gedeelte van Perseel No.* 1*A, resterende gedeelte van Perseel Seahurst en Gedeelte A van Perseel Seahurst* | Municipality/*Munisipaliteit* Cape Town | 896 sq. ft./*vk. vt.* |
| 6473/52..... | Farm/*Plaas* Smauswani-Suid | Bounded by Smauswani-Noord, Portion 2 of Annex Malakgohli, remainder of Annex Malakgohli, Portion 1 of Annex Malakgohli, remainder of Donegal, remainder of 5 KL., Brandziekfontein and O'Donovan's Land/*Begrens deur Smauswanie-noord, Gedeelte* 2 *van Annex Malakgohli, resterende gedeelte van Annex Malakgohli, Gedeelte* 1 *van Annex Malakgohli, resterende gedeelte van Donegal, resterende gedeelte van* 5 *KL., Brandziekfontein, en O'Donovan's Land* | Kuruman..... | 1609·1557 morgen/*morg.* |
| 6472/52..... | Farm/*Plaas* Smauswani-Noord | Bounded by Smauswani-Suid, O'Donovan's Land, Evendale, remainder of Portion 1 of Lincoln, Portion 3 of Lincoln, Toch Gekry and Portion 2 of Annex Malakgohli/*Begrens deur Smauswani-Suid, O'Donovan's Land, Evendale, resterende gedeelte van Gedeelte* 1 *van Lincoln, Gedeelte* 3 *van Lincoln, Toch Gekry en Gedeelte* 2 *van Annex Malakgohli* | Kuruman..... | 1608·3370 morgen/*morg.* |
| 447/51..... | Lot/*Perseel* Cuyl No. 1... | Bounded by Erven Nos. 33, 31, 29, Lot No. M. 36, Mitchell and Cuyler Streets/*Begrens deur Erwe Nos.* 33, 31, 29, *Perseel No. M* 36, *Mitchell- en Cuylerstraat* | Municipality/*Munisipaliteit* Uitenhage | 4,096 sq. ft./*vk. vt.* |
| 435/51..... | Lot/*Perseel* Mitchell B..... | Bounded by Cuyler Street, remainder of Erf No. 27½, portion of Erf No. 27½, John Street, remainder of Erf No. 29, portion of Erf No. 29, portion of Erf No. 29, remainder of portion of Erf No. 29, remainder of portion of Erf No. 29, subdivisions No. 1, 2, and 3, Baird Street, Lot No. M. 10, remainder of Lot Mitchell No. A, Lot No. M. 42, Baird Street, remainder of Portion 1 of Erf No. 31, Portion 2 of Erf No. 31, Portion 3 of Erf No. 31, Portion 4 of Erf No. 31, remainder of Erf No. 31, John Street, Erf No. 29, and Lot Cuyl No. 1/*Begrens deur Cuylerstraat, resterende gedeelte van Erf No.* 27½, *gedeelte van Erf No.* 27½, *Johnstraat, resterende gedeelte van Erf No.* 29, *gedeelte van Erf No.* 29, *gedeelte van Erf No.* 29, *resterende gedeelte van gedeelte van Erf No.* 29, *resterende gedeelte van Erf No.* 29, *onderverdelings Nos.* 1, 2 *en* 3, *Bairdstraat, Perseel No. M.* 10, *resterende gedeelte van Perseel Mitchell No. A, Perseel No. M.* 42, *Bairdstraat, resterende gedeelte van Gedeelte* 1 *van Erf No.* 31, *Gedeelte* 2 *van Erf No.* 31, *Gedeelte* 3 *van Erf No.* 31, *Gedeelte* 4 *van Erf No.* 31, *resterende gedeelte van Erf No.* 31, *Johnstraat, Erf No.* 29 *en Perseel Cuyl No.* 1 | Municipality/*Munisipaliteit* Uitenhage | 2·8264 morgen/*morg.* |

9-17-24-31

---

The following notice is published for general information:—

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General, Natal.

Surveyor-General's Office,
Pietermaritzburg.
30th September, 1952.

---

## ✱ NOTICE No. 870 OF 1952.

## CROWN LAND SURVEYS (NATAL).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, and that, if no objection in

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal, Natal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pietermaritzburg.
30 September 1952.

---

## ✱ KENNISGEWING No. 870 VAN 1952.

## OPMETING VAN KROONGROND (NATAL).

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaart in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ter insae lê en dat die kaart ingevolge die

writing to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received on or before the 8th December, 1952, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act:—

bepalings van artikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 8 Desember 1952 ontvang word nie:—

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van Grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| S.G. No. 3990/1952 | The farm/*Die plaas* Websters Drift No. | Bounded by Sub. 2 of the farm Alkerton No. 10921, remainder of the farm Alkerton No. 10921, the farm Delhi No. 13017, Lot No. 3, Umtamvuna Drift No. 3847 and Lot No. F. 1 No. 6305/*Begrens deur onderverdeling 2 van die plaas Alkerton No. 10921, restant van die plaas Alkerton No. 10921, die plaas Delhi No. 13017, Perseel No. 3, Umtamvuna Drift No. 3847 en Perseel No. F. 1 No. 6305* | Alfred..... | 66·2866 acres. |

9-17-24-31

## STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 865 OF 1952.

### NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the creditors of the undermentioned applicant to be held at the place and on the date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

D. L. RETIEF,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

| *Re* Application by. *Insake Aansoek van.* | Place of Meeting. *Plek van Byeenkoms.* | Date and Time. *Datum en Tyd.* |
|---|---|---|
| Johannes Alwyn van der Linde, Theronshoop, P.O./*Pk.* Hoopstad | Office of the Magistrate/*Kantoor van die Magistraat,* Hoopstad | 25th November, 1952, at 10 a.m./*25 November 1952, om 10 vm.* |

## KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 865 VAN 1952.

### KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN KREDITEURE IN TERME VAN DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935.

Kennis word hiermee gegee dat die Boere-bystandsraad besluit het om 'n vergadering van die krediteure van die ondergenoemde applikant te belê op die plek en datum genoem, kragtens artikel *tien* van die Boere-bystandswet van 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderinge te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

D. L. RETIEF,
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

## MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 856 OF 1952.

### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Oudtshoorn, Calitzdorp and Prince Albert, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 28th November, 1952.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 26th September, 1952.

## DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 856 VAN 1952.

### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Oudtshoorn, Calitzdorp en Prince Albert, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 28 November 1952 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die Polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 26 September 1952.

## SCHEDULE.

Armoed, A. J. Fourie, from 2 p.m. to 3 p.m., 31st October, 1952.
Wynandsrivier, Hoofweg Stoor, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 3rd November, 1952.
Langverwag, J. J. Ferreira, from 12 noon to 1 p.m., 3rd November, 1952.
Jan Fourieskraal, L. J. Terblanche, from 2 p.m. to 2.30 p.m., 3rd November, 1952.
Calitzdorp, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 4th November, 1952.
Kruisrivierwes, J. P. Bekker, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 5th November, 1952.
Matjiesrivier, H. D. Terblanche, from 12.30 p.m. to 1 p.m., 5th November, 1952.
Cave View, C. M. van Wassenaar, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 5th November, 1952.
Schoemanshoek, Schoeman Bros., from 9.30 a.m. to 10 a.m., 6th November, 1952.
Kammanassieloop, Jurgens Schoeman, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 6th November, 1952.
Hazenjacht, C. J. du Plessis, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 7th November, 1952.
Dysselsdorp, M. Barron, from 11.30 a.m. to 12 noon, 7th November, 1952.
Oudtshoorn, Girls' Industrial School Physical Training Building, from 9 a.m. to 4 p.m., 10th to 13th November, 1952.
Fraserburg Road, Court House, from 2 p.m. to 3 p.m., 19th November, 1952.
Prince Albert, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 20th November, 1952.
Klaarstroom, Police Station, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 21st November, 1952.
De Rust, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th November, 1952.
Le Roux, L. J. Snyman, from 10 a.m. to 10.30 a.m., 25th November, 1952.

## BYLAE.

Armoed, A. J. Fourie, van 2 nm. tot 3 nm., 31 Oktober 1952.
Wynandsrivier, Hoofweg Stoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 3 November 1952.
Langverwag, J. J. Ferreira, van 12 middag tot 1 nm., 3 November 1952.
Jan Fourieskraal, L. J. Terblanche, van 2 nm. tot 2.30 nm., 3 November 1952.
Calitzdorp, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 4 November 1952.
Kruisrivierwes, J. P. Bekker, van 11 vm. tot 11.30 vm., 5 November 1952.
Matjiesrivier, H. D. Terblanche, van 12.30 nm. tot 1 nm., 5 November 1952.
Cave View, C. M. van Wassenaar, van 2.30 nm. tot 3 nm., 5 November 1952.
Schoemanshoek, Schoeman Broers, van 9.30 vm. tot 10 vm., 6 November 1952.
Kammanassieloop, Jurgens Schoeman, van 2.30 nm. tot 3 nm., 6 November 1952.
Hazenjacht, C. J. du Plessis, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 7 November 1952.
Dysselsdorp, M. Barron, van 11.30 vm. tot 12 middag, 7 November 1952.
Oudtshoorn, Liggaamsopleidingsgebou van Meisiesnywerheidskool, van 9 vm. tot 4 nm., 10 tot 13 November 1952.
Fraserburgweg, Hofgebou, van 2 nm. tot 3 nm., 19 November 1952.
Prince Albert, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 20 November 1952.
Klaarstroom, Polisiekantoor, van 2.30 nm. tot 3 nm., 21 November 1952.
De Rust, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 24 November 1952.
Le Roux, L. J. Snyman, van 10 vm. tot 10.30 vm., 25 November 1952.

## ✱ NOTICE No. 857 OF 1952.

### IRRIGATION BOARD OF CLANWILLIAM.—ELECTION.

Notice is hereby given that at an election of the board, held at Clanwilliam on the 22nd September, 1952, Mr. C. du Toit van der Merwe was re-elected as member of the abovenamed Board with a majority of 30 voters.

Mr. C. du Toit van der Merwe's term of office is for three years from the date of publication of this notice.

J. C. VILJOEN,
Magistrate and Returning Officer.

Clanwilliam, 23rd September, 1952.

## ✱ KENNISGEWING No. 857 VAN 1952.

### BESPROEIINGSRAAD VAN CLANWILLIAM.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n verkiesing van die Raad, gehou te Clanwilliam op 22 September 1952, mnr. C. du Toit van der Merwe met 'n meerderheid van 30 stemme herkies is tot lid van bogenoemde Raad.

Mnr. C. du Toit van der Merwe se ampstermyn is vir drie jaar van publikasie van hierdie kennisgewing.

J. C. VILJOEN,
Magistraat en Kiesbeampte.

Clanwilliam, 23 September, 1952.

## ✱ NOTICE No. 858 OF 1952.

### LIQUOR ACT, 1928.

### LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF PRETORIA.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Pretoria, will be held at the Magistrate's Court (H Court) at Pretoria, at 10 a.m. on the 12th November, 1952, for the consideration of the following application:—

AUTHORITY IN TERMS OF SECTION *thirty-two* OF ACT NO. 30 OF 1928, AS AMENDED.

*Hotel.*

Brits, Christiaan Rudolph, in respect of premises to be erected on Erf No. 812, situate on the corner of Gerrit Maritz and General Beyers Streets, Pretoria North, with privileges (C), (D), (E), (I).

## ✱ KENNISGEWING No. 858 VAN 1952.

### DRANKWET, 1928.

### LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK PRETORIA.—TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word, ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Pretoria om 10 vm. op 12 November 1952 in die Magistraatshof (Hof H) te Pretoria gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

MAGTIGING KRAGTENS ARTIKEL *twee-en-dertig* VAN WET NO. 30 VAN 1928, SOOS GEWYSIG.

*Hotel.*

Brits, Christiaan Rudolph, ten opsigte van persele wat op Erf No. 812, geleë op die hoek van Gerrit Maritz- en Generaal Beyersstraat, Pretoria-Noord, distrik Pretoria, opgerig sal word, met voorregte (C), (D), (E), (I).

*References.*

(C) Right to conduct other business on premises, section *sixty-nine*.
(D) Right to serve liquor on closed days, section *seventy-five* (1) (*b*).
(E) Lodgers' and guests' privileges, section *seventy-five* (2).
(I) Extended hours, section *seventy-five* (7).

C. WILLMAN,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Pretoria, 26th September, 1952.

---

✱ NOTICE No. 859 OF 1952.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG.—INTERIM MEETING.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, No. 30 of 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Johannesburg will be held at 2.15 p.m. on Friday, the 21st November, 1952, in the Magistrate's Court, Johannesburg, for consideration of the following application:—

Thomson, Frederick Jens, for a conditional authority in terms of section *thirty-two* of the Liquor Act, 1928, for an hotel to be erected on Erf No. 875, High Street, Ferndale.

C. A. BACKEBERG,
Magistrate.

Johannesburg, 26th September, 1952.

---

✱ NOTICE No. 864 OF 1952.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in Notice No. 685 of 1952, published in the *Government Gazette* of the 15th August, 1952, the name of Company No. U.C. 22504, "Eland Import Export Company (Proprietary), Limited", was erroneously published.
The company still appears on the register.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 20th September, 1952.

---

✱ NOTICE No. 867 OF 1952.

COMPANIES STRUCK OFF THE REGISTER.

Notice is hereby given in accordance with section *one hundred and ninety-nine* of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, that the names of the companies in List A hereunder have been struck off the Register, and that the said companies shall upon publication hereof be dissolved and that the names of the companies in List B, at the expiration of three months from the date hereof, will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the Register and that the companies will be dissolved.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria.

*Verwysings.*

(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf, artikel *nege-en-sestig*.
(D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf, artikel *vyf-en-sewentig* (1) (*b*).
(E) Loseerders- en gastevoorregte, artikel *vyf-en-sewentig* (2).
(I) Verlengde ure, artikel *vyf-en-sewentig* (7).

C. WILLMAN,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 26 September 1952.

---

✱ KENNISGEWING No. 859 VAN 1952.

DRANKLISENSIERAAD VAN DIE DISTRIK JOHANNESBURG.—TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word, ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, No. 30 van 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad van die distrik Johannesburg om 2.15 nm. op Vrydag, 21 November 1952, in die Magistraatshof, Johannesburg, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

Thomson, Frederick Jens, om 'n voorwaardelike magtiging kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Drankwet, 1928, ten opsigte van 'n hotel wat opgerig sal word op Erf No. 875, Highstraat, Ferndale.

C. A. BACKEBERG,
Magistraat.

Johannesburg, 26 September 1952.

---

✱ KENNISGEWING No. 864 VAN 1952.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat in Kennisgewing No. 685 van 1952, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 15 Augustus 1952, die naam van Maatskappy No. U.C. 22504, „Eland Import Export Company (Proprietary), Limited", foutief gepubliseer is.
Die maatskappy verskyn nog op die register.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 20 September 1952.

---

✱ KENNISGEWING No. 867 VAN 1952.

MAATSKAPPYE VAN DIE REGISTER GESKRAP.

Ooreenkomstig artikel *honderd nege-en-negentig* van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat die name van die maatskappye in Lys A hieronder van die Register geskrap is en dat gemelde maatskappye by publikasie hiervan ontbind word, en dat die name van die maatskappye in Lys B na verloop van drie maande van die datum hiervan van die Register geskrap en die maatskappye ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangevoer word.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Pretoria.

| No. *No.* | Name of Company. *Naam van Maatskappy.* | Capital. *Kapitaal.* | Date of Registration. *Datum van Registrasie.* |
|---|---|---|---|
| | List/*Lys* A. | | |
| U.C. 34128 | Modrea Crushers (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 4/7/49 |
| U.C. 34694 | Eldra Textile Industries (Proprietary), Limited, Durban | £10,000 | 5/9/49 |
| U.C. 38669 | Crawford Bottle Store (Proprietary), Limited, Cape Town | £100 | 4/10/50 |
| U.C. 22560 | Franco-African Corporation, Limited, Johannesburg | £1,000,000 | 22/7/46 |
| U.C. 34048 | Photo-Art (Proprietary), Limited, Cape Town | £1,000 | 28/6/49 |
| U.C. 16669 | Durrant's Designs and Advertising (Proprietary), Limited, Germiston | £1,000 | 1/12/43 |
| U.C. 19699 | Jules Street Trading Store (Proprietary), Limited, Johannesburg | £50 | 3/10/50 |
| U.C. 26370 | Fletcher, Thomas & Company (Proprietary), Limited, East London | £5,000 | 9/8/47 |
| 52/60 | Penguin Toy Manufacturers (Proprietary), Limited, Pretoria | £100 | 10/1/52 |
| U.C. 34816 | Dolphin Press (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 16/9/49 |
| U.C. 27828 | De Beers Rust Motors (Proprietary), Limited, Pretoria | £4,000 | 18/12/47 |
| U.C. 15378 | Steenkoolspruit Colliery (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 27/7/42 |
| U.C. 21352 | R.M.J. (Proprietary), Limited, Durban | £1,500 | 12/4/46 |
| U.C. 15305 | Mignon (Proprietary), Limited, Durban | £100 | 13/6/42 |
| U.C. 32995 | Quality Fruit Export Company (Proprietary), Limited, Durban | £1,000 | 11/3/49 |
| U.C. 30623 | Hahn Trading Company (Proprietary), Limited, Cape Town | £1,000 | 28/7/48 |
| U.C. 33331 | Uniport Forest Industries (Proprietary), Limited, Johannesburg | £5,000 | 13/4/49 |
| U.C. 26321 | Fairlands Bazaar (Eiendoms), Beperk, Johannesburg | £3,000 | 2/8/46 |
| U.C. 26594 | Lawn Park Estates (Proprietary), Limited, Bloemfontein | £1,000 | 1/9/47 |
| U.C. 37608 | Voortrekker Meubels (Eiendoms), Beperk, Pretoria | £500 | 29/6/50 |
| U.C. 35432 | Jane Cavendish (South Africa) (Proprietary), Limited, Cape Town | £5,000 | 29/11/49 |
| U.C. 14345 | Palmdor Investments and Estates (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 20/12/40 |
| U.C. 32318 | Mooiuitsig Wynkelders (Vrystaat) (Eiendoms), Beperk, Bonnievale | £15,000 | 29/12/48 |
| U.C. 20322 | McPhee and Cottereill (Proprietary), Limited, Durban | £1,000 | 27/12/45 |
| U.C. 24132 | Student's and Medical Supplies (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 20/12/46 |
| U.C. 35060 | South African Provincial Newspapers (Proprietary), Limited, Pietermaritzburg | £20,000 | 18/10/49 |
| U.C. 20486 | Lagesse and Company (Proprietary), Limited, Durban | £12,000 | 14/1/46 |
| U.C. 20428 | African Construction Engineering Company (Proprietary), Limited, Denver, Transvaal | £5,000 | 5/1/46 |
| U.C. 24986 | London Construction Company (Proprietary), Limited, Umkomaas | £6,000 | 27/3/47 |
| U.C. 9090 | Industrial Furnishers (Proprietary), Limited, Johannesburg | £4,500 | 15/1/37 |
| 51/3433 | Jack Swanepoel Drankwinkel (Eiendoms), Beperk, Pretoria | £100 | 6/10/51 |
| U.C. 2711 | Lebanon Buildings (Proprietary), Limited, Johannesburg | £500 | 5/11/30 |
| U.C. 30307 | Mayoss, Wright (Proprietary), Limited, Bloemfontein | £1,000 | 1/7/48 |
| U.C. 12203 | Caravanserai (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 27/1/39 |
| U.C. 32861 | Thermic Appliances (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 25/2/49 |
| U.C. 34413 | Corlett Drive Provisions (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 5/8/49 |
| U.C. 18558 | Brooms and Brushes (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 24/2/45 |
| U.C. 1874 | Hilldrop Estates (Proprietary), Limited, Newcastle | £30,000 | 26/9/29 |
| U.C. 676 | Transvaal Wattle Company, Limited, Roodepoort | £125 | 28/3/28 |
| U.C. 33354 | Formosa Confectionery and Bakery (Proprietary), Limited, Johannesburg | £2,000 | 19/4/49 |
| U.C. 38355 | African Drum Publications (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 6/9/50 |
| U.C. 38640 | National Refrigeration (Proprietary), Limited, Johannesburg | £3,000 | 30/9/50 |
| U.C. 25071 | Hilmor Motor Supplies (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 10/4/47 |
| U.C. 16315 | Beta Toys (Proprietary), Limited, Johannesburg | £500 | 16/8/43 |
| U.C. 24311 | Fabricated Wiring & Switchgear (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 17/1/47 |
| U.C. 10792 | Icofix (Africa) (Proprietary), Limited, Durban | £400 | 18/2/38 |
| U.C. 13674 | Fram's Agencies (Proprietary), Limited, Johannesburg | £200 | 20/2/40 |
| U.C. 25504 | Jersey Knitwear (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 26/5/47 |
| U.C. 25317 | Walter McNaughton (Cape) (Proprietary), Limited, Cape Town | £6,667 | 7/5/47 |
| U.C. 17457 | African Electric (Natal), Limited, Durban | £1,000 | 20/6/44 |
| U.C. 44 | Harritz Hat Factory (Proprietary), Limited, Johannesburg | £9,000 | 17/2/27 |
| U.C. 31526 | Price Electrical Supplies (Proprietary), Limited, Maitland, Cape Province | £3,000 | 18/10/48 |
| U.C. 27926 | Book-Keeping and Secretarial Services (Proprietary), Limited, Pretoria | £200 | 29/12/47 |
| U.C. 29412 | S.W.A. Persian Exporters (Proprietary), Limited, Cape Town | £3,000 | 3/5/48 |
| U.C. 31556 | Pan African World Air Travel and Freight (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 20/10/48 |
| U.C. 27813 | Milco (Proprietary), Limited, Johannesburg | £3,000 | 17/12/47 |
| U.C. 34562 | Pagel's Circus (Proprietary), Limited, Pretoria North | £50,000 | 20/8/49 |
| U.C. 32511 | Aubrey Bell (Proprietary), Limited, Johannesburg | £5,000 | 21/1/49 |
| U.C. 29580 | B.E. & P. Construction Company (Proprietary), Limited, Margate | £5,000 | 15/5/48 |
| U.C. 25267 | The Westerford Stores (Proprietary), Limited, Cape Town | £4,000 | 30/4/47 |
| 51/1318 | Doublers and Winders (Proprietary), Limited, King William's Town | £10,000 | 24/4/41 |
| U.C. 29988 | Sparkling Mineral Waters (Proprietary), Limited, Clanwilliam, Cape Province | £3,000 | 12/6/48 |
| U.C. 32326 | Bianco Mano (Proprietary), Limited, Pretoria | £2,000 | 30/12/48 |
| U.C. 34621 | Exclusive Food Products (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 26/8/49 |
| U.C. 10351 | Wessels & Company (Proprietary), Limited, Vryburg | £6,000 | 30/10/37 |
| U.C. 31208 | Alpha Transport Company (Proprietary), Limited, Odendaalsrus | £5,000 | 18/9/48 |
| U.C. 32042 | Hollywood Photographic Arts (Proprietary), Limited, Bloemfontein | £3,000 | 2/12/48 |
| U.C. 6329 | Egyptian House (Proprietary), Limited, Umbogintwini, Natal | £300 | 7/1/35 |
| U.C. 26276 | S. and S. Building Constructions (Proprietary), Limited, Johannesburg | £5,000 | 30/7/47 |
| U.C. 35484 | Avondale Lodge (Proprietary), Limited, Springs | £100 | 2/12/49 |
| U.C. 25271 | Vereeniging Development and Construction Corporation, Limited, Johannesburg | £12,000 | 1/5/47 |
| U.C. 23443 | G. M. Shandler (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 10/10/46 |
| U.C. 33645 | The N.S. Building Contractors (Proprietary), Limited, Springs | £100,000 | 18/5/49 |
| U.C. 32607 | E. & C. Handelaars (Eiendoms), Beperk, Pretoria | £100 | 31/1/49 |
| U.C. 31183 | Providential Investment Agencies (Proprietary), Limited, Durban | £500 | 16/9/48 |
| U.C. 17800 | Die Volks Farming, Mining and Trading Company (Proprietary), Limited, Cape Town | £500 | 29/8/44 |
| U.C. 27101 | H. & B. Building Construction Company (Proprietary), Limited, Durban | £4,000 | 16/10/47 |
| U.C. 26168 | Weedon Contractors (Proprietary), Limited, Kokstad | £1,000 | 21/7/47 |
| U.C. 15383 | Chartered Traders (Proprietary), Limited, Johannesburg | £10,000 | 30/7/42 |
| U.C. 15383 | The Island Products (Proprietary), Limited, Cape Town | £1,000 | 24/6/48 |
| U.C. 4137 | Associated Insurance Bureau, Limited, Johannesburg | £100 | 14/10/32 |
| U.C. 38450 | Sybil's Fashions (Proprietary), Limited, Johannesburg | £3,000 | 14/9/50 |
| U.C. 29582 | Sitatunga Engineering and Manufacturing Company (Proprietary), Limited, Klerksdorp | £10,000 | 15/5/48 |
| U.C. 34483 | Pa Steenkool (Eiendoms), Beperk, Pretoria | £100 | 12/8/49 |
| U.C. 25181 | Trade and Financial Company (Proprietary), Limited, Johannesburg | £25,000 | 22/4/47 |
| U.C. 30591 | Carhart & Patch (Proprietary), Limited, Eshowe | £1,000 | 26/7/48 |
| U.C. 30688 | S.A. Lightning Protective Services (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 3/8/48 |

| No. *No.* | Name of Company. *Naam van Maatskappy.* | Capital. *Kapitaal.* | Date of Registration. *Datum van Registrasie.* |
|---|---|---|---|
| | List/*Lys* B. | | |
| U.C. 25483 | Alliance Consolidated Trust (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 22/5/47 |
| U.C. 11432 | Koorsen Bros. (Proprietary), Limited, Kimberley | £1,000 | 20/7/48 |
| U.C. 30461 | Kotze Construction (Proprietary), Limited, Krugersdorp | £2,000 | 14/7/48 |
| U.C. 10328 | S.M. Landau (Proprietary), Limited, Johannesburg | £500 | 23/10/37 |
| U.C. 27480 | S. Wilson and Son (Proprietary), Limited, Vereeniging | £1,000 | 18/11/47 |
| U.C. 5628 | Jagermersa Investment Corporation (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 5/6/34 |
| U.C. 25779 | Algemene Distribueerders Korporasie (Eiendoms), Beperk, Kaapstad | £2,000 | 18/6/47 |
| U.C. 39110 | Mineral Investigators and Distributors (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 8/11/50 |
| U.C. 27946 | F. R. Romer (Proprietary), Limited, East London | £5,000 | 30/12/47 |
| U.C. 14547 | Lever's Dried Fruit Company (Proprietary), Limited, Cape Town | £100 | 28/3/41 |
| U.C. 34388 | Cooper and van den Bergh (Proprietary), Limited, Johannesburg | £2,000 | 3/8/49 |
| U.C. 26909 | Pretoria Joinery Works (Proprietary), Limited, Pretoria | £750 | 27/9/47 |
| U.C. 24523 | Magazine Services (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 7/2/47 |
| U.C. 19352 | Muir Lang (Proprietary), Limited, Cape Town | £100 | 25/7/45 |
| U.C. 22401 | Kantab Exploration and Finance Company (Proprietary), Limited, Johannesburg | £5,030 | 10/7/46 |
| U.C. 16227 | The Model Cigar Manufacturing Company (Proprietary), Limited, Durban | £1,500 | 22/7/43 |
| U.C. 14729 | Vereeniging Investment Corporation (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 10/7/41 |
| U.C. 16207 | Zwartruggens Investment Company (Proprietary), Limited, Johannesburg | £100 | 15/7/43 |
| U.C. 29117 | Unified Plumbers (Proprietary), Limited, Discovery, Transvaal | £800 | 13/4/48 |
| U.C. 30988 | Freda Brickworks (Proprietary), Limited, Middelburg, Transvaal | £4,000 | 27/8/48 |
| U.C. 25709 | Pretoria en Voorstedelike Beleggings Korporasie, Beperk | £100,000 | 13/6/47 |
| U.C. 21827 | Lenex Export and Import Company (Proprietary), Limited, Johannesburg | £2,000 | 29/5/46 |
| U.C. 37126 | Palm Pharmaceuticals (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 2/6/50 |
| U.C. 26184 | Harry Schwarz and Company (Proprietary), Limited, Johannesburg | £1,000 | 23/7/47 |
| U.C. 27784 | Lake Amusements (Proprietary), Limited, Springs | £96 | 15/12/47 |
| U.C. 7365 | Household Stores (Proprietary), Limited, Lichtenburg | £1,000 | 13/11/35 |
| U.C. 31663 | Pan-African Pools (Proprietary), Limited, Durban | £500 | 30/10/48 |
| U.C. 11350 | Toddler's Shoes (Proprietary), Limited, Durban | £5,000 | 4/7/38 |
| U.C. 22137 | Paris Lite Works (Proprietary), Limited, Maitland, Cape Province | £2,000 | 22/6/46 |
| U.C. 23714 | P.T.G. Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg | £4,000 | 8/11/46 |
| U.C. 16063 | Ollery Investments (Proprietary), Limited, Port Elizabeth | £2,000 | 1/6/43 |

## ✱ NOTICE No. 868 OF 1952.

### NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned Prisoner who escaped from the Nelspruit Gaol on 23rd September, 1952.

JOHN KUDLAZA.

Tribal name, Kudlaza; chief, Sibulo; district, Nelspruit; place of birth, Nelspruit; race, Zulu; age, 29 years; build, proportionate; ears, small, flat; chin, prominent; face, oval; height, 5 ft. 10 in.; hair, black woolly; complexion, dark brown; marks, nil.

Prisoner was serving a sentence of £10 or 2 months I.H.L. for forging and uttering, imposed by the Magistrate, Krugersdorp, on 15th August, 1952.

F.P. No. 108720/51.

F.P. Classification:

| O | I | U | ZI | YX |
|---|---|---|---|---|
| M | I | U | MZ | XO |

## ✱ NOTICE No. 869 OF 1952.

### SWORN APPRAISER.

### CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

In terms of the authority granted to me by section *ten* of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed Mr. Jan Gabriel Theron, of Meiring Street, Laingsburg Cape Province, as sworn appraiser for the District of Laingsburg, Cape Province.

P. W. SCHOLTZ,
Master of the Supreme Court of South Africa.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Master's Office,
Cape Town, 18th September, 1952.

## ✱KENNISGEWING No. 868 VAN 1952.

### KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde gevangene wat van die Nelspruittronk op 23 September 1952 ontvlug het.

JOHN KUDLAZA.

Stamnaam, Kudlaza; kaptein, Sibulo; distrik, Nelspruit; geboorteplek, Nelspruitlokasie; ras, Zoeloe; ouderdom, 29 jaar; liggaamsbou; gewoon; ore, klein, plat; ken, prominent; gesig, halfrond; hoogte, 5 voet 10 duim; hare, kort geskeer; gelaatskleur, bruin; geen merke.

Gevangene het 'n straftyd van £10 of 2 maande G.H.A. ondergaan opgelê deur die Magistraat, Krugersdorp, op 15 Augustus 1952 vir vervalsing en uitgifte.

V.A. No. 108720/51.

V.A.-klas:

| O | I | U | ZI | YX |
|---|---|---|---|---|
| M | I | U | MZ | XO |

## ✱ KENNISGEWING No. 869 VAN 1952.

### BEËDIGDE TAKSATEUR.

### SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *tien* van die Boedelwet, 1913, het ek die heer Jan Gabriel Theron van Meiringstraat, Laingsburg, Kaapprovinsie, aangestel as beëdigde taksateur vir die distrik Laingsburg, Kaapprovinsie.

P. W. SCHOLTZ,
Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.
(Provinsiale Afdeling, Kaap die Goeie Hoop.)

Meesterskantoor,
Kaapstad, 18 September 1952.

✱ NOTICE No. 871 OF 1952.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 40 OF 1952, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 2ND OCTOBER, 1952.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

*Cape Province.*

One (1) native case in the Seymour municipal area.

No further cases have been reported from the Queenstown district since the notification in Bulletin No. 36 of 1952.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

*Plague.*—Nil.

*Cholera* in Calcutta, Madras, Tiruchirappalli (India); Chalna (Pakistan).

*Smallpox* in Bombay, Delhi, Kanpur, Madras (India); Moulmein (Burma); Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Cambodia).

*Typhus Fever* in Bagdad (Iraq).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ NOTICE No. 872 OF 1952.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Pretoria on Wednesday, the 5th November, 1952.

C. J. MORIN,
Secretary, South African Shipping Board.

Johannesburg, 23rd September, 1952.

✱ KENNISGEWING No. 871 VAN 1952.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 40 VAN 1952, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 2 OKTOBER 1952.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

*Kaapprovinsie.*

Een (1) naturellegeval in die munisipale gebied Seymour.

Geen verdere gevalle is uit die distrik Queenstown aangemeld sedert die aangif in Bulletin No. 36 van 1952 nie.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

*Pes.*—Geen.

*Colera* in Kalkutta, Madras, Tiruchirappalli (Indië); Chalna (Pakistan).

*Pokkies* in Bombaai, Delhi, Kanpur, Madras (Indië); Moulmein (Birma); Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Kambodja).

*Tifuskoors* in Bagdad (Irak).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 872 VAN 1952.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Woensdag, 5 November 1952, in Pretoria, gehou sal word.

C. J. MORIN,
Sekretaris, Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad.

Johannesburg, 23 September 1952.

# TENDERS.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

| (1) Service and District. | (2) Documents Available for Issue to Contractors. | (3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to. (*a*) | (4) Date on which Documents are Available. | (5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices. | (6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| **CAPE—** Nil. **TRANSVAAL—** Nil. **NATAL—** Nil. **ORANGE FREE STATE—** Villiers, O.F.S.: School: Additions. Tender No. P.W.D. 737 | Tender forms, Drawings, spefications and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 17 Oct. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 4th Nov. |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, Raadsaal, P.O. Fox 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due at or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

| (1) Diens en Distrik. | (2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | (3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*) | (4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore. | (6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| **KAAP—** | | | | | |
| Nul. | | | | | |
| **TRANSVAAL—** | | | | | |
| Nul. | | | | | |
| **Natal—** | | | | | |
| Nul. | | | | | |
| **ORANJE-VRYSTAAT—** | | | | | |
| Villiers, O.V.S.: Skool: Aanbou. Tender No. D.P.W. 737 | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria, (Kamer 510, Foon 2–1181), Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 17 Okt. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181), Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 4 Nov. |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posvus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tenderkommissie, Raadsaal, Posbus 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewerments-gebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tiek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of om 4-uur nm. op die genoemde ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service, District and Province. | Documents Available for Issue to Contractors. | Where Obtainable. | Date Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices. | Tenders due 9 a.m. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| Tzaneen, T.P., Government buildings. Tender No. P.W.D. 732 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) | 10th Oct. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) and District Re-representative, P.W.D., Johannesburg | 30th Oct. |
| Cape Town (Westlake): Tuberculosis Hospital: Alterations, etc. Tender No. P.W.D. 733 | Tender forms and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) and District Representative P.W.D., Cape Town | 10th Oct. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Cape Town and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 6th Nov. |
| Observatory, C.P.: Valkenberg Hospital: Repairs to tarmacadamised roads and footpaths. Tender No. P.W.D., 734 | Tender forms, drawings and combined specifications and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Cape Town | 10th Oct. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Cape Town and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 30th Oct. |
| Pretoria District, Hartebeespoort, P.T.B. Farm: Erection of new building to accommodate Franklin-Adams telescope. Tender No. P.W.D. 735 | Tender forms drawings and specifications | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) | 10th Oct. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 30th Oct. |
| Pietersburg: Post Office: Additions and alterations. Tender No. P.W.D. 736 | Tender forms drawings and specifications | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) | 10th Oct. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 30th Oct. |
| Aliwal North: Post Office: Repairs, Renovations and Alterations. Tender No. P.W.D. 738 | Tender forms, Drawings and Specifications | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth | 17th Oct. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 6th Nov. |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

| Diens, Distrik en Provinsie. | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | Waar verkrygbaar. | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore. | Tenders ingewag tot 9 vm. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| Tzaneen, T.P.: Staatsgeboue. Tender No. D.P.W. 732 | Tendervorms, tekeninge spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) | 10 Okt. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 30 Okt. |
| Kaapstad (Westlake): Teringhospitaal: Veranderinge, ens. Tender No. D.P.W. 733 | Tendervorms, en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad | 10 Okt. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 6 Nov. |
| Observatory, K.P.: Valkenberghospitaal: Herstel van teerpaaie en voetpaaie. Tender No. D.P.W. 734 | Tendervorms, tekeninge en gekombineerde spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger D.P.W., Kaapstad | 10 Okt. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 30 Okt. |
| Distrik Pretoria, Hartebeespoort, P.T.B.-plaas: Oprigting van nuwe gebou vir die huisvesting van Franklin-Adamsteleskoop. Tender No. D.P.W. 735 | Tendervorms tekeninge en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) | 10 Okt. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 30 Okt. |
| Pietersburg: Poskantoor: Aanbou en veranderings. Tender No. D.P.W. 736 | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) | 10 Okt. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 30 Okt. |
| Aliwal-Noord: Poskantoor: Herstelwerk, opknappings en veranderinge. Tender No. D.P.W. 738 | Tendervorms, Tekeninge en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181), Bylyn 45, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth | 17 Okt. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181), Bylyn 45, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W. Port Elizabeth en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 6 Nov. |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderaad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

## UNION OF SOUTH AFRICA.
## *UNIE VAN SUID-AFRIKA.*

## UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
## *UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.*

## ACCEPTED TENDERS.
## *AANGENOME TENDERS.*

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
*Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—*

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.* | Service. *Diens.* | Price. *Prys.* |
|---|---|---|---|
| | | Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*— | |
| P.W.D./*D.P.W.* 697 | Linde Construction Co., King William's Town | Steynsburg— Alterations, new telephone exchange and garage, Post Office/*Veranderings, nuwe telefoonsentrale en motorhuis, Poskantoor* | £2,967. |
| P.W.D./*D.P.W.* 699 | A. W. Johnson, Builders (Pty.), Ltd., Durban | Amatikulu— (*a*) Residence for Medical Officer/*Woning vir mediese beampte* (*b*) Additional storage accommodation/*Addisionele akkommodasie* | £11,892. |

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.* | Service. *Diens.* | Price. *Prys.* |
|---|---|---|---|
| P.W.D./*D.P.W.* 700 | Boef Bros., Scottburgh..... | Umzinto—<br>Additions and alterations to the Public Office/*Aanbouwerk en veranderings aan die Publieke Kantore* | £9,861. 2s. 8d. |
| P.W.D./*D.P.W.* 704 | Fulmark Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg | Pretoria—<br>Supply, delivery and erection of ventilating plants and pumps for the three greenhouses at the Agricultural Faculty/*Lewering, aflewering en oprigting van ventilasietoestelle en pompe vir die drie broeikaste by die Landboufakulteit* | £1,450. |
| P.W.D./*D.P.W.* 708 | Airco Engineering, Ltd., Johannesburg | Lyttelton—<br>Supply, delivery and erection of air conditioning plant at the New Automatic Exchange/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreelingstoestel by die Nuwe Outomatiese Sentrale* | £3,526. |
| P.W.D./*D.P.W.* 711 | Transvaal Spice Works, Johannesburg | Kimberley—<br>Supply, delivery and erection of refrigerating plant, etc., at the Police Mortuary/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie, ens., by die Polisielykhuis* | £598. 10s. |
| P.W.D./*D.P.W.* 713 | Albert Vaux & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad* | Mowbray—<br>Supply, delivery and erection of central heating installation at the additional accommodation, Trigonometrical Survey/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie by die addisionele akkommodasie, Driehoeksmetingskantoor* | £1,915. |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 790 | S.A. Steel Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg | Supply of 13 steel tables/*Lewering van* 13 *staaltafels* | £35 each/*elk*, delivered/*afgelewer* and/*en* f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg. |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 802 | Phoenix Plumbing Supplies, Johannesburg | Supply of 100 tubular steel-revolving arm chairs/*Lewering van* 100 *draaileuningstoele van pypvormige staal* | £9. 19s. 6d. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.*, Kazerne. |
| Irrig. 109–1952/53.. | Ropes and Mattings, Ltd., Johannesburg | Department of Irrigation/*Departement van Besproeiing*—<br>Supply of 60,000 feet manilla drilling cable/*Lewering van* 60,000 *voet manilla-boorkabel* | 2s. 2¾d. per lb. f.o.r./*v.o.s.*W Jacobs. |
| Irrig. 201–1952/53.. | J. L. Hoffman, Brentwood Park | Springs—<br>Boring for water at the Eloff School/*Boor na water te Eloff-skool*—<br>Boring/*Boorwerk*—<br>0–350 feet/*voet*.....<br>351–425 feet/*voet*.....<br>6 in./*dm.* casing/*voering*.....<br>Testing/*Toets*..... | <br><br><br>£1 per foot/*voet*.<br>10s. per foot/*voet*.<br>12s. 6d. per foot/*voet*.<br>15s. per hour/*uur*. |
| G.P.W./*S.D.* 174... | S.A. Smelting Works, Ltd., Johannesburg | The Government Printer/*Die Staatsdrukker*—<br>Sale of approximately 50,000 lb. printers' dross/*Verkoop van ongeveer* 50,000 *lb. drukkersmetaalskuim* | £4. 0s. 2½d. per 100 lb. |
| P.O. 1469..... | Enthoven Fry, Ltd., Germiston | Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos- en Telegraafwese*—<br>Supply of 15,000 lb. soft solder/*Lewering van* 15,000 *lb. sagte soldeersel* | £4,057. 10s. the lot/*altesame*, f.o.r./*v.o.s.* Wattles. |
| S.O. 281/52..... | G. Spiz & Co., Johannesburg. | Supplies Office/*Leweransieskantoor*—<br>Pretoria—<br>Supply of 4,000 lb. twine to the Department of Forestry/*Lewering van* 4,000 *lb. tou aan die Departement van Bosbou* | £12. 5s. 6d. per 100 lb. f.o.r./*v.o.s.* Hibberdene. |
| S.O. 1867/52..... | J. L. Clark & Co., Ltd., Johannesburg | Pretoria—<br>Supply of 1,000,000 yards of khaki drill to the Department of Defence/*Lewering van* 1,000,000 *jaarts kakiedril aan die Departement van Verdediging* | 3s. 7·77d. plus 1 percent/*persent* per yard/*jaart*, f.o.b./*v.a.b.* Liverpool. |
| S.O. 1905/52..... | Nobles Manchester Warehouse (Pty.), Ltd., Johannesburg | Pretoria—<br>Supply of 1,600 yards laundry sheeting to the Department of Health/*Lewering van* 1,600 *jaarts wasmasjienseildoek aan die Departement van Gesondheid* | £1. 1s. 2d. per yard/*jaart*, f.o.r./*v.o.s.* Port Elizabeth. |
| S.O. 1919/52..... | Silverton Tannery, Silverton... | Pretoria—<br>Supply of 500 upholstery hides to the S.A. Police/*Lewering van* 500 *stoffeervelle aan die S.A. Polisie* | 2s. 3d. per sq. ft./*vk. vt.*, delivered/*afgelewer*. |
| S.O. 6958..... | P.E. Timber Co., Ltd., Port Elizabeth | Observatory—<br>Supply of 289 feet shelving, 12 in. × 1 in. × 8–22 feet to the Valkenberg Hospital/*Lewering van* 289 *voet rakplanke*, 12 *dm.* × 1 *dm.* × 8–22 *voet, aan die Valkenberghospitaal* | 1s. 5½d. per R. ft./*vt.*, f.o.r./*v.o.s.* Port Elizabeth. |
| S.O. 6969..... | Darters, Ltd., Cape Town/*Kaapstad* | Supply of a record-player to the Nelspoort Sanatorium/*Lewering van 'n platespeler aan die Nelspoort-sanatorium* | £40, f.o.r./*v.o.s.* Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 7010..... | Intras (Pty.), Ltd., Pretoria.... | Pretoria—<br>Supply of a microphotometer to the Division of Geological Survey/*Lewering van 'n meter vir mikrofotografie aan die Afdeling Geologiese Opname* | £948 f.o.r./*v.o.s.* Pretoria. |
| S.O. 7035..... | Gilbert Hamer & Co., Ltd., Durban | Weza and/*en* George—<br>Supply of two double log edging machines to the State Sawmills/*Lewering van twee dubbele randopsaagmasjiene vir houtstompe aan die Staatsaagmeulens* | £1,240 each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Durban. |

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
*Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—*

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.* |
|---|---|
| | Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke.* |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 724..... | Supply of wooden furniture, step ladders, etc./*Lewering van houtmeubels, traplere, ens.*— Forlezer (South Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg. The South African Wicker Work Co. (Pty.), Ltd., Pietermaritzburg. Central Cabinet Works (Pty.), Ltd., Pretoria. Isaacs Bros. & Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Benoni Joinery Works (Pty.), Ltd., Benoni. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 776..... | Supply of electric lamps/*Lewering van elektriese gloeilampies*— Johnson and Phillips (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston. H. G. Skelton & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Siemens Bros & Co. (British), Ltd., Johannesburg. African Electric (Transvaal), Ltd., Johannesburg. African Lamps (Pty.), Ltd., Langlaagte, Transvaal. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. The British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Metropolitan-Vickers (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. General Electric Co., Ltd., Johannesburg. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 781..... | Supply of laundry machinery/*Lewering van wasserymasjinerie*— The Danish Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 782..... | Supply of food preparation machines, slicing machines, etc./*Lewering van masjiene vir die voorbereiding van voedsel en om voedsel in skywe te sny, ens.*— Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Hodgkinson & Co., Cape Town/*Kaapstad.* |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 785..... | Supply of fencing materials/*Lewering van omheiningsmateriaal*— T. R. Lewis, Ltd., Pretoria. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Steel and Metal Products Corporation of Africa, Ltd., Johannesburg. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 786..... | Supply of blowlamps, bending machines, etc./*Lewering van blaaslampe, buigmasjiene, ens.*— Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 787..... | Supply of asbestos roofing and asbestos fittings/*Lewering van dakasbes en asbestoebehore*— Everite (Pty.), Ltd., P.O./*Pk.* Kliprivier. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 789..... | Supply of extinguishers, charges and buckets/*Lewering van brandblussers, ladings en brandemmers*— H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg. Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 791..... | Supply of oil burning and electric refrigerators/*Lewering van olie-brandende en elektriese yskaste*— Van Niekerk & Krupp (Pty.), Ltd., Piketberg. |
| 'W.D./*D.P.W.* S. 793..... | Supply of electric steel poles/*Lewering van elektriese staalpale*— Stewarts & Lloyds of (S.A.), Ltd., Pretoria. |
| | Tenders issued by the S.A. Police/*Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie.* |
| 'A.P. 530..... | Cut, make and trim of helmets and supply of braces and bathing costumes/*Sny, maak en afwerk van helms en lewering van kruisbande en baaibroekies*— S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria. The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Crown Boot and Leather Works, Cape Town/*Kaapstad.* |
| | Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese.* |
| 'O. 1459..... | Supply of magneto switchboards/*Lewering van magnetoskakelborde*— Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| 'O. 1466..... | Supply of telecommunication testing and measuring instruments, etc./*Lewering van telekommunikasie toets- en -meetinstrumente, ens.*— Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Marconi (S.A.) Ltd., Johannesburg. Hubert Davies, Ltd., Johannesburg |
| | Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor.* |
| 'O. 280/52..... | Supply of spectacles during the period 1st October, 1952, to 30th September, 1953/*Lewering van brille gedurende die tydperk 1 Oktober 1952 tot 30 September 1953*— F. Lander, Port Elizabeth. Miltons Opticians, Johannesburg. Koedoe Pharmacy (Pty.), Ltd., Pretoria. D. Humphries, Benoni. V. and H. Muller & Sons (Pty.), Ltd., Bloemfontein. W. E. Carey, Krugersdorp. |
| 'O. 286/52..... | Supply of forage during the period 1st November, 1952 to 31st October, 1953/*Lewering van voer gedurende die tydperk 1 November 1952 tot 31 Oktober 1953*— W.P. Hawerhooiko-operasie Bpk., Malmesbury. Oranje Ko-operasie Bpk., Upington. Pretoria West Flour Milling Co., Pretoria. Premier Milling Co., Ltd., Johannesburg. S. Wohlman & Co., P.O./*Pk.* Endicott, Transvaal. |
| 'O. 287/52..... | Sale of bones during the period ending 30th April, 1953/*Verkoop van bene gedurende die tydperk eindigende 30 April 1953*— Safco, Ltd., Durban. African Glue Industries, Ltd., Johannesburg. Nasionale Beenmeelfabriek Bpk., Bloemfontein. |
| 'O. 567/52..... | Voortrekkerhoogte— Supply of ammonia and carbon tetrachloride to the No. 10 Air Depot/*Lewering van ammoniak en koolstoftetrachloried aan die Lugmagdépôt No. 10*— African Explosives and Chemical Industries, Ltd., Johannesburg. International Merchandizing Corporation, Johannesburg. |
| 'O. 580/52..... | Ottery— Supply of bread slicer and potato peeler machines to the School of Industries/*Lewering van broodsny- en aartappelskilmasjien aan die Nywerheidskool*— Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. J. Pudney & Co., Port Elizabeth. Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. |
| 'O. 587/52..... | Rustenburg— Supply of laboratory equipment to the Central Tobacco Research Station/*Lewering van laboratorium-uitrusting aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie*— MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. Sciex (B. Owen Jones). Ltd., Johannesburg. |
| 'O. 593/52..... | Pretoria— Supply of apparatus and chemicals to the Agricultural Research Station/*Lewering van apparaat en chemikalieë aan die Landbounavorsingstasie*— G. J. Wevell (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. Keller, Johannesburg. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. I.C.I. South Africa (Pharmaceuticals), Ltd., Johannesburg. Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. Intras (Pty.), Ltd., Pretoria. Electrical and Mechanical Corporation Transvalia, Pretoria. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. S.A. Rubber Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| 'O. 598/52..... | Pretoria— Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores/*Lewering van verdowingsmiddels en chemikalieë aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn*— McDonald Wallace & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Newport Trading Corporation (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. I.C.I. South Africa (Pharmaceuticals), Ltd., Johannesburg. MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. R. M. Salters (Pty.), Ltd., Johannesburg. British Drug Houses (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Pharmacal Products (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. Newport Trading Corporation (Pty.), Ltd., Johannesburg. Biddle, Sawyer & Co. (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Evans Medical Supplies, Johannesburg. Lennon, Ltd., Johannesburg. Medepharma (Pty.), Ltd., Johannesburg. L. Serretta & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. French Distributing Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. |

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.* |
|---|---|
| S.O. 603/52 | Onderstepoort—<br>Supply of laboratory apparatus to the Division of Veterinary Services/*Lewering van laboratorium-uitrusting aan die Afdeling Veeartsenydienste—*<br>Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg. H. Rohloff, Johannesburg. Cooke, Throughton & Simms, Ltd., Johannesburg. MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Horne & Platow (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 605/52 | Pretoria—<br>Supply of drugs, chemicals and sundries to the Central Medical and Veterinary Stores/*Lewering van Verdowingsmiddels, chemikalieë en diverse artikels aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn—*<br>South African Druggists, Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Allen & Hanbury's, Ltd., London. Burroughs Wellcome & Co. (S.A.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Protea Pharmaceuticals, Ltd., Johannesburg. Smith & Nephew (Pty.), Ltd., Durban. S.A.R.P. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Evans Medical Supplies, Johannesburg. Associated Mercantile Services, Durban. Johnson & Johnson (Pty.), Ltd., East London/*Oos-Londen.* Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. British Drug Houses (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lennon, Ltd., Johannesburg. Natpha (Pty.), Ltd., Johannesburg. Biddle Sawyer & Co. (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Eric Davis & Phipps (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 621/52 | Pretoria—<br>Supply of aluminium saucepans to the Department of Defence/*Lewering van aluminiumkastrolle aan die Departement van Verdediging—*<br>Ben Richards (Pty.), Ltd., Pretoria. Transvaal Steel Pressing Syndicate, Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1909/52 | Diskobolos—<br>Supply of suit lengths to the Department of Education, Arts and Science/*Lewering van paklengtes aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap—*<br>Pickles (Uniewinkels Bpk.), Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 1912/52 | Supply of balloon cloth for motor dust coats and white shirting to the Union Government/*Lewering van stofjasmateriaal en hemdemateriaal aan die Unie-Regering—*<br>Nobles Manchester Warehouse (Pty.), Ltd., Johannesburg. Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. |
| S.O. 6871 | Diskobolos—<br>Supply of timber to the Vocational High School/*Lewering van timmerhout aan die Beroepshoërskool—*<br>Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. African Hardwood Sawmills (Pty.), Ltd., Pretoria. Central Saw Mills, Port Elizabeth. |
| S.O. 6924 | Pretoria—<br>Supply of scientific and weather instruments to the Department of Defence/*Lewering van Wetenskaplike en Weerkundige instrumente aan die Departement van Verdediging—*<br>The Connell Instrument Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg. P. J. Yelland & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Negretti & Zambra (South Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 6944 | Pretoria—<br>Supply of sharpening equipment, planer knives and cutters to the Department of Forestry/*Lewering van uitrusting vir die skerpmaak van saaglemme, skaaflemme en masjienlemme aan die Departement van Bosbou—*<br>Dieter Hellriegel, Johannesburg. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sturrock (South Africa), Ltd., Johannesburg. Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg. Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bradley Engineering Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 6972 | Queenstown—<br>Supply of machine tools and arc welder to the School of Industries/*Lewering van masjiengereedskap en boogsweismasjien aan die Nywerheidskool—*<br>National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Geo. L. Kustner (Pty.), Ltd., Johannesburg O.F.S. Wholesale Motor Supplies (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Arc Egnineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7000 | Pretoria—<br>Supply of switchboard material to the Department of Transport/*Lewering van skakelbordmateriaal aan die Departement van Vervoer—*<br>The South African Canvas Co., Ltd., Johannesburg. Siemens Bros. & Co (British), Ltd., Johannesburg. Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg. Standard Telephones and Cables Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7017 | Durban—<br>Supply of machine tools to the King George V Hospital/*Lewering van masjiengereedskap aan die Koning George V-hospitaal—*<br>E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Cronje Hardware Wholesale (Pty.), Ltd., Johannesburg The Climax Rock Drill and Engineering Works, Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7031 | Supply of engine-driven arc welding machines to the State Sawmills/*Lewering van masjienaangedrewe boogsweismasjiene aan die Staatsaagmeulens—*<br>Arc Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7036 | Uitenhage—<br>Supply of timber to the Technical High School/*Lewering van timmerhout aan die Tegniese Hoërskool—*<br>Port Elizabeth Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. Wilco Timbers (Pty.), Ltd., Boksburg. Central Sawmills, Port Elizabeth. Raymond Plywood (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thesen & Co., Ltd. Durban. P. J. van Reenen (Pty.), Ltd., Knysna. Arderne Scott Timbers, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 7037 | Pretoria—<br>Supply of cine films to the Division of Film Services/*Lewering van bioskoopfilms aan die Afdeling Filmdienste—*<br>Keatings Pharmacy, Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7049 | Pretoria—<br>Supply of small tools to the Department of Forestry/*Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Bosbou—*<br>H. Norris & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. The Scottish Tube Co. of S.A., Ltd., Johannesburg. Firth Brown Tools (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Harvey & Russell, Ltd., Johannesburg General Spares & Accessories (Pty.), Ltd., Pretoria. Marshall Industrials, Ltd., Durban Cronje Hardware Wholesale (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg Magnet Tools and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. Kenneth Ray, Ltd., Johannesburg Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. W. V Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban Rand Hardware and Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg. |

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.* |
|---|---|
| S.O. 7050..... | Kroonstad—<br>Supply of metal turning lathes and garage hoist to the Technical High School/*Lewering van metaaldraaibank en garagehystoestel aan die Tegniese Hoërskool*—<br>The Danish Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Forest Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7051..... | Supply of packings for steam, water, etc., to the State Sawmills/*Lewering van pakkings vir stoom, water, ens., aan die Staatsaagmeulens*—<br>Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Bells Asbestos and Engineering (Africa), Ltd., Salt River. Woolf Egnineering Co., Ltd., Bloemfontein. Patrick Murray (Pty.), Ltd., Durban. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. A. C. Dee, Durban. |
| S.O. 7053..... | Pretoria—<br>Supply of garage equipment and tools to the Agricultural Research Institute/*Lewering van garage-uitrusting en gereedskap aan die Landbounavorsingsinstituut*—<br>Motor Parts (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Arc Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Connock's (S.A.) Motor Co., Ltd., Johannesburg. Machine Tools (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Marshall Industrials, Ltd., Durban. African Oxygen Acetylene (Pty.), Ltd., Pretoria. Pioneer Tool and Hardware Co., Johannesburg. English Mining Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. British Agencies, Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7054..... | Timbadola (Louis Trichardt)—<br>Supply of building material, etc., to the State Sawmill/*Lewering van boumateriaal, ens., aan die Staatsaagmeul*—<br>Ballantine, Ltd., Pretoria. R. K. Lisbey (Pty.), Ltd., Pretoria. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Amalgamated Hardware and Timber (Pty.), Ltd., Pretoria. Newman's Tile and Hardware Co., Salt River/*Soutrivier.* J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Arderne Scott Timbers, Ltd. Cape Town/*Kaapstad.* Frasers, Ltd., Wepener. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Central Agencies and Import Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. National Solder Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hillman Bros. (Pretoria), Ltd., Pretoria. Wilco Timbers (Pty.), Ltd., Boksburg. Beagle & Lippert, Johannesburg. Prime's Wire and Gate Works (Pty.), Ltd., Germiston. Everite (Pty.), Ltd., P.O./*Pk.* Kliprivier. |
| S.O. 7070..... | Pretoria—<br>Supply of varnish to the Department of Defence/*Lewering van vernis aan die Departement van Verdediging*—<br>Transvaal Trading Co., Pretoria. Pinchin Johnson & Associates (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. |
| S.O. 7080..... | Supply of wagon building material to the Loskop Settlement/*Lewering van materiaal vir die bou van waens aan die Loskop-nedersetting*—<br>F. Bosazza & Sons (Pty.), Ltd., Johannesburg. Geo. Parkes & Sons, Ltd., Knysna. Thesen & Co. Ltd., Johannesburg. P. J. van Reenen (Pty.), Ltd., Knysna. |
| S.O. 7091..... | Pretoria—<br>Supply of metal containers to the Central Medical and Veterinary Stores/*Lewering van metaalhouers aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn*—<br>Main & Mayfair Tin Man., Ltd., Johannesburg. The Metal Box Co. of S.A., Johannesburg. |

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office,* 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

*Services:*

Supply of anti-malaria supplies and insecticides during the period 1st December, 1952, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 291/52.

Cut, make and trim of caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1951/52.

Supply of serviettes and bungalow cloth to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1952/52.

Supply of gloves to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1953/52.

Supply of webbing to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1954/52.

Cut, make and trim of shirts and collars to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1955/52.

Supply of socks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1956/52.

Supply of mutton cloth, linen thread and kapok to the S.A.A.F. Tender No. S.O. 1957/52.

Supply of strong rugs to the Department of Health. Tender No. S.O. 1958/52.

Supply of lubricating oil to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1959/52.

Supply of petrol to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1960/52.

Purchase of used oil from the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1961/52.

Supply of re-refined lubricating oil to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1962/52.

Re-refining of used internal combustion engine crankcase oils for the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1963/52.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat* 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van anti-malaria-voorrade en insekdodende middels gedurende die tydperk 1 Desember 1952 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 291/52.

Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1951/52.

Lewering van servette en „bungalow"-materiaal aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1952/52.

Lewering van handskoene aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1953/52.

Lewering van seilband aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1954/52.

Sny, maak en afwerk van hemde en boordjies vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1955/52.

Lewering van sokkies aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1956/52.

Lewering an vleisdoek, gare en kapok aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 1957/52.

Lewering van vlasdoekkombersmatte aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1958/52.

Lewering van smeerolie aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1959/52.

Lewering van petrol aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1960/52.

Koop van gebruikte olie van die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1961/52.

Lewering van herraffineerde smeerolie aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1962/52.

Herraffinering van gebruikte binnebrandmasjienkrukkasolies vir die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1963/52.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.*

*Services:*

Supply of greases to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1964/52.

Supply of paraffin to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1966/52.

Supply of mineral turpentine to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1967/52.

Supply of hydraulic brake fluids, hydraulic shock absorber oils and fluids to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1968/52.

Supply of fuel oils and bunker fuels to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1969/52.

Supply of fencing material to the Department of Lands, Louis Trichardt. Tender No. S.O. 7152.

Supply of metal turning lathes to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 7153.

Supply of plastic plugs to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7165.

Supply of spray type cattle dipping apparatus to the Estcourt Agricultural Research Station. Tender No. S.O. 7166.

Supply of workshop machines to the Piet Retief Technical High School, Adelaide, C.P. Tender No. S.O. 7167.

Supply of spindle moulding machine to the Valkenberg Hospital. Tender No. S.O. 7168.

Supply of universal milling machine to the Technical High School, Kroonstad. Tender No. S.O. 7171.

Supply of engine driven pumping plants to the Department of Native Affairs, Komatipoort. Tender No. S.O. 7172.

Supply of timber to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7173.

Supply of agricultural implements to the Koolbank Agricultural Research Station. Tender No. S.O. 7174.

Supply of belt fasteners to the State Sawmill, Pretoria. Tender No. S.O. 7175.

Supply of traffic paint to the Department of Defence, Cape Town. Tender No. S.O. 7176.

Supply of electrical material to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 7177.

Supply of air compressors and vacuum pumps to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7178.

Supply of small tools to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7180.

*Tenders due 9 a.m., 16th October, 1952.*

---

Supply of four wheel drive three ton truck to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7179.

Hire of motor transport to the Government Garages at Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, Kimberley, Pietersburg, Pietermaritzburg, Port Elizabeth and Pretoria during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 126/52.

Tenders for the sale of redundant refrigeration equipment at the P.W.D. Stores, St. Andrews Street, Bloemfontein. Tender No. S.O. 127/52.

Supply of lime during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 149/52.

Supply of coffins and rendering of funeral services as required by certain Departments in the Union during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 150/52.

Supply of soap and candles during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 292/52.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van ghries aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1964/52.

Lewering van paraffien aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1966/52.

Lewering van mineraalterpentyn aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1967/52.

Lewering van hidrouliese remvloeistof, hidrouliese skokbrekerolies en -vloeistof aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1968/52.

Lewering van oondolies en bunkerbrandstof aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1969/52.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Lande, Louis Trichardt. Tender No. S.O. 7152.

Lewering van metaalwerkdraaibanke aan die Tegniese Hoër Skool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 7153.

Lewering van plastiese proppe aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7165.

Lewering van sproeitipe beesdipapparaat aan die Estcourt-landbounavorsingstasie. Tender No. S.O. 7166.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Piet Retiefse Hoër Tegniese Skool, Adelaide, K.P. Tender No. S.O. 7167.

Lewering van spiltipe-vormmasjien aan die Valkenberg-hospitaal. Tender No. S.O. 7168.

Lewering van freesmasjien aan die Hoër Tegniese Skool, Kroonstad. Tender No. S.O. 7171.

Lewering van enjinaangedrewe pomptoestelle aan die Departement van Naturellesake, Komatipoort. Tender No. S.O. 7172.

Lewering van timmerhout aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7173.

Lewering van landbou-implemente aan die Koolbankse Landbounavorsingstasie. Tender No. S.O. 7174.

Lewering van dryfbandkoppelaars aan die Staatsaagmeule, Pretoria. Tender No. S.O. 7175.

Lewering van verkeersverf aan die Departement van Verdediging, Kaapstad. Tender No. S.O. 7176.

Lewering van elektriese materiaal aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 7177.

Lewering van lugperspompe en suigpompe aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7178.

Lewering van kleingereedskap aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7180.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Oktober 1952.*

---

Lewering van drieton-vragwa met vierwielaandrywing aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7179.

Huur van motorvervoer aan die staatsgarages te Bloemfontein, Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Johannesburg, Kimberley, Pietersburg, Pietermaritzburg, Port Elizabeth en Pretoria gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 126/52.

Verkoop van oortollige verkoelingsuitrustings by die P.W.D.-magasyne, St. Andrewsstraat, Bloemfontein. Tender No. S.O. 127/52.

Lewering van kalk gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 149/52.

Verskaffing van kiste en die lewering van begrafnisdienste soos benodig deur sekere Departemente in die Unie gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 150/52.

Lewering van seep en kerse gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 292/52.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.*

*Services:*

Supply of cleansing materials during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 293/52.

Supply of marking ink to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1970/52.

Supply of socks, elastic, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1972/52.

Supply of powerheads during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 5285.

Supply of concrete pipes during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 5286.

Supply of horse and mule shoes during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 5287.

Supply of cardboard boxes to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 7182.

Supply of pig wire to the Witrand Institution, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7184.

Supply of fencing material to the Division of Coloured Affairs, Namaqualand. Tender No. S.O. 7185.

Supply of copper sheets to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 7186.

Supply of fire bricks to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 7188.

Supply of store tractors and trailers to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7189.

Supply of ensilage cutter to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. S.O. 7190.

Supply of lathe to the King George V Hospital, Durban. Tender No. S.O. 7191.

*Tenders due 9 a.m., 23rd October, 1952.*

---

Supply of cotton sheeting to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1965/52.

Supply of cotton duck to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1973/52.

✱ Supply of pipes, tobacco, cigarettes, snuff, etc., during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 294/52.

✱ Supply of coal delivered during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 295/52.

✱ Supply of coal, f.o.r., during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 296/52.

✱ Supply of disinfectant fluid during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 297/52.

✱ Supply of mattress ticking, pillow feathers, felt, coir, kapoc, etc., to the Department of Social Welfare during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1975/52.

✱ Supply of leather goods and equipment to the Department of Social Welfare during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1976/52.

✱ Supply of tailoring materials to the Department of Social Welfare during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1977/52.

✱ Cut, make and trim of shorts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1978/52.

✱ Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1981/52.

✱ Supply of waterproof coats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1982/52.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van skoonmaakmiddels gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 293/52.

Lewering van merkink aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1970/52.

Lewering van sokkies, rek, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1972/52.

Lewering van kragkoppe gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 5285.

Lewering van betonpype gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 5286.

Lewering van perde- en muilhoefysters gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 5287.

Lewering van kartondosies aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 7182.

Lewering van varkdraad aan die Witrand-inrigting, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7184.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Afdeling Kleurlingsake, Namakwaland. Tender No. S.O. 7185.

Lewering van koperplate aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 7186.

Lewering van vuurvaste stene aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 7188.

Lewering van magasyntrekkers en sleepwaens aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7189.

Lewering van kuilvoersnymasjien aan die Rietfonteinhospitaal, Johannesburg. Tender No. S.O. 7190.

Lewering van draaibank aan die Koning George V-hospitaal, Durban. Tender No. S.O. 7191.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Oktober 1952.*

---

Lewering van katoenlakengoed aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1965/52.

Lewering van seildoek aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 1973/52.

✱ Lewering van pype, tabak, sigarette, snuif, ens., gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 294/52.

✱ Lewering van steenkool gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 295/52.

✱ Lewering van steenkool, v.o.s., gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 296/52.

✱ Lewering van ontsmettingsvloeistof gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 297/52.

✱ Lewering van matrastyk, kussingvere, vilt, klapperhaar, kapok, ens., aan die Departement van Volkswelsyn gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1975/52.

✱ Lewering van leergoedere en toebehore aan die Departement van Volkswelsyn gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1976/52.

✱ Lewering van kleremakersbenodigdhede aan die Departement van Volkswelsyn gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1977/52.

✱ Sny, maak en afwerk van kortbroeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1978/52.

✱ Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1981/52.

✱ Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1982/52.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.*

*Services:*

✱ Supply of oilskin jackets to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1984/52.
✱ Supply of scotch carts during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 5288.
✱ Supply of wheelbarrows during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 5289.
✱ Supply of barbed wire to the Eersterivier Settlement, Faure Station. Tender No. S.O. 7194.
✱ Supply of transformers for bioscope projectors to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 7195.
✱ Supply of X-ray film to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7196.
✱ Supply of canvas hoses to the Department of Transport. Tender No. S.O. 7197.
✱ Supply of bean hooks, bill hooks, cant hooks, etc., to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 7199.
✱ Supply of electric furnace and workshop machinery to the Department of Defence. Tender No. S.O. 7200.
✱ Supply of tools to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 7202.
✱ Supply of engine driven sickle mower to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7203.

*Tenders due 9 a.m., 30th October, 1952.*

---

Supply of butter churn to the Department of Mines, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7155.
Supply and installation of runway lighting system for the South African Air Force, Langebaanweg. Tender No. S.O. 7192.
Supply of kitchen utensils to the Department of Education, Arts and Science, Diskobolos. Tender No. S.O. 644/52.

*Tenders due 9 a.m., 6th November, 1952.*

---

Supply of camera to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7170.
Supply of engine driven arc welders to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 7181.

*Tenders due 9 a.m., 13th November, 1952.*

---

Supply of die steel forgings to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 7187.
Supply of drugs and sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, General Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 645/52.
Supply of apparatus to the Agricultural Research Institute, c/o University of Pretoria, Pretoria. Tender No. S.O. 646/52.

*Tenders due 9 a.m., 20th November, 1952.*

---

✱ Supply of sheetmetalworkers machines to the School of Industries, Meadows, O.F.S. Tender No. S.O. 7198.

*Tenders due 9 a.m., 27th November, 1952.*

---

Supply of cloth drill and cloth shirting to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1974/52.

*Tenders due 9 a.m., 4th December, 1952.*

---

✱ Supply of battle dress serge to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1979/52.
✱ Supply of shirting to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1980/52.
✱ Supply of greatcoat cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1983/52.

*Tenders due 9 a.m., 11th December, 1952.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.*

*Dienste:*

✱ Lewering van oliejekkers aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1984/52.
✱ Lewering van skotskarre gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 5288.
✱ Lewering van kruiwaens gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 5289.
✱ Lewering van doringdraad aan die Eersterivier-nedersetting, Faurestasie. Tender No. S.O. 7194.
✱ Lewering van transformators vir filmprojektors aan die Afdeling Filmdienste, Pretoria. Tender No. S.O. 7195.
✱ Lewering van X-straal-film aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7196.
✱ Lewering van seilpype aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7197.
✱ Lewering van diverse kapmesse aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 7199.
✱ Lewering van elektriese hoogoond- en werkswinkelmasjiene aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 7200.
✱ Lewering van gereedskap aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 7202.
aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7203.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Oktober 1952.*

---

Lewering van botterkarring aan die Departement van Mynwese, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7155.
Lewering en monstering van aanloopbaanverligtingstelsel vir die Suid-Afrikaanse Lugmag, Langebaanweg. Tender No. S.O. 7192.
Lewering van kombuisgereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Diskobolos. Tender No. S.O. 644/52.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 November 1952.*

---

Lewering van kamera aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7170.
Lewering van masjienaangedrewe boogsweismasjiene aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 7181.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 November 1952.*

---

Lewering van muntstempelstaalsmeedstukke aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 7187.
Lewering van verdowingsmiddels en diverse artikels aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 645/52.
Lewering van apparaat aan die Landbou-navorsingsinstituut, p/a Universiteit van Pretoria, Pretoria. Tender No. S.O. 646/52.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 November 1952.*

---

✱ Lewering van metaalwerkmasjien aan die Nywerheidskool, Meadows, O.V.S. Tender No. S.O. 7198.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 November 1952.*

---

Lewering van dril- en hemdemateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1974/52.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Desember 1952.*

---

✱ Lewering van oorlogsdragsersje aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1979/52.
✱ Lewering van hemdemateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1980/52.
✱ Lewering van warmjasmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1983/52.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Desember 1952.*

*Tender forms obtainable from:*
*Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).*

*Services:*

Supply, delivery, installation and fixing in position of an anthracite-burning cooking range in the kitchen of the Housecraft School, George, C.P. Tender No. P.W.D. 741.

*Tenders due 9 a.m., 16th October, 1952.*

---

Supply, delivery (ex local stocks) and erection of self-contained air conditioning units for the V.H.F. Receiver and Transmitter Buildings at the Jan Smuts Airport, Kempton Park. Tender No. P.W.D. 739.

Supply, delivery (ex local stocks) and erection of a refrigerating plant for the cold room at the new block for Natives, Fort England Hospital, Grahamstown. Tender No. P.W.D. 740.

*Tenders due 9 a.m., 23rd October, 1952.*

---

✱ Supply, delivery and erection of an air conditioning plant in the automatic telephone exchange at Three Rivers, Township Extension No. 1 (District Vereeniging). Tender No. P.W.D. 742.

✱ Supply, delivery (ex local stocks) and erection of a refrigerating plant for two cold rooms at Eersterivier Work Colony (near Cape Town). Tender No. P.W.D. 743.

✱ Supply, delivery (ex local stocks) and erection of refrigerating plants for two cold rooms at the Agricultural School Dairy, Fort Cox, C.P. Tender No. P.W.D. 744.

*Tenders due 9 a.m., 30th October, 1952.*

---

*Tender forms obtainable from:*
*Johannesburg Area.*
*District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.*
*Cape Town Area.*
*District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.*
*Durban Area.*
*District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.*
*Kimberley Area.*
*District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.*
*Port Elizabeth Area.*
*District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.*
*East London Area.*
*District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.*
*Pretoria Area.*
*Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.*

*N.B.*—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

*Services:*

Supply of wooden cross-arms for telephone poles. Post Office Tender No. 1491.

*Tenders due 9 a.m., 16th October, 1952.*

---

Supply of structural steel towers required at Johannesburg and Pretoria. Post Office Tender No. 1492.

*Tenders due 9 a.m., 23rd October, 1952.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*
*Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).*

*Dienste:*

Lewering, aflewering, installasie en aanbring in posisie van 'n antrasietbrandende stoof in die kombuis van die Huishoudskool, George, K.P. Tender No. D.P.W. 741.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Oktober 1952.*

---

Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van selfstandige lugreëlingseenhede vir die „V.H.F."-ontvang- en uitsender-geboue by die Jan Smuts-lughawe, Kempton Park. Tender No. D.P.W. 739.

Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die koelkamer by die nuwe blok vir naturelle, Fort England-hospitaal, Grahamstad. Tender No. D.P.W. 740.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Oktober 1952.*

---

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingstoestel in die outomatiese telefoonsentrale te dorpsuitbreiding No. 1, Three Rivers (distrik Vereeniging), P.T. Tender No. D.P.W. 742.

✱ Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir twee koelkamers by Eersterivier Werkkolonie (naby Kaapstad). Tender No. D.P.W. 743.

✱ Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir twee koelkamers by die Landbouskoolmelkery, Fort Cox, K.P. Tender No. D.P.W. 744.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Oktober 1952.*

---

*Tendervorms verkrygbaar by:*
*Johannesburgse Gebied.*
*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.*
*Kaapstadse Gebied.*
*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.*
*Durbanse Gebied.*
*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.*
*Kimberleyse Gebied.*
*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.*
*Port Elizabethse Gebied.*
*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.*
*Oos-Londense Gebied.*
*Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.*
*Pretoriase Gebied.*
*Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.*

*N.B.*—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

*Dienste:*

Lewering van hout-dwarsarms vir telefoonpale. Poskantoor Tender No. 1491.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Oktober 1952.*

---

Lewering van boustaaltorings te Johannesburg en Pretoria benodig. Poskantoor Tender No. 1492.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Oktober 1952.*

*Tender forms obtainable from:*
*Director, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).*

*Services:*

Supply of accessories for an air compressor, pneumatic sinker drill, steel drills, pneumatic valveless stone hammers and accessories and air hose, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.816.

Supply of card index and steel filing cabinets, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.817.

Supply of electric underground cable, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.820.

*Tenders due 9 a.m., 16th October, 1952.*

---

Supply of cooling tower, ex stock or of local manufacture, required for the University of Pretoria. Tender No. P.W.D. S.821.

Supply of chairs, Cumberland type, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.822.

Supply of one 10½ k.w. diesel electric A.C. generating set, ex stock or of local manufacture, required for the Kroonstad Voortrekkker Hospital. Tender No. P.W.D. S.823.

Supply of fire equipment, buckets, charges, extinguishers and canvas hose, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.824.

Supply of one 150 K.V.A. transformer, ex stock or of local manufacture, required for the Agricultural College, Glen, O.F.S. Tender No. D.P.W. S.825.

*Tenders due 9 a.m., 23rd October, 1952.*

---

✱ Supply of arrestors, circuit breakers and cut-outs, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.829.

✱ Supply of coal stoves and spare parts, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.830.

*Tenders due 9 a.m., 30th October, 1952.*

---

*Tender forms obtainable from:*
*Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 411, Pretoria.*

*Services:*

Supply of steel wire rope. Irrigation Tender No. 270.

Boring for water for Department of Native Affairs in King William's Town, Queenstown and Stutterheim Districts. Irrigation Tender No. 279.

Boring for water for Department of Native Affairs in Glen Grey and Herschel Districts. Irrigation Tender No. 280.

Supply of electric cables. Irrigation Tender No. 283.

*Tenders due 9 a.m., 23rd October, 1952.*

---

✱ Supply of diamond drill spares. Irrigation Tender No. 151.

✱ Supply of pinions for steelrig drilling machines. Irrigation Tender No. 278.

✱ Supply of fencing droppers. Irrigation Tender No. 289.

✱ Mechanical setting of reaming shells (for diamond drilling machines) supplied by the Department. Irrigation Tender No. 291.

✱ Supply of 2,000 feet galvanised iron duct for conveying air into a tunnel. Irrigation Tender No. 293.

*Tenders due 9 a.m., 6th November, 1952.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*
*Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).*

*Dienste:*

Lewering van toebehore vir 'n lugkompressor, lugdrukvalboor, staalbore, kleplose lugdruk-kliphammer met toebehore, en luggomlastiekpyp, in voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.816.

Lewering van kaartjieskabinette en staallêerkabinette, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.817.

Lewering van ondergrondse kabel uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.820.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Oktober 1952.*

---

Lewering van 'n koeltoring, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig vir die Universiteit van Pretoria. Tender No. P.W.D. S.821.

Lewering van stoele, „Cumberland"-tipe, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.822.

Lewering van een 10½ k.w. diesel-elektriese, W.S.-kragopwekker, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig vir die Kroonstadse Voortrekkerhospitaal. Tender No. D.P.W. S.823.

Lewering van branduitrusting, emmers, ladings, brandblussers en seil-brandspuite, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.824.

Lewering van een 150 k.v.a.-transformator, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig vir die Landbou-kollege, Glen, O.V.S. Tender No. D.P.W. S.825.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Oktober 1952.*

---

✱ Lewering van vonkvangers, stroombrekers en uitskakelaars, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.829.

✱ Lewering van koolstowe en onderdele, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.830.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Oktober 1952.*

---

*Tendervorms verkrygbaar by:*
*Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 411, Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van staalkabel. Besproeiings Tender No. 270.

Boorwerk na water vir Departement van Naturellesake in distrikte King William's Town, Queenstown en Stutterheim. Besproeiings Tender No. 279.

Boorwerk na water vir Departement van Naturellesake in distrikte Glen Grey en Herschel. Besproeiings Tender No. 280.

Lewering van elektriese kabel. Besproeiings Tender No. 283.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Oktober 1952.*

---

✱ Lewering van diamantbooronderdele. Besproeiings Tender No. 151.

✱ Lewering van dryfratte vir staalwaterboormasjiene. Besproeiings Tender No. 278.

✱ Lewering van draadsparre. Besproeiings Tender No. 289.

✱ Meganiese regstelling van ruimingsmantels (vir diamantboormasjiene), deur die Departement verskaf. Besproeiings Tender No. 291.

✱ Lewering van 2,000 voet gegalvaniseerde ysterpyp vir die toevoer van lug in 'n tonnel. Besproeiings Tender No. 293.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 November 1952.*

*Tender forms obtainable from:*
*The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.*

*Services:*

✱ Supply of curtaining material, sundry stores and slow combustion stoves. South African Police Formal Tender No. 537.

*Tenders due 9 a.m., 30th October, 1952.*

**Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS

### ✱ TENDER No. 1146 FOR CONSTRUCTION OF ROAD BRIDGE INCLUDING EARTHWORKS OVER NON-ELECTRIFIED TRACKS.—VICTORIA STREET, IN THE BOROUGH OF DUNDEE, NATAL.

Tenders are invited for the construction of a road bridge over non-electrified tracks and earthworks at Victoria Street, in the Borough of Dundee, Natal.

On and after 13th October, 1952, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 203, Federated House, Loveday Street, Johannesburg, the District Engineer, Ladysmith and the System Manager's offices at Pretoria, Durban and Bloemfontein.

On payment of a deposit of £3. 3s., a copy of the tender form, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained at the office of the District Engineer, Ladysmith.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 13th November, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. C. 4905. Amendment No. 1. Electrical cable: Amendment to Schedule of requirements.

Tender No. F. 4287. Amendment No. 1. 10-Ton trailers: Amendment to specification.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

*Tendervorms verkrygbaar by:*
*Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.*

*Dienste:*

✱ Lewering van gordynmateriaal, diverse voorrade en smeulstowe. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 537.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Oktober 1952.*

**Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

### ✱ TENDER No. 1146 VIR DIE BOU VAN 'N PADBRUG MET INBEGRIP VAN GRONDWERK, OOR NIE-GEËLEKTRIFISEERDE SPOORLYNE.—VICTORIASTRAAT, DORPSGEBIED VAN DUNDEE, NATAL.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n padbrug, met inbegrip van grondwerk, oor nie-geëlektrifiseerde spoorlyne te Victoriastraat, dorpsgebied van Dundee, Natal.

Op en na 13 Oktober 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 203, Federated-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg, die kantoor van die Distriksingenieur, Ladysmith, en die kantoor van die Afdelingsbestuurders, Pretoria, Durban en Bloemfontein.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekenings verkry word van die kantoor van die Distriksingenieur, Ladysmith.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 13 November 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11102—9

## ✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. C. 4905. Wysiging No. 1. Elektriese kabel: Wysiging in lys van benodigdhede.

Tender No. F. 4287. Wysiging No. 1. 10-ton sleepwaens: Wysiging in spesifikasie.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou, en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 11107—9

## ✱ TENDERS FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF AN AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM TO THE MANUFACTURED TIMBER STORE IN THE MECHANICAL YARD, PIETERMARITZBURG.

Tenders are invited for the above-mentioned work.

On and after Monday, 13th October, 1952, tender documents may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Head Offices, de Villiers Street, Johannesburg, the System Manager, Durban, and the District Engineer's Office, Pietermaritzburg.

On payment of a deposit of £1. 1s. a copy of the tender form and specification may be obtained at the office of the System Manager, South African Railways, Room 35, Durban, and the District Engineer's Office, Pietermaritzburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 13th November, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg, 1952.

## ✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

Telegraph material. Tender No. C. 5162. Closing date 13th November, 1952.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the closing date shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

## ✱ TENDER No. 423.

### METAL WINDOWS.

Tenders are invited for the supply, delivery and fitting together on the building site of metal windows and subframes in the New Goods Offices of the New Goods Terminal at Cape Town.

Tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 23rd October, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ TENDERS VIR DIE LEWER EN INSTALLEER VAN 'N OUTOMATIESE SPRINKELBLUSSTELSEL IN DIE MAGASYN VIR VERWERKTE TIMMERHOUT IN DIE WERKTUIGKUNDIGE TERREIN, PIETERMARITZBURG.

Tenders word ingewag vir bogenoemde werk.

Op en na Maandag, 13 Oktober 1952, sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, De Villiersstraat, Johannesburg, die Afdelingsbestuurder, Durban, en die Distriksingenieur, Pietermaritzburg.

Teen betaling van 'n deposito van £1. 1s. kan 'n afskrif van die tendervorm en spesifikasie verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder (Kamer 35), S.A.S., Durban, en die Distriksingenieur, Pietermaritzburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 13 November 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, 1952. 11101—9

## ✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

Telegraafmateriaal. Tender No. C. 5162. Sluitingsdatum 13 November 1952.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde sluitingsdatum.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 11105—9

## ✱ TENDER No. 423.

### METAALVENSTERS.

Tenders word ingewag vir die lewer, aflewer en inmekaarsit op die bouterrein van metaalvensters en byrame in die Nuwe Goederekantoor van die Nuwe Goedere-eindpunt in Kaapstad.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 23 Oktober 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

11103—9

## ✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Wheel assemblies. Tender No. D. 5425. Closing date 23rd October, 1952.
2. Galvanized piping and fittings. Tender No. A. 5419. Closing date 30th October, 1952.
3. Fluorescent fittings. Tender No. C. 5329. Closing date 30th October, 1952.
4. Transformers. Tender No. C. 5392. Closing date 30th October, 1952.
5. Acetone. Tender No. G. 5290. Closing date 30th October, 1952.
6. Mild steel and black piping and fittings. Tender No. A. 5422. Closing date 6th November, 1952.
7. S.A. brushware. Tender No. D. 5388. Closing date 6th November, 1952.
8. Prefabricated huts. Tender No. G. 5385. Closing date 6th November, 1952.
9. Hand operated machinery. Tender No. D. 5451. Closing date 13th November, 1952.
10. Carriage fittings. Tender No. B. 5086. Closing date 20th November, 1952.
11. Locomotive lubricators. Tender No. B. 5250. Closing date 20th November, 1952.
12. Electrical cable. Tender No. C. 5172. Closing date 20th November, 1952.
13. Electrical cable. Tender No. C. 5218. Closing date 20th November, 1952.
14. Electrical cable. Tender No. C. 5219. Closing date 20th November, 1952.
15. Welding machines. Tender No. G. 5386. Closing date 4th December, 1952.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

## ✱ TENDER No. C.C.E. 420.

### NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS: NEW BUILDINGS.

Tenders are invited for the erection and completion of new buildings in the New Loco Yard at Touws River, Cape Province.

Tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Cape Town, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, bills of quantities and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Cape Town.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 13th November, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Wielinrigting. Tender No. D. 5425. Sluitingsdatum 23 Oktober 1952.
2. Gegalvaniseerde pype en toebehore. Tender No. A. 5419. Sluitingsdatum 30 Oktober 1952.
3. Fluoresseerlamptoebehore. Tender No. C. 5329. Sluitingsdatum 30 Oktober 1952.
4. Transformators. Tender No. C. 5392. Sluitingsdatum 30 Oktober 1952.
5. Asetoon. Tender No. G. 5290. Sluitingsdatum 30 Oktober 1952.
6. Sagstaal- en swartpype en toebehore. Tender No. A. 5422. Sluitingsdatum 6 November 1952.
7. Borselware van S.A. fabrikaat. Tender No. D. 5388. Sluitingsdatum 6 November 1952.
8. Opslaanhutte. Tender No. G. 5385. Sluitingsdatum 6 November 1952.
9. Handmasjinerie. Tender No. D. 5451. Sluitingsdatum 13 November 1952.
10. Passasierswatoebehore. Tender No. B. 5086. Sluitingsdatum 20 November 1952.
11. Smeertoestelle vir lokomotiewe. Tender No. B. 5250. Sluitingsdatum 20 November 1952.
12. Elektriese kabel. Tender No. C. 5172. Sluitingsdatum 20 November 1952.
13. Elektriese kabel. Tender No. C. 5218. Sluitingsdatum 20 November 1952.
14. Elektriese kabel. Tender No. C. 5219. Sluitingsdatum 20 November 1952.
15. Sweismasjiene. Tender No. G. 5386. Sluitingsdatum 4 Desember 1952.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 11106—9

## ✱ TENDER No. C.C.E. 420.

### KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS: NUWE GEBOUE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van nuwe geboue in die Nuwe Loko-terrein op Touwsrivier, Kaapprovinsie.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Kaapstad, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Kaapstad.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 13 November 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11104—9

## * TENDERS FOR THE MACADAMISING OF ROADWAYS IN MECHANICAL WORKSHOPS AREA AT PIETERMARITZBURG.

Tenders are invited for the above-mentioned work.

On and after Monday, 13th October, 1952, tender documents may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Head Offices, De Villiers Street, Johannesburg, the System Manager, Durban, and the District Engineer's Office, Pietermaritzburg.

On payment of a deposit of £1. 1s. a copy of the tender form and specification may be obtained at the office of the System Manager, South African Railways, Room 35, Durban, and the District Engineer's Office, Pietermaritzburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 13th November, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg, 1952.

## * CARTAGE CONTRACT, SOMERSET EAST.—COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [INCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [including grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the Official Railway Tariff Book], parcels and passengers' luggage within a radius of 1½ mile from Somerset East Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st January, 1953. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Port Elizabeth, or the Station Master, Somerset East.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: "Tender for Cartage Contract, Somerset East".

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 de Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.
Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "Sarten", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 30th October, 1952.

*Late tenders will not be considered.*

*Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.*

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## * TENDER VIR DIE MACADAMISERING VAN PAAIE IN WERKTUIGKUNDIGE WERKWINKELTERREIN, PIETERMARITZBURG.

Tenders word ingewag vir die bogenoemde werk.

Op en na Maandag, 13 Oktober 1952, sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, De Villiersstraat, Johannesburg, die Afdelingsbestuurder, Durban, en die Distriksingenieur, Pietermaritzburg.

Teen betaling van 'n deposito van £1. 1s. kan 'n afskrif van die tendervorm en spesifikasie verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Durban (Kamer 35), en die Distriksingenieur, Pietermaritzburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 13 November 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, 1952. 11108—9

## * BESTELDIENSKONTRAK, SOMERSET-OOS.—AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET INBEGRIP VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met inbegrip van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (j) van die Offisiële Spoorwegtariefboek], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 1½ myl van Somerset-Oosstasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Januarie 1953, in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, of die Stasiemeester, Somerset-Oos, verkry word.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en aangestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „Tender vir besteldienskontrak, Somerset-Oos".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds aangestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villierstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl.:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2 nm. tot 4.30 nm.
Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Tender per telegram moet die naam van die tenderaar, die diens en die bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bevestig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „Sarten", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 30 Oktober 1952.

*Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.*

*Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.*

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder
11123—9

✱ PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY TO THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS OF LIQUID ADHESIVE FOR ATTACHING CABLE SUPPORTS AND CLAMPS TO WALLS.

It is hereby notified that, in terms of section 61 of the Union Tender and Supplies Board Regulations, it is intended to frame a list of approved tenderers for the supply to the Department of Posts and Telegraphs of liquid adhesive for attaching cable supports and clamps to walls.

Firms desirous of being included in the proposed list of approved tenderers should apply as soon as possible to the Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, or Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria, when full particulars will be furnished.

After the framing of the list of approved tenderers, the department's requirements for this type of adhesive will be obtained only from approved manufacturers; interested manufacturers and others likely to be interested are therefore advised to apply for inclusion as approved manufacturers.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ VACANCY: ASSISTANT HEAD OF THE RAILWAY LANGUAGE BUREAU. — GENERAL MANAGER'S OFFICE, JOHANNESBURG.

A vacancy exists in the service of this Administration for an Assistant Head of the Railway Language Bureau, General Manager's Office, Johannesburg, and applications are invited from suitably qualified persons who are desirous of being considered for this appointment.

Applicants must—

(i) be in possession of at least a B.A. degree with English and Afrikaans as subjects, of which one is a major subject, or preferably both are major subjects. Post graduate specialised study in philology will be a recommendation;
(ii) have had extensive experience in translating and editing work.
(iii) have knowledge of Afrikaans technical terminology;
(iv) be able to control staff and be able to render guidance in connection with language questions.

Applicants are further required to be under 45 years of age, be South African citizens, citizens of another Commonwealth country (if so, specify which Commonwealth country) or citizens of the Republic of Ireland, and have resided in the Union or South West Africa for a period of at least three years.

The remuneration, inclusive of cost of living allowance, attaching to the position of Assistant Head of the Railway Language Bureau, is on the scale £1,390 × £40—£1,470 per annum for married and £1,170 × £40—£1,250 per annum for single servants.

Applicants should furnish full particulars of qualifications, age, training and experience.

It will be necessary for the successful candidate to be medically examined before appointment and if he complies with the requirements, it will be incumbent upon him to contribute to the Department's Superannuation and Sick Funds at the prescribed rates.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of testimonials should reach the office of the General Manager, Room 115, Railway Headquarters, Johannesburg, before 31st October, 1952.

W. HECKROODT,
General Manager.

16

✱ OPSTEL DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE LEWERING AAN DIE DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE VAN VLOEIBARE KLEEFSTOF OM KABELSTUTTE EN KLEMME AAN MURE TE HEG.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad voornemens is om kragtens artikel 61 van die Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, 'n lys van goedgekeurde tenderaars op te stel vir die verskaffing aan die Departement van Pos-en-Telegraafwese van vloeibare kleefstof om kabelstutte en klemme aan mure te heg.

Firmas wat in die voorgestelde lys van goedgekeurde tenderaars opgeneem wil word, moet so gou moontlik om volledige besonderhede vra by die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, of Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Nadat die lys van goedgekeurde tenderaars opgestel is, sal die Departement se benodigdhede ten opsigte van hierdie tipe kleefstof slegs van goedgekeurde fabrikante verkry word. Fabrikante wat belangstel en ander wat miskien belang sal stel, word derhalwe aangeraai om aansoek te doen om insluiting in die lys van goedgekeurde fabrikante.

9-17

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ VAKATURE: ASSISTENT-HOOF, SPOORWEGTAALBURO.—HOOFBESTUURDER SE KANTOOR, JOHANNESBURG.

Daar bestaan 'n vakature in die diens van hierdie Administrasie vir 'n assistent-hoof, Spoorwegtaalburo, Hoofbestuurder se kantoor, Johannesburg, en aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone wat vir hierdie betrekking in aanmerking wil kom.

Applikante moet—

(i) minstens 'n B.A.-graad besit met Engels en Afrikaans as vakke, waarvan een of verkieslik albei hoofvakke is. Nagraadse gespesialiseerde studie in taalwetenskap sal 'n aanbeveling wees;
(ii) uitvoerige ondervinding hê in vertaal- en redigeerwerk;
(iii) kennis dra van die Afrikaanse vakterminologie;
(iv) personeel kan beheer en voorligting kan verskaf in verband met taalaangeleenthede.

Applikante moet onder die ouderdom van 45 jaar, Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n ander Statebondsland (indien so, meld watter Statebondsland), of burgers van die Republiek Ierland wees, en vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie of in Suidwes-Afrika gewoon het.

Die besoldiging, met inbegrip van duurtetoeslag, verbonde aan die pos van assistent-hoof, Spoorwegtaalburo, is volgens die skaal £1,390 × £40—£1,470 per jaar vir getroude en £1,170 × £40—£1,250 per jaar vir ongetroude dienare.

Applikante moet hulle ouderdom en volledige besonderhede van hulle kwalifikasies, opleiding en ervaring verstrek.

Die suksesvolle applikant moet voor aanstelling deur 'n dokter ondersoek word, en dit is verpligtend dat hy tot die Departement se Superannuasie- en Siekefonds volgens die voorgeskrewe skale bydra mits hy aan die vereistes voldoen.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke tesame met afskrifte van getuigskrifte moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 115, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 31 Oktober 1952 bereik.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

## VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the under-mentioned District Surgeoncies, accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 15th October, 1952. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similarly capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each:—

| Place. | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|---|---|---|
| *Cape Province*— | £ | £ |
| Cedarville | 200 | 20 |
| Pearston | 200 | 25 |
| *Transvaal*— | | |
| Alldays | 350 | 25 |
| Belfast | 200 | 24 |
| Oberholzer | 200 | 35 |
| Ottosdal | 325 | 50 |
| Villa Nora | 350 | 25 |

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on applciation.

## VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 15 Oktober 1952, bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou word as hy regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deeltyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer, en die moderne binneaarse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeamptes of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

| Plek. | Salaris per jaar. | Toelae vir medisyne per jaar. |
|---|---|---|
| *Kaapland*— | £ | £ |
| Cedarville | 200 | 20 |
| Pearston | 200 | 25 |
| *Transvaal*— | | |
| Alldays | 350 | 25 |
| Belfast | 200 | 24 |
| Oberholzer | 200 | 35 |
| Ottosdal | 325 | 50 |
| Villa Nora | 350 | 25 |

Die salaris dek alle en routine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê is, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoek- en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek. 19-26-3-9

# PUBLIC SERVICE COMMISSION.

## VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African Citizens or Citizens of a Commonwealth country or Citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa of in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa)—

| *Salary Group.* | *Married Officers.* | *Unmarried Officers.* |
|---|---|---|
| Over £200 to £300 per annum | £240 per annum. | £100 per annum. |
| Over £300 to £350 per annum | £280 per annum. | £100 per annum. |
| Over £350 per annum | £320 per annum. | £100 per annum. |

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.
6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*], which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of *each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*
7. The closing date for the receipt of applications is the 25th October, 1952.
8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2–6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

## PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled. | Salary Scale. | Department. | Qualifications. | Remarks. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/24/82... | Medical Inspector of Schools | £950 × £50–£1,300... | Cape Provincial Administration (Education Department) | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner | Applicants should state what special experience they have had in children's diseases, the medical inspection of school children or of other public health work. The Diploma in Public Health will be a recommendation. |
| 81/20/262.. | Medical Officer..... | £900 × £50–£1,150... | Health (West End Hospital, Kimberley) | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner | — |
| 81/27/78... | Senior Assistant Architect | £900 × £50–£1,050... | Transvaal Provincial Administration Buildings Branch) | Diploma in Architecture or the Bachelor's degree in Architecture or a Member of the Institute of Architects. Candidates must be experienced and capable architects as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of all technical sections of the Administration's Buildings Branch | — |
| 81/27/89... | School Dentist..... | £900 × £50–£1,050... | Transvaal Provincial Administration (Education Department) | Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist | (i) Candidates must be preferably not older than 35 years of age.<br>(ii) A knowledge of child dental surgery will be a recommendation.<br>(iii) The successful candidate will be required to drive a provincial motor vehicle in connection with the fulfilling of his official duties.<br>(iv) Portable dental equipment will be supplied.<br>(v) Further particulars in connection with the duties attached to the post can be obtained from the Chief Medical Inspector of Schools, School Clinic, P.O. Box 768, Pretoria. |
| 81/25/172.. | Engineer, Grade IV..... | £400 × £50–£900..... | Natal Provincial Administration (Office of the Provincial Water Engineer) | B.Sc. (Civil Engineering) degree or recognised equivalent qualification | Preference will be given to candidates with experience in the design and construction of municipal water works and/or sewerage and sewage disposal works. In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years. |
| 81/25/175.. | Assistant Architect..... | £400 × £50–£900..... | Natal Provincial Administration (Architectural Branch) | Applicant must be a member of the Institute of Architects or be eligible for registration as an architect in terms of the Architects and Quantity Surveyors (Private) Act of 1927 | In the discretion of the Commission, the commencing salary will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years. |
| 81/26/44... | Mechanical Engineer, Grade II | £400 × £50–£900..... | Orange Free State Provincial Administration | B.Sc. (Mech. Eng.) degree or recognised equivalent qualification | In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years. |
| 81/12/38... | Assistant Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment) | *£350 × £50–£650.... | Labour (Benoni and Port Elizabeth) | A university degree with Psychology as a major subject | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. |
| 81/15/53... | Assistant Professional Officer Native Agriculture) | *£350 × £50–£650.... | Native Affairs [Transvaal (Northern areas) Transkei and Ciskei] | B.Sc. (Agric.) degree..... | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. |

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50–£650), successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

## PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled. | Salary Scale. | Department. | Qualifications. | Remarks. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/24/92... | Senior Engineering Surveying Assistant | £620 × £30–£740..... | Cape Provincial Administration (Roads Branch) | (i) Junior (or equivalent) certificate with mathematics as a subject<br>(ii) Candidates must be fully experienced in all branches of engineering survey work, including triangulation and be capable of taking charge of a field survey party | — |
| 81/24/93... | Engineering Surveying Assistant, Grade I | £500 × £30–£620..... | Cape Provincial Administration (Roads Branch) | (i) Junior (or equivalent) certificate with mathematics as a subject<br>(ii) Candidates must have had appropriate practical survey experience in the field and be capable of taking charge of a survey party. (A total of 7 years' appropriate experience is required) | — |
| 81/24/94... | Technical Assistant, Grade I (Design) | £500 × £30–£620..... | Cape Provincial Administration (Roads Branch) | (i) Junior (or equivalent) certificate with mathematics as a subject<br>(ii) Candidates must have had appropriate design experience. (A total of 7 years' appropriate experience is required) | — |
| 81/27/98... | Engineering Assistant, Grade I | £500 × £30–£620..... | Transvaal Provincial Administration (Buildings Branch) | Applicants must be Matriculated and must have had at least 7 years' experience in the preparation of detailed drawings of house drainage, water reticulation, stormwater, etc. | Experience in the preparation of small site surveys and the use of the Dumpy Level will be a recommendation. |
| 81/15/54... | Agricultural Officer, Grade II | £250 × £25–£350 × £30–£500 | Native Affairs (Transkei, Ciskei, Transvaal, Orange Free State and Northern Cape Province) | Junior (or equivalent) certificate, plus a recognised Agricultural Diploma (2-year course). Candidates must be at least 21 years of age | In the discretion of the Commission, appropriate experience gained after the age of 21 years may be recognised in determining the commencing salary. |

CONTRACT.

| Reference No. | Post to be Filled. | Salary Scale. | Department. | Qualifications. | Remarks. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/20/280.. | Medical Officer (on contract for 2 years) | £900 × £40–£1,150... | Health [Bloemhof, Durban (Cale Street and Newlands, Clairwood) Ocilima, Southbroom (Natal), Gordonia, Tongaat, Umtata, Bethlehem and Cradock] | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner | — 26–3–9 |

# STAATSDIENSKOMMISSIE.

## VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

| *Salarisgroep.* | *Getroude amptenare.* | *Ongetroude amptenare.* |
|---|---|---|
| Oor £200 tot £300 per jaar..... | £240 per jaar. | £100 per jaar. |
| Oor £300 tot £350 per jaar..... | £280 per jaar. | £100 per jaar. |
| Oor £350 per jaar..... | £320 per jaar. | £100 per jaar. |

(*b*) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.
6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature* en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysigsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*
7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 25 Oktober 1952.
8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria No. 2–6751 gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

## VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/24/82... | Mediese Inspekteur van Skole | £950 × £50–£1,300... | Kaapse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement) | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad | Applikante moet meld watter spesiale ondervinding hulle in kindersiektes, die mediese inspeksie van skoolkinders of in ander openbare gesondheidswerk opgedoen het. Die Diploma in Volksgesondheid sal 'n aanbeveling wees. |
| 81/20/262.. | Mediese Beampte..... | £900 × £50–£1,150... | Gesondheid (Weseindehospitaal, Kimberley) | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad | — |
| 81/27/78... | Senior Assistent-argitek... | £900 × £50–£1,050... | Transvaalse Provinsiale Administrasie (Bouafdeling) | Diploma in Argitektuur of die graad Baccalaureus in Argitektuur of 'n Lid van die Instituut van Argitekte. Kandidate moet ervare en bekwame argitekte, asook goeie organiseerders wees, met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet in staat wees om toesig oor personeel te hou en verantwoordelikheid vir al die tegniese afdelings van die Afdeling Geboue van die Administrasie te aanvaar. | — |
| 81/27/89... | Skooltandarts..... | £900 × £50–£1,050... | Transvaalse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement) | Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad | (i) Kandidate moet by voorkeur nie ouer as 35 jaar wees nie.<br>(ii) Kennis van kinder-tandheelkunde sal 'n aanbeveling wees.<br>(iii) Die suksesvolle applikant sal 'n Provinsiale motorvoertuig moet bestuur in verband met die verrigting van sy ampspligte.<br>(iv) Draagbare tandheelkundige uitrusting sal verskaf word.<br>(v) Verdere besonderhede aangaande die pligte aan die pos verbonde is verkrygbaar van die Geneeskundige Hoofinspekteur van Skole, Skoolkliniek, Posbus 768, Pretoria. |
| 81/25/172.. | Ingenieur, Graad IV..... | £400 × £50–£900..... | Natalse Provinsiale Administrasie (Kantoor van die Provinsiale Wateringenieur) | B.Sc. (Siviele Ingenieurswese)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie | Voorkeur sal gegee word aan kandidate met ondervinding van die ontwerp en bou van munisipale waterwerke en/of riool- en rioolvullisbesorgingswerke. Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar. |
| 81/25/175.. | Assistent-argitek..... | £400 × £50–£900..... | Natalse Provinsiale Administrasie (Argiteksafdeling) | Applikant moet 'n lid van die Instituut van Argitekte wees of moet as argitek, kragtens die Argitekte en Hoeveelheidsopnemers (Private) Wet van 1927, registreerbaar wees | Die aanvangsalaris sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen, nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar. |

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/26/44... | Werktuigkundige Ingenieur, Graad II | £400 × £50–£900..... | Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat | B.Sc. (Werktuigkundige Ingenieurswese)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie | Aanvangsalarisse sal na goeddunke van die Kommissie bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar. |
| 81/12/38... | Assistent-vakkundige Beampte (Beroepsvoorligting en Werkverskaffing aan Jeugdiges) | *£350 × £50–£650.... | Arbeid (Benoni en Port Elizabeth) | 'n Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. |
| 81/15/53... | Assistent-vakkundige Beampte (Naturelle-Landbou) | *£350 × £50–£650.... | Naturellesake [Transvaal (Noordelike gebiede), Transkei en Ciskei] | B.Sc. (Landbou)-graad..... | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke toepaslike ondervinding erken. |

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £50–£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

## VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/24/92... | Senior Ingenieursopmetingsassistent | £620 × £30–£740..... | Kaapse Provinsiale Administrasie (Paaieafdeling) | (i) Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as 'n vak.<br>(ii) Kandidate moet volledige ondervinding van Ingenieursopmetingswerk in alle vertakkings, insluitende driehoeksopmeting hê, en in staat wees om toesig oor 'n opmetingspan te hou | — |
| 81/24/93... | Ingenieursopmetingsassistent, Graad I | £500 × £30–£620..... | Kaapse Provinsiale Administrasie (Paaieafdeling) | (i) Junior (of 'n gelykwaardige sertifikaat met wiskunde as 'n vak.<br>(ii) Kandidate moet toepaslike praktiese ondervinding van opmetingswerk in die veld gehad het en in staat wees om toesig oor 'n landmeterspan te hou. ('n Totaal van sewe jaar toepaslike ondervinding word vereis) | — |
| 81/24/94... | Tegniese Assistent, Graad I (Ontwerp) | £500 × £30–£620..... | Kaapse Provinsiale Administrasie (Paaieafdeling) | (i) Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as 'n vak.<br>(ii) Kandidate moet toepaslike praktiese ondervinding van ontwerpwerk gehad het. ('n Totaal van sewe jaar toepaslike ondervinding word vereis) | — |
| 81/27/98... | Ingenieursassistent, Graad I | £500 × £30–£620..... | Transvaalse Provinsiale Administrasie (Bouafdeling) | Applikante moet gematrikuleerd wees en moet minstens sewe jaar ondervinding in die voorbereiding van gedetailleerde tekeninge van huisdreineringstelsels, watertoevoeraanleg, stormwater, ens., gehad het | Ondervinding in die voorbereiding van perseelafbakening en die gebruik van die eenvlakwaterpas sal 'n aanbeveling wees. |
| 81/15/54... | Landboubeampte, Graad II | £250 × £25–£350 × £30–£500 | Naturellesake (Transkei, Ciskei, Transvaal, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland) | Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat plus 'n erkende Landboudiploma (twee jaar kursus). Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding na die ouderdom van 21 jaar opgedoen, erken. |

## KONTRAK.

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/20/280.. | Mediese Beampte (op kontrak vir twee jaar) | £900 × £50–£1,150... | Gesondheid [Bloemhof, Durban (Galestraat en Newlands, Clairwood), Geilima, Southbroom (Natal), Gordonia, Tongaat, Umtata, Bethlehem en Cradock] | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad | — |


# Union of South Africa

## Coat of Arms

*In Colours*

*Size: 11½ inches by 9 inches*

+

*Reprinted to design prepared by the College of Heralds*

+

**PRICE:**

**2s. per copy, post free within the Union**
**2s. 6d per copy outside the Union**

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

# Wapen van die Unie van Suid-Afrika

*In Kleure*

*Groot 11½ duim by 9 duim*

+

*Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek*

+

**PRYS:**

**2s. per kopie, posvry in die Unie**
**2s. 6d. per kopie buite die Unie**

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

# House of Assembly Debates, Etc.

Notice is hereby given that subscriptions to the undermentioned publications for the next Session of Parliament commencing on 30th January, 1953, are now due:—

Senate Debates: 15s. per calendar year.
House of Assembly Debates: £1. 10s. per calendar year.

Votes and Proceedings (including Senate Minutes): £3. 3s. per calendar year.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-Charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, on or before the 30th November, 1952.

No subscriptions will be accepted after that date.

Name.....

Address.....

.....

Signature.....

Date.....

PLEASE WRITE CLEARLY.

# Debatte van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlementsitting wat op 30 Januarie 1953 begin, nou betaalbaar is:—

Debatte van die Senaat: 15s. per kalenderjaar.
Debatte van die Volksraad: £1. 10s. per kalenderjaar.
Notule van die Volksraad (wat ook Notule van die Senaat insluit): £3. 3s. per kalenderjaar.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, voor of op 30 November 1952, bereik.

Geen intekengelde sal na daardie datum aangeneem word nie.

Naam.....

Adres.....

.....

Handtekening.....

Datum.....

SKRYF ASSEBLIEF DUIDELIK.

26 Sept.-3-10-17-24 Oct.

# GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

## DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2364.] [9 October 1952.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1952, to 30th September, 1952.
Treasury, Pretoria.

# GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2364.] [9 Oktober 1952.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1952 tot 30 September 1952.
Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

| Heads of Revenue. | Hoofde van Inkomste. | Month of September. *Maand September.* | | Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.* | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1952. | 1951. | 1952. | 1951. |
| | | £ | £ | £ | £ |
| Exchequer Balance, 31st March, 1952 | Skatkissaldo, 31 Maart 1952 | — | — | 5,918,353 | — |
| Exchequer Balance, 31st August, 1952 | Skatkissaldo, 31 Augustus 1952 | 994,728 | — | — | — |
| *On the Revenue Account.* | *Op Inkomsterekening.* | | | | |
| Customs and Excise | Invoerregte en Aksyns | 3,731,366 | *3,769,585* | 24,126,435 | *22,847,044* |
| Posts, Telegraphs and Telephones | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese | 1,480,363 | *1,177,200* | 10,038,669 | *8,412,467* |
| Inland Revenue | Binnelandse Inkomste | 7,925,854 | *5,245,992* | 53,373,184 | *58,356,514* |
| | | 13,137,583 | *10,192,777* | 87,538,288 | *89,616,025* |
| National Road Fund | Nasionale Padfonds | 638,232 | *665,241* | 3,776,713 | *3,605,665* |
| South African Native Trust | Suid-Afrikaanse Naturelletrust | 128,300 | *72,000* | 620,200 | *553,700* |
| | | 13,904,115 | *10,930,018* | 91,935,201 | *93,775,390* |
| *On the Loan Account.* | *Op Leningsrekening.* | | | | |
| Loan Recoveries | Terugbetaalde Lenings | 1,231,689 | *1,626,517* | 4,333,956 | *6,100,362* |
| Treasury Bills raised | Skatkisbiljette opgeneem | 12,081,865 | — | 96,536,549 | — |
| Tax Redemption Certificates | Belastingdelgingsertifikate | 471,126 | — | 4,056,916 | — |
| Personal and Savings Fund | Persoonlike en Spaarfonds | 363 | — | 2,125 | — |
| Stock raised:— | Effekte opgeneem:— | | | | |
| Union of South Africa Inscribed Stock— | Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte— | | | | |
| 4 Per Cent (Pension Funds) | 4 Persent (Pensioenfondse) | 1,478,400 | — | 2,836,100 | — |
| Local Registered Stock— | Plaaslik Geregistreerde Effekte— | | | | |
| 3 Per Cent, 1957–62 | 3 Persent, 1957–62 | 871 | — | 1,388 | — |
| 4 Per Cent, 1964–67 | 4 Persent, 1964–67 | — | — | 4,562,900 | — |
| 4 Per Cent, 1964–67 | 4 Persent, 1964–67 | — | — | 1,000,000 | — |
| 4½ Per Cent, 1964–67 | 4½ Persent, 1964–67 | — | — | 4,000,000 | — |
| 3¼ Per Cent International Bank Loan (Transport Project) | 3¼ Persent Internasionale banklening (Vervoerskema) | — | — | 1,799,188 | — |
| *Other Receipts.* | *Ander Ontvangste.* | | | | |
| Surrenders, Revenue Votes, 1951–52 | Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1951–52 | 1,382,036 | — | 2,299,449 | — |
| Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1951–52 | Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1951–52 | 1,250 | — | 1,929 | — |
| Surrenders, Loan Votes, 1951–52 | Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1951–52 | 75,224 | — | 2,336,206 | — |
| Temporary Investments in London withdrawn | Tydelike Beleggings in London teruggetrek | — | — | 1,269,536 | — |
| TOTAL | TOTAAL £ | 30,626,939 | — | 216,971,443 | — |
| TOTAL (including Opening Balance) | TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo) £ | 31,621,667 | — | 222,889,796 | — |

ISSUES.—UITBETALINGS.

| Service. | Dienste. | Estimates, *Begroting,* 1952–53. | Month of September. *Maand September.* 1952. | 1951. | Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.* 1952. | 1951. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | £ | £ | £ | £ | £ |
| *On Revenue Account.* | *Op Inkomsterekening.* | | | | | |
| 1. H.E. the Governor-General | S.E. die Goewerneur-Generaal | 26,600 | 1,100 | *3,800* | 11,400 | *12,400* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 10,000 | 833 | *833* | 5,000 | *5,000* |
| 2. Senate | Senaat | 37,600 | 3,570 | *2,700* | 19,420 | *21,800* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 68,200 | 5,500 | *5,600* | 33,100 | *31,800* |
| 3. House of Assembly | Volksraad | 108,450 | 11,200 | *4,000* | 67,200 | *59,600* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutüre Toewysing | 207,300 | 17,300 | *17,300* | 103,800 | *98,900* |
| 4. Prime Minister and External Affairs | Eerste Minister en Buitelandse Sake | 914,000 | 63,000 | *52,000* | 378,000 | *319,000* |
| 5. Treasury | Tesourie | 165,000 | 17,000 | *12,200* | 92,900 | *75,000* |
| 6. Public Debt | Staatskuld | 13,650,000 | 1,802,000 | *1,500,000* | 7,033,762 | *6,757,762* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 650,000 | — | — | 385,000 | *385,000* |
| 7. Provincial Administrations | Provinsiale Administrasies | 31,618,814 | 3,805,000 | *3,224,000* | 23,320,000 | *19,768,600* |
| 8. Miscellaneous Services | Diverse Dienste | 154,300 | 3,500 | *6,000* | 105,300 | *54,000* |
| 9. High Commissioner in London | Hoë Kommissaris in Londen | 195,000 | 16,000 | *16,300* | 101,000 | *97,700* |
| 10. South African Mint | Suid-Afrikaanse Munt | 802,000 | 60,000 | *80,000* | 390,000 | *290,000* |
| 11. Pensions | Pensioene | 17,405,000 | 1,681,000 | *1,414,000* | 9,849,000 | *8,627,000* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 7,000 | 2,000 | *1,000* | 5,550 | *1,000* |
| 12. Inland Revenue | Binnelandse Inkomste | 873,384 | 65,000 | *75,000* | 450,000 | *355,000* |
| 13. Customs and Excise | Doeane en Aksyns | 894,000 | 83,000 | *76,261* | 491,000 | *425,261* |
| 14. Audit | Ouditeursdepartement | 221,000 | 19,000 | *19,000* | 113,000 | *114,000* |
| 15. State Advances Recoveries Office | Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte | 141,000 | 11,000 | *8,000* | 72,000 | *80,000* |
| 16. Lands | Lande | 568,865 | 43,000 | *55,000* | 318,000 | *286,000* |
| 17. Deeds | Registrasiekantoor | 193,000 | 18,000 | *15,000* | 105,000 | *92,000* |
| 18. Surveys | Opmetings | 268,000 | 24,000 | *23,000* | 141,000 | *117,000* |
| 19. Irrigation | Besproeiing | 1,330,000 | 100,000 | *100,000* | 600,000 | *600,000* |
| 20. Justice | Justisie | 237,500 | 29,000 | *10,000* | 137,000 | *117,000* |
| 21. Superior Courts | Hooggeregshowe | 505,000 | 54,000 | *53,000* | 307,000 | *278,000* |
| 22. Magistrates and District Administration | Magistrate en Distriksadministrasie | 1,593,000 | 158,000 | *168,000* | 926,000 | *801,000* |
| 23. Prisons and Gaols | Gevangenisse en Tronke | 2,132,100 | 240,000 | *182,000* | 1,250,000 | *987,000* |
| 24. Police | Polisie | 9,939,000 | 915,000 | *850,000* | 5,260,000 | *4,545,000* |
| 25. Transport | Vervoer | 2,652,000 | 240,000 | *178,000* | 1,193,000 | *1,033,000* |
| 26. Agriculture | Landbou | 3,809,000 | 400,000 | *300,000* | 2,380,000 | *1,850,000* |
| 27. Agriculture (Education and Experiment Farms) | Landbou (Onderwys en Proefplase) | 725,000 | 45,000 | *50,000* | 255,000 | *300,000* |
| 28. Agriculture (General) | Landbou (Algemeen) | 16,397,000 | 1,000,000 | *1,200,000* | 8,550,000 | *7,400,000* |
| 29. Commerce and Industries | Handel en Nywerheid | 6,470,000 | 703,000 | *271,700* | 4,635,400 | *2,780,550* |
| 30. Interior | Binnelandse Sake | 1,161,000 | 100,000 | *150,000* | 616,000 | *747,000* |
| 31. Public Service Commission | Staatsdienskommissie | 84,500 | 8,000 | *8,000* | 46,000 | *44,000* |
| Fixed Statutory Appropriation | Vasgestelde Statutêre Toewysing | 7,100 | 592 | — | 3,799 | — |
| 32. Printing and Stationery | Drukwerk en Skryfbehoeftes | 1,448,000 | 200,000 | *40,000* | 995,000 | *495 000* |
| 33. Defence | Verdediging | 25,579,000 | 2,400,000 | *1,100,000* | 7,800,000 | *5,000,000* |
| 34. Labour | Arbeid | 3,990,000 | 125,000 | *100,000* | 3,205,000 | *3,095,000* |
| 35. Public Works | Publieke Werke | 5,433,000 | 560,000 | *490,000* | 2,799,000 | *2,385,000* |
| 36. Government Villages | Staatsdorpies | 131,000 | 8,000 | *13,000* | 48,000 | *61,000* |
| 37. Forestry | Bosbou | 390,000 | 40,000 | *70,000* | 200,000 | *345,000* |
| 38. Posts, Telegraphs and Telephones | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese | 15,099,000 | 1,400,000 | *1,030,000* | 7,786,000 | *6,416,000* |
| 39. Native Affairs | Naturellesake | 4,338,000 | 565,000 | *450,000* | 2,510,000 | *2,010,000* |
| 40. Mines | Mynwese | 1,529,000 | 109,000 | *85,000* | 750,000 | *608,000* |
| 41. Education, Arts and Science | Onderwys, Kuns en Wetenskap | 4,848,000 | 230,000 | *107,000* | 2,963,900 | *2,626,000* |
| 42. Industrial Schools and Reformatories | Nywerheidskole en Verbeteringshuise | 726,600 | 82,000 | *91,000* | 363,000 | *307,000* |
| 43. Native Education | Naturelle-onderwys | 7,852,500 | 624,500 | *566,000* | 3,587,800 | *3,144,000* |
| 44. Health | Gesondheid | 3,675,500 | 340,000 | *300,000* | 1,920,000 | *1,810,000* |
| 45. Hospitals and Institutions | Hospitale en Inrigtings | 3,469,000 | 300,000 | *225,000* | 1,680,000 | *1,330,000* |
| 46. National Housing | Nasionale Behuising | 921,000 | 120,000 | *100,000* | 420,000 | *630,000* |
| 47. Social Welfare | Volkswelsyn | 5,163,000 | 500,000 | *515,000* | 2,275,000 | *2,075,000* |
| 48. Nutrition | Voeding | 260,000 | 16,000 | *22,500* | 122,000 | *105,000* |
| 49. Adjustment of Salaries, Wages and Allowances | Aanpassing van Salarisse, Lone en Toelaes | 3,650,000 | — | *23,500* | 4,000 | *25,250* |
| 50. Additional Bonuses to Pensioners and Other Persons | Aanvullende Bonusse aan Pensionarisse en Ander Persone | 2,250,000 | — | — | — | — |
| | *£ | 206,973,313 | 19,364,095 | *15,459,694* | 109,178,331 | *92,203,623* |
| National Road Fund | Nasionale Padfonds † | 7,700,000 | 638,232 | *665,240* | 3,776,713 | *3,605,665* |
| South African Native Trust | Suid-Afrikaanse Naturelletrust † | 939,000 | 128,300 | *72,000* | 620,200 | *553,700* |
| | £ | 215,612,313 | 20,130,627 | *16,196,934* | 113,575,244 | *96,182,988* |
| *On Loan Account.* | *Op Leningsrekening.* | | | | | |
| A. Railways and Harbours | Spoorweë en Hawens | 26,000 000 | 1,500,000 | *1,000,000* | 8,253,680 | *4,346,781* |
| B. Public Works | Pulbieke Werke | 3,597,500 | 190,000 | *140,000* | 1,149,000 | *1,061,000* |
| C. Telegraphs and Telephones | Telegraaf- en Telefoonwese | 6,500,000 | 625,000 | *555,000* | 3,035,000 | *2,929,000* |
| D. Lands and Settlements | Lande en Nedersettings | 1,704,000 | 250,000 | *100,000* | 950,000 | *765,000* |
| E. Irrigation | Besproeiing | 4,180,000 | 350,000 | *455,000* | 1,980,000 | *1,880,000* |
| F. Miscellaneous Loans and Services | Diverse Lenings en Dienste | 7,508,550 | 121,000 | *16,500* | 362,500 | *113,000* |
| G. Land and Agricultural Bank | Land- en Landboubank | 750,000 | — | *750,000* | — | *750,000* |
| H. Forestry | Bosbou | 2,715,000 | 255,000 | *175,000* | 1,370,000 | *960,000* |
| J. Agriculture | Landbou | 1,755,000 | 70,000 | *50,000* | 385,000 | *290,000* |
| K. State Advances Recoveries Office | Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte | 28,000 | 300 | — | 3,500 | *4,000* |
| L. Commerce and Industries | Handel en Nywerheid | 9,413,400 | 820,000 | *791,600* | 848,000 | *2,812,600* |
| M. National Housing | Nasionale Behuising | 8,500,000 | 750,000 | *795,000* | 4,585,000 | *2,825,000* |
| N. Transport | Vervoer | 663,000 | 25,000 | *15,000* | 224,000 | *91,000* |
| O. Education, Arts and Science | Onderwys, Kuns en Wetenskap | 589,000 | 33,200 | *26,000* | 139,500 | *342,000* |
| P. Native Affairs | Naturellesake | 2,000,000 | — | *70,000* | — | *70,000* |
| | £ | 75,903,450 | 4,989,500 | *4,939,100* | 23,285,180 | *19,239,381* |
| Currency Subscriptions and Repayment of Promissory Notes in terms of Section 3 of Act No. 48 of 1947 | Bydrae van Betaalmiddels en terugbetaling van skuldbewyse kragtens Artikel 3 van Wet No. 48 van 1947 | — | 350,000 | — | 350,000 | — |
| | £ | 75,903,450 | 5,339,500 | *4,939,100* | 23,635,180 | *19,239,381* |
| Total Issues against Appropriations | Totale Uitbetalings teenoor Toewysings £ | 291,515,763 | 25,470,127 | *21,136,034* | 137,210,424 | *115,422,369* |
| *Other Issues.* | *Ander Uitbetalings.* | | | | | |
| Treasury Bills Repaid | Terugbetalings van Skatkisbiljette | — | 5,143,195 | — | 80,865,068 | — |
| Tax Redemption Certificates Repaid | Belastingdelgingsertifikate afgelos | — | 480,744 | — | 2,797,817 | — |
| Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered | Persoonlike en Spaarfonds afgelos en terruggestort | — | 39,067 | — | 200,220 | — |
| Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account | Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening | — | — | — | 37,317 | — |
| Issues, Revenue Votes, 1951–52 | Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1951–52 | — | 59,028 | — | 79,908 | — |
| Temporary Investments in London | Tydelike Beleggings in Londen | — | — | — | 1,269,536 | — |
| Exchequer Balances 30th September, 1952 | Skatkissaldo's, 30 September 1952 | — | 429,506 | — | 429,506 | — |
| TOTALS | TOTALE £ | — | 31,621,667 | — | 222,889,796 | — |

* Comprises Annual Appropriations, £206,023,713 and Fixed Statutory Appropriations, £949,600.
* Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, £206,023,713 en Vasgestelde Statutere Toewysings, £949,600.
† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925, as amended.
† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

# Official Publications Issued during August, 1952.

### BLUE BOOKS.

Report of the Department of Native Affairs for the year 1949/50 (U.G. 61/51). Price 7s. 6d.
Report of the Director of Irrigation for the year 1949/50 (U.G. 72/51). Price 6s. 3d.
Report of the Committee of Inquiry into Settlement for Physically Semi-fit and Unfit Persons under Control of the Department of Social Welfare (U.G. 30/1952). Price 4s. 9d.
Report of the Commission of Enquiry into the Functioning of the Silicosis Medical Bureau and the Silicosis Medical Board of Appeal (U.G. 36/52). Price 2s. 6d.
Fourth Annual Report on the Operation and Administration of the Welfare Organizations Act, No. 40 of 1947, for the year ended 31st October, 1951 (U.G. 39/52). Price 4s.
Annual Report of the Department of Justice for the Calender year 1951 (U.G. 40/1952). Price 4s.

### SELECTED COMMITTEE REPORTS.

First and Second Report of the Select Committee on Railways and Harbours (S.C. 2/1952). Price 1s. 6d.
Report of the Select Committee on the Subject of the Professional Boxing and Wrestling Control Bill (S.C. 7/1952). Price 2s.
Report of the Select Committee on Income Tax Act (S.C. 9/1952). Price 1s.
Report of the Select Committee on the Hotels Bill (S.C. 12/1952). Price 1s.
Report of the Select Committee on the Subject of the Defence Amendment Bill (S.C. 13/1952). Price 1s.

### 1952 ACTS.

No. 38, 1952.—International Sanitary Regulations Act. Price 3s.
No. 39, 1952.—Merchandise Marks Amendment. Price 6d.
No. 40, 1952.—Magistrates Court Amendment. Price 9d.
No. 41, 1952.—Precious and Base Metals Amendment. Price 6d.
No. 42, 1952.—Presumption of Death of Soldiers. Price 3d.
No. 43, 1952.—Judges' Salaries and Pensions Amendment. Price 6d.
No. 44, 1952.—Public Health Amendment. Price 1s.
No. 45, 1952.—Railways and Harbours Amendment. Price 1s.
No. 46, 1952.—Companies Amendment. Price 7s.
No. 47, 1952.—Wine, Spirits and Vinegar Amendment. Price 3d.
No. 48, 1952.—Unemployment Insurance Amendment. Price 6d.
No. 49, 1952.—Pension Laws Amendment. Price 6d.
No. 50, 1952.—Finance Act. Price 1s.
No. 51, 1952.—Stamps Duties Amendment. Price 3d.
No. 52, 1952.—Customs Amendment. Price 1s.
No. 53, 1952.—Excise Amendment. Price 1s.
No. 54, 1952.—Native Laws Amendment. Price 1s. 6d.
No. 55, 1952.—Electoral Laws Amendment. Price 6d.
No. 56, 1952.—Income Tax. Price 6d.
No. 57, 1952.—Pensions (Supplementary). Price 1s.
No. 58, 1952.—Appropriation Act. Price 1s. 3d.
No. 59, 1952.—S.A.R. & H. Appropriation. Price 9d.
No. 60, 1952.—Wool Profits Distribution and Wool Amendment Act. Price 1s. 9d.
No. 61, 1952.—Conversion of Leasehold to Freehold Act. Price 1s. 9d.
No. 62, 1952.—Defence Amendment. Price 9d.

No. 64, 1952.—Native Service Levy Act. Price 9d.
No. 65, 1952.—Group Areas Amendment. Price 6d.
No. 66, 1952.—Electricity Amendment. Price 6d.
No. 67, 1952.—Natives (Abolition of Passes and Co-ordination Documents). Price 1s.

### CENSUS SPECIAL REPORT.

No. 192.—Population Census, 1951 (Preliminary). Price 1s.
No. 193.—Motor Vehicle Statistics, 1951. Price 1s.

### WAGE DETERMINATIONS.

No. 166.—Baking and Confectionery, East London. Price 3d.

### TREATY SERIES.

No. 4, 1952.—Agreement Between the Government of the Union of South Africa and the Government of Finland for Avoidance of Double Taxation on Profits Derived from Business of Sea or Air Transport. Price 3d.

### MAPS.

1:50,000 S.A. Topo Series:—

Sheet No. 3222 DC—Beaufort West. Price 3s. 6d.

### MISCELLANEOUS.

Monthly Abstract of Trade Statistics, May, 1952. Price 3s. 6d.
Monthly Bulletin of Statistics, July, 1952. Price 1s.
Aeronautical Information Publication—Air Pilot (1951 edition). Price £1. 10s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

# Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Augustus 1952.

### BLOUBOEKE.

Verslag van die Departement van Naturellesake vir die Jaar 1949/50 (U.G. 61/1951). Prys 7s. 6d.
Verslag van die Direkteur van Besproeiing vir die tydperk 1 April 1949 tot 31 Maart 1950 (U.G. 72/1951). Prys 6s. 3d.
Verslag van die Komitee van Ondersoek insake Nedersettings vir Liggaamlik Half- en Ongeskikte Persone onder beheer van die Departement van Volkswelsyn (U.G. 30/1952). Prys 4s. 9d.
Verslag van die Kommissie van Ondersoek na die Funksionering van die Mediese Silikoseburo en die Mediese Silikoseraad van Appèl (U.G. 36/1952). Prys 2s. 6d.
Vierde Jaarverslag oor die Werking en Administrasie van die Wet op Welsynorganisasies, No. 40 van 1947, vir die jaar geëindig 31 Oktober 1951 (U.G. 39/1952). Prys 4s.
Jaarverslag van die Departement van Justisie vir die Kalenderjaar 1951 (U.G. 40/1952). Prys 4s.

### GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

Eerste en Tweede Verslae van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens (G.K. 2/1952). Prys 1s. 6d.
Verslag van die Gekose Komitee oor die Onderwerp van die Wetsontwerp op die Beheer van Beroepsboks en Stoei (G.K. 7/1952). Prys 2s.
Verslag van die Gekose Komitee oor Inkomstebelastingwet (G.K. 9/1952). Prys 1s.
Verslag van die Gekose Komitee oor die Hotelwetsontwerp (G.K. 12/1952). Prys 1s.
Verslag van die Gekose Komitee oor die Onderwerp van die Wysigingswetsontwerp op Verdediging (G.K. 13/1952). Prys 1s.

### WETTE, 1952.

No. 38, 1952.—Wet op die Internasionale Sanitêre Regulasies. Prys 3s.
No. 39, 1952.—Wysigingswet op Handelsware Merke. Prys 6d.
No. 40, 1952.—Wysigingswet op Magistraatshowe. Prys 9d.
No. 41, 1952.—Wysigingswet op Edele en Onedele Metale. Prys 6d.
No. 42, 1952.—Wet op Presumpsie van Dood van Soldate. Prys 3d.
No. 43, 1952.—Wysigingswet op Regtersalarisse en Pensioene. Prys 6d.
No. 44, 1952.—Wysigingswet op Volksgesondheid. Prys 1s.
No. 45, 1952.—Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette. Prys 1s.
No. 46, 1952.—Wysigingswet op Maatskappye. Prys 7s.
No. 47, 1952.—Wysigingswet op Wyn, Spiritualieë en Asyn. Prys 3d.
No. 48, 1952.—Wysigingswet op Werkloosheidsversekering. Prys 6d.
No. 49, 1952.—Wysigingswet op die Pensioenwette. Prys 6d.
No. 50, 1952.—Finansiewet. Prys 1s.
No. 51, 1952.—Wysigingswet op Seëlregte. Prys 3d.
No. 52, 1952.—Wysigingswet op Doeane. Prys 1s.
No. 53, 1952.—Wysigingswet op Aksyns. Prys 1s.
No. 54, 1952.—Wet tot Wysiging van die Naturellewette. Prys 1s. 6d.
No. 55, 1952.—Wysigingswet op die Kieswette. Prys 6d.
No. 56, 1952.—Inkomstebelastingwet. Prys 6d.
No. 57, 1952.—Wet tot Aanvulling van Pensioene. Prys 1s.
No. 58, 1952.—Begrotingswet. Prys 1s. 3d.
No. 59, 1952.—Spoorweg- en Hawegrotingswet. Prys 9d.
No. 60, 1952.—Wolwinsteverdelings- en Wolwysigingswet. Prys 1s. 9d.
No. 61, 1952.—Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom. Prys 1s. 9d.
No. 62, 1952.—Wysigingswet op Verdediging. Prys 9d.
No. 63, 1952.—Wysigingswet op Silikose. Prys 1s. 3d.
No. 64, 1952.—Wet op Heffings vir Naturelledienste. Prys 9d.
No. 65, 1952.—Wysigingswet op Groepsgebiede. Prys 6d.
No. 66, 1952.—Wysigingswet op Elektrisiteit. Prys 6d.
No. 67, 1952.—Naturelle (Afskaffing van Passe en Koördinering van Dokumente) Wet. Prys 1s.

### SENSUS SPESIALE VERSLAE.

No. 192.—Volkstelling, 1951 (Voorlopig). Prys 1s.
No. 193.—Statistiek van Motorvoertuie. Prys 1s.

### LOONVASSTELLING.

No. 166.—Bak- en Banketnywerheid, Oos-Londen. Prys 3d.

### VERDAGREEKS.

No. 4, 1952.—Ooreenkoms tussen die Regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van Finland met die Oog op die Vermyding van Dubbel Belasting op Winste Verkry uit See- en Lugvervoerbesigheid. Prys 3d.

### LANDKAARTE.

1:50,000 S.A. Topo reeks:—

Vel No. 3222 DC—Beaufort-Wes. Prys 3s. 6d.

### DIVERSE.

Maandelikse Uittreksels van Handelstatistiek, Mei 1952. Prys 3s. 6d.
Maandbulletin van Statistiek, Julie 1952. Prys 1s.
Lugvaartgids (1951 uitgawe). £1. 10s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

# Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

## BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

### Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

### TRANSVAAL

#### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that FIAD HADDAD and RICHARD SCHONBECK who formerly conducted in co-partnership the refrigeration display case business under the style of REFRIGERATION DISPLAY CASE COMPANY at 19 Rodger Street, Selby, Johannesburg, have dissolved the said partnership with effect as from the 7th day of March, 1952. The said RICHARD SCHONBECK has taken over all the assets and liabilities of the said partnership business and is continuing to conduct the said business under the same style and at the same address for his own benefit and account.—I. C. Shapiro, Attorney for the Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

10579—26-3-9

#### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die SPRINGS BAG EN BOTTLE KO., EDMS., BPK., handelaars in rommel yster en pype te Parkstraat 2 Noord, Springs, oorgemaak is aan die SPRINGS BAG EN BOTTLE KO., wat genoemde besigheid sal voortsit op dieselfde adres met effek vanaf 1 Julie 1952.—Nic. Kruger, Prokureur vir Partye, Springskamers 22-3, Springs.

10622—26-3-9

#### KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die garage-besigheid gedryf deur FREDERICK CHARLES BOWLES te Voortrekkerweg 20, New Redruth, Alberton, en bekend as DURBAN ROAD FILLING STATION verkoop is aan DORMEHL'S GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, 'n Maatskappy met beperkte verantwoordelikheid, wat vanaf die 1ste September 1952 op gemelde datum en gemelde plek en onder dieselfde naam besigheid sal dryf.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, Majubahuis, Derdelaan, Posbus 6, Alberton.

10532—26-3-9

#### BUSINESS TRANSFER.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by OCKERT PHILIPPUS RUDOLPH HENDRIK BRITS at Erf No. 729, Marais Street, Standerton, has been sold with effect as from the 1st October, 1952, to CHARLES HENRY PARSONS, who will in future carry on the said business for his own benefit and account.—Kichenbrand & Van Heerden, Attorneys for Parties, Standerton, 26th September, 1952. 10925—3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and restaurant business carried on by SOLOMON ABRAMOWITZ at 17 Ophir Road, Ophirton, Johannesburg, has been sold to MICHAEL STANLEY CALVEY, who abandoned the business as and from the 30th day of September, 1952. —S. W. Myers, Attorney for the Parties, 319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 10918—3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between WILLIAM ABRAHAM VAN NIEKERK and AUGUSTUS BOWLLY trading as ARCADIA HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS at 67 Joubert Street, Johannesburg, has been dissolved. AUGUSTUS BOWLLY is retiring from the partnership and WILLIAM ABRAHAM VAN NIEKERK will continue to carry on business under the same name and at the same address with effect from the 1st October, 1952.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, 24/30 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

10561—26-3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that KENNETH FOUNTAIN has admitted WILLIAM ALFRED McCULLOUGH as a partner in the business presently carried on by the said FOUNTAIN as a general dealer at Sanford No. 46, District Pilgrimsrest, under the style of FLERDERMAN'S TRADING STORE, which took effect from the 1st August, 1952.—Aling & Streak, Attorneys for the Parties, Third Street, White River.

10690—26-3-9

#### NOTICE.

The business of modiste and milliners heretofore carried on by ROSALIE TOWNSHEND under the style of JULIA LAIN at 1 Academy House, Plein Street, Johannesburg, has been sold to JULIA LAIN, who will with effect from the 1st October, 1952, carry on same for her own behalf under the name of JULIA LAIN. Dated at Johannesburg this 19th September, 1952.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

10654—26-3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by EBRAHIM SALEH under the style of SALEH'S STORES at 13a Gustav Street, Roodepoort, has been sold, together with the goodwill and assets thereof, and will be transferred ten days after the second publication of this advertisement to M. I. GANCHI & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, who will henceforth conduct the said business for their own account and benefit at the same address under the same style. Dated at Roodepoort this 18th day of September, 1952.—J. Gus Ackerman, Attorney for Parties, 6 Karl Street, Roodepoort.

10739—26-3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the photography business carried on under the style of CENTURY STUDIOS at 23 Paramount Buildings, Kerk Street, Johannesburg, has been sold by JOHN HABIB JACOBS to EDWARD DOUGLAS CHAPMAN.

10932—3-9

#### NOTICE.

#### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between BAREND HENDRIK VAN TONDER and JOHN DAVID BOUCHER MYERS carrying on business as garage proprietors under the name of SKYLON GARAGE at 114 Du Toit Street, Pretoria, has been dissolved with effect from the 20th September, 1952, and that the said JOHN DAVID BOUCHER MYERS has taken over the assets and liabilities of the said business and will from such date continue to carry on business under the same style for his own account and benefit. Dated at Pretoria this 19th day of September, 1952.—Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Paul Kruger Street, Pretoria.

10640—26-3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the butcher's businesses heretofore carried on by MARTHINUS JACOBUS VAN DEN BERG and JOHANNA ELIZABETH VAN DEN BERG under the style or firm of (*a*) GROOT MARICO SLAGHUIS, and (*b*) MARICO WES SLAGHUIS on Wonderfontein No. 41, District Marico (Groot Marico), has, with effect from the 15th day of September, 1952, been sold to SAMUEL MEYER GAFINOWITZ, who will carry on the said businesses under the same style or firm and at the same address for his own account and benefit as and from the said date. Dated at Groot Marico this 15th day of September, 1952.—Oscar Glatthaar, Attorney for the Parties, P.O. Box 34, Groot Marico.

10653—26-3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by JACOBUS JOHANNES MARX under the style CARLTON HAIRDRESSERS in Union Street, Witbank, has been transferred to JACOBUS JOHANNES EZAK STEPHANUS VAN DER MERWE, who will continue to conduct the said business at the same address for his own account and benefit. Dated at Witbank this 24th day of September, 1952. —De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank.

10945—3-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by MATTHEW MULLEN, FRANCIS JOHN HACKNEY and BRUCE MEREDITH MUNRO under the style or firm of MULLEN AND HACKNEY at 2 Rissik Street, Johannesburg, will be dissolved on the 30th September, 1952.

MATTHEW MULLEN and FRANCIS JOHN HACKNEY will thereafter carry on the said business under the same firm or style for their own account and benefit from the 1st day of October, 1952. Dated at Johannesburg this 18th day of September, 1952.—Raphaely, Weiner & Alexander Bros., Attorneys for the Parties, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.

10741—26-3-9

## NOTICE.

The business of butcher and fresh produce dealer heretofore carried on by BENJAMIN LOUIS LEIBOV under the style of STATION BUTCHERY at 16c Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg, has been sold to RHODESIA AND CONGO MEAT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation, which will carry on the business at the said address in its own behalf with effect from the 1st October, 1952. Dated at Johannesburg this 26th September, 1952.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

10655—26-3-9

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RICHARD LONG intends transferring the general dealer's business carried on by him at Beach Road, Gordons Bay, under the style of GORDONS BAY FISHERIES to and in favour of JOSEPH STUART, who will carry on business at the same address under the same style. Dated at Cape Town this 22nd day of September, 1952.—Galloway & Company, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town.

10806—3-9

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business heretofore carried on by ANGELIS MICHAEL under the style of ST GEORGE'S STORE at 176 Railway Street, Germiston, has been sold and will, thirty days after the final publication hereof, be transferred to SALVATORE MARCHESE, who will carry on the business under the style of ST. GEORGE'S CAFÉ at the same address.—Max Levine, Attorney for the Parties, 101/105 United Buildings, President Street, Germiston.

10870—3-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business presently carried on by VARNAVIDES ADAM, under the style of O. K. SUPPLY STORES at 56 Buckingham Avenue, Craighall Park, Johannesburg, will be sold to SAVVAS KOUPAS and MICHAEL KOUPAS with effect from the 27th of October, 1952, from which date the said SAVVAS KOUPAS and MICHAEL KOUPAS will conduct the business in co-partnership under the same style and at the same address for their own account and benefit. Dated at Johannesburg this 26th day of September, 1952.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 10912—3-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that AARON SCHLOSBERG intends alienating to GERSON SCHLOSBERG, thirty (30) days after the expiration of these advertisements, the fish fryer's and general dealer's business known as MODEL FISH RESTAURANT, and the general dealer's business hitherto conducted by the said AARON SCHLOSBERG on Stand No. 13, Springs, together with all its assets and liabilities. Dated at Springs on this 22nd day of August, 1952.—Aaron Schlosberg, 18 Goodman Road, Selection Park, Springs. 10961—3-9-17

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business of retail butcher and native eating-house keeper heretofore carried on by NATHAN SILVER under the style of EXTENSION STORES at Stand No. 142, Germiston Extension No. 3, has been sold and will, thirty days after the final publication hereof, be transferred to CECIL SNIDER, who will carry on the aforesaid business under the style of INDUSTRIAL TRADING.—Max Levine, Attorney for the Parties, 101/105 United Buildings, President Street, Germiston. 10871—3-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by JOHN ALEXANDER EVELYN KYLE as MULTIPRINT STUDIO at 134 Jules Street, Johannesburg, will be transferred to MULTIPRINT STUDIO (PTY.), LTD., thirty days after the date of the second advertisement hereof.—Emanuel Gluckmann, Franklin & Widman, Attorneys for Parties, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg.

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur JOHN ALEXANDER EVELYN KYLE bekend as MULTIPRINT STUDIO te Julesstraat 134, Johannesburg, oorgedra sal word aan MULTIPRINT STUDIO (PTY.), LTD., dertig dae na afloop van die tweede verskyning van hierdie advertensie.—Emanuel Gluckmann, Franklin & Widman, Prokureurs vir die Partye, Victory-gebou 4, Harrisonstraat, Johannesburg.

10858—3-9

## NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the engineering business carried on by CYRIL ASHTON VAN COLLER and CHARLES HENRY STEPHENS in co-partnership under the style of PRETORIA WELDING WORKS at 2 Schubart Street, Pretoria, has been dissolved with effect from the 1st day of January, 1952, from which date the said business has been carried on by the said CYRIL ASHTON VAN COLLER under the same style and at the same address. Dated at Pretoria this 23rd day of September, 1952.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Parties, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.

10807—3-9-17

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto carried on by ISAAC FAIVELSOHN and IDEL GORDON as general dealers under the style of LAWLEY SUPPLY STORES on Portion A of Portion B of Portion No. 4 of the farm Roodepoort No. 18, District of Lawley, was dissolved on the 30th day of September, 1952, when the said IDEL GORDON retired from the business.

The said ISAAC FAIVELSOHN has taken over the business with all its assets and liabilities with effect as from the 1st day of October, 1952, and will carry on the said business under the same style and at the same address for his own account.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 10861—3-9-17

## NOTICE OF SALE.

Kindly take notice that the butchery business heretofore carried on by the SIDING AVENUE BUTCHERY (PROPRIETARY), LIMITED under their own name at 27 Siding Avenue, Brakpan, has been sold to CHRISTOFFEL JACKOBUS LOTZ, who will continue to conduct the said business for his own account at the same address under the style of SIDING AVENUE BUTCHERY. Transfer of ownership will be with effect thirty-five (35) days after the second publication of this notice. Dated at Springs this 25th day of September, 1952.—M. G. Panovka, Attorney for the Parties, 25-6 Lochiel House, 17 Third Street, P.O. Box 266, Springs. 10904—3-9

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business heretofore carried on by WILHELM SCHWARZ under the style of MARRIONETTES in Skyway Mansions, Lambton, Germiston, has been sold and will, thirty days after the final publication hereof, be transferred to DESPO GALATIS, who will carry on the business under the same name and style. Dated at Germiston this 26th day of September, 1952.—Abe Dinner, Attorney for Parties, 108 Rutland Place, corner Market and President Streets, Germiston.

10947—3-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a general dealer, provision dealer, tea-room, ice cream vendor and milk purveyor carried on by DEMETRIOS ROSOLEMOS and ALEXANDER ROSOLEMOS under the style of ALEX CASH STORES on Stand No. 676, 93 Market Street, Boksburg, will as from the expiry of this advertisement be transferred to NICOS GEORGE KOUNOUDIS, who will trade under the name of NICKS STORES AND GENERAL DEALERS.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, Boksburg North. 10975—3-9-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by CECIL JAMES GREEN and ALBERT EDWARD BRAMMAGE as general dealers and garage keepers at 47 Main Street, Witfield, District Boksburg, under the style of LOWTHER MOTORS will be dissolved with effect from thirty (30) days after the second publication hereof by the retirement therefrom of CECIL JAMES GREEN.

ALBERT EDWARD BRAMMAGE will thereafter carry on the said business at the same address under the same firm or style for his sole benefit and account.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.

10984—3-9

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that with effect from the 1st July, 1952, the quarrying and stone crushing business conducted by EASTLEIGH CRUSHERS, LIMITED, at Orkney, Transvaal, under the name or style of EASTLEIGH CRUSHERS has been transferred to KEIR & CAWDER SOUTH AFRICA, LIMITED, who with effect from that date carried on and is carrying on the said business for its own benefit and under the same name or style.—Cliffe Dekker & Todd, Attorneys for the Parties, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.

11009—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of travel goods carried on by KAYS, LTD., at 250 Bree Street, Johannesburg, will be transferred to 41 Durban House, Durban Street, Johannesburg, with effect from the 1st October, 1952.—Gordon Cohen, 804 Clarendon Heights, Bruce Street, Hillbrow, Johannesburg.

10933—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as the TRANSFER AND WICKER SHOP carried on by WALLACE RAYMOND REEVE at Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, has been sold to GERALD OWEN IRETON, who will carry on the business under the same name at the same premises.—S. W. Myers, Attorney for the Parties, 319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

10919—3-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage and general dealer's business heretofore carried on by STEPHANUS ANDRIES CLOETE under the style or firm of S.A.C. GARAGE on the farm Kopje Alleen No. 30, District Volksrust, has been sold with all assets thereof to ARTHUR NIGHTINGALE ROBERTSON, who will carry on business under the same style or firm with effect as from date of issue of licence in his name.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 12, Volksrust. 11013—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant and fresh produce dealer's and ice cream vendor business carried on by CATHRINE CONSTANCE PATERSON under the name and style of RUSTENBURG TEA GARDENS AND MILK BAR at 112 Burger Street, Rustenburg, have been made over to MIRIAM JESSIE MERRY, born ALDRICH, who will as and from the 1st October, 1952, carry on the aforesaid business under the same name and style and at the same place.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Attorneys for Parties, Steen Street, P.O. Box 55, Rustenburg.

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die restaurant en vars produkte en roomysverkopersbesigheid gedryf deur CATHRINE CONSTANCE PATERSON onder die naam van RUSTENBURG TEA GARDENS AND MILK BAR te Burgerstraat 112, Rustenburg, vanaf 1 Oktober 1952 oorgemaak is aan MIRIAM JESSIE MERRY, gebore ALDRICH, wat die gemelde besigheid onder dieselfde naam op dieselfde plek sal voortsit.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Prokureurs vir Partye, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.

10963—3-9-17

NOTICE.

General dealer's business carried on by MAHOMED HOOSEIN BAPOO GAIBEE trading as GAIBEE'S CASH STORE at 416 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, will be sold and transferred to JAN MAHOMED ALLY ten days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 11115—9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the confectionery business hitherto carried on by ERNEST VOLLENWEIDER and EDWARD MARTIN EICK under the style of GOLDEN REEF CONFECTIONERY at 14a Geldenhuis Road, Malvern East, Johannesburg, has been sold and will be transferred thirty (30) days after the final publication hereof, to GOLDEN REEF CONFECTIONERY (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on the said business at 28 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, for its own account and benefit.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 11061—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of florist formerly carried on by GERBRECHT CHRISTINA DOROTHEA JOUBERT at Main Road, Randfontein, under the style or firm of BLOSSOMS has been sold with effect from the 1st October, 1952, to ROSEMARY ARNOLD and MARY ELIZABETH MADGE CREWE-BROWN, who, from date mentioned, shall continue the business at the same address and under the same style or firm for their own account. Dated at Randfontein on this the 3rd day of October, 1952.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid voorheen gedryf deur GERBRECHT CHRISTINA DOROTHEA JOUBERT as BLOSSOMS te Hoofweg, Randfontein, verkoop is met effek van 1 Oktober 1952, aan ROSEMARY ARNOLD en MARY ELIZABETH MADGE CREWE-BROWN wat vanaf genoemde datum besigheid onder dieselfde styl en firma sal voortsit en op dieselfde adres. Randfontein, hierdie 3de dag van Oktober 1952.—Couzyn & Van den Bergh, Prokureurs vir die Partye, Vyfdestraat 1, Randfontein. 11163—9-17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ESSOP MOOSA BHAMJEE trading as NAAUWPOORT TRADING COMPANY has sold the said business as a going concern to NAAUWPOORT TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in course of formation), which said Company shall continue to conduct the said business at Naauwpoort No. 19, Witbank, for its own account with effect from 1st November, 1952. Dated at Witbank this the 9th day of October, 1952.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for Parties, P.O. Box 61, Witbank.

11136—9-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that MORRIS AWERBUCH has relinquished his share in the partnership carried on by JOSEPH SCHEPETIN, GERALD ARTHUR BLYTH, ALPHONSUS CAROLUS SMULDERS and MORRIS AWERBUCH trading as NUGGET ENGINEERING COMPANY at 239 Fox Street, Johannesburg.

All assets and liabilities shall remain vested in the said NUGGET ENGINEERING COMPANY.—Joseph Schepetin, Gerald Arthur Blyth, Alphonsus Carolus Smulders, Morris Awerbuch.

11205—9-17-24

NOTICE.

The notice of the sale of business previously advertised by WILLIAM FLEISCHER trading as PERETZ METAL WORKS to GENERAL ENGINEERING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., is hereby amended to substitute GEM INDUSTRIES (PTY.), LTD., a Company in course of registration as the Purchaser.—Eidelman, Lezar & Jacobson, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg; Dudley A. Kark, 316 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for the Parties.

11191—9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the sale of the business previously carried on by VIENNI EFSTATHIOU under the style of ARTHUR'S MILK BAR in Webber Road, Germiston, to ANTONIO PERREIRA DE GOUVEIA has been cancelled and the said VIENNI EFSTATHIOU will, as from date hereof continue to carry on the business under the same name and style and for her own benefit. Germiston, 4th October, 1952.—Abe Dinner, Attorney for the Parties, 108 Rutland Place, President Street, Germiston. 11185—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the hotel liquor licence held by HERMANUS JOHANNES NEFDT in respect of the CENTRAL HOTEL situate on Erf No. 74, Kerk Street, Piet Retief, together with all movable assets of the hotel business have been sold and will be transferred to EUSTACE DEVEREUX-QUICKE.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, 63 Church Street, P.O. Box 29, Piet Retief. 11224—9-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS OLOVITZ who carried on business as FAIRYLAND TOY COMPANY at 12 Old Arcade, Market Street, Johannesburg, has sold the said business including the goodwill and stock therein to ALFRED WILLIAM YARDLEY and DONALD WILLIAM YARDLEY, who will carry on the said business under the same style at the same address with effect from the 14th day of October, 1952. Dated at Johannesburg this 6th day of October, 1952.—Webster, Dunbar and Saner, Attorneys for the Parties, North British Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

11227—9

SALE OF BUSINESS.

H. E. ISMAIL trading as H. A. SULIMAN, 4 Commissioner Street, Johannesburg, has sold his business to EBRAHIM SULIMAN with effect from 26th September, 1952.—Morris L. Goodman, Attorney for Parties, 516-520 S.A. Mutual Buildings, Johannesburg. 11062—9-17

NOTICE.

The general dealer and electrical engineering business previously carried on by HARRY KRAUSE and MAX SCHNEIDER under the name of BEACON ELECTRIC on Erf No. 64, Market Street, Middelburg, Transvaal, has been sold to ANDRE JACOBUS OLIVIER, who will carry on the said business at the same address and under the same name as from the 1st October, 1952.

11215—9-17-24

### NOTICE.

Notice is hereby given that the building contractor's business previously conducted at Nelspruit under the style or firm of FAURIE AND MARE (PTY.), LIMITED, has been disposed of to JOHN HERMAN FAURIE, who from date hereof, will continue to conduct such business for his sole benefit and under his own name personally. Nelspruit, 29th September, 1952.—Aling & Streak, Wilmar Buildings, P.O. Box 23, Nelspruit.

11060—9-17-24

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that COLIN BERNARD LEWIS MacKENZIE carrying on business of a motor garage and engineering works on portion of the farm Grootvallei No. 10, District Witbank, under the style or firm of BULPAN GARAGE has been sold to NICOLAAS HENDRIK MASSYN and JACOBUS WILLEM WILKEN in their capacity as Trustees for and on behalf of a limited liability Company about to be formed and registered under the name or style of BULPAN GARAGE AND ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, which said business will be carried on at the same address and for the said Company's own account with effect from the 20th October, 1952. Dated at Witbank on the 10th October, 1952.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for Parties, P.O. Box 61, Witbank.

1129—9-17-24

## CAPE.—KAAP.

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business previousiy carried on by THOMAS JAMES CALLDO under the style of FISH AND CHIPS AND NEW PRODUCTS COMPANY at Klein Drakenstein Road, Huguenot, has been sold to JACOBUS LEENDRET CHRISTIAAN RHOODE, who will continue trading under the same style and at the same premises aforesaid. Dated at Paarl this 19th day of September, 1952.—Minitzer, Hoffman & Co., Attorneys for the Parties, Arcade House, 43 Lady Grey Street, Paarl. 10811—3-9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that EBRAHIM ALLIE has disposed of his general dealer's business at the corner of Douglas and Bath Roads, Wynberg, to LATIEF ENUS of that address, who will conduct the said business on his own account. Dated at Cape Town this 19th day of September, 1952.—Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Parties, 8 Darling Street, Cape Town.

10815—3-9

### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat THOMAS STEPHANUS ACKERMANN die besigheid bekend as OSCAR SALON LUXE te Stockenstroomstraat, Worcester, verkoop het aan BENJAMIN BRUWER, van Voortrekkerstraat, Ceres, met effek vanaf die 22ste dag van September 1952. Ceres, 26 September 1952.—Paul H. S. van Zijl, Prokureur vir Koper, Voortrekkerstraat, Ceres. 10968—3-9

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHARLES THEODORE PERRY and ELIZABETH MARIA STRAUSS, born JACOBS, trading as DEBEN CASH STORE, P.O. Deben, District Kuruman, general dealers and produce buyers, have disposed of their said business, as and from 1st October, 1952, to PIETER JACOBUS WIID, who will continue to carry on the said business at Deben from 1st October, 1952, for his own account under the name or style of DEBEN CASH STORE.—V. G. Holmes, Attorney for the Parties, Market Square, Olifantshoek, 19th September, 1952. 10852—3-9

### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap wat daar bestaan het tussen JACOBUS LODEWIEKUS VAN DER WALT (tans oorlede) en EVERT POTGIETER ten opsigte van die besigheid bekend as J. L. VAN DER WALT & KIE., deur hulle gedryf op Erf No. 55, Humansdorp, distrik Humansdorp, ontbind is en dat die gemelde besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek vanaf 8 September 1952 gedryf sal word deur die gesegde EVERT POTGIETER vir sy eie voordeel. Geteken te Humansdorp hierdie 23ste September 1952.—C. W. Malan & Kie., Prokureurs vir die Partye, Humanstraat, Humansdorp. 10960—3-9

### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN LISENSIE.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae van publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Stadsraad van Worcester om die uitreik van 'n sertifikaat vir die oordrag van die algemene handelaarslisensie op naam van THOMAS STEPHANUS ACKERMANN, wat handeldrywe as OSCAR SALON LUXE te Stockenstroomstraat, Worcester, aan en ten gunste van BENJAMIN BRUWER, van Voortrekkerstraat, Ceres.—Paul H. S. van Zijl, Prokudeur vir Applikant, Voortrekkerstraat, Posbus 43, Ceres. 10969—3-9

### NOTICE.

Notice is hereby given that CECILE DOREEN PATRICK WILLS carrying on business as a general dealer under the name and style of STEPHANIE'S at 36 Rink Street, Port Elizabeth, intends disposing of the said business to HAYDEN HUNTSMAN WILLS and JOSEPHINE M. TOLHURST, who will carry on the said business in partnership, under the name and style of STEPHANIE'S for their own benefit and account as from the date upon which the Council for the City of Port Elizabeth approves the issue of a certificate authorising the transfer of the general dealer's licence into the names of HAYDEN HUNTSMAN WILLS and JOSEPHINE M. TOLHURST. Dated at Port Elizabeth this 24th day of September, 1952.—R. Leon & J. Levinthal, Attorneys for the Parties, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth. 10944—3-9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of WILFRED JAMES GUSCOTT to dispose of the nursery garden business carried on by him at 88 Pickering Street, Newton Park, under the style or firm of NEWTON PARK NURSERY as a going concern to ROLAND DAVID LAURIE WYATT, who will in future carry on the business under the same name at the same address. Dated at Port Elizabeth this 3rd day of October, 1952.—Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for the Parties, 79 Main Street, Port Elizabeth. 10943—3-9

### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat DANIEL JACOBUS OLWAGE handelende as ALFA KAFEE, Nuwestraat 75, Beaufort-Wes, van voorneme is om die gesegde besigheid oor te dra aan PIERRE VIVIER handelende as ALFA KAFEE, Nuwestraat 75, Beaufort-Wes. Gedateer te Beaufort-Wes op die 3de Oktober 1952.—John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Partye, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes. 10942—3-9

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the hotel business carried on by PAUL THEODOR LENTZ under the style or firm of the CENTRAL HOTEL, corner of Main and Palmerston Streets, has been sold as a going concern, together with all the assets and goodwill thereof, to GEORGEOS KOCOVAOS, who will continue to trade at the same address and under the same style or firm for his own account, with effect from 13th October, 1952. Dated at Cathcart this 22nd day of September, 1952.—Elliott Brothers, P.O. Box 5, Cathcart. 10855—3-9

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JEREMIA JESAJE JANSEN VAN VUUREN trading as SPRINGBOK CAFÉ at Erf No. 6, Church Street, Hopetown, District of Hopetown, intends to dispose of his said business to MARCUS WELLSIAN MASON, who will conduet the said business as from 17th October, 1952, at the said address under the style of SPRINGBOK CAFÉ for his own account and benefit.—A. H. Abbott, Attorney for the Parties, P.O. Box 34, Hopetown, 29th September, 1952. 11058—9-17

### NOTICE.

Notice is hereby given that MARY ANNA NEAVE (born HAEFELE), married out of community of property to EDWIN FREDERICK NEAVE, carrying on business as a general dealer at the NTABENCUKA TRADING SITE situate in Location No. 41A, called Lucingweni, in the District of Ngqeleni, intends disposing of the said Site to BILLY LIONEL HARRIS, a minor, duly assisted by his father and guardian LIONEL EDMOND HARRIS, and that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Native Commissioner at Ngqeleni for the approval of the transfer of the said Site from MARY ANNA NEAVE to the said BILLY LIONEL HARRIS, and for the issue of a general dealer's licence in respect of the said Site to the said BILLY LIONEL HARRIS. Dated at Ngqeleni this 30th day of September, 1952.—L. Carey Miller, Attorney for the Parties, Ngqeleni. 11210—9

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, of intention of sale of GOODWOOD WELCOME STORES, Jamieson Street, Goodwood, from LEONARD G. LANJOPOULOS to ALBERT C. E. FERRIS. Dated 4th October, 1952.—Harry Immerman, Attorney, 222 Main Road, Maitland. 11226—9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JEREMIA JESAJE JANSEN VAN VUUREN, trading as HOPETOWN BAZAAR, general dealers, at Erf No. 5, Church Street, Hopetown, District of Hopetown, intends to dispose of his said business to MARCUS WELLSIAN MASON, who will, as from 17th October, 1952, conduct the said business for his own account and benefit as HOPETOWN BAZAAR at the said address.—A. H. Abbott, Attorney for the Parties, P.O. Box 34, Hopetown, 29th September, 1952. 11057—9-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MARTIN PETRUS VAN DER WALT carrying on business as the DOUGLAS HOTEL, corner of Arnot and Southey Streets, Douglas, intends disposing of his said business to PIET CRONJE GREEFF, who will carry on the said business under the same style and for his own account. Douglas, this 30th day of September, 1952.—Neethling & Abbott, Attorneys for the Parties, Sarel Cilliers Street, Douglas. 11126—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that MAURICE JAMES ANSLEY intends selling and transferring the business at 73 Church Square, Grahamstown, carried on by him under the style of ANSLEY & CO., to ANSLEY & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company now being incorporated, which will carry on business under the style of ANSLEY & CO. (PTY.), LTD., at the same address. Dated at Grahamstown this 2nd day of October, 1952.—L. B. Green, Attorney for the Parties, 97 High Street, Grahamstown. 11187—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETRUS JACOBUS MARX PIETERSE who carries on business as a café proprietor and general dealer under the name of FARMERS' SUPPLY STORE at Carlisle Bridge, District Albany, intends disposing of his general dealer's and restaurant business to IGNATIUS MICHAEL VAN DER MERWE, of Adelaide, with effect as from the 1st November, 1952. Dated at Adelaide this 2nd day of October, 1952.—Hendrikz, De Klerk & De Beer, Attorneys for the Parties, Church Street, Adelaide. 11211—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the Executor Testamentary in the Estate of the late GEORGE EDGAR PARKER intends to alienate and sell the business of a general dealer, with goodwill, carried on by the late GEORGE EDGAR PARKER on Lots Nos. 16, 17 and 18, Isidenge Valley, in the Area of the Village Management Board of Upper Kubusie, in the Division of Stutterheim, to ARTHUR EDWIN STERNBERG, who will carry on the said business in the same premises on his own behalf as from the 1st October, 1952. Dated at Stutterheim this 2nd day of October, 1952.—Wylde Brothers, Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Stutterheim. 11218—9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SOLINA PEARL RUTENBERG at 257 Caledon Street, Uitenhage, is being sold as a going concern together with all the assets and goodwill thereof to LOUIS RUTENBERG, who will continue to trade at the same address for his own account under the name of HUTTIES. Dated at Uitenhage this 2nd day of October, 1952.—J. S. Levy & Levy, Attorneys for the Parties, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage. 11161—9-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JACOBUS DU TOIT intends to alienate and sell the business of a general dealer, with goodwill and all stock-in-trade appertaining thereto, carried on by him on part of the farm Lugilo, in the Division of Stutterheim, to DENSIL MELVILLE GRAVETT, who will carry on the said business in the same premises on his own behalf as from 1st October, 1952. Dated at Stutterheim this 2nd day of October, 1952.—Wylde Brothers, Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Stutterheim. 11219—9-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HILTON GEORGE BURSEY intends to alienate and sell the business of a general dealer, with goodwill and all stock-in-trade appertaining thereto, carried on by him on the farm Rivermarch, District Cathcart, to RUSSELL EDWARD STRACHAN, who will carry on the said business in the same premises for his own behalf as from 1st November, 1952. Dated at Stutterheim this 2nd day of October, 1952.—Wylde Brothers, Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Stutterheim. 11217—9-17

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat HENDRIK LOUWRENS sy algemene handelaarsbesigheid op Erf No. 392, Fouriestraat, Heidelberg, K.P., verkoop het aan JOHANNA SUSANNA LODEWIKA VAN DEVENTER, gebore LOUWRENS, wat voortaan die besigheid in haar naam en vir haar rekening sal drywe. Gedateer te Heidelberg, K.P., op hierdie 3de dag van Oktober 1952.—H. V. Z. Steyn, Prokureur vir die Partye, Markstraat, Heidelberg, K.P. 11186—9

NOTICE OF SALE OF SHARE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PIETER JACOBUS WIID who was in partnership with FREDERICK JOHANNES VAN JAARSVELD trading as DIE KONTANT WINKEL, P.O. Pofadder, District Kenhardt, general dealers and produce buyers, has disposed of his portion of the said business as and from 30th June, 1952, to the said FREDERICK JOHANNES VAN JAARSVELD, who will continue to carry on the said business at Pofadder, from 1st July, 1952, for his own account under the name or style of DIE KONTANT WINKEL.—V. G. Holmes, Attorney for P. J. Wiid, Market Square, Olifantshoek, 9th October, 1952. 11229—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended that BOB TAYLOR'S TYRES (PTY.), LTD., has disposed of its general dealer's and motor garage business carried on by it at the corner of Buitengracht and Dorp Streets, Cape Town, to and in favour of THOMPSON AND LUCAS (PTY.), LTD., who will conduct the said business for its own account at the same address.

BOB TAYLOR'S TYRES (PTY.), LTD., will continue to trade as heretofore at Voortrekker Road, Maitland. Dated at Cape Town this 3rd day of October, 1952.—A. M. de Villiers & Jaffer, Attorneys for the Parties, 84 St. George's Street, Cape Town. 11231—9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ANNEMARIE THERESE HOLMES, formerly SHEPHERD, born WEISS, married without community of property to DENIS ERIC HOLMES, and THERESE WEISS, born RAMMELMEYER, divorcée, carrying on business in co-partnership under the style or firm of THE HOUT BAY HOTEL, Hout Bay, to dispose of their business as a going concern to CHARLES BROWER (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to conduct the said business at the same address for its own benefit and account. Dated at Cape Town this 4th day of October, 1952.—Findlay & Tait, Attorneys for the Sellers, 140 St. George's Street, Cape Town. 11222—9-17

## NATAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that G. H. ABDOORAHAMAN has disposed of his general dealer's business carried on by him at 482 Berg Street, Pietermaritzburg, to ISMAIL DAWOOD BADAT, trading as KWA VULA MLOMO, and the said ISMAIL DAWOOD BADAT will carry on the business for his own account as from 19th September, 1952. Dated at Pietermaritzburg this 27th day of September, 1952.—S. R. Naidoo & Sons, Agents for Purchaser, Fraser Lane, Pietermaritzburg. 10981—3-9

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of the Insolvency Act that the Estate Agency business carried on by JOHN SMITHIES under the style or firm of EDWARDS & COMPANY, of 149 Church Street, Pietermaritzburg, has been sold and transferred to IAN MCKENZIE CAMPBELL and EDWARD LESLIE DU PLOOY, who will carry on the business at the same address under the style of CAMPBELL & DU PLOOY. Dated at Pietermaritzburg this 3rd day of October, 1952.—Cecil Nathan & Company, Attorneys for the Parties, Change Lane, Pietermaritzburg. 10909—3-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of KATHLEEN WHITESIDE to dispose of the boarding and lodging-house business carried on by her at 144 Currie Road, Durban, to NICOLAS LEONARD ZEGWAARD. Dated at Durban this 1st October, 1952.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, Chancery Lane, Durban. 11167—9-17

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that EDITH MARIE HUNTER, trading as UMBILO FRUITERERS at 49, 51 Umbilo Road, Durban, intends to dispose of the said business to FRANCES PERCY COPPENDALE HARVEY who will carry on the said business at the same address under the same style.

Notice is also given, in terms of the Registration of Firms Act (1906) (Natal) of the change in the constitution of the said business to show the said FRANCES PERCY COPPENDALE HARVEY as the new proprietor in lieu of the said EDITH MARIE HUNTER. Dated at Durban this 26th September, 1952.—Shepstone & Wylie, Attorneys for the Parties, 41 Acutt Street, Durban. 10915—3-9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN ALFRED STEVENS GATHERCOLE carrying on business as the TUCK SHOP, 172 Taunton Road, Pietermaritzburg, has disposed of the said business to ALBERT KURZ with effect from the 10th November, 1952. Dated at Pietermaritzburg this 1st day of October, 1952.—D. L. McGillewie & Co., Attorneys for the Parties, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 11127—9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of RAMHARUK and E. Y. SURRAYYAH to dispose of the business presently being conducted by them under the name of GOODWILL STEAM LAUNDRY AND DRY CLEANERS at Rood Street, Stanger, to E. Y. SURRAYYAH, who will carry on the said business under the same name at the same address and for his own account.—Laurie C. Smith, Attorney for the Parties, P.O. Box 46, Stanger. 11124—9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of M. A. KOLIA to dispose of the business presently being conducted by him under the name of M. A. KOLIA & COMPANY at Vlakspruit, to ISMAIL ESSOP NOORGAT, who will carry on the said business under the name of VLAKSPRUIT SUPPLY STORE at the same address and for his own account.—Laurie C. Smith, Attorney for the Parties, P.O. Box 46, Stanger. 11125—9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANGUS ERASMUS intends to dispose of his general dealer's and patent and proprietary medicine business, carried on by him on Subdivision No. 4 of A of the farm Mount Zion No. 7781, Uvongo Township, Port Shepstone, to PIETER ALBERTUS SMIT, who will carry on the said business under the style of JABULA TRADING STORE at the same address. Dated at Port Shepstone this 6th day of October, 1952.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 11223—9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ANNE FLIGHT GRIFFIN to dispose of her business known as OXLEY'S situate at 76 West Street, Durban, Natal, to HARRY REGINALD LORIMER GEERINGH, who will carry on the business under the same name for his own account and benefit as from the 1st December, 1952.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 11152—9

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, KENNITH WILLIAM STRONACH who carried on a general dealer's business under the style of K. W. STRONACH on the farm Ruigtefontein, District Utrecht, Natal, sold the said business to ARTHUR BASIL COLEMAN on the 1st of October, 1952, and who will continue to carry on the said business at the same address for his sole benefit and account. Dated at Vryheid this 2nd day of October, 1952.—Guy, Turton & Hannah, Attorneys for the Parties, Church Street, Vryheid. 11155—9-17

### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of LEWIS JOSEPHSON to dispose of the business of hide and skin curers carried on by him at 31 Lansdowne Road, Jacobs, Durban, to DURBAN HIDE AND SKIN CURERS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Durban this 3rd day of October, 1952.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 11225—9

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHN ARTHUR CEDRICK KITCHEN and ROYDEN WILSON MURDOCH who previously carried on business as PUBLICITY SERVICES DESIGN AND CONSTRUCTION at 37 Ordnance Road, Durban, Natal, has been dissolved.

The said ROYDEN WILSON MURDOCH has retired from the partnership and JOHN ARTHUR CEDRICK KITCHEN will continue to carry on business at the same address under the name of DESIGN AND DISPLAY SERVICES with effect from the 1st day of September, 1952.—John H. Peycke & Barker, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban. 11206—9-17

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP AND ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between the Estate of the late RANCHOD KESUR KAPITAN and HARRICHAND RANCHOD KAPITAN carrying on business under the style or firm of KAPITAN'S BALCONY HOTEL at 189 Grey Street, Durban, has been dissolved as from this 29th day of September, 1952, and that as from that date the said business, with all the assets and liabilities thereof, has been taken over and will in future be conducted by the Estate of the late RANCHOD KESUR KAPITAN under the firm name of KAPITAN'S BALCONY HOTEL, at 189 Grey Street, Durban. Dated at Durban this 29th day of September, 1952.—H. R. Kapitan, for Estate late Ranchod Kesur Kapitan, Jamnadas Ambaram, H. R. Kapitan, Executors, 189 Grey Street, Durban. 11216—9-17

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by ABDOOL CARRIM AYOB at 279 Sparks Road, Durban, has been disposed of to ABDOOL LATIFF ISMAIL, who intends trading at the said premises with effect from the 4th August, 1952. Dated at Durban this 12th day of September, 1952.—Clark & Clark, Attorneys for the Parties, 18/20 Club Arcade, Durban. 11175—9

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by BYRAGEE DHEVRAJ NAIDOO at 30 Stratford Road, Durban, has been disposed of to MOOLJEE BHANA, who intends trading at the said premises with effect from the 4th September, 1952. Dated at Durban this 12th day of September, 1952.—Clark & Clark, Attorneys for the Parties, 18-20 Club Arcade, Smith Street, Durban. 11176—9

## O.F.S.—O.V.S.

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOSEPH SOLOMON to dispose of his business of signwriter and decorator carried on at 5 Elizabeth Street, Bloemfontein, to JOE SOLOMON (PTY.), LTD., which will carry on the business in its own name at 31a Voortrekker Street, Bloemfontein. Dated at Bloemfontein this 20th day of September, 1952.—Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for the Parties, P.O. Box 681, Bloemfontein. 10798—3-9

### ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedrywe deur JAN DANIEL CILLIERS en MARIA LOUISA DE BRUIN, gebore ENGELBRECHT, onder die naam S. P. CILLIERS, op die plaas Katboskuil No. 350, distrik Bultfontein, ontbind is op 25 September 1952 deur die uittreding uit die besigheid van die gesegde DE BRUIN. Die gesegde CILLIERS sal die besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres voortsit vir sy eie voordeel. —Edmeades & De Kock, Prokureurs vir die Partye, Rivierstraat, Posbus 59, Bultfontein. 10972—3-9

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

## Removal of Business.—Adresverandering.

### TRANSVAAL.

REMOVAL OF BUSINESS.

Business carried on as BATTERY HOUSE, 730 Voortrekker Road, Pretoria, has been removed to 358 Voortrekker Road, Pretoria. 10665—26-3-9

NOTICE.

The business of general dealers as ROXY NOVELTIES carried on by MARTIN ZADEK at 250b Bree Street, Johannesburg, will be removed to 35a Joubert Street, Johannesburg, as from 1st October, 1952. 10740—26-3-9

NOTICE.

The general dealer's business carried on by JAMES BONGO trading as J.B. CASH STORE has been removed from Stand No. 2721D, Orlando, to Stand No. 3263, Orlando East No. 2. Dated at Johannesburg this 19th September, 1952.

10656—26-3-9

NOTICE.

The general dealer's business carried on by AMEDEO BISOGNO and MORRIS GIN under the style of TRANSVAAL AUCTIONEERING COMPANY at 238 Jeppe Street, Johannesburg, has been transferred to 236a Jeppe Street, Johannesburg, with effect from 15th September, 1952. 10749—26-3-9

NOTICE.

Notice is ereby given that the business of manufacturing and wholesale confectioners (Transvaal and Orange Free State branch) carried on by EDWARD SHARP SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, at 65 Jeppe Street, Newtown, Johannesburg, under the style EDWARD SHARP SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, will be transferred to Stand No. 15, Benrose Industrial Township, District Johannesburg, being 120 Main Reef Road, George Goch, Johannesburg, with effect from the 1st October, 1952. Dated at Johannesburg this 22nd day of September, 1952.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, 242/8 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

10750—26-3-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of ROBERTSON'S FURNISHERS carried on at 8 Maritime House, Main Street, Johannesburg, will be removed to Calcutta House, 12a Loveday Street, Johannesburg, as from 1st July, 1952.

10751—26-3-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of broker or agent carried on by HETTY KAHN has been changed from 36 Alexandra Street, Berea, Johannesburg, to 107 Anlar Residential Hotel, Berea, Johannesburg. 10988—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business, FARMERS' SERVICES, carried on by MR. O. N. OELOFSEN at 217 Edward Street, Pretoria, has been removed to 270 Van der Walt Street, Pretoria, since 1st July, 1952.—O. N. Oelofsen, 270 Van der Walt Street, Pretoria. 10907—3-9-17

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOSEPH WITMAN trading as STUTMOR'S SHOE REPAIR SERVICE at 246 Bree Street, Johannesburg, has been removed to 67 Simmonds Street, Johannesburg, as from 1st October, 1952. 11001—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of estate agency carried on by MAYNARDS ESTATE AGENCY at 62 Second Avenue, Edenvale, will be removed to 53 First Avenue, Edenvale, as from the 1st October, 1952.—D. H. Maynard, 63 First Avenue, Edenvale.

10992—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on under the style of CARRON & McFAUL will be removed from 270 Louis Botha Avenue, Orange Grove, to 4 Royal Court, Louis Botha Avenue, Orange Grove, as from 1st November, 1952.

10990—3-9-17

NOTICE.

The garage and general dealer's business carried on by P. J. DU PLESSIS and F. J. DE LANGE trading as DUP'S MOTOR SPARES at 37 Cason Road, Boksburg North, will be transferred to Main Reef Road, Klipfontein No. 6, Boksburg, as from 1st October, 1952.

10889—3-9-17

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the business of paper converters carried on by MESSRS. UNIVERSAL PAPER INDUSTRIES (PTY.), LTD., at 216a Scheiding Street, Pretoria, has been removed to Watt Road, Pretoria Industrial Township, Pretoria, with effect from the 1st October, 1952. 11151—9

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of ARTHUR RUBIN trading as A. RUBIN & CO., at 92 Beit Street, Doornfontein, has been removed to 15 Pim Street, Newtown, as from 15th September, 1952.

10953—3-9-17

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by A. COOPER and H. SUPERFAIN under the style of PARAMOUNT PANEL BEATERS AND MOTOR RADIATOR WORKS at 14 Buxton Street, Doornfontein, has with effect from 1st October, 1952, been removed to 15 Error Street, (corner Van Beeck Street), Doornfontein, Johannesburg, and will in future carry on business under the style of PARAMOUNT RADIATOR WORKS. 11204—9

NOTICE.

Kindly take notice that the business of general dealers carried on by EAST RAND CO-OPERATIVE STORES, LIMITED, at 22 Cason Road, Boksburg North, will be removed to 1 Pretoria Street, Boksburg, with effect from 1st November, 1952.

11197—9-17-24

NOTICE.

The general dealer's business carried on by HANS SCHWART trading as THE SHOWROOM, 14 Store Bros. Buildings, 74 Eloff Street, City, has been removed to Stand No. 5227, 86 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 2nd October, 1952.

11196—9-17-24

NOTICE.

REMOVAL OF LICENCE.

Notice is hereby given that application will be made to the Liquor Licensing Court at Vereeniging, in terms of Section 43 of Act No. 30 of 1928, at 10 a.m., on the 3rd day of December, 1952, for authority to remove the wholesale liquor licence carried on by the licensee BAREND JACOBUS JOHANNES BOOYENS under the style or firm of BOOYENS BOTTLE STORE from the premises at Shop No. 3, situate in the building known as Tserides Buildings and which building is situate on Portion A of Erf No. 271, facing Leslie Street, Vereeniging, to certain Shop No. 4, situate on the remaining extent of Erf No. 421, Vereeniging, and known as 21 Leslie Street, Vereeniging, and registered in the name of Elizabeth Investments (Proprietary), Limited.

Any person desiring to oppose such removal is required to lodge his objection and state his reasons thereof, in writing, to the Secretary, Liquor Licensing Board, and/or the Magistrate, Vereeniging, on or before the 29th day of November, 1952. Vereeniging, this 3rd day of October, 1952. —Theo Rood & Wood, Attorneys to Licensee, 18 Leslie Street, Vereeniging.

1170—9

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

## Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

### TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ROSE ESTHER TILLANEY (born STAMP), under the style or firm of ROSINA at 376 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been abandoned with effect as and from the 31st August, 1952.—Geo. Isserow, Attorney for Party, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 10508—26-3-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. GREEN under the style of A. I. STORES at 26 Boundary Road, Brakpan, will be abandoned with effect from the 31st day of October, 1952.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Party, 101-2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 10675—26-3-9

NOTICE.

Be pleased to take notice that LES GREENFIELD carrying on business as a jeweller at 277 Bree Street, Johannesburg, under the name and style of LES GREENFIELD, has abandoned his business as from the 8th September, 1952.
10652—26-3-9

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The cycle and general dealer's business carried on by MRS. L. FAVIS under the name of WELCOME CYCLE WORKS at 541 Church Street East, Pretoria, was abandoned on the 1st September, 1952.—A. Farber & Co., Party's Agent, 26 Security Buildings, Pretoria. 10810—3-9-17

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BENNIE KAZILSKY trading as APEX CASH STORE at Stand No. 27, Farm No. 3, Apex, Benoni, has been abandoned as and from the 1st September, 1952.—B. Kazilsky, P.O. Box 592, Benoni. 10809—3-9-17

NOTICE.

The business known as ANNETTE'S FLORIST conducted by ANNA SUSANNA STRYDOM and ANNA MARIA CORNELIA TREURNICHT at 16 Bertha Street, Braamfontein, Johannesburg, was abandoned on the 31st July, 1952. 10853—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between JACK TRUMP and EPHRAIM VAREJES trading as general dealers and apothecaries at 30 Glamorgan Avenue, Dalview, Brakpan, under the style of DALVIEW PHARMACY has been dissolved by the withdrawal of the said EPHRAIM VAREJES from the partnership with effect from the 1st October, 1952. The apothecary business will be abandoned by the said JACK TRUMP as from the 1st October, 1952. The general dealer's business will be sold and transferred by the said JACK TRUMP with effect from the 1st October, 1952, to FANNY TRUMP (born FRIEDMAN), who will continue the said general dealer's business at the same address under the style of DALVIEW MEDICAL SUPPLIES.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.
10949—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by OLOFF MARTHINUS BERGH VAN DER WESTHUIZEN under the style of CENTRAL OUTFITTERS at Erf No. 92, Kerk Street, Standerton, has been abandoned as from the 30th September, 1952.—C. H. Hutchinson, Attorney for the Party, Kerk Street, Standerton. 10950—3-9-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by H. LANZER under the style of RANDFONTEIN STATIONERY AND BOOKSTORE will be abandoned as at 30th September, 1952.—H. Lanzer, 39 Johnstone Street, P.O. Box 188, Randfontein. 10854—3-9-17

NOTICE.

The business carried on by JOHANNES PETRUS BRUWER at 34b Boundary Road, Brakpan, under the style of BOUNDARY FISH RESTAURANT, is being abandoned with effect from the 20th October, 1952.—B. D. Selvan & Kalk, Solicitors, Notaries & Conveyancers, Suite 103, Sheffreel House, Brakpan.
11113—9-17-24

NOTICE.

Kindly take notice that the general dealer's, restaurant keeper and fresh produce dealer's business, carried on by IRENE MAUDE PAPPAS, public trader, married in community of property to ARTHUR PAPPAS, under the style or firm of STAR DELICATESSEN AND FISHERIES on the remaining extent of Lot No. 746, Kew Township, Pretoria Road, Post Office Bramley, District Johannesburg, will be abandoned as from the date of the last publication of this notice.—Reuben Per, Attorney for the Party, Thirlestane Court, 240 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg.
11157—9-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that MRS. ELIZABETH WILLERS and MRS. GERTRUIDA JACOBA VAN DER WALT trading in co-partnership as JACOBESS, 494 Schuurman Avenue, Pretoria Gardens, Pretoria, have abandoned such business which ceased to exist as from the 30th day of September, 1952.—Von Geusau & Connaughton, Accountants for Parties, 212 Central House, Central Street, Pretoria. 11166—9-17-24

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

## COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

### TRANSVAAL.

STILFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders in Stilfontein Gold Mining Company, Limited, will be held in the Board Room, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg, on Monday, 27th October, 1952, at 11 a.m., for the purposes set out in the Notice of Meeting which was posted to Shareholders on 3rd October, 1952, and published in the *Star* and *Sunday Times*, Johannesburg, on 4th and 5th October, 1952, respectively.

For the purposes of determining Shareholders who will be entitled to vote at the above-mentioned Meeting, the Share Register and Transfer Books of the Company will be closed from 20th to 27th October, 1952, both dates inclusive. By Order of the Board.—Strathmore Management, Limited, Secretaries, per J. H. Swanepoel. 11158—9

BERKSHIRE KNITTING (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Third Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Company's Board Room, Woodbrook Industrial Area, East London, on Friday, the 24th October, 1952, at 11 a.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet at 30th June, 1952, and the Profit and Loss Account for the year ended on that date, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect a Director in place of Mr. P. E. Guenther who retires in accordance with the Articles of Association, but, being eligible, offers himself for re-election.
3. To determine the remuneration of the Directors for the past year.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books of the Company will be closed from the 20th to 24th October, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. H. Prinsloo, Secretary, Transfer Secretaries: Whitehead Industrial Trust (S.A.), Limited, 73 Loveday Street, Johannesburg, 25th September, 1952. 11056—9

K. & L. TIMBERS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

FINAL DIVIDEND No. 26.—ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 12½% (7½d. per share), making a total of 17½% for the year, has been declared payable to all Ordinary Shareholder registered in the Books of the Company at the close of business on Friday, the 14th November, 1952.

In terms of thte Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders Tax will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa.

The Share Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 15th November to the 29th November, 1952, both days inclusive, and dividend warrants will be posted to Shareholders on or about the 1st December, 1952. By Order of the Board.—B. L. Goldsworthy, Secretary. Transfer Office: 120 Albert Street, Johannesburg, 26th September, 1952. 11059—9

HANKEY-JARDINE HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 7.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares of the Company will be closed from the 21st October, 1952, to the 30th October, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Aegis Trust, Limited, Transfer Secretaries, per P. C. Hewitt, Transfer Office: 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. Registered Office: 3 and 5 Newton Street, Village Main, Johannesburg, 29th September, 1952. 11142—9

THE CONSOLIDATED RAND BRICK, POTTERY AND LIME COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 44.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 18th to the 24th October, 1952, both days inclusive, in connection with the payment of the above Dividend.

Unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, warrants will be posted to all registered Shareholders on or about the 31st October, 1952. By Order of the Board.—H. R. Turk, Secretary. Registered Office: Olifantsfontein, Transvaal. Transfer Office: Third Floor, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, 1st October, 1952. 11148—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the Registered Office of SCANDINAVIAN TRADING (PTY.), LTD., has been changed from 205 Colonial Mutual Building, West Street, Durban, to 222 Saker's Corner, Eloff Street, Johannesburg. 11122—9

SOUTH AFRICAN TORBANITE MINING AND REFINING COMPANY, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that Dividend No. 11, at the rate of 10 per cent, equivalent to 6d. per share, in respect of the financial year ended 25th June, 1952, has been declared payable to Shareholders registered at the close of business on 17th October, 1952.

The Dividend is payable in the Union of South Africa currency and is subject to the usual conditions which can be obtained from the Head and London Offices of the Company.

Dividend Warrants will be posted from the Head and London Offices on the 7th November, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th October, 1952, to 24th October, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Managers, per D. M. Kay, 71 Fox Street, Johannesburg, 30th September, 1952. 11143—9

ERANTZINA'S RUST TIMBER PLANTATIONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that Dividend No. 4 of 3¾ per cent, equal to 1½d. per share, in respect of the financial year ended 30th June, 1952, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 17th October, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on 18th October, 1952, and warrants in payment will be posted from the Head Office on or about 31st October, 1952.

The Dividend is payable subject to the usual conditions which can be obtained from the Company's Head Office.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 18th October, 1952, to 24th October, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per D. V. S. Berrington. Head Office: Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 2nd October, 1952. 11144—9

FOTHERINGHAM'S BAKERIES AND YEAST INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Raymond Steyn (Alt. J. Davidson), A. Blaikie (Alt. G. A. Brathwaite), R. H. Fotheringham, J. S. Fotheringham (Alt. Brig. C. M. Hoffe, C.B.E.).

DECLARATION OF DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that a Dividend of 10 per cent, equivalent to 6d. per 5s. share, has been declared in respect of the financial year ended 30th June, 1952. This Dividend will be paid on or about the 28th November, 1952, to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 17th October, 1952.

Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

For the purpose of determining Shareholders entitled to such Dividend, the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th October, 1952, to the 31st October, 1952, both days inclusive.

Changes of domicile and dividend instructions must be notified to the Company not later than the 17th October, 1952. By Order of the Board.—Industrial and Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. A. Carrick, A.C.A., C.A. (S.A.), 198 Marshall Street, Johannesburg, 3rd October, 1952. 11121—9

REGISTERED OFFICE: NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of Calvert and Feldman (Proprietary), Limited, will be changed from 3 Cross Street, Kroonstad, O.F.S., to 601/2 Alris Buildings, 3 Rissik Street, Johannesburg, with effect from 15th October, 1952.—O. Cowie, Secretary. 11203—9

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED, GROUP.

ABRIDGED NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meetings of the undermentioned Companies will be held in the Board Room, First Floor, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on Thursday, 30th October, 1952, at the times stated below:—

| | |
|---|---|
| New Springs Colliery, Limited ... ... ... ... ... | 10.30 a.m. |
| J. C. I. General Engineering, Limited ... ... ... | 10.40 a.m. |
| Natal Cambrian Collieries, Limited ... ... ... ... ... | 10.50 a.m. |
| Consolidated Collieries, Limited ... ... ... ... ... | 11.00 a.m. |
| Phoenix Colliery, Limited | 11.15 a.m. |
| Palmiet Chrome Mines, Limited ... ... ... ... ... | 11.30 a.m. |

The Share Transfer Books in each case will be closed from 20th to 30th October, 1952, both days inclusive. By Order of the Boards.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per A. C. Simpson. Head Office: Consolidated Building (P.O. Box 590), Johannesburg, 6th October, 1952. 11177—9

PROPERTIES AND TOWNSHIPS (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DIVIDEND No. 4.

A dividend of 2½% (two and one-half *per centum*), equivalent to 1½d. per share, has been declared for the year ending 30th June, 1952, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 23rd October, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 24th October to the 10th November, 1952, both days inclusive, and dividend cheques will be posted on or about the 11th November, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholder's Tax of 7½% will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—R. F. Duke, Secretary, Eighth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 9th October, 1952. 11198—9

UNIT SECURITIES AND TRUST COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

PAYMENT OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that for the purpose of the payment of a Final Dividend, No. 35, to Shareholders registered on the 15th October, 1952, the Transfer Register and Register of Members will be closed from the 16th to the 31st October, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—C. R. Anderson, Transfer Secretary, Unit Security House, corner Fox and Sauer Streets (P.O. Box 4768), Johannesburg, 30th September, 1952. 11193—9

HERCULES AND PHILLIPS CYCLES (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 2 at the rate of 5%, equivalent to 3d. per share, has been declared by the Directors and is payable on or about the 13th of November, 1952, to all holders of Ordinary Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st of October, 1952.

The Transfer Registers of the Company will be closed from the 3rd to the 5th of November, 1952, both dates inclusive.

The dividend is declared and is payable in the currency of the Union of South Africa.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tox of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of the Members are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—T. A. Carter, Secretary, Springs, 30th October, 1952. 11212—9

EAST RAND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Managing Director: D. M. Davidson.
Directors: Dr. C. T. Moller, D. Lion-Cachet, R. M. Stephenson, T. D. Davidson, S. E. T. Ewing, D. O. Beckingham.
Secretary: D. W. Boyack.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 2¾ per cent (equivalent to 6⅞ pence per share) has been declared in respect of the half-year ended 30th September, 1952, on the Preference Share Capital of the Company payable to Shareholders registered as such in the books of the Company on the 16th day of October, 1952.

Dividend Warrants will be despatched to Shareholders on or about the 30th day of October, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 17th October to the 24th October, 1952, both days inclusive. Dated at Germiston this 30th day of September, 1952. By Order of the Board.—Arthur Tingey, Ewing & Company, Transfer Secretaries, per R. G. Ewing, Industrial Sites (West), P.O. Box 198, Germiston. 11195—9

In *re* D. DRURY & COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the following Minute, approved by an order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 23rd September, 1952, was registered by the Registrar of Companies on the 24th September, 1952:—

"That the Capital of D. Drury & Company, Limited, is henceforth £175,000 divided into 175,000 Ordinary Shares of £1 each, all issued and fully paid up, instead of the former Capital of £225,000 divided into 175,000 Ordinary Shares of £1 each and 50,000 7½ Per Cent Cumulative Preference Shares of £1 each, all issued and fully paid."

Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 507 A.B.C. Chambers, Johannesburg. 11188—9

PRETORIA PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifty-seventh Ordinary General Meeting of Pretoria Portland Cement Company, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, 7th November, 1952, at 12 noon, for the following business:—

1. To receive and consider the audited Accounts for the year ended 30th June, 1952, the Balance Sheet at that date, and the reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in the place of those retiring by rotation or otherwise in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit, and to fill the vacancy in the office of Auditor.
4. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the report of the Directors.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st to the 7th November, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—B. Nelson, Secretary, Head Office, Union Corporation Building, Marshall Street, Johannesburg, 10th October, 1952. 11169—9

## CAPE.—KAAP.

SHIPWRIGHTS' AND ENGINEERS' HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 6 (INTERIM).

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend of 5 per cent, equivalent to 3d. per share, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st of October, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 7th of November, 1952, both dates inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 15th of November, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—L. G. W. Haylett, Secretary, P.O. Box 2623, Cape Town. 11174—9

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE TRUST- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY, BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Direkteure van die Maatskappy op die eersvolgende Algemene Jaarlikse Vergadering aftree:—

Dr. W. A. Hofmeyr.
Dr. J. F. J. van Rensburg.
Mnr. P. D. Rousseau.

Ingevolge die Statute van die Maatskappy moet nominasies vir die drie vakatures op die voorgeskrewe vorm die geregistreerde kantoor van die Maatskappy bereik voor of op 30 Oktober 1952. Alle nominasiebriewe moet onderteken word deur minstens vyf lede en deur die genomineerde persoon om te verklaar dat hy bereid is om die nominasie te aanvaar.

Aftredende Direkteure is herkiesbaar sonder vooraf nominasie.—C. H. J. van Aswegen, Sekretaris. Geregistreerde Kantoor: Waalstraat 28, Kaapstad. 11095—9

WOOLWORTHS HOLDINGS, LTD.

DIVIDEND No. 31 ON ORDINARY AND "CLASS A" ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a Second Interim Dividend of 7½ per cent (equivalent to 4½d. per share) on the Ordinary and "Class A" Ordinary Shares in Woolworths Holdings, Ltd., has been declared by the Board payable on or about 5th November, 1952, to all Ordinary and "Class A" Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business at 11th October, 1952.

This will be the final payment on the Ordinary and "Class A" Ordinary Share Capital for the year ended 31st May, 1952, and makes a total distribution of 15 per cent for the year (9d. per share).

The Dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa, and Dividend Warrants will be posted together with the Notice convening the Annual General Meeting and the Directors' Report and Accounts for the year ended 31st May, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the share Register are outside the Union.

The Ordinary and "Class A" Ordinary Transfer Registers will be closed from the 13th October, 1952, to the 4th November, 1952, both dates inclusive. By Order of the Board.—Woolworths Holdings, Ltd., H. Wolffe, C.A. (S.A.), Secretary, Cape Town, 1st October, 1952. 11133—9

NATAL STEAM LAUNDRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Annual General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Board Room, 9 Sea Cow Lake Road, Umgeni, Durban, on Monday, the 27th October, 1952, at 2.30 p.m.

The Share and Transfer Registers will be closed from the 20th to 27th October, 1952, both days inclusive, for the purpose of the above Meeting. By Order of the Board.—V. R. F. Howes, Secretary. 11099—9

NOTICE.

KINGSWAY CAR SALES, LIMITED.

NOTICE OF THE SITUATION OF THE COMPANY'S REGISTERED OFFICE.

(Pursuant to Section 57 of the Companies' Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given that the situation of the registered office of the Company which was at 409a Paynes Building, West Street, Durban, has now been changed to 38 Rosettenville Road, Village Main, Johannesburg, with effect from 19th August, 1952.—A. B. Gorven, Secretary, 3rd October, 1952. 11228—9

CHARTERED PROPERTIES (PTY.), LTD. (U.C. 5777) (Members' Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended that the above Company in Extraordinary General Meeting has passed a Special Resolution on the 1st day of October, 1952, that it be Wound Up Voluntarily. Durban, this 2nd day of October, 1952.—J. H. Isaacs, Geshen & Company, Secretaries of the Company, 48 Field Street, Durban. 11208—9

# LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

## TRANSVAAL

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificates in place of Certificates Nos. 35842 to 35851, for 1,000 shares, both numbers inclusive, for 100 shares each, certificates of which are registered in the name of Irwin Aubrey Hartogs, of Johannesburg.

The said certificates are alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 12th day of October, 1952, duplicate certificates will be issued in due course. By Order of the Board.—Anglo Colonial Territories, Limited, per Richmond Secretariat (Pty.), Ltd., 74 African Homes Trust Building, Commissioner Street, Johannesburg, 12th September, 1952.

10729—26-3-9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 4297/20, dated 23rd September, 1920, passed by Edward Robert Martin, in favour of Ethel Douglas Scriven (born Goodyear), married in England under the Married Women's Property Act to Charles Frederick Scriven on the 11th day of December, 1898, in respect of certain freehold Lot No. 395, situate in Hunter Street, on that portion known as the Township of Bellevue of the farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Germiston this 24th day of September, 1952.—H. Davidoff & Herman, Applicant's Attorneys, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston. 10906—3-9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11503, dated the 27th December, 1934, passed by Johannes Jacob Hofmeyr in his capacity as General Manager and Secretary of the South African Association in his capacity as surviving Executor Testamentary of the Estate of the late Gabriel Daniel Malan in favour of David Edward Malan in respect of certain piece of land, situate in the Division of Paarl, being Lot No. 13, Bains Kloof Pass, measuring 62 square roods 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 2nd day of October, 1952.—D. E. Malan, 959 Arcadia Street, Pretoria. 11134—9-17

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 31181/1950, dated the 23rd December, 1950, passed by Gerrit Anton Luitingh for ten thousand pounds (£10,000) in favour of Archibald Hopper, in respect of—

(1) certain remaining extent of Portion "A" of the farm Umgenyana No. 161, situate in the District of Nelspruit, measuring as such sixty-nine (69) morgen, four hundred and thirty-nine (439) square roods;
(2) certain remaining extent of Portion "C" of the farm Umgenyana No. 161, situate in the District of Nelspruit, measuring as such sixty-one (61) morgen four hundred and fifty (450) square roods;
(3) certain remaining extent of Portion No. 2 of portion marked "B" of the farm Umgenyana No. 161, situate in the District of Nelspruit, measuring as such twenty-two (22) morgen fifty-four thousand six hundred and seventy-two (54,672) square feet;
(4) certain Portion No. 3 of portion marked "B" of the farm Umgenyana No. 161, situate in the District of Nelspruit, measuring twenty-four (24) morgen;
(5) certain portion marked "3" of portion marked "A" of the farm Umgenyana No. 161, situate in the District of Nelspruit, measuring twenty-eight (28) morgen two hundred and nine (209) square roods;

all held by G. A. Luitingh under Deed of Transfer No. 27424/1950, dated 23rd December, 1950.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at White River this 30th day of September, 1952.—Aling & Streak, Applicant's Attorneys, P.O. Box 88, Third Street, White River. 11094—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2353/1908, dated 4th May, 1908, passed by Johannes Josephus Pieterse, in favour of Pieter Marthinus Pieterse, in respect of certain undivided ⅛th part or share of and in a portion of the freehold farm Olifantspoort No. 253, situate in the District of Rustenburg, Ward Highveld, measuring 314 morgen 73 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Rustenburg this 3rd day of October, 1952.—D. Wessels, Attorney for the Applicant, Plein Street, Rustenburg. 11048—9

WESTERN REEFS EXPLORATION AND DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate Share Certificate in place of Certificate No. J.155939, for 100 shares, registered in the name of Frederick William Medway, of 33 Stirling Crescent, Durban North, Natal.

The said certificate is alleged to have beene lost, stolen or mislaid, and should no objections be lodged with the undersigned on or before the 24th October, 1952, a duplicate certificate will be issued in due course. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per E. S. Thompson, 44 Main Street, Johannesburg, 9th October, 1952. 11050—9

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: BERTRAM GEORGE STOCKTON.

Policy No.: 180119 and 180120, dated 1st September, 1936.

Sum Assured: Fifteen pounds twelve shillings each.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 11194—9

JAMES THOMPSON, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate Share Certificates in place of Certificates Nos. J.1268, J.2360/1, J.2418 and J.2754, for 500 Ordinary Shares, registered in the name of Raymond Charles Tagg, of 179 Sixth Avenue, Percelia, Johannesburg.

The said Certificates are alleged to have been lost, stolen or mislaid and should no objections be lodged with the undersigned on or before the 24th October, 1952, duplicate certificates will be issued in due course. By Order of the Board.—H. W. Lake, Secretary, Kruis Street (South), Johannesburg, 9th October, 1952. 11051—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11515/03, dated the 2nd day of December, 1903, passed by Tobias Johannes Mynhardt in favour of William Baird in respect of certain Lot No. 233, situate in Fifth Avenue and Truth Street, on that portion known as Edenvale Township, of the freehold farm Rietfontein No. 145, District Witwatersrand, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg or the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 29th day of September, 1952.—McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Provident Building, 108 Fox Street, Johannesburg.

11141—9

VERLORE VASTE DEPOSITO.

Verlore Vaste Deposito No. 26569, vir £9,000, gedateer 3 Oktober 1951, in guns van mnr. ADRIAAN EKSTEEN.

Kennis word hiermee gegee dat bogenoemde Vaste Deposito, wat deur Volkskas Beperk (Marquard-tak) uitgereik is, verlore of vernietig geraak het en enige persoon wat in besit van die oorspronklike dokument is of aanspraak daarop maak dat hy of sy belang daarin het, word versoek om onmiddellik per aangetekende skrywe met Volkskas Beperk (Marquard-tak) in verbinding te tree. Indien geen sodanige mededeling die betrokke tak van Volkskas Beperk voor of op 30 Oktober 1952 bereik nie sal die bank 'n duplikaat van die Vaste Deposito aan mnr. Eksteen uitreik.—T. S. Bosch, Bestuurder, namens Volkskas Beperk (Marquard-tak).

11114—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 217/1949, dated 13th January, 1949, passed by Frans Johannes Christian Truter Boshoff in favour of Fred Cohen, John Duthie and Alexander Duthie in respect of certain Lot No. 207 not on a street, situate in the Township of Easttown, District Johannesburg.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge such objections, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 29th day of September, 1952.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Applicants' Attorneys, 507 A.B.C. Chambers, Johannesburg. 11190—9

LOST POLICY OF INSURANCE.

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 1020464, dated 1947, effected for the sum of £1,000 on the life of STANLEY HERMANN FRANCOIS and being property of STANLEY HERMANN FRANCOIS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy having been submitted to the Company, any person in possession of the policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 11192—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 631/1950, dated the 16th January, 1950, passed by Vereeniging Estates, Limited, in favour of Isidore Hersch, born 6th March, 1925, in respect of certain Erf No. 644, situate on Zambesi Street, in the township of Three Rivers Extension No. 1, District Vereeniging, measuring 11,250 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Vereeniging this 1st day of October, 1952.—L. Kane Berman, Freedman & Zimerman, Applicant's Attorneys, 12a Merriman Avenue, Vereeniging.

11116—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5620/1906, dated 27th July, 1906, passed by William Cohen, Harris Rubinstein and Barnard Herman, formerly trading together under the style or firm of Cohen and Rubinstein, in favour of Barnard Herman in respect of Erf No. 74, situate on Mare and Markt Streets, Pietersburg, measuring 200 (two hundred) square roods.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Germiston this 24th day of September, 1952.—H. Davidoff & Herman, Applicants' Attorneys, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston. 11159—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 10091/1944, dated 6th October, 1944, passed by Andries Muller in favour of Fred Cohen, John Duthie and Alexander Duthie in respect of the following lots, all situate in the Township of Easttown, District Johannesburg:—

(1) Lot No. 192 on East Street.
(2) Lot No. 193, not on a street adjoining Lot No. 192.
(3) Lot No. 194, not on a street adjoining Lot No. 193.
(4) Lot No. 198 on East Street.
(5) Lot No. 199, not on a street adjoining Lot No. 198.
(6) Lot No. 200, not on a street adjoining Lot No. 199.
(7) Lot No. 205 on East Street.
(8) Lot No. 206, not on a street.
(9) Lot No. 207, not on a street.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge such objections, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 29th day of September, 1952.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Applicants' Attorneys, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 11189—9

LOST POLICY.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA, P.O. Box 2013, Johannesburg.

Policy No. 3,486,899 for £291. 6s., issued 21st June, 1950, on the life of AARON SCHLOSBERG. Present owner, AARON SCHLOSBERG.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Company and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—L. S. Tunbridge, Branch Manager, Johannesburg. 30th September, 1952. 11149—9

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 450908, for £433, dated 23rd July, 1942, on the life of JEWEL LILLIAN JUPP, the property of MARY FRANCES JUPP.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

11213—9

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 647397, for £500, dated 26th August, 1948, on the life of GORDON KILPATRICK KIRTON, the property of AGNES PARKINSON KIRTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

11111—9

## CAPE.—KAAP.

### VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die Transportakte No. 2059, gedateer 8ste April 1932, gegee deur die Boedel van wyle Benedictus Johannes Krige ten gunste van Jacoba Elizabeth Krige (gebore De la Rey), 'n weduwee (nou bekend as Jacoba Elizabeth Morkel), ten aansien van seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit van Parow, Afdeling van die Kaap, synde Perseel No. 333 van Perseel A, Avondale Dorp, groot 5,000 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Parow op hierdie 22ste dag van September 1952.—P. J. Booysen, Prokureur vir Applikant, Voortrekkerweg 74, Parow. 10793—3-9

### SEAFARE INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

### LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate Certificate in place of Certificate No. 19487, registered in the name of Mrs. Alice Emily Day. The said certificate is alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 10th December, 1952, a duplicate Certificate will be issued. By Order of the Board.—Seafare Investments, Limited, R. A. Rooney, Transfer Secretary. 11173—9

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2768, dated 7th March, 1944, passed by Henry Hermann Klette (born on 5th December, 1883) in favour of Geoffrey Gordon Spalding (born on 22nd October, 1910) in respect of certain piece of redeemed quitrent land, being Subdivisional Lot No. 393, situate in the Municipality and District of Umtata, Tembuland, being portion of Lot F, Norwood Homestead, measuring 72 square roods 32 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Kokstad this 30th September, 1952.—Elliot & Walker, Attorneys for Applicant, P.O. Box 17, Kokstad.

11209—9

### ALLIANCE BUILDING SOCIETY.
(PORT ELIZABETH.)

### LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT No. 2890.

Application has been made by Estelle Katz to the Alliance Building Society for the issue of a duplicate of the above Fixed Deposit Receipt. Any persons having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month from date of publication hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—F. W. A. Knight, Manager. 11119—9

### LOST CROWN GRANT.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Crown Grant issued in favour of the late John Hastie on the 27th October, 1927, and registered on the 28th November, 1927 (Lusikisiki Quitrents Volume 4 No. 13), in respect of The Bucele Trading Sites, situate in the Division of Lusikisiki, measuring five (5) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Lusikisiki the 27th day of September, 1952.—John Hastie, Junior, Executor Dative, Estate late John Hastie. 11150—9

### ALLIANCE BUILDING SOCIETY.
(PORT ELIZABETH.)

### LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT No. 2891.

Application has been made by Maurice E. Katz to the Alliance Building Society for the issue of a duplicate of the above Fixed Deposit Receipt. Any persons having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month from date of publication hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—F. W. A. Knight, Manager. 11120—9

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5416, dated the 17th May, 1904, passed by Percy Clarence Dickson Mackay in favour of The Chairman, The Secretary and The Treasurer of the Congregational Union of South Africa with the Ministers of Pearson Street Church, Union Church and Edwards Memorial Church, Port Elizabeth, and their successors in office as Trustees of the Edwards Memorial Church in respect of certain piece of ground in the Village of Korsten in the Division of Port Elizabeth, being Subdivision No. 5 of the divided Lots Q and R of the divided Erven Nos. 199, 200, 201 and 202.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 2nd day of October, 1952.—Reginald Herbert Rogers, Applicant's Attorney, 2c Military Road, Port Elizabeth.

11162—9

### LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 6025, dated 2nd July, 1937, passed by Francis Seymour Laughton for £500 in favour of George William Cearn in respect of certain piece of freehold land, situate at Newhaven in the Municipality and Division of Knysna, being Lot MM, portion of Lots Nos. 10 and 12, Metcalffe Street and Lot No. 10, Montague Street.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Knysna this 29th day of September, 1952.—G. F. Strydom, Attorney for Applicant. 11154—9

### UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. CTD 8638, in the name of ESTATE LATE FREDERICK WILLIAM STAEGEMANN.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 11179—9

### UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Paid-up Permanent Share Certificate No. CX 1253, in the name of HUGH COULDERY FLOYD.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 11180—9

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10389, dated 15th September, 1904, passed by Ellen Mary Edwards, married without community of property to Heneage Bidewell Edwards in favour of Lindley Clyde Couper in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, on the Downs of Claremont, being Lots Nos. 8 and 9, Block H of Crown Lot No. 68, measuring 69 square roods 64 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 1st day of October, 1952.—Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for the Applicant. 11171—9

### FEDERALE BELEGGINGSKORPORASIE, BEPERK.

### KENNISGEWING INSAKE VERLORE AANDELESERTIFIKAAT.

Kennis word hiermee gegee dat Aandelesertifikaat No. 1494, gedateer 20 Augustus 1947, vir vyftig (50) gewone aandele, geregistreer in die naam van Daniel Coenraad van den Berg van Kaapstad, verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n vervangende sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of enige beswaar teen die uitreik van 'n vervangende sertifikaat voor of op 20 Oktober 1952, by die geregistreerde kantoor van die maatskappy, Leeuwenstraat 4, Kaapstad, ingedien word. —Federale Volksbeleggings, Beperk, Oordragsekretarisse, per J. S. Marais, Kaapstad, 1 Oktober, 1952. 11172—9

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3699, dated 21st April, 1926, passed by the Council of the Municipality of the City of Grahamstown in favour of John Lamoureaux Cawse in respect of certain piece of freehold land, situate in the Municipality of Grahamstown, Division of Albany, being Lot No. 16A of Block B, measuring 163 square roods 4 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Grahamstown this 1st day of October, 1952.—Espin & Espin, Applicant's Attorneys, 96 and 98 High Street, Grahamstown. 11146—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8417, dated 15th September, 1924, passed by Alexander Langford in favour of John Snayman, in respect of certain piece of land, situate at South End, Port Elizabeth, in the Municipality and Division of Port Elizabeth, being Subdivisions O and N the remaining extent of Lots Nos. 156, 157 and 158, transferred to John Brooks on the 16th April, 1861, excluding a street 25 feet wide, in extent fifty-two (52) square roods twelve (12) square feet, measuring as per remaining extent forty-one (41) square roods ninety-six (96) square feet. (Of which Subdivision N, measuring 20 square roods 120 square feet, was transferred to James Henry Brown by Deed of Transfer No. 13000, dated 23rd December, 1927.)

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 30th day of September, 1952.—Lawson Brown & Anderson, Attorneys for the Executor of the Estate of the late John Snayman and surviving spouse Rubina Georgina Snayman (born Muller), Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth. 11147—9

## SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA.

Policy No. 3439257, for £750, on the life of MOHAMED HOOSAIN NARKAR, of Kismet Stores, Waterkant Street, Cape Town, dated 22nd September 1946, payable in the event of his death to his Estate.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—A. S. Mills, Branch Manager, Sun Building, St. George's Street, Cape Town. 11055—9

## LOST NOTARIAL DEED OF USUFRUCT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Notarial Deed of Usufruct No. 281, dated 10th December, 1942, passed by Hazel Doreen Somerset Taylor, formerly Wallet, formerly Winslow, born Meyer, married out of community of property to Percival Edwin Taylor, in her capacity as the sole remaining Executrix Testamentary of the Estate of the late John Schenkman, in favour of Anna Wilhelmina Meyer, born Van Kuilenberg on 20th August, 1878, married out of community of property to Arthur Edward Upton Meyer, in respect of—

(1) cetrain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality of The Strand, in the Stellenbosch Division, being Lot No. 1, part of Block DA, measuring 138 square roods 128 square feet;
(2) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Part D of Block E, measuring 270 square roods 120 square feet;
(3) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being the remaining extent of Portion C of Block E, measuring as such remaining extent 135 square roods 60 square feet;
(4) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lots Nos. 13 and 14, Block G, of the redeemed quitrent farm Groote Verwachting, measuring 69 square roods 64 square feet;
(5) certain piece of redeemed quitrent land, situate at Somerset West, in the Division of Stellenbosch, being Part Ca of Portion C of Block E, measuring 135 square roods 60 square feet;
(6) certain piece of land, situate near Van der Stel Station, in the Municipality of The Strand, in the Stellenbosch Division, being Lots Nos. 439 to 442, Strand Halt Estate, portion of Lots Nos. 435 to 450, measuring 138 square roods 128 square feet;
(7) certain piece of land, situate in the Municipality of The Strand, in the Division of Stellenbosch, being Lots Nos. 443 to 450, portion of Lots Nos. 435 to 450 of The Strand Halt Estate, measuring 278 square roods 122 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at The Strand, this 3rd day of October, 1952.—Dr. J. van Tromp & Co., Attorneys for the Parties, Croxley Buildings, Beach Road, P.O. Box 39, The Strand. 11230—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the following Deed of Transfer: Deed of Transfer No. 628/1947, dated the 15th day of October, 1947, passed by Daniel Francis Smoldon, in favour of Doreen Lilian du Plessis (born Page), in respect of certain piece of land, being Lot No. 8, Block J, situate in Greatbatch and Butler Roads, in the Municipality of the City of Kimberley, Division of Kimberley, measuring forty-nine (49) square roods and ninety-six (96) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Kimberley within three (3) weeks from the date of publication of this notice. Dated at Kimberley this 29th day of September, 1952.—Haarhoff, Hertog, Moult & Co., Attorneys for the Applicant, 30 Stockdale Street, Kimberley. 11049—9

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3381, dated 21st April, 1936, passed by Arniston Strand Estates (Proprietary), Limited, in favour of Josias David Swart in respect of—

(1) certain piece of extinguished quitrent land, being Lot No. 13, a portion of Arniston Extension Township No. 1, in the Local Area of Arniston, Division of Bredasdorp, measuring 6,400 square feet;
(2) certain piece of extinguished quitrent land, situate in the Local Area of Arniston, Division of Bredasdorp, being Lot No. 82, portion of the farm Arniston Downs, measuring 5,740 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bredasdorp this 10th day of September, 1952.—C. C. de V. George, Attorney for Applicant. 11164—9

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 26083, vir £250, gedateer 22 Augustus 1927, op die lewe van JOHANNES JACOBUS STREICHER op BAREND ALBERTUS STREICHER, en die eiendom van JOHANNES JACOBUS STREICHER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11139—9

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 252030, vir £804, gedateer 1 Oktober 1942, op die lewe van en die eiendom van ALIDA SUSANNA KEET.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11140—9

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 24646, vir £300, gedateer 1 April 1927, op die lewe van en die eiendom van CHRISTINA JOHANNA MAREE (gebore FOURIE).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar, gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11138—9

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F.51063, in the name of Muriel Jessie Furness, having been lost a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 10th day of October, 1952. By Order of the Board.—R. R. Harding, Local Manager. 11165—9

## NATAL.

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Alexander Doull, in his capacity as representative of the Estate of the late Johannes Mncwabe, acting under Certificate of Appointment granted by the Native Commissioner, Dundee, on the 4th day of September, 1952, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 540/1940, dated 9th February, 1940, passed by Martin Sudula in favour of Johannes Mncwabe, in respect of Erf NF$^6$ of Subdivision A of Sterkstruum No. 3306, situate in the Borough of Glencoe, in the County of Klip River, Province of Natal, in extent nineteen thousand seven hundred and thirty-five (19,735) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 1st day of October, 1952.—Livingston, Doull & Winterton, Attorneys for the Applicant, Cato House, 340 Smith Street, Durban.

11168—9

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 46632, for £1,000, dated 8th November, 1906, on the life of HERBERT WYNNE VAUGHAN-WILLIAMS, the property of HENRIETTA MAY VAUGHAN-WILLIAMS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

11112—9

## O.F.S.—O.V.S.

### VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 5860/1928, gedateer 11 Desember 1928, gegee deur Stephanus Johannes Marthinus Jansen van Rensburg, ten gunste van Maria Magdalena Jansen van Rensburg, meerderjarige jongedogter, ten aansien van sekere gedeelte bekend as Ortlepp No. 1096 van die plaas Parsons Rust No. 465, distrik Vredefort, groot 53 morge en 191 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Parys, op hede die 25ste dag van September 1952.—M. M. J. van Rensburg.

11053—9

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 326/39, dated the 15th February, 1939, passed by Carolina Maria Johanna Wasserman (born Mannefeld on the 6th June, 1853), widow, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Andries Hercules Wasserman, No. 27684, acting under Letters of Administration, dated the 13th May, 1936, and in her private capacity in favour of Anna Margaret Wasserman, spinster (born on the 25th August, 1917), Carolina Maria Johanna Wasserman, spinster (born on the 6th September, 1921) minor, Andries Hercules Wasserman (born on the 13th July, 1925), minor, Willem Benjamin Wasserman (born on the 12th October, 1930), minor, in equal shares in respect of certain Subdivision 3, known as Tsitsikama, of the farm Mooispruit No. 629, District of Brandfort, measuring 33 (thirty-three) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objections in writing with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three (3) weeks after the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 27th day of September, 1952.—H. Louis Israel, Attorney for Willem Benjamin Wasserman, 7 Cuthberts Buildings, Maitland Street, P.O. Box 607, Bloemfontein.

11110—9

### ASOKOR, BEPERK.

### VERLORE AANDEELSERTIFIKAAT.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen is vir 'n duplikaat van Aandeelsertifikaat No. 1565 vir 200 Gewone Aandele van £1 elk in bogenoemde Maatskappy, Nos. 599066 tot 599265, geregistreer in die naam van Hendrik Jacobus van Heerden, van Spekboomberg, Cradock, op grond daarvan dat die oorspronklike verlore is en indien geen beswaar geopper word binne dertig dae vanaf datum van publikasie daarvan die Direkteur 'n duplikaat van bogenoemde sertifikaat sal uitreik.—C. J. Roux, Sekretaris, Posbus 402, Bloemfontein.

11128—9

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 645179, for £500, dated 12th August, 1948, on the life of and the property of BAREND CHRISTOFFEL HARRIS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

11214—9

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

# ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

## TRANSVAAL.

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between MARYTJE KROON and GERHARD WILLIAM RIX, Plaintiffs, and JOHAN CHRISTOFEL JOUBERT, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 6th October, 1952.

11178—9

5s. Revenue stamp cancelled.

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.

Johannesburg, the 30th day of September, 1952.

In the matter between TRADE & INDUSTRY ACCEPTANCE CORPORATION, LIMITED, Applicant, and ALEXANDRA FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 110 Stanley House, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. S. Frank, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 21st day of October, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Lubner, F. & J.) 11137—9

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between ABE CHAITOWITZ, Plaintiff, and STEVEN PASHA, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 6th October, 1952.

11181—9

BEËDIGDE TAKSATEUR.
SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer ANTHONIE CHRISTOFFEL MEYER van Posbus 21, Naboomspruit, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Potgietersrust.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Transvaal Provinsiale Afdeling, Pretoria, hierdie 9de dag van September 1952. 11135—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Friday, the 3rd day of October, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice De Wet.

In the matter between NATIONAL TRANSPORT AND ENGINEERING SUPPLIES, LIMITED, Applicant, and D. M. GRANT AND McKAY (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. S. M. Bliss of Counsel for the Applicant and having read the petition filed;

The Court Orders:

(*a*) That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all interested persons to show cause, if any, to this Court at 10 a.m. on the 6th day of November, 1952, why an order should not be made—

(1) placing the Respondent under Judicial Management in terms of Section 195 of the Companies Act of 1926, as amended;

(2) appointing Stanley Richard Jones of St. Andrew's Buildings, Johannesburg, as Judicial Manager;

(3) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager and that the directors and other persons vested with the management thereof at the date of this order shall be divested thereof;

(4) directing that the Judicial Manager carry out the duties imposed upon him by the provisions of Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act of 1926, as amended;

(5) directing that while the Judicial Management Order is in force, all actions and the execution of all writs and other processes against Respondent Company and/or summonses, be stayed and be not procedeed with without the leave of the Court first having been obtained;

(6) directing and empowering the Judicial Manager to collect all moneys at present owing, or which may be in future be owing by any persons to Respondent Company, and to apply such moneys for all purposes of Respondent Company in connection with the conduct of its business;

(7) directing and authorising the Judicial Manager to continue the business of Respondent Company, and in this connection to employ such persons and on such terms and conditions as the Judicial Manager may deem fit, and directing and authorising the Judicial Manager to raise such moneys to purchase such goods as may be necessary to enable Respondent to continue the said business on the security of any, or all, of the assets of the said Company or otherwise;

(8) directing that the costs of this application be costs in the Judicial Management.

(*b*) That the aforesaid rule shall operate as a Provisional Judicial Management Order and that the aforesaid Stanley Richard Jones be appointed as Provisional Judicial Manager with the consequences and the powers specified in paragraphs (3), (4), (5), (6) and (7) hereof.

(*c*) That the Judicial Manager give security to the satisfaction of the Master of this Court.

(*d*) That service of this Order be effected on the Respondent Company at its registered office and by one publication in the *Government Gazette* and a daily newspaper. (The Court grants leave to telegraph this Order if necessary.) By Order of the Court.—L. Barry, Assistant Registrar. (Adams & Adams. H.V.D.) 11156—9

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice De Wet.

At Pretoria, the 2nd day of October, 1952.

In the matter between ISAAC LEWIS SHEIN, Applicant, and DE KLERKS HOLDINGS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Rosenthal, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 23rd day of October, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in the *Star* newspaper. By Order of the Court.—Jan D. Dafel, Assistant Registrar. (Podlashuc, Liebson & Klagsbrun.)

11160—9

## NATAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

Pietermaritzburg, Tuesday, the 30th day of September, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice de Wet.

In the matter of an application by FIVE BELLS FOOD AND CONDIMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. N. James, Counsel for the Applicant, and upon reading the documents filed of record;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* be and it is hereby issued calling upon all persons interested or affected by this order to show cause, if any, in this Court on 28th October, 1952, why—

(*a*) the reduction of the Share Capital of Five Bells Food and Condiments (Proprietary), Limited, from fifteen thousand pounds (£15,000), consisting of fifteen thousand fully paid up shares of one pound (£1) each, to one hundred pounds (£100) consisting of one hundred shares of one pound (£1) each, by the cancellation of fourteen thousand nine hundred one pound (£1) shares, the property of Holbrooks (South Africa) (Proprietary), Limited, should not be confirmed;

(*b*) this Court should not approve of the following minute for registration:—

"The Share Capital of Five Bells Food and Condiments (Proprietary), Limited, is reduced to £100 consisting of one hundred fully paid up one pound (£1) shares."

2. That the rule *nisi* be published once in the *Union Government Gazette* and once in a newspaper circulating in the District of Pietermaritzburg and that a copy be served on the Registrar of Companies by registered post, such advertisement and service to be completed before the 20th day of October, 1952. By Order of the Court.—A. Brink, Registrar. (Masson, Harrison & De Villiers.)

11130—9

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

# SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE

## TRANSVAAL.

### GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA, GEHOU OP PRETORIA.

Tussen KOOPKRAG BEPERK, Eiser, en A. G. JOUBERT, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop gedateer die 29ste dag van Augustus 1952, sal die ondervermelde eiendom op Dinsdag, die 14de dag van Oktober 1952, om 11.15-uur vm. voor die Magistraatskantoor, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Gedeelte No. 48 ('n gedeelte van Gedeelte No. 14), genoem „Everton", van die plaas Wildebeeshoek No. 611, geleë in die distrik Pretoria, groot 13·2915 morge, gehou kragtens Transportakte No. 25088/50.

Die volgende verbeterings word aangegee maar niks word gewaarborg nie:—

'n Steenhuis, onvoltooid, bestaande uit 4 kamers (2 kamers is nie onder dak nie).

Die voorwaardes van verkoop wat op my kantoor ter insae lê sal onmiddellik voor die verkoping gelees word. Pretoria, hierdie 19de September 1952.—L. U. Vorster, Geregsbode. 10804—3-9

(Case No. 60388/49.)

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between MARK SPERBER, Plaintiff, and GUSTAVUS WILHELMUS VAN DIJK, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 8th February, 1950, the following will be sold in execution on Friday the 24th October, 1952, at the New Magistrates' Courts, Fox Street, 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

(*a*) Certain Lot No. 102, situate on Long Avenue and Oxford Street, in the township of Ferndale, District of Johannesburg, measuring two hundred and eighty-one (281) square roods thirty-six (36) square feet.

(*b*) Certain Lot No. 162, situate in Cork Avenue in the township of Ferndale, in the District of Johannesburg, measuring two hundred and eighty-one (281) square roods thirty-six square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder, subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act.

2. The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale, as to a further 20 per cent thereof within fourteen days of such date and for the unpaid balance, together with interest thereon, at the rate of 5 per cent per annum, the Purchaser shall furnish a bank or building society guarantee within fourteen days of the date of sale. Should the Purchaser require, the Plaintiff will make arrangements for a bond to be granted for such balance.

3. In the event of the Purchaser being a "disqualified person" in terms of Section 1 (viii) of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, the Purchaser shall, within 21 days of the sale, obtain and furnish to the Messenger a permit authorising transfer of the property in pursuance of the sale.—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, 24th September, 1952. 10902—3-9

### GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA, GEHOU OP PRETORIA.

Tussen C. A. VAN DER WESTHUIZEN, Eiser, en H. C. GARDNER, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop gedateer die 23ste dag van Mei 1952, sal die ondervermelde eiendom op Dinsdag, die 14de dag van Oktober 1952, om 11.15-uur vm. voor die Magistraatskantoor, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Sekere Gedeelte No. 152 ('n gedeelte van Gedeelte No. 109) van die plaas Derdepoort No. 469, geleë in die distrik Pretoria, groot 10 morge; gehou kragtens Akte van Transport No. 14140/1951.

Die volgende verbeterings word aangegee maar niks word gewaarborg nie:—

'n Woonhuis van steen onder sinkdak, bestaande uit 2 slaapkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis, spens; 1 garage en bediendekamer; 30 vrugtebome; 1 boorgat met elektriese pomp; eiendom is omhein.

Die voorwaardes van verkoop wat op my kantoor ter insae lê sal onmiddellik voor die verkoping gelees word. Pretoria, hierdie 22ste September 1952.—L. U. Vorster, Geregsbode. 10808—3-9

Case No. 23379/1952.

### NOTICE.

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between JOHN McRAE, Plaintiff, and JOHN JAMES GRAAFF, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Johannesburg and writ of execution, dated 6th June, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 24th day of October, 1952, at 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Certain Lot No. 312, situate behind Lot No. 313, measuring seventeen (17) square roods, fifty-two (52) square feet, situate in the Township of Albertville, District of Johannesburg.
2. Certain Lot No. 313, situate on Von Brandis Street, measuring seventeen (17) square roods fifty-two (52) square feet, situate in the Township of Albertville, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the date of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days be paid or secured by a bank or building society guarantee, provided that if the Plaintiff be the purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

3. The purchaser shall within seven (7) days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act (No. 41 of 1950).—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 23rd September, 1952. 10865—3-9

### SALE IN EXECUTION.
(L.S. 100/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and EDWARD HARRIS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale with reserve of £1,800, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street entrance), Johannesburg, on Saturday, the 11th October, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 2066, Seventh Avenue, Mayfair, Johannesburg, measuring 26 square roods, 6 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

One burnt brick-built house comprising 2 bedrooms, lounge, dining-room, kitchen (including coal stove), bathroom and pantry and in yard: Servant's room, garage; property enclosed by brick wall.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 29th September, 1952. 11019—3-9

### SALE IN EXECUTION.
(L.S. 101/52.)

In the matter between ABRAHAM RICHMAN, Plaintiff, and FRANTAY PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street entrance), Johannesburg, on Saturday, the 11th October, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Reserve No. 1, situate on Turf Avenue, Railway Road and Union Avenue, Nancefield, Johannesburg, measuring 5 morgen 569 square roods 110 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there are no improvements.

*Terms.*—10 per cent of purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 29th September, 1952. 11020—3-9

Case No. 67202/1951.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and WILLIAM FRANK SCHUMANN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Johannesburg and writ of execution, dated the 19th December, 1951, the following will be sold in execution on Friday, the 24th October, 1952, at 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg:—

Certain Freehold Lot No. 1154 (formerly No. 2191), situate on Kennedy Street, in the Township of Turffontein, District of Johannesburg, measuring thirty-seven (37) square roods one hundred and sixteen (116) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, interest, etc.

3. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5½% (five and a half per cent) per annum to date of payment within 14 (fourteen) days be paid or secured by a bank or building society guarantee, provided that if the Plaintiff be the purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

4. In the event of the purchaser being a "disqualified person" in terms of Section 1 (viii) of the Group Areas Act (No. 41 of 1950), the purchaser shall within 21 days of the sale obtain and furnish to the Messenger a permit authorising transfer of the property in pursuance of the sale.

5. If Conditions 3 and 4 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned, as well as any shortfall in price sustained on such re-sale.—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 24th September, 1952. 10866—3-9

KENNISGEWING.

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK BRITS, GEHOU OP BRITS.

Tussen A. J. MARAIS, A. J. DE VILLIERS, G. MARAIS, P. J. MARAIS en P. S. WARREN (*nomine officii*), Eisers, en T. J. T. VOGEL, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Brits en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 10de dag van Mei 1952, sal die ondervermelde goedere op Vrydag, die 24ste dag van Oktober 1952 om 10-uur vm. te die Magistraatskantoor, Brits, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Gedeelte No. 40 van Gedeelte G van die plaas Mamagalieskraal No. 41, geleë in die distrik van Brits en groot 1·3666 morge.

Voorwaardes van verkoop kan gesien word in die kantoor van die Geregsbode, Brits.—G. Annandale, Geregsbode, Brits, 12 September 1952. 11028—9-17

Case No. 22144/1952.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between SOUTHERN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and LACHLAN McPHAIL, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Johannesburg and writ of execution, dated the 22nd August, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 24th October, 1952, at 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 466, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, situate in South Road, in the Township of Regents Park Estate, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act (No. 32 of 1944), and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

3. The purchaser shall within seven (7) days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act (No. 41 of 1950).—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 23rd September, 1952. 10864—3-9

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between GRAYWILL LAND AND FINANCE CORPORATION (PTY.), LTD., Plaintiff, and ABEL MHLANGENI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution, dated the 29th day of July, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 20th day of October, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain ⅓rd (one-third) share in Lot No. 174, situate in the Township of Eastwood, District Pretoria, measuring 513 square roods 93 square feet; held by virtue of Deed of Transfer No. 14109/50.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of brick and clay under thatched roof, comprising 5 rooms.

One building of brick and clay under iron roof, comprising 2 rooms.

The Conditions of Sale, which may be inspected at my office, will be read immediately before the sale. Pretoria this 29th September, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 11030—9-17

Case No. 2128/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BOKSBURG, HELD AT BOKSBURG.

Between REGINALD SHAW RIGG and JOHN FRASER MACKENZIE in their capacity as Administrators in the Estate of the late JAMES WILLIAMS, Plaintiff, and FREDERIK JACOBUS LE ROUX, Defendant.

In pursuance of the judgment in the Court of the Magistrate of Boksburg and execution, dated the 18th day of August, 1952, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 14th day of October, 1952, at 11 o'clock a.m. at the Magistrate's Court, Boksburg, without reserve and to the highest bidder, viz:—

Certain Freehold Lot numbered 416, situate on Second Street and Tenth Avenue, Boksburg North, measuring fifty-two (52) square roods twelve (12) square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is two brick-lined wood and iron dwelling-houses of four rooms, kitchen and bathroom and garage, and three rooms, kitchen and bathroom and garage, all under iron roof.

*Terms.*—£100 cash on date of sale and the balance to be guaranteed cash against transfer within twenty-one days. Conditions of sale to be read at the time of the sale, may be inspected at my office.—J. L. Raath, Messenger of the Court, Boksburg, 26th September, 1952. 11021—3-9

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 110/52.)

In the matter between THOMAS FLYNN, Plaintiff, and UNITED INVESTMENT AND DEVELOPMENT CORPORATION, LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 18th October, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Certain Portion No. 67 (a portion of Portion f of Portion E) of the farm Roodepoort No. 18, situate in the District of Roodepoort, measuring 33·0000 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: Undeveloped land.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1952. 11183—9-17

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

Case No. 68086/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between JEANNE BORLE, Plaintiff, and KATHERINE JOSEPH, N.O., Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Johannesburg and writ of execution, dated 22nd January, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 24th October, 1952, at 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

(1) Certain Erf No. 338, situate on Orchard Avenue on that Portion No. 111 known as the Township of Bordeaux, of the farm Klipfontein No. 4, situate in the District of Johannesburg, measuring 8,775 (eight thousand seven hundred and seventy-five) square feet.

(2) Certain Erf No. 88, situate on Forbes Road on the remaining extent of certain Portion No. 109, now known as the Township of Blairgowrie, upon the remaining extent (called Craighall Estate) of the farm Klipfontein No. 4, District of Johannesburg, measuring 9,800 (nine thousand eight hundred) square feet.

(3) Certain Erf No. 87, situate on Forbes Road on the remaining extent of certain Portion No. 109, now known as the Township of Blairgowrie, upon the remaining extent (called Craighall Estate) of the farm Klipfontein No. 4, District of Johannesburg, measuring 9,800 (nine thousand eight hundred) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and the sale shall be subject to confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The purchase price shall be paid as to the sum of £1,000 (one hundred pounds) in cash on the day of the sale, and the balance to be secured by a recognised bank or building society guarantee, payable cash against transfer, such guarantee to be furnished within 14 days (fourteen) days after the date of sale to the Messenger of the Court, Johannesburg.

3. The purchaser shall within seven (7) days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act (No. 41 of 1950).—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg. 23rd September, 1952. 10863—3-9

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between ELIZABETH KESSEL (Widow), Plaintiff, and WILLEM JACOBUS STOLTZ, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution, dated the 11th day of March, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 21st day of October, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 68, situate in the Township of Parkmore, District Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet; held by virtue of Deed of Transfer No. 25137/42.

The Conditions of Sale, which may be inspected at my office, will be read immediately before the sale. Pretoria this 26th September, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 11029—9-17

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between ASSOCIATED BUILDING INDUSTRIES, LIMITED, Plaintiff, and D. G. B. O'KELLY, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 20th day of April, 1951, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 21st day of October, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 241, situate in the Township of Pretoria North, District of Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 2756/1946.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of brick under iron roof, comprising 2 bedrooms, 1 lounge, 1 kitchen.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately before the sale. Pretoria this 1st October, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 11117—9-17

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and E. P. MAKAU, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 31st day of July, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 20th day of October, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain remaining extent of Portion "B" of Lot No. 112, situate in the Township of Lady Selborne, City of Pretoria, measuring 10,000 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 17762/50.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately before the sale. Pretoria this 29th September, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 11109—9-17

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 130/51.)

In the matter between VOLKSKAS, BEPERK, Plaintiff, and GERT PIETER VAN DER MERWE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Rustenburg, on Saturday, the 18th October, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Certain Erven Nos. 49, 50, 51 and 54, situate in the township of Rodeon, District Rustenburg, each measuring 156 square roods 36 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On Erf No. 51 there is a cement dam and borehole and on the other properties there are no improvements.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Rustenburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1952. 11184—9-17

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 107/52.)

In the matter between FRANCINA CHRISTINA MULLER, Plaintiff, and OLIVE EVA MICHAELIS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve £2,900, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 18th October, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Remaining Extent of Portion No. 75 (a portion of Portion A of Portion) of the farm Boschkop No. 2, District of Roodepoort, measuring 10·8638 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is:—

(*a*) Dwelling-house built of brick under tiled roof, with wide front veranda, comprising hall, lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, bathroom and toilet (built-in cupboards in bedrooms).

(*b*) Brick building under iron roof, comprising garage, storeroom, laundry, native room, toilet and shower and engine room and two water tanks.

(*c*) One aviary built of brick under thatch roof.

(*d*) Unfinished guest room with large veranda, built of brick under thatch roof.

(*e*) Two native rooms built of brick under iron roof.

(*f*) Building built of brick under thatch roof comprising cow byre, stable and two chicken houses with tank and fowl runs.

(*g*) Brick building under iron roof, being engine room and pump.

(*h*) One dam supplied by five springs.

(*i*) One borehole with windmill and one concrete reservoir.

The property is very well fenced.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th October, 1952. 11182—9-17

## CAPE.—KAAP.

### SALE IN EXECUTION.

In the matter between THE VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF JEFFREYS BAY, Plaintiff, and Estate late JOHN ADAM MOLESWORTH BILLSON, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Humansdorp in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court at Humansdorp on Friday, the 24th day of October, 1952, at 10 o'clock in the forenoon, of the following immovable property of the Defendant's Estate, to wit:—

Certain piece of extinguished quitrent land, situate in the Jeffreys Bay Village Management Board Area, Division of Humansdorp, being Erf No. 25, measuring 104 square roods 24 square feet, as per Deed of Transfer No. 6391, dated 14th July, 1924.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Subject to the Mortgagee's consent, the property shall be sold to the highest bidder.
2. The purchase price shall be paid against registration of transfer in favour of the Purchaser, who shall furnish approved security therefor on the day of sale.
3. The Purchaser shall pay all costs incidental to the registration of the transfer in his favour, as well as all rates and taxes for the years 1950, 1951 and 1952.
4. The purchaser must not be a "disqualified person" within the meaning of such term as defined in the Group Areas Act, No. 51 of 1950.—J. A. van Eeden, Messenger of the Court, Humansdorp, 20th September, 1952. 10959—3-9

(Case No. 4843/52.)

### SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

Between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ISMAIL PARKER, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Cape Town in the above matter, a sale will be held by Messrs. Steer & Company, Auctioneers, in front of the Magistrate's Court, Caledon Square (Buitenkant Street entrance), at 11 a.m. on Tuesday, 14th October, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Certain piece of land, being Lot No. 22, Schotsche Kloof Township, a portion of Lots A and B, Schotsche Kloof Estate, situate in the City of Cape Town, Cape Division, measuring thirty-six (36) square roods thirty-five (35) square feet; being a piece of vacant land in Bloem Street, just above Sachs Street, Cape Town.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and of the Title Deed in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid as to one-third in cash immediately after sale and balance in cash against transfer.
3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out of the boundaries, pegs or beacons; the property will be sold „voetstoots".

For further particulars apply to Steer & Company (Est. 1879), Auctioneers and Sworn Appraisers, 1 Burg Street, Phones 2-5584/5 and 3-0059, Cape Town. 10795—3-9

Case No. 27 of 1952.

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF TSOMO, HELD AT TSOMO.

Between H. F. HEMPEL, Plaintiff, and EZRA MBELE MASIZA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Tsomo, dated the 14th August, 1952, the property hereunder described will be sold in execution on Thursday, the 16th day of October, 1952, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court to the highest bidder:—

Certain piece of freehold land, situate in the Village Management Board Area of Tsomo, in the District of Tsomo, Transkei, being Erf No. 34, Tsomo, measuring 145 square roods and 120 square feet; held under Deed of Transfer No. 24286 of 1947.

The Conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Dated at Tsomo this 25th September, 1952.—H. J. B. Baxter, Messenger of the Court. 11027—9-17

## NATAL.

### SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of KENNETH ROSS ARNOLD, Plaintiff, *versus* LEONARD BERKLEY STEDMAN, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at the auction mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 25th day of October, 1952, at 11.15 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Office furniture, including chairs, tables, cupboards, steel filing cabinets, steel safe, typewriters and duplicating machine.

Stock, comprising hack-saw blades, belt fasteners, grease nipples, vices, punches and belt binding machine, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 16th September, 1952. 11023—3-9

### SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of AFRICAN VENDORS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and J. SUTHERLAND (PROPRIETARY), LIMITED, First Respondent, and JOSEPH ANDREW FRANCES SUTHERLAND, Second Respondent.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at the auction mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 18th day of October, 1952, at 11.15 a.m. of the following property of the Respondents, to wit:—

One Share Certificate No. 7, dated 22nd August, 1949, comprising 8,750 shares in Sutherland (Pty.), Limited, Nos. 1 to 8,750.

One Certificate of Title, Mining Claim, No. 311A, registered No. 587.

One Certificate of Title, Mining Claim, No. 310A, registered No. 586.

33 Claim Licences Nos. A10354 to A10386.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 22nd September, 1952. 11024—3-9

# CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGS.

## TRANSVAAL

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PERCIVAL PHILMORE RUBENSTEIN, residing at 6 Norman Court, Davies Street, Doornfontein, Johannesburg, and employed as display artist, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RUBENS for the reason that my present name is too long, especially in business, that I am known as RUBENS and have always used that name in connection with my designs and my film work.

Any person who objects to my assumption of the said name of RUBENS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—P. P. Rubenstein, 16th August, 1952.

### DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

### KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, PERCIVAL PHILMORE RUBENSTEIN, woonagtig te 6 Norman Court, Daviesstraat, Doornfontein, Johannesburg, en wat werksaam is as vertoon-kunstenaar is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van RUBENS aan te neem, om die volgende redes: My teenwoordige naam is te lank, in besonder in besigheid is ek geken as RUBENS en het altyd die naam gebruik in verband met my voorneme en my rolprentwerk.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam van RUBENS aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Johannesburg indien.—P. P. Rubenstein, 16 Augustus 1952. 10359—19-26-3-9

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ISAAC LUBLINSKY, residing at 52 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, and employed as a commercial traveller, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LUBIE for the reason that all my business associates and friends have known me by the name of LUBIE since 1937; also many of my blood relatives bear the surname of LUBIE.

I previously bore the name ISAAC LUBLINSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of LUBIE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—I. Lublinsky, 30th August, 1952. 10867—3-9-17-24

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLIAM JOSEPH HOLDER, residing at 16 Regal Flats, Twist Street, Johannesburg, and carrying on business as a furniture manufacturer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of TUCKER for the reason that approximately 40 years ago my father, whose surname was HOLDER, died. My mother remarried shortly afterwards to a MR. TUCKER and ever since her marriage I have been known as TUCKER. I am known in business and socially as TUCKER.

I previously bore the name WILLIAM JOSEPH HOLDER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ADELAIDE HOLDER, to ADELAIDE TUCKER.

Any person who objects to our assumption of the said name of TUCKER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—W. J. Holder, 12th September, 1952.

10742—26-3-9-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLIAM THOMAS TOON, residing at Waterkloof Air Station, Pretoria, and employed as a corporal electrician in the South African Air Force, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ROX for the reason that I enlisted in the Union Defence Forces under that name by which I have been known since my arrival in South Africa.

I previously bore the name WILLIAM THOMAS TOON.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARGARET MAGDALENE TOON, and minor children, TERENCE THOMAS TOON, NINA CATHERINE TOON, FREDERICK DOUGLAS TOON and WILLIAM THOMAS TOON, to ROX.

Any person who objects to our assumption of the said name of ROX should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—W. T. Toon, 17th September, 1952.

10564—26-3-9-17

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HERMANUS JAN JANSEN MANENSCHIJN, woonagtig te Negendestraat 108, Linden, Johannesburg, en wat werksaam is by Die Transafrikaanse Versekeringsmaatskappy, Johannesburg, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van JANSEN aan te neem, om die volgende redes naamlik dat ek alom bekend is onder die van JANSEN en dat ek in die Unie ook slegs onder die van bekend staan aangesien my huidige van vreemd is en verkeerd gespel en uitgespreek word, veral deur Engelssprekende persone.

Ek het voorheen die naam gedra van HERMANUS JAN JANSEN MANENSCHIJN.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam JANSEN aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Johannesburg indien.—H. J. Jansen Manenschijn, 27 September 1952.

11052—9-17-24-31

## NATAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, STEFAN SIEKIERZYNSKI, residing at Myrina Court, 144 Musgrave Road, Durban, and carrying on business as "Elegance", 22 Chester House, 388 West Street, Durban, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SEABROOKE for the reason that my present surname is unsuitable for use in the Union, and largely because of the difficulty everyone seems to find in spelling my name.

I previously bore the name STEFAN SIEKIERZYNSKI.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, SONIA DAWN SIEKIERZYNSKI, to SONIA DAWN SEABROOKE.

Any person who objects to our assumption of the said name of SEABROOKE, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—S. Siekierzynski, 1st September, 1952.

10659—26-3-9-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BARNY KAHANOVITZ, residing at King Edward VIII Hospital, Durban, and carying on business as medical practitioner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KANE for the reason that it is difficult to spell and my patients and strangers find great difficulty in writing the name and usually spell same incorrectly. It is difficult to pronounce and professionally cumbersome to patients to pronounce and remember.

Any person who objects to my assumption of the said name of KANE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—B. Kahanovitz, 19th September, 1952.

10692—26-3-9-17

# GENERAL.—ALGEMEEN.

## TRANSVAAL.

GRESHAM AUCTION MART SALES.

Insolvent Estate ERNST PETER BAUM and MARGA BAUM, trading as PETA MERLE, incorporating MARGA CRONHEIM (No. C.23240), Yenson's Building, Third Floor, 134 Pritchard Street, corner of Polly Street, Johannesburg.

Favoured with instructions by the Trustee, J. N. Benjamin, Esq., we will sell by public auction on the premises, Yenson's Buildings, Third Floor, 134 Pritchard Street, corner of Polly Street, Johannesburg, on Wednesday, 22nd October, 1952, at 10.30 a.m., the following assets:—

Office desks, steel filing cabinets, safe, adding machine, partitions, office chairs, dress rails, doors, office sundries, typewriter, etc.; also at the same time 1 Dodge motor car, TJ 14538.

Gresham Auction Mart Auctioneers, Stock Liquidators and Property Salesmen, 114 Fox Street, Box 7653, Johannesburg.

11202—9

Duly instructed by Mr. J. Stern, Liquidator in the matter of GLOSTER GOWNS AND DRESS MANUFACTURERS (PTY.), (LTD.), (No. C.A. 5291), we will offer by public auction, without reserve, the entire stocks, piece goods, ladies' dresses, coats, gowns, complete clothing manufacturing machinery, fixtures and fittings, office furniture, etc.

NOTE.—Auction sale takes place in the premises of Messrs. Gloster Gowns & Dress Manufacturers, 196 Market Street, Johannesburg (First Floor), on Wednesday, 29th October, at 10 a.m. Terms cash.—Dominion Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. 11200—9

NOTICE.

Duly instructed by Mr. J. Stern, Liquidator in the matter of BROADWAY BEZ. VALLEY OUTFITTERS (PTY.), LTD., in Liquidation (No. C.A. 5305), trading as PETERS, we will offer by public auction, without reserve, the entire stock of men's and ladies' outfitting dresses, coats, costumes, footwear, shop fixtures and fittings.

NOTE.—Auction sale takes place in the premises Peters, Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, on Wednesday, 15th October, at 2 p.m. Terms cash.—Dominion Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. 11201—9

SPECIAL MEETING OF CREDITORS.

Insolvent Estate GEORGE LUKE BENJAMIN HOCKEY, a General Dealer, of White River (Estate No. 22949).

Notice is hereby given of a Special Meeting of Creditors for the proof of claims in the above Insolvent Estate to be held at 10 a.m. on Friday, 24th October, 1952, at the offices of Messrs. Aling and Streak, White River.—Eric Morris Stanford, Trustee, c/o Messrs. Aling & Streak, P.O. Box 88, White River. 11221—9

SYFRETS EXECUTOR AND TRUST CO., LTD.

In the Insolvent Estate of SMULDERS AND SMULDERS.

To be sold by public auction on Thursday, 16th October, 1952, at 11 a.m., at The Old Mart, 112 Commissioner Street, Johannesburg: Lot No. 6, Solheim Township, with dwelling-house, 6 Planet Street.—Richard R. Currie, Ltd., Auctioneers.

11097—9

Insolvent Estate of HARRY SOLARSH, trading as H. SOLARSH & CO., Tobacco Merchants, at Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg (No. C. 23152).

SALE BY PUBLIC TENDER OF STOCK-IN-TRADE, FURNITURE, FITTINGS AND EQUIPMENT, MOTOR VEHICLES, BOOK DEBTS AND GOODWILL.

Tenders are hereby invited for the purchase of the above business as a going concern, or, alternatively, for all or any of the following assets of the business:—

A. *Stock-in-trade.*
Comprising cigarettes, cigars, tobaccos, pipes, cigarette lighters, cigarette cases, fancy jewellery, patent medicines, groceries, sweets, pictures, ornaments, crockery, Lucia ware, clocks, toys and various other items too numerous to mention.

B. *Furniture, Fittings and Equipment.*
Comprising, *inter alia*, of showcases, cash registers, desks, chairs, typewriters, fluorescent lighting, "Underwood" and "Allen" adding machines, "Burroughs" bookkeeping machine, delivery bicycles and tricycles.

C. *Motor Vehicles.*
Comprising a 1941 1-ton Ford van and a 1948 ¾-ton Dodge van.

D. *Sundry Debtors.*

E. *Lease and/or Tenancy of Business Premises (Two).*

F. *Goodwill.*

The basis of any sale is "voetstoots" and no warranties of any nature are, or will be, given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, which must be in duplicate in sealed envelopes marked "Tenders: Insolvent Estate H. Solarsh, trading as H. Solarsh & Co., No. C. 23152", must be submitted to reach the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, on or before noon on Wednesday, the 15th October, 1952.

Full information concerning the assets can be obtained from either of the Joint Provisional Trustees. Insolvent Estate Harry Solarsh, trading as H. Solarsh & Co.—G. C. Beaton, J. N. Benjamin, Joint Provisional Trustees. G. C. Beaton, G. C. Beaton & Co., S.A. Fire House, 17 Harrison Street (P.O. Box 3262), Telephone 33-9746/7, Johannesburg. J. N. Benjamin, A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Telephone 33-1244/8, Johannesburg. 11031—9

## TENDERS.

ELKEMANS TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5280), 1d Voortrekker Street, Vereeniging.

Tenders are hereby invited for the above business as a going concern, consisting of—

(*a*) Stock-in-trade, consisting of gent.'s outfitting, soft and fancy goods;
(*b*) fixtures and fittings;
(*c*) goodwill and lease.

Tenders will also be considered for any individual item or items.

The basis of the proposed sale will be "voetstoots" and no warranties of whatsoever nature will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes marked "Tenders Elkemans Trading Company (Proprietary), Limited (in Liquidation), No. C.A. 5280", should be addressed to the Master of the Supreme Court, Palace of Justice, Pretoria, to reach him not later than noon on Friday, the 24th October, 1952.

Further particulars can be obtained from either of the undersigned, with whom arrangements for the viewing of the assets can be made upon application.—I. Hill, c/o I. Hill & Co., 109 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Telephone 34-1966/7, Johannesburg; Felix Toubkin, c/o Felix Toubkin, 310 Alris Building, 3 Rissik Street, P.O. Box 9693, Telephone 33-2917, Johannesburg, Joint Liquidators. 11199—9

## NOTICE.

As a result of certain immovable property, being Stands Nos. 521, 523 and 525, Parkhurst, Johannesburg, with improvements thereon, situate at 1 Sixteenth Street, Parkhurst, Johannesburg, registered in the name of Helena Anne Tucker, Solvent Spouse of Frederick Grenville Wallace Tucker, of whose Estate I am the Trustee, vesting in me in terms of Section 21 (1) of the Insolvency Act, notice is hereby given, pursuant to Section 21 (3) of the Insolvency Act, that the said property will be realised at the expiration of six weeks from the date of publication hereof.

All separate creditors for value of the said Helena Anne Tucker are hereby called upon to prove their claims against her as provided for in the Insolvency Act.—Insolvent Estate F. G. W. Tucker, J. N. Benjamin, Tusteee, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg. 11100—9

Insolvent Estate NARSAI BHOOLA (No. C.22904), Indian Male, residing at 63 Terrace Road, Fordsburg.

Pursuant to Section 21 (3) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936 (as amended), notice is hereby given of the intention of the Joint Trustees to realise for the benefit of the creditors of the Insolvent Estate of Narsai Bhoola certain Stand No. 123, Burghersdorp, the property of the Solvent Spouse, Amba Narsai, residing at 63 Terrace Road, Fordsburg. Such sale will not take place until after the 22nd November, 1952, pending such action as may be taken by Amba Narsai for the release of the property to her.

The separate creditors of Amba Narsai entitled to share in the proceeds are in the meantime invited to lodge their claims with the Trustees as provided in Section 21 (5) of the said Act.—A. B. Murphy, M. J. Chipkin, Joint Trustees, P.O. Box 7419, Johannesburg. 11118—9

## TENDERS.

In the Insolvent Estate of AMOD CASSIM JOOMA (No. C. 23331), trading as CASSIM & SON, 88 Main Road, Brits.

Tenders are hereby invited for the assets of the above Insolvent Estate consisting of stock-in-trade and fixtures and fittings.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes, endorsed "Tender Insolvent Estate A. C. Jooma, No. 23331", should be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than 12 noon on Wednesday, the 22nd October, 1952.

The sale by tender will be without any warranties whatsoever and tenderers must please make themselves acquainted with the nature and condition of the assets. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Further particulars may be had from the undersigned with whom arrangements can be made for inspection of the assets.—P. de Klerk, Trustee, De Klerk & Barclay, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, P.O. Box 519, Pretoria. 11145—9

# CAPE.—KAAP.

## NOTICE OF SURRENDER.

(In terms of Section 4 of Act No. 24 of 1936.)

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court at Cape Town on Wednesday, the 29th day of October, 1952, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of THOMAS JAMES CALDO, a farmer, of Citrona Farm, Wellington; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the office of the Magistrate of Wellington for a period of fourteen days as from the 13th day of October, 1952. Dated at Paarl this 2nd day of October, 1952.—Faure & Faure, Attorneys for the Applicant, 210 Main Street, Paarl. 11207—9

## SWORN APPRAISER.

### CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed LESLIE McDONALD to act as Sworn Appraiser for the District of Kimberley.—J. P. A. Schoeman, Assistant Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Kimberley, this 1st October, 1952. 11153—9

# NATAL.

## MESSENGER'S SALE.

In the matter of EMILY HASLAM, Plaintiff, and CHENCHUGAN, Defendant.

Ireland, Van Aardt & Forsyth, instructed by the Messenger of the Court, Camperdown, will submit for sale by public auction, in front of the Court-house, Camperdown, on Mondey, 10th November, 1952, at 10 a.m., without reserve:—

A certain piece of land, being Subdivision 60 of the farm Assagay Kraal No. 853, situate in the Botha's Hill Health Committee Area, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 6·0130 acres.

NOTE.—The attention of intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act.

*Terms.*—Cash on day of sale.—Ireland, Van Aardt & Forsyth, Auctioneers & Appraisers, Land Department, 283 Church Street, Pietermaritzburg. 11122—9-17

# O.F.S.—O.V.S.

In the Insolvent Estate of F. F. GRAPHORN (No. X. 6177).

The following assets will be sold by public auction for cash and without reserve on the farm Beestekraal Noord, approximately 14 miles south-east of Bothaville, Orange Free State, on the 17th day of October, 1952, at 10.30 a.m.: John Deere tractor, Fordson tractor and plough, 3 tractor ploughs, 2 mealie planters, Buffalo hammermill, Massey-Harris diesel tractor, 22 Friesland cows, 3 calves, 20 large white pigs, 2 mealie planters, cultivator attachment, fertilizer distributor, 4 cultivators, 2 harrows, Ferguson cultivater, silage cutter.—Charles R. Stainer (Pty.), Ltd., Auctioneers, P.O. Box 35, Kroonstad, Orange Free State. 11131—9

In the Insolvent Estate of F. C. O. FAIRMAN (No. X. 6813).

We shall sell by auction, without reserve and for cash, on the premises of Infra on Subdivision No. 22 of Vredefontein, adjoining Hennenman, on the Virginia Road on Monday, 20th October, 1952, at 10 a.m.: the general dealer's stock including ladies' dress lengths, men's wear, blankets, groceries, patent medicines, confectionery, hardware, pots and pans, and a large supply of merchandise for the native trade.—Charles R. Stainer (Pty.), Ltd., Auctioneers, P.O. Box 35, Kroonstad, Orange Free State. 11220—9

BOEDEL-UITVERKOPING.

In die Insolvente Boedel van ALEXANDRÉ DUMAS (No. C. 22814).

Behoorlik daartoe gelas deur die Kuratore in bogenoemde Boedel, verkoop ons by ons kantore op Saterdag, 18 Oktober 1952, om 10.30 vm.: 1 bokwa, 6 damskroppe.—Petrus Steyn Agentskappe (Edms.), Bpk., Posbus 3, Foon 3, Petrus Steyn, Oranje-Vrystaat. Ben Steyn, Afslaer. 11098—9

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

# "COMMERCE & INDUSTRY"

***the monthly Journal of the Department of Commerce and Industries***

published in both official languages and containing the latest information of interest to IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

# „HANDEL EN NYWERHEID"

***die maandblad van die Departement van Handel en Nywerheid***

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

# REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—*

**REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.**

**and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof**

# VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

*is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.**

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan**

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder- sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datum en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteur of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sieviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE—KAAP.

| Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.* | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.* | Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.* | Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.* |
|---|---|---|---|---|
| 197/52 | Goosen, Anna Magdalena, boervrou | 14/11/51, Namakwaland..... | 22/10/52, 10 vm., Springbok... | Eksekuteur Datief. |
| 4869/52 | Faul, Elizabeth Cornelia Frederika, boervrou | 5/8/52, Nuwerust..... | 17/10/52, 10 vm., Van Rhynsdorp | Eksekuteur Datief. |
| 5095/52 | Kriel, Maria Magdalena, boervrou.. | 21/8/52, Montagu..... | 23/10/52, 10 vm., Montagu... | Eksekuteur Datief. |
| 5124/52 | Farmer, Rachel Sophia Maria, huisvrou | 12/9/52, Elsiesrivier..... | 21/10/52, 10 vm., Kaapstad... | Eksekuteur Datief. |
| 61598 | van Aardt, Christian Edwin, farmer | 18/10/38, Bedford..... | 24/10/52, 10 a.m., Bedford..... | Executor Dative. |
| 127/535 | Barnardt, Huibrecht Margaretha, housewife | 15/3/1905, Uniondale..... | 20/10/52, 10 a.m., Uniondale.. | Executor Dative. |
| 5176/52 | Dreyer, Annie Christina, charwoman | 13/2/52, Wynberg..... | 21/10/52, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 4968/52 | Dippenaar, Adriaana Beatrix, housewife | 21/8/52, Malmesbury..... | 22/10/52, 10 a.m., Moorreesburg | Executor Dative. |
| 5149/52 | Benzien, Charl Christiaan, mental patient | 18/9/52, Observatory..... | 21/10/52, 10 a.m., Worcester... | Executor Dative. |
| 35932 | Ackermann, Anna Maria, housewife | 8/11/32, Wellington..... | 22/10/52, 10 a.m., Stellenbosch | Executor Dative. |
| 5239/52 | Massyn, Louisa Priscilla, housewife | 6/9/52, George..... | 24/10/52, 10 a.m., George..... | Executor Dative. |
| 5054/52 | Melnick, Janie, merchant..... | 23/6/52, Hermanus..... | 22/10/52, 10 a.m., Hermanus.. | Executor Dative. |
| 4944/52 | Omar, Mohamed, shop assistant.... | 23/8/52, Observatory, Cape... | 21/10/52, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 5134/52 | Osborn, Violet Maud, housewife... | 28/4/52, Observatory, Cape... | 21/10/52, 10 a.m., Cape Town. | Executor Dative. |
| 5221/52 | Potgieter, Gerhardus Christiaan, storeman | 13/8/52, Umtata..... | 24/10/52, 10 a.m., Umtata..... | Executor. |
| 5115/52 | Crafford, Janetta Catherina, housewife | 14/9/52, Ladismith..... | 24/10/52, 10 a.m., Ladismith... | Executor. |
| 49207 | Pentz, Martha Gertruida, music teacher | 4/2/36, Wellington..... | 22/10/52, 10 a.m., Stellenbosch | Executor. |
| 55969 | Pentz, Helena Debora..... | 20/8/37, Wellington..... | 22/10/52, 10 a.m., Stellenbosch | Executor. |
| 5147/52 | Udemans, Edward Leslie, upholsterer | 30/8/52, Brooklyn..... | 16/10/52, 10 a.m., Cape Town. | Executor. |
| 2887/52 | Williams (born Ingram), Margaret Davidson, housewife | 15/5/52, Port Elizabeth..... | 15/10/52, 10 a.m., Port Elizabeth | Executor. |
| 5219/52 | Smit, Louis Hendrik, rail worker.. | 12/9/52, East London..... | 22/10/52, 10 a.m., Komga..... | Executor. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4806/52 | Angus, Eileen May, housewife..... | 23/8/52, Florida..... | 17/10/52, 10 a.m., Roodepoort. | Executor Dative. |
| 2767/52 | Bath, Anna Christina, housewife... | 27/4/52, Johannesburg..... | 17/10/52, 10 a.m., Boksburg... | Tutor Dative. |
| 5334/52 | Dreyer, Martha Magretha, boer.... | 9/9/52, Pretoria..... | 17/10/52, 10 vm., Standerton.. | Eksekuteur Datief. |
| 5406/52 | Doig, Jane Cathcart, housewife..... | 11/9/52, Kenilworth..... | 17/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 901/52 | Dibden, Emily..... | 5/2/52, Johannesburg..... | 17/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 5483/52 | Coetzee, Johanna Meiring..... | 11/4/42, Lichtenburg..... | 17/10/52, 10 vm., Lichtenburg. | Eksekuteur Datief. |
| 5446/52 | Hall-Brown, Edith May, housewife.. | 7/8/52, Heidelberg..... | 17/10/52, 10 a.m., Heidelberg.. | Executor Dative. |
| 5447/52 | Champion, James Louis, snyer..... | 3/1/52, Pretoria..... | 14/10/52, 10 vm., Pretoria..... | Eksekuteur Datief. |
| 5448/52 | Gouws, Marthinus Gerhardus, pensionaris | 7/9/52, Pretoria..... | 14/10/52, 10 vm., Pretoria..... | Eksekuteur Datief. |
| 4387/52 | Sherman, Jane, widow..... | 24/7/52, Germiston..... | 17/10/52, 9.30 a.m., Germiston | Executor Dative. |
| 5338/52 | Scribbans, Leslie Sheila, company director's wife | 14/9/52, Johannesburg..... | 17/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 4705/52 | Schiller, Annie, boarding house keeper | 17/8/52, Johannesburg..... | 17/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 5100/52 | Reynders, Elsie Petronella, widow.. | 4/9/52, Johannesburg..... | 14/10/52, 10 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 5098/52 | Pienaar, Jacob Arnoldus, inspekteur, S.A.S. | 29/7/52, Ermelo..... | 17/10/52, 10 vm., Breyten..... | Eksekuteur Datief. |

## NATAL.

| Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.* | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.* | Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.* | Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.* |
|---|---|---|---|---|
| 1800/52 | Mackenzie, Kenneth Alfred, pensioner | 28/6/52, Ixopo..... | 15/10/52, 10 a.m., Pietermaritzburg | Executor Dative. |
| 2144/52 | Nalliama, supervisor.. ..... | 26/3/52, Durban..... | 16/10/52, 10 a.m., Durban..... | Executor Dative. |
| 2145/52 | Wilhelmij, Barend, agricultural chemist | 17/8/52..... | 16/10/52, 10 a.m., Durban..... | Executor Dative. |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2025/52 | Wilken, Carl (Carel) Christoffel, painter | 30/7/52, Bloemfontein..... | 4/11/52, 10 a.m., Springfontein | Executor Dative. |
| 890/52 | White, Richard George Charles, railway college employee | 8/5/52, Kroonstad..... | 17/10/52, 10 a.m., Boksburg... | Executor Dative. |
| 1057/52 | Pretorius, Johannes Matthys, afgetredene | 19/8/52, Petrus Steyn..... | 16/10/52, 10 vm., Petrus Steyn | Eksekuteur Datief. |
| 2009/52 | de Lange, Wilhelmina Machelena, huisvrou | 21/8/52, Trompsburg..... | 22/10/52, 10 vm., Trompsburg | Eksekuteur Datief. |
| 1095/52 | Hockly, Alfred George Alexander, retired | 10/8/52, Parys..... | 22/10/52, 11 a.m., Parys..... | Executor Dative. |

### NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

### KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie-en distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

### SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE—KAAP.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 5449/51/667 | Malcomess, Vera (formerly Dollman, born Kyhne), housewife, of Manor Hill, Gonubie, East London; First and Final | 10/10/52 | Cape Town | East London | Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town. |
| 6307/51/283 | Marais, Francois Johannes, rustend, en nagelate eggenote Maria Charlotte Marais (gebore Stals); Eerste en Finale | 9/10/52 | Kaapstad.. | Worcester.... | C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 4687/51/421 | Lawler, Patric Dominic, retired; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Uitenhage.... | May Constance Murton, Executrix Testamentary, 35 Barnato Street, Berea, Johannesburg. |
| 2410/52/218 | Shore, Sylvia Pearl (born Lake), and surviving spouse, Samuel Richard Shore, commercial traveller, of Queenstown; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Queenstown.. | D. G. Middleton, P.O. Box 44, Queenstown. |
| 1501/52/452 | Chilcott, Thomas Arthur, railway pensioner, and surviving spouse, Rosena Adele Chilcott (born Triggs); First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | Levy, Berman & Boerbaitz, of Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town, Cape. |
| 1530/52/350 | Kok, Barnard Jacobus, S.A.R. & H..... | 9/10/52 | Cape Town | — | Susanna Catharina Kok, Prinses Margarethstraat 1216, Epping-Wes. |
| 1580/52 | Molteno, Mildred Nance, spinster, of the Cambridge Nursing Home, Plumstead, Cape, who died there on 24th March, 1952; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 2094/49 | Peerboom, Anna Maria Sibilla (born Froitzheim), of Vaals, Holland, who died there on 9th April, 1949; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | L. J. Botha, c/o The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Dative. |
| 7648/51/82 | van Niekerk, Frans Hendrik, koster, en nagelate eggenote Johanna Maria van Niekerk (gebore Visagie), van Vosburg, Afdeling Victoria-Wes; Eerste en Finale | 13/10/52 | Kaapstad.. | Victoria-Wes. | Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown. |
| 93753/1021 | Hopkins, Mary Frederica, housewife, of "Tranquility", Durbanville; Supplementary | 9/10/52 | Cape Town | Bellville..... | Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 7149/51 | Maitland, Elizabeth (born Smith), widow; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Somerset East | Arthur Frederick Lilford, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Port Elizabeth Branch, Executor Testamentary. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 674/51/337 | Sparks, Ruby Mildred, retired; First..... | 9/10/52 | Cape Town | Adelaide..... | G. A. Walker Sparks, P.O. Box 1, Butterworth, Transkei, Cape Province, Attorney for Executor Dative. |
| 6895/51/678 | du Plessis, Johannes Gideon, snyer en uitruster; Eerste en Finale | 9/10/52 | Kaapstad.. | Worcester.... | C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 1817/52/865 | Smith, Percival Stephen (or Steven), mason, artisan, and surviving spouse, Christiana Maria Smith (born van Wyk), of 32 St. Michaels Road, Cape Town; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town. |
| 1841/52 | Wilson, Johanna Susanna Aletta (formerly Potts, born Bezuidenhout, also known as Susanna Aletta Wilson), widow, retired housewife, of Wynberg, Cape; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town. |
| 6315/51 | Watson, Harrison Leslie Fraser, district manager; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. |
| 6307/49 | Volks, Hannah (formerly Pascal, born Spakowska), housewife, of "Bon Repos", Wisbeach Road, Sea Point; First and Final | 10/10/52 | Cape Town | — | Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 63 Burg Street, Cape Town. |
| 1220/52 | Berkemeyer, Jacoba Elizabeth, housewife; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | E. D. Berkemeyer, 7 Park Villa Road, Observatory, Cape, Executor. |
| 3888/52/469 | Perrow, William John, widower, retired, of Faure Street, Cape Town; First and Final | 14/10/52 | Cape Town | — | Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape. |
| 5146/51/696 | Cassel, Edward William, retired sales representative, in his lifetime of 6 St. James Road, East London, married out of community of property to Gonda Cassel (born Paulsen); First and Final | 13/10/52 | Cape Town | East London | Joseph Nathaniel Burgess, Secretary, The Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London, Agent for Executrix Testamentary. |
| 3428/52/853 | Smallbones, Frank Fermor, pensioner, and surviving spouse, Gertruida Susannah Petronella Smallbones (born Etsebeth); First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Stellenbosch.. | Cohen & Co., Attorneys, 37 Durban Street, Bellville. |
| 3422/52 | Darville, Arthur John, pensioner, of Mouille Point, Cape; First and Final | 10/10/52 | Cape Town | — | Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for Executrix Testamentary, 28 Parliament Street, Cape Town. |
| 1044/51/134 | Gavine, Jessie (born Porter), housewife; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Mount Frere | Evennett & De Beer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 7, Mount Frere. |
| 2902/52/18 | Minnaar, Cornelius Thomas, widower, caretaker; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Grahamstown | Whiteside, Smit & Van Rensburg, Attorneys for Executrix Testamentary, 115 High Street, Grahamstown. |
| 3670/51/371 | Shepstone, Lawrence Munro, farmer; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Matatiele.... | Van Niekerk & Gray, Attorneys for Executrix, P.O. Box 54, Pope Lane, Matatiele. |
| 2704/52 | le Roux, Engela Johanna Maria (gebore le Roux), en oorblywende eggenoot Frederick Sumon le Roux, kruier, van Tulbaghstraat, Worcester; Eerste en Finale | 9/10/52 | Kaapstad.. | Worcester.... | D. van Zijl Smit, Prokureur vir die Eksekuteur, J.B.S.-geboue, Stockenströmstraat 31, Worcester. |
| 7420/51/642 | Botha, Willem Johannes, of Somerset East; First and Final | 13/10/52 | Cape Town | Somerset East | Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for the Estate, P.O. Box 11, Somerset East. |
| 2902/50/129 | Mentor, Frederick Johannes Jacobus, pensioner; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Caledon..... | Maria Peter, Vlei Street, Genadendal, Caledon District. |
| 30090 | Smit, Martha Elizabeth (gebore van der Westhuizen), weduwee, huisvrou, van Witdam, Distrik Fraserburg | 9/10/52 | Kaapstad.. | Bellville..... | Jan Haak & Marais, Posbus 50, Bellville. |
| 1573/52/504 | McAteer, Rose Catherine, spinster, of 81 Havelock Street, Port Elizabeth; First and Final | 13/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth. |
| 4407/50/1100 | Bebington, Frederick Rowson Francis, business manager, of 13 Northwood Road, Port Elizabeth; First and Final | 13/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth. |
| 238/52 | Reddie, William, fitter; First and Final..... | 9/10/52 | Kimberley. | — | A. W. Reddie, 33 Second Avenue, Kenilworth, Kimberley, Agent for Executrix Testamentary. |
| 2586/52/225 | Nelson, Norman George, trader, of Tabase, who died at Tabase, on 16th May, 1952; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Mount Fletcher | Malherbe & Kirk, Attorneys for Executrix, Maclear. |
| 3068/52/323 | Hopkins, Richard Henry, retired, and surviving spouse, Jane Ann Hopkins (born Jefferys), of 16 Oatlands Road, Grahamstown, Division of Albany; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Grahamstown | Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96–98 High Street, Grahamstown. |
| 110/52 | van der Merwe, Carl Nicolaas, farmer, retired, and surviving spouse, Catherina Regina van der Merwe; First and Final | 9/10/52 | Kimberley. | Barkley West | S. F. Stokes, Campbell Street, Barkly West, Cape. |
| 2449/49/718 | Loxton, Cecil, farmer; First and Final..... | 9/10/52 | Cape Town | Queenstown.. | Louw & Key, Attorneys for Executrix, 127 Main Street, Somerset West. |
| 5132/51/914 | Williams, H. F. J., housewife; Amended First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Graaff-Reinet | Els & Els, 24 Somerset Street, Graaff-Reinet, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 18843/49/908 | Margolias, Morris, retired; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Simonstown.. | Walter Block, Attorney for Executors Testamentary, York Road, Muizenberg. |
| 7105/51/777 | Holmes, Ethel Rose (born Wiggil), housewife; First and Final | 13/10/52 | Cape Town | Seymour, Dist. of Stockenström | Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys for the Executor Testamentary, 6 Wale Street, Cape Town. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address af Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 1803/52 | Kenyon, George Inglis, retired magistrate, of Umtata, Cape, and surviving spouse, Sylvia Anne Kenyon (born Hitge); First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Umtata..... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Cape Province, Agent for Executrix Testamentary. |
| 2821/51/17 | Swart, Jurie Johannes, gepensioeneerde wewenaar, van Uilenkraal, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale | 9/10/52 | Kaapstad.. | Bredasdorp.. | Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 19, Bredasdorp. |
| 2160/52/601 | Visser, Johanna Philippina Susanna (born Esterhuyse), housewife, in her lifetime a widow, of Church Street, Worcester; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Worcester.... | J. E. Krige, Executor Testamentary, 33 Burg Street, Worcester. |
| 7496/51/59 | Cromer, Peter Milton, clerk, of Claremont, Cape; Second and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 196/51 | de Villiers, Pieter Francois Jacob, boer; Eerste en Finale | 11/10/52 | Kimberley. | Upington.... | Schröder & Van Coppenhagen, Schroderstraat, Posbus 9, Upington, Prokureurs vir Eksekutrise. |
| 632/52/889 | Lotter, Lourens Johannes, skrynwerker, en nagelate eggenote Carolina Andrietta Lotter; Eerste en Finale | 9/10/52 | Kaapstad.. | De Aar..... | R. C. Mostert, Voortrekkerstraat 47, De Aar. |
| 2233/52/151 | Knickelbein, Auguste Bertha Anna (born Wegner), widow; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | East London | L. Knickelbein, Executor Testamentary, c/o Wilsonia Store, P.O. Arnoldton, via East London. |
| 826/49 | Hardiman, Kathleen (born Lane), housewife, and surviving spouse, Alexander Hardiman; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | De Waal & Delport, 14 Market Street, Port Elizabeth. |
| 456/52 | Bennett, Mary Kerr (born Broun), widow, of Stellenbosch, Cape Province, who died on 10th January, 1952; First and Final | 11/10/52 | Cape Town | Stellenbosch.. | G. Percy Farr, Attorney, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province, Attorney for Estate. |
| 6113/51/326 | Fitz-Henry, William Cooper, assistant director of Public Works in Northern Rhodesia; First and Final | 10/11/52 | Cape Town | — | Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 2066/52/747 | Derwent, Elise (born Morgan), housewife, of Rondebosch, Cape; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 2809/52/633 | Agenbag, Petrus Johannes, boer, en nagelate eggenote Gloudina Maria Jacoba Agenbag (gebore Agenbag); Eerste en Finale | 10/10/52 | Kaapstad.. | Springbok... | Jan Scholtz & Van Zyl, Posbus 10, Springbok, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr. |
| 2661/52/294 | Fielding, Willie, boer, en nagelate eggenote Dora Fielding (gebore Oppel); Eerste en Finale | 9/10/52 | Kaapstad.. | Springbok... | Jan Scholtz & Van Zyl, Posbus 10, Springbok, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief. |
| 31/52 | Hind, William, electrician; First and Final.. | 9/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | R. H. Rogers, Attorney, P.O. Box 15, Port Elizabeth. |
| 572/52/514 | Long, Fanny Matilda Mary (born Belbin), housewife, married in England to Albert Edward Long, of 19 Dickens Street, Port Elizabeth; First and Final | 14/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | S. Kaplan, Attorney for Executor Dative, 20 Lowcliffe House, 7 Main Street, Port Elizabeth. |
| 1443/52/295 | Groenewald, Daniel, drainlayer, of Bakker Street, Idas Valley, Stellenbosch; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Stellenbosch.. | Paul & A. H. Cluver, 6 Bird Street, Stellenbosch, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 272/51 | van Staden, Albertus Petrus, rustende boer, van Perseel No. 4 H 10, Distrik Warrenton; Eerste en Finale | 11/10/52 | Kimberley. | Hartswater... | G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Prokureur vir Eksekutrise Datief. |
| 338/52 | Lubbe, Adriaan Hendrik, boer, van Fergus-Wes, Posbus 8, Heuningneskloof | 15/10/52 | Kimberley. | Douglas..... | Maria Hendrina Elizabeth Lubbe (gebore van der Linde), Ferges-Wes, Posbus 8, Heuningneskloof, Kaap. |
| 7316/51/318 | Meredith, Anna Wilhelmina Theunissen (born Meiring, formerly Galloway), housewife; First | 9/10/52 | Cape Town | Worcester.... | Galloway & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town. |
| 513/52/981 | Jansen van Rensburg, Eileen May (born Pedlar), widow; First and Final | 10/10/52 | Cape Town | Kokstad..... | Zietsman & Eagle, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 11, Kokstad. |
| 158/51/588 | Sawyer, Violet Kathleen (born Wilson), housewife, and surviving spouse, Douglas Alfred Sawyer, of Observatory; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | D. A. Sawyer, "Cotside", Herschell Road, Observatory, Executor. |
| 3478/52/738 | Honeyman, Lillie Norah, housewife, married out of community of property, to David Meldrum Honeyman, of Green Point; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | J. McI.M. (Mick) Commaille, Agent for the Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town. |
| 2546/52 | Holtz, Claus, retired doctor, of Medical Research, of Seapoint, Cape; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | M. Holtz, Executrix Testamentary, c/o Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town. |
| 6387/51/600 | van Rooyen, Dr. Esaias Engelbertus, afgetrede professor in Teologie, en nablywende eggenote Amelia Elizabeth van Rooyen (gebore Booysen), van Georgeweg 52, Oudtshoorn; Eerste en Laaste | 9/10/52 | Kaapstad.. | Oudtshoorn.. | H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer Bpk., Stellenbosch, Mede-eksekuteur Testamentêr. |
| 1020/52/297 | Baker, Charles, retired; First and Final.... | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. |
| 2506/52 | van der Westhuizen, Hendrik Louwrens Johannes, No. 13030 (M) lance sergeant, in the South African Police, of Kokstad, Mount Currie District, married in community of property to Henriette van der Westhuizen (born Bohling); First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Kokstad..... | H. van der Westhuizen, Executrix Barker Street, Kokstad. |
| 6812 | Morgan, John Hill, company director, of Kimberley; Supplementary | 9/10/52 | Kimberley. | — | H. W. Dickens, Secretary, G. W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Agent for the Executor Testamentary. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 4724/50 | Kopuit, Barend, and surviving spouse, Sophia Kopuit, of Elsenore, Wellington Road, Wynberg; First and Final | 13/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | Harry Getz & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town. |
| 3441/51/223 | Flories, Stephen, and surviving spouse, Johanna Flories (born Malgas), of Tiger Valley, Cape; First and Final | 13/10/52 | Cape Town | Bellville..... | Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executrix Dative, 6 Church Square, Cape Town. |
| 5984/50/106 | Smith, Maggie (born October), and surviving spouse, Thomas Smith, of Crawford, Cape; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executor Dative, 49 St. George's Street, Cape Town. |
| 4481/52 | White, Walter Lewis, retired clerk, and surviving spouse, Johanna Maria White (born Moore, of 4 Dunvegan Gardens, Rosebank, Cape; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | J. M. White, Executrix Testamentary, 4 Dunvegan Gardens, Rosebank, Cape. |
| 712/52/383 | Kotze, Peter James, of Lansdowne, Cape; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for the Executor, 49 St. George's Street, Cape Town. |
| 6666 | Carter, William John, retired, of Onrust River, Cape; Supplementary | 9/10/52 | Kimberley and Cape Town | — | E. M. Carter, H. W. Dickens, Secretary, G. W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Joint Executors Testamentary. |
| 1542/52 | Konnight, Phillip Gilbert, waiter, and surviving spouse, Sophia Konnight; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executor Dative, 55 Hanover Street, Cape Town. |
| 1199/50/1168 | Goodman, Albert, commercial representative; First | 9/10/52 | Cape Town | — | Levy, Berman & Boerbaitz, Attorneys for Executors Testamentary, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town. |
| 1575/52/177 | O'Reilly, Delia (born Rademeyer), widow, housewife; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | McWilliams & Elliott, Guardian Building, 30 Main Street, Port Elizabeth. |
| 538/52/540 | van Rensburg, Scholtz Gharlie (also known as Scholtz Gordon van Rensburg), wharf foreman; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | McWilliams & Elliott, Guardian Building, 30 Main Street, Port Elizabeth. |
| 1692/52/467 | Whitton, Mary Ann, retired, of Main Street, Kokstad, Cape Province; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Kokstad..... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg. |
| 4425/52/972 | Niddrie, John Cartwright, railway pensioner, and surviving spouse, Gwendoline Niddrie (born Jeanes), of Mission Road, Wynberg; First and Final | 14/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape. |
| 7248/51 | Oosthuizen, Stephanus Johannes, boer, van Gamka-Wes, Distrik Calitzdorp; Eerste en Finale | 10/10/52 | Kaapstad.. | Calitzdorp... | R. van R. Barry, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 15, Calitzdorp. |
| 2639/52/776 | Whitehead, Claude Vincent, farmer, of the farm "Milton", District of Queenstown; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Queenstown.. | Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Queenstown. |
| 324/51 | Minnaar, Magdalena Cornelia (gebore Potgieter), huisvrou, en langslewende eggenoot Willem Adriaan van Jaarsveld Minnaar; Eerste en Finale | 9/10/52 | Kimberley. | Upington.... | Kuhn & Joubert, Posbus 53, Upington. |
| 95/52 | Morton, Ada Jane (formerly Johnson, born Read), widow, of 357 Jacob Mare Street, Pretoria; First and Final | 9/10/52 | Kimberley. | Pretoria..... | D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Executor Testamentary. |
| 424/50 | de Villiers, David Stephanus, retired; First and Final | 9/10/52 | Kimberley. | — | R. D. Haarhoff, P.O. Box 401, Kimberley. |
| 1262/52 | Botha, David Hercules, rustend, van Voortrekkerstraat, Dordrecht; Eerste en Finale | 18/10/52 | Kaapstad.. | Dordrecht... | Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys. |
| 197/50/323 | Lester, Frank, retired marine engineer, of Port Jackson, East London, Cape Province; Final | 9/10/52 | Cape Town | East London | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 2741/52/265 | Lotz, Hendrik Andreas Arnoldus, 'n vrygesel, arbeider, van Tuinstraat, Albertinia; Eerste en Laaste | 10/10/52 | Kaapstad.. | Riversdal.... | T. E. Starford, p/a Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Eksekuteur Testamentêr. |
| 4146/52/775 | Beamish, Mabel (born Tennant), housewife, of Windsor Hotel, East London; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | East London | Bergh, Venter & Whitehead, P.O. Box 34, Burgersdorp, Attorneys for Executor. |
| 3451/52/333 | Olivier, Susannah Magrieta (born Groenewald), weaver, and surviving spouse, P. J. Olivier, of Cape Town; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative. |
| 48/45/112 | Maratos, George, farmer, who died on 14th June, 1945, and surviving spouse, Mary Ethel Maratos, married to each other in community of property, of Retreat; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Wynberg..... | Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Co-Executors Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town. |
| 3663/25/386 | Botha, Adriaan Gerhardus, boer, en daarna gestorwe eggenote Anna Maria Jacoba Botha (gebore Schoeman), van Kasperskop, Distrik Maraisburg; Verbeterde Eerste en Finale | 9/10/52 | Kaapstad.. | Hofmeyr..... | J. J. du Toit & Kie., Prokureurs vir die Boedel, Posbus 4, Hofmeyr, Kaapprovinsie. |
| 3760/51 | Burger, Alida Carolina Johanna (gebore Burger), weduwee, afgetree, van Good Hope, Distrik Sutherland; Eerste en Finale | 10/10/52 | Kaapstad.. | Sutherland... | Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland. |
| 7444/51/1105 | Peirce, John Hayward, retired; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | — | Templeman, Macdonald & Blake, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Durbanville. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 3599/50/966 | Frachet, Anna Louisa (born Grunow), widow, housewife; First and Final | 10/10/52 | Cape Town | East London | Fred H. Bousfield & Son, P.O. Box 10, Stutterheim. |
| 1361/52/13 | Rademeyer, Willie, bank official, and surviving spouse, Ida Lucy Rademeyer (born Smith); First and Final | 9/10/52 | Cape Town | George..... | Ida Lucy Rademeyer (born Smith), c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 16, Mossel Bay. |
| 3414/51/565 | Barnes, Oliver, retired; First and Final.... | 9/10/52 | Cape Town | Queenstown.. | L. J. Moffett, P.O. Box 158 and B. E. Kidson, P.O. Box 204, Queenstown. |
| 4071/52/361 | Keeling, Richard Joseph, municipal inspector, and surviving spouse, Johanna Magdalene Keeling (born Siepman); First and Final | 10/10/52 | Cape Town | Port Elizabeth | P. W. Harvey & Co., 16 Mutual Buildings, Port Elizabeth. |
| 1236/52/89 | Fernandez, Lawrence Stephen, a wireman, and surviving spouse, Sarah Isabella Fernandez, of Simonstown, Cape; First and Final | 9/10/52 | Cape Town | Simonstown.. | E. H. Block, Attorneys for Executrix Dative, Runciman's Buildings, St. George's Street, Simonstown. |

## TRANSVAAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 71/47/334 | Foord, Isabella Johanna Stephina, housewife; First and Final | 13/10/52 | Pretoria... | — | Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, P.O. Box 294, Pretoria. |
| 2563/49/613 | Hugo, Petrus Paulus, farmer; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Pietersburg... | Louis B. Gillet, Attorney, P.O. Box 143, Pietersburg. |
| 4859/51/1254 | Anderson, David, french polisher, and the surviving spouse, Florence Kathleen Anderson (born Ulrich); Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Stegmann & Able, 210 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 1487/50/184 | van Blerk, Susara Jacoba, housewife; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Wilford, De Jager & J. W. van Tonder, Attorneys for Executrix, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 5899/51 | Lambie, George Ritchie, retired merchant; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Sidney M. Lewis, Attorney for Executor Dative, 52 Howard House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 2563, Johannesburg. |
| 2130/46 | Proudfoot, Alexander; First and Final..... | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | C. J. Ross-Spencer and (Mrs.) A. M. Proudfoot, Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 6612, Johannesburg. |
| 595/52 | Absil, Gerhardus Carel, pensionaris, of Alberton, and surviving spouse, Maud Ruth Absil (born Eady); Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Germiston... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg. |
| 168/52/1943 | Fourie, Louis Andries, myner, van Springbokmyn, Pk. Van Dyksdrift, en nagelate eggenote Anna Catharina Fourie (gebore Botha); Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Middelburg.. | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg. |
| 59/52 | Basson, Henrietta Ostenvilla Estriane; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Springs..... | H. R. Rood & Co., Lochiel House, Third Street, Springs. |
| 6270/51/32 | Steyn, Emmerentia Catherina Magdalena (gebore Maree), huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Jacobus Steyn; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Nylstroom... | Pieter Jacobus Steyn, p/a Botha, Van Gass & Smuts, Posbus 98, Potgietersrust. |
| 1995/51 | Matthysen, Anna Elizabeth Maria (gebore Oliver), huisvrou; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Brakpan..... | R. J. Rossouw, Prokureur vir Eksekuteur Datief, p/a A. P. Hauptfleisch & Kie., Posbus 2, Odendaalsrus. |
| 3919/51/797 | van Staden, Christiaan Hendrik, boer, en nagelate eggenote Georgina Sarahem van Staden (gebore Parker), van Doornkom, Pk. Atoom, Distrik Waterberg; | 9/10/52 | Pretoria... | Nylstroom... | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 6130/51/404 | de Kock, Petrus Johannes; Eerste en Finale.. | 9/10/52 | Pretoria... | Boksburg.... | Anna Maria de Kock. |
| 3228/51/322 | Hildebrandt, Annigje; First and Final.... | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | A. E. Hildebrandt, Executor Testamentary, 177 Sheffield Street, Kenilworth, Johannesburg. |
| 3528/50/555 | Lawrence, Theresa; First and Final..... | 9/10/52 | Pretoria... | Nelspruit.... | Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4284, Johannesburg. |
| 1197/51/3 | Knight, Giles Martin, retired; First and Final | 10/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg. |
| 706/52/1711 | Robertson, Frederick Augustus, ropeman, of Robinson Deep; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg. |
| 1711/52 | Dodkins, Francis James, handyman; First and Final | 10/10/52 | Pretoria... | Roodepoort.. | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 6663/50 | Bothma, Hendrik Willem, boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Magdalena Bothma (gebore van Tonder), van Villiershoop, Distrik Delareyville; Eerste en Finale | 10/10/52 | Pretoria... | Delareyville... | Herman du Plessis, Posbus 23, Delareyville. |
| 2419/52/82 | Mathews, William David Lourens, retired, and surviving spouse, Charlotte Catharina Mathews (born Coetzer); First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Roodepoort.. | Israel, During & Kossuth, Solicitors for Executrix Testamentary, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort. |
| 2136/50/995 | Fourie, Daniel Johannes, motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote Catharina Jacomina Fourie (gebore de Beer); Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Ventersdorp.. | M. Hyman, Carmichaelstraat 24, Posbus 54, Ventersdorp. |
| 6345/51/2032 | Erwin, Signe Mary, retired school teacher; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, 901–6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg. |
| 1298/52/2036 | Armstrong, Sybil Isabella (born Roos), housewife, of 35 Fifth Street, Chingola, Northern Rhodesia; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | — | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 4448/51/ 1241 | Hoets, Alexander Watermeyer, retired bank accountant; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | — | A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Agent for Executor Testamentary. |
| 3036/52/ 170 | McMurtrie, Thomas, retired, of 15 Medusa Street, Kensington, Johannesburg; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 6111/51 | Coetzee, Cornelius Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elsie Lusya Sophia Petronella Coetzee, van Klipplaatdrif, Distrik Ventersdorp; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Ventersdorp.. | F. B. Gillett, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 48, Ventersdorp. |
| 3362/51/ 440 | Visser, Elizabeth Martha; Final..... | 9/10/52 | Pretoria... | — | Sidney Godfried May Bam Executor Testamentary, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria. |
| 2705/51/ 303 | Lichtman, Feiga Gittel (born Grunhut), housewife, of 403 Eiffel Court, Regent Street, Yeoville, Johannesburg; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Morris L. Goodman, Attorney for Executor Dative, 516–520 Mutual Buildings, cor. Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg. |
| 3233/51/ 822 | Ryan, Vincent, widower, retired mine official, of Transvaal Hotel, Boksburg, Transvaal; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Boksburg.... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 6161/50/ 163 | Ragha, Jivan, fruiterer, of 66 Bree Street, Johannesburg; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executors Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg. |
| 3070/51/ 255 | Mann, Leonard Alexander, clerk, and surviving spouse, Marie Mann (formerly Peters); First and Final | 10/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Thurston & Kew, 97–8 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for the Executrix Dative. |
| 443/51/ 93 | Terblanche, Johannes Gerhardus, en nagelate eggenote Martha Susanna Terblanche (gebore Badenhorst); Verbeterde Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Lichtenburg.. | J. P. Conradie, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 2081/51/ 202 | Stretch, Edith Blanche (born Waldek), widow; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Roodepoort.. | J. Gus Ackerman, Attorney for Executrix Dative, 6 Karl Street, Roodepoort. |
| 3955/50/ 1130 | Mill, Max; First and Final and Amended Supplementary | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. |
| 4953/49/ 202 | Isserow, Judel, farmer; First and Final..... | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executor Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 4390/51/ 2090 | Bowman, Douglas George, service engineer, and surviving spouse, Eunice Bowman; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executrix Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 3343/50/ 279 | MacIndoe, Adela E., housewife; First and Final | 10/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executrices Testamentary, Investment Buildings, Johannesburg. |
| 158/52/ 181 | van der Westhuizen, Petrus Malherbe, farmer, and surviving spouse, Deborah Wilhelmina van der Westhuizen (born Zeiler); First and Final | 10/10/52 | Pretoria... | Brits..... | P. H. van der Westhuizen, 191 Smit Street, Rustenburg. |
| 3480/51 | Lakha, Jaga, merchant; First and Final.... | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | A. I. Minty, Attorney for Executrix Testamentary. |
| 2505/51 | Nieuwoudt, Jacoba Cornelia (gebore van der Merwe), huisvrou; Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Carolina..... | M. J. van Wyk, Posbus 60, Nelspruit. |
| 257/52/ 1573 | Alcock, William Alexander Hay, retired bank manager, of 69 Rhodes Avenue, Vereeniging; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | (Mrs.) Celia Hannah Alcock, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 42 ,Vereeniging. |
| 6710/51 | Holl, Georg Willem, boer; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Potchefstroom | Meyer & Meyer, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 122, Kerkstraat 103, Potchefstroom. |
| 1947/48 | Dearle, William Charles, jeweller and fancy goods dealer; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | Gideon Stephanus Vosloo, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria. |
| 5777/51 | Geel, Willem Adriaan, railway employee; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Zeerust..... | The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 54, Zeerust. |
| 1414/52/ 91 | de Lange, Johanna Catharina, housewife; First and Final | 10/10/52 | Pretoria... | Volksrust.... | A. H. Vosloo, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Volksrust Branch. |
| 6387/51/ 163 | Hudson, Nicolaas George, skoolhoof, en nagelate eggenote Vera Henrietta Hudson (gebore Hamman), van Volks Hoërskool, Potchefstroom; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Potchefstroom | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 3108/50 | Booysen, Nicolaas Christoffel, en nagelate eggenote Aletta Isabella Booysen (gebore Jansen van Vuuren), van die plaas Orpenskraal, Distrik Ermelo; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Ermelo..... | Louw & Collins, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 41, Ermelo. |
| 2819/52/ 123 | Emmerich, Eugene Raymond, lecturer, of Technical College, Pretoria; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Roodepoort.. | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 3076/50/ 1006 | Rolleston, Iris Brenda, widow, who died in Havelock North, Hawkes Bay, New Zealand, on the 26th July, 1948; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Lichtenburg.. | Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg, Union Mandatory for Executor Testamentary. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 114/52 | de Meillon, Sarah Christiana (born Cutting), housewife; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for Executor Testamentary, Fourth Floor, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg. |
| 3881/52 | Bosman, Joseph Jacobus, bankbestuurder, van Smitstraat, Silverton; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | — | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 6567/51 | Grimbeek, John Louis Adolph, retired farmer; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | Steyn, Nolte & Wijd, Solicitors for Executrix Dative, Dickinsons Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging. |
| 634/52/269 | Pettit, Samuel, pensioner; First and Final.. | 9/10/52 | Pretoria... | Krugersdorp. | (Mrs.) F. E. Hultzer, Executrix Testamentary, P.O. Box 225, Krugersdorp. |
| 2056/52/45 | Scheepers, Maria Martina Jacoba (gebore du Plooy), en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Krog Scheepers, afgetreë polisiebeampte, van Retiefstraat 471, Pretoria-Wes; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | — | Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria. |
| 5217/50/34 | Lewis, Cecilia Hendrina (gebore Knoetze), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Viljoen Lewis, van Middelfontein, Pk. Loubad, Distrik Waterberg; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Nylstroom... | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 3618/51/1627 | Basson, John James, parkeersbeampte; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrise, 19 Sauersgebou, Lovedaystraat, Johannesburg. |
| 2690/51/1926 | Geldenhuys, Hester (gebore Moller), huisvrou; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Lichtenburg.. | Roger Dyason, Douglas & Muller, Sanlamgebou, Pretoria. |
| 1168/44/1159 | Motlaping, John Alfred; First and Final.... | 9/10/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | F. G. J. Wiid, Executor Dative, c/o Steyn, Nolte & Wiid, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging. |
| 4523/50 | Botha, Petrus Fredrik (Frederik), en nagelate eggenote Johanna Maria Barendina (Jacoba) Botha (gebore Bouwer), van Plot No. 131, Withok, Distrik Brakpan; Eerste en Finale | 10/5/52 | Pretoria... | Brakpan..... | P. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerweg 653, Brakpan. |
| 1705/52/1602 | von Seidel, George Desmond, skipman, and surviving spouse, Mary Jean von Seidel (born McMurtrie); First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | — | R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executrix Dative, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria. |
| 3798/52 | Mynhardt, Anna Catharina Francina (voorheen Pienaar, gebore van der Walt), oorlede op 9 Julie 1952 te Pretoria; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | — | J. T. Mynhardt, Excelsior Privaat Hotel, Proesstraat 212, Pretoria. |
| 1476/52/1661 | Bannatyne, John Gillies, farmer, of Riverlands, District of Zoutpansberg; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Louis Trichardt | Brink & Cloete, Agents for Executri Dative, P.O. Box 794, Pretoria. |
| 1884/47 | Human, Martha Maria (gebore Janse van Rensburg), huisvrou, van Pudumong, Distrik Schweizer-Reneke; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Schweizer-Reneke | De Kock & Duffey, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 37, Schweizer-Reneke. |
| 545/52/1693 | Meur, Carl William, retired; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Pilgrim's Rest | Douglas P. Blane, Attorney for Executrix Testamentary, Main Street, Pilgrim's Rest. |
| 575/51/1466 | Mackenzie, John, a pensioner, of 9 Leicester Mansions, Von Weilligh Street, Johannesburg [which Estate is being dealt with in terms of Section 48 (3) (*a*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executor Dative, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston. |
| 6302/51/1358 | Viljoen, Johannes Christiaan, boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Viljoen (gebore Bester); Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Witbank..... | W. A. Bester, Eksekuteur Datief, Posbus 105, Witbank, Transvaal. |
| 101/52/201 | Schoonraad, David Lukas Frederick, miner, of Springs; First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Springs..... | H. R. Rood, Solicitor, Lochiel House, Third Street, Springs. |
| 1393/51/315 | van Schoor, J. J., retired; Amended First and Final | 9/10/52 | Pretoria... | Johannesburg | Cyril T. Scholtz, Attorneys for Executor, 14 Sandersons Buildings, Harrison Street, Johannesburg. |
| 6658/51/185 | Janse van Vuuren, Johannes Stephanus, busieenaar, en nagelate eggenote Johanna Catharina Janse van Vuuren (gebore Kotze), van Brandstraat, Wolmaransstad; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Wolmaransstad | Buys & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad. |
| 2313/48/748 | du Plessis, Martha Louisa (gebore Schutte), weduwee, huisvrou, van Pretoria; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | — | De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria. |
| 103/52 | Senekal, Pieter Willem Adriaan, tolk, en nagelate eggenote Hester Dorothea Senekal (gebore Viviers), van Vryburg; Eerste en Finale | 9/10/52 | Pretoria... | Vryburg..... | De Kock & Duffey, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 37, Schweizer-Reneke. |
| 1487/52 | Fourie, Elizabeth Johanna (born van Heerden), and surviving spouse, Edward Fourie, farmer, of Lindela, Letaba; First and Final | 14/10/52 | Pretoria... | Tzaneen..... | Sid Fourie & Co., Jansenville, Cape Province. |

## NATAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 787/50/620 | Cartledge, John Colenso, of Hill Crest, Natal | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Byron & Long, Attorneys for Executors Testamentary, 374 Smith Street, Durban. |
| 2414/51 | Richardson, Johnetta Mary (born Scott), of 1207 Sarnia Road; First and Final | 17/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Byron & Long, Attorneys for Executrix Testamentary, 374 Smith Street, Durban. |
| 2550/48 | Hughes, Lionel Jutson, retired, and surviving spouse, Eva Marie Hughes (born D'Charmont); First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Durban Board of Executors and Trust Co., Ltd., Agents for Executor Dative, P.O. Box 548, Durban. |
| 881/52/445 | Drage, Alexander John; First and Final.... | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | (Mrs.) Ada May Drage, 558 Moore Road, Durban, Executrix Testamentary. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 2196/51 | Prakasim, Bathne, Indian immigrant, No. 123866 (also known as Bathu Bangoru), retired, and surviving spouse, Chattama, colonial-born Indian woman, No. 65585/65673, of Durban, Natal; First and Final | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Chattama, Executrix Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo. |
| 1398/51 | Sukku, colonial-born Indian, No. 6942/12185, labourer, and surviving spouse, Soekdeo, colonial-born Indian woman, No. 8216/11796, of Clarwood, Intestate Estate; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Soekdeo, Executrix Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo. |
| 58/52/411 | Ente, William Ian Mandy, retired; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary. |
| 525/51/592 | Liversage, Mathilda Louisa Ethel..... | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Greytown.... | Nel & Stevens, Agents for Executor Dative, P.O. Box 60, Greytown, Natal. |
| 2205/51/298 | Lloyd, John Allden, medical practitioner, of Dundee, Natal; First and Final | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Dundee..... | R. O. S. Kettle, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary. |
| 1338/52/1129 | Munro, James Goodall, carpenter, S.A.R., of 92 Station Ridge Road, Red Hill, Durban; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 462, Durban. |
| 908/52 | Deane, Alfred Gordon, retired, and surviving spouse, Johanna Deane; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | — | Lister & Lister, Attorneys for Executor Testamentary, 14 Timber Street, Pietermaritzburg. |
| 2372/51/1157 | Wright, Laura Frances, of Carrington, Nottingham, England; First and Final | 10/10/52 | Pietermaritzburg | — | R. O. S. Kettie, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Agent for the Executrix Testamentary. |
| 1032/52/476 | Knight, Davidina, widow, housewife, of 23 Congella Court, Umbilo Road, Durban; First and Final | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Murray Smith, Berend & Noyce, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 638/52 | Dittrich, Georg Hermann, farmer, of Kranskop; First and Final | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Kranskop.... | Van Rooyen & Forder, Solicitors, P.O. Box 56, Greytown, Natal. |
| 1432/52 | Eames, Rose Frances, housewife; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Executor Testamentary. |
| 1026/51/1273 | Wheeler, Ada Maud, widow, of P.O. Newlands, Salisbury, Southern Rhodesia, who died at Addington Hospital, Durban; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg. |
| 1074/52 | Walker, Herbert John, carpenter; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | — | J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executrix. |
| 640/52 | Alborough, Edward, farmer, and surviving spouse, Blanche Mildred Alborough; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Bulwer..... | J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor. |
| 565/52/1410 | McKellar, Alexander, pensioner; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | David Calder & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 277, Durban. |
| 1715/51/1044 | Alexander, Wilhelmina Fraser, retired bank official, of Murcott Flats, Pietermaritz Street, Pietermaritzburg, Natal; First | 9/10/52 | Pietermaritzburg | — | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalagamted The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg. |
| 347/52 | Rajwattia (Rajaturtha), colonial-born Indian woman No. 51875/51881, housewife, and surviving spouse, Mohabir Sing, colonial-born Indian No. 52478/52479, of Clairwood; First and Final | 10/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Surjan, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo. |
| 1380/52/1352 | Adams, Alice (born Bardell), widow, of 81 Hollander Crescent, Durban; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 2141/51/980 | Miles, Emily (born Schoefield), widow, of 87 Belvedere Road, Red Hill, Durban; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate, Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 1031/52/1148 | Norris, Frederick William, retired dredger master, of 22 Bisset Street, Umkomaas, Natal, and surviving spouse, Margaret Hebnor Norris (born Fletcher); First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Mamagers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executor Testamentary. |
| 2452/51 | Healy, Annie Chaterine (born Albrecht), widow; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Reitz, Barry & Berning, P.O. Box 320, Bloemfontein. |
| 933/52/1198 | Smith, Leslie Harold, sales manager, of 2 Canberra, 3 Essenwood Road, Durban; First and Final | 9/10/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Marriott & Brodie, 295 Smith Street, Durban. |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 181/52/893 | Reading, Ada Mary (born Craufurd), widow, housewife, of Maseru, Basutoland; First and Final | 11/10/52 | Bloemfontein | — | L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand. |
| 1468/51 | Burger, Anna Susanna (gebore Rossouw), en nagelate eggenoot Jacobus (Jacob), Andreas Cornelus Burger, boer, van Lestonsdal, Distrik Boshof; Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Boshof..... | C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 250/52 | van der Berg, Johanna Maria Jacoba, huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Johannes van der Berg, van Annex, Klein Platberg, Distrik Fauresmith | 9/10/52 | Bloemfontein | Fauresmith... | Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff, Oranje-Vrystaat |
| 284/52 | Grobbelaar, Johanna Elizabeth (gebore Ferreira), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Fauresmith... | Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff, Oranje-Vrystaat. |
| 1120/51 | Johnson, Anna Jesina Sebella (born Strydom), housewife, and surviving spouse, Barend Frederik Johnson; First and Final | 9/10 52 | Bloemfontein | Ficksburg.... | Ben Gorvy, Attorney for Executor Dative, 37B Piet Retief Street, Ficksburg. |
| 618/51 | van Eck, Petrus Johannes, batonwerker, en nagelate eggenote Sibella Hendrina van Eck (gebore Townsend) Eerste en Finale; | 9/10/52 | Bloemfontein | Odendaalsrus | Cooper & Strydom, Posbus 36, Odendaalsrus. |
| 420/52 | Janse van Rensburg, Louis Jacobus, boer; Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Philippolis... | W. J. Schoeman, Posbus 36, Philippolis. |
| 264/51 | Wessels, Elizabeth Maria (gebore Human), huisvrou, en langslewende eggenoot Sebastian Jacobus Wessels; Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Kroonstad... | Du Randt, Louw & Rabie, Posbus 110, Kroonstad. |
| 121/52 | Kasselman, Joachim Petrus, boer, en nagelate eggenote Hester Maria Kasselman (gebore Joubert); Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Bothaville.... | I. J. Coetzer, Fourie & Kie., Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 11, Bothaville. |
| 1143/52 | Haasbroek, Pieter Jacobus Gabriel, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Haasbroek (gebore Schlebusch), van Voortrekkerstraat, Bethulie; Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Bethulie..... | Jas. J. Wardhaugh, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 3, Bethulie. |
| 382/52 | Furstenberg, Johanna Elizabeth de Villiers (gebore Minnaar), van Brandfort, Distrik Brandfort, en nagelate eggenoot Pieter Albertus George Furstenberg; Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Brandfort.... | Hendrikz & De Vletter, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Branfort. |
| 499/52 | Seiphemo, Godwin Wilson Wilfred, teacher, of Vaalkop, District of Thaba Nchu; First and Final | 30 days | Bloemfontein | Thaba Nchu. | Van Riet & Heath, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 21, Thaba Nchu. |
| 1459/51 | Taljaard, Maria Johanna Magdalena (gebore Myburgh), en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Taljaard, boer en algemene handelaar, in lewe van Hobhouse, Distrik Ladybrand; Gesamentlike Boedel; Eerste en Laaste | 11/10/52 | Bloemfontein | Ladybrand... | Ochse en Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Wepener, Oranje-Vrystaat. |
| 1405/50 | Kruger, Eduard Christiaan Daniel, boer, en nagelate eggenote Johanna Dorothea Kruger (gebore Roos), van Uitvlucht, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale | 9/10 52 | Bloemfontein | Bethlehem... | Brand Wessels & Kie., *q.q.*, Posbus 76, Bethlehem. |
| 411/52 | van der Walt, Dorothea Antonetta Christina (gebore Strydom), en nagelate eggenoot Michiel Andries van der Walt, boer, van Krugerskop, Distrik Bethulie; Eerste en Finale | 9/10/52 | Bloemfontein | Bethulie..... | De Klerk & Louw, Rouxstraat 20, Posbus 27, Bethulie, Prokureurs van Eksekuteur Testamentêr. |
| 762/52 | Combrinck, Elizabeth Christina Louisa (gebore le Roux), huisvrou; Eerste en Laaste | 9/10/52 | Bloemfontein | Welkom..... | Jacobus Frederick de Beer Combrinck, Posbus 1, Dagbreek 360, Welkom, Oranje-Vrystaat. |

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculared from the date of publication hereof.

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek om hul vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE—KAAP.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of.. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 4965/52 | Metcalf, Nellie (born Teasel), housewife, of " Caloola ", Victoria Road, Camps Bay | 30 days... | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary | Cape. |
| 192/52 | Venter, Philippus Arnoldus Benjamin, boer, van Damplaas, Possak Plaasdam-halte, oor Koopmansfontein, en nagelate eggenote Susanna Catharina Venter | 30 dae.... | Susanna Catharina Venter, Damplaas, Possak Plaasdam-halte, oor Koopmansfontein | Kaap. |
| 4444/52 | Schmidt, Lodewiik (Lodewyk) Wilhelm Jacobus, an old age pensioner, who died at Port Elizabeth on 15th August, 1952 | 30 days... | Gerald McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust & Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary | Cape. |
| 6628 | Erasmus, Heila Magdalena (gebore Jordaan), huisvrou; weduwee | 30 dae.... | R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Posbus 30, Greystraat, Dordrecht | Kaap. |
| 4698/52 | Hauptfleisch, Gertruida Christina Catharina (gebore du Toit), huisvrou | 21 dae.... | Danie J. Basson, Pêrelse Boedelgebou, Paarl | Kaap. |
| 4632/51 | Ravensberg, Willemina (gebore Coenders), huisvrou, en nagelate eggenoot Tjakko Ravensberg | 21 dae.... | Danie J. Basson, Pêrelse Boedelgebou, Paarl | Kaap. |
| 4796/52 | Mapham, Wilfred James, farmer, of " Glen Gregor ", Bedford | 30 days... | Turpin & Humphrey, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 2, Bedford | Cape. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5018/52 | Prinsloo, William Stephen, manager and farmer | 30 days... | Hutton & Cook, P.O. Box 44, King William's | Cape. |
| 349/52 | Johnson, Thomas, widower, fitter, of 3 Lodge Road, Kimberley | 21 days... | Haarhoff, Hertog, Moult & Co., Attorneys to Executors, 30 Stockdale Street, Kimberley | Cape. |
| 4954/52 | Wills, Ernold Cecil, clerk, of 63 Milner Avenue, Sydenham, Port Elizabeth | 30 days... | Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys-at-Law, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 3917/52 | Anderson, Isabella Johanna Catrina (born de Koker), housewife, who died at Port Elizabeth on 15th January, 1944, and the subsequently deceased spouse, John Daniel Anderson, who died at Otjiwarongo, South West Africa, on 24th September, 1951 | 30 days... | F. W. A. Knight, c/o The Guardian Assurance & Trust Company of Port Elizabeth, Limited, 30 Main Street, Port Elizabeth, Executor Dative | Cape. |
| 4940/52 | Conradie, Johanna Catharina (gebore Rossouw), huisvrou, van Newtonstraat 10, Port Elizabeth | 30 dae.... | David Gideon Conradie, Newtonstraat 10, Port Elizabeth | Kaap. |
| 4508/52 | Naidoo, Ramsamy Sarthee (ook bekend as Ramsamy Suthee Naidoo), algemene handelaar, en nablywende eggenote Latchmy Naidoo (gebore Nair), van Kraaifontein | 30 dae.... | Jan Haak & Marais, Posbus 50, Bellville..... | Kaap. |
| 4854/52 | le Roux, Martha Elizabeth, oujongnooi, van Langstraat, Montagu | 30 dae.... | C. J. Kotze, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 4993/52 | van Wyk, Jan Hendrik, pensioner..... | 30 days... | L. C. van Wyk, Somerdou, Lenteweg Estate, Hazendal, Mowbray | Cape. |
| 4266/52 | Wilsnach, Caroline, mental patient, of Saldanha, Cape Province | 30 days... | Swemmer & Levin, Vredenburg..... | Cape. |
| 4120/52 | Duckworth, Edgar, company director, of "Revidge", Cave Road, Mossel Bay | 30 days... | J. E. P. Close & Company, 106 Adderley Street, Cape Town | Cape. |
| 356/52 | Holtzhausen, Catharina Maria Sophia (born Kruger), and surviving spouse, Goerge Philippus Holtzhausen, agriculturist | 30 days... | Neethling & Abbott, Sarel Cilliers Street, Douglas | Cape. |
| 359/52 | Rosenstrauch, Simon, diamond cutter..... | 30 days... | Haarhoff, Hertog, Moult & Co., 30 Stockdale Street, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary | Cape. |
| 4902/52 | le Roux, Schalk Willem, rustende, en nagelate eggenote Johanna Maria le Roux (gebore Lombard), van Riebeek Kasteel | 30 dae.... | A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 16, Malmesbury, Agent vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 2243/52 | Pepper, Walter Reeve, retired engineer, of The Cottage, Banchory, Scotland | 30 days... | Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5043/52 | Els, Johanna Petronella (born van Heerden), widow, housewife, of Despatch, District of Uitenhage, who died at Despatch, on 7th September, 1952 | 30 days... | Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executor Testamentary, Church Street, P.O. Box 94, Uitenhage | Cape. |
| 4880/52 | Taljaard, Dina Maria Elizabeth (born Blom), housewife, and surviving spouse, Johannes Jochemus Taljaard, of Zoutpansvlakte, Division of Bredasdorp | 30 days... | J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon & South Western Districts Board of Executors, Limited, P.O. Box 18, Bredasdorp, Executor Testamentary | Cape. |
| 4439/52 | Adams, George, messelaar, van Idas Vallei, Stellenbosch | 30 dae.... | H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Mede-Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 4002/52 | Wessels, Dirkje (Dirkie) Cornelia (born Koch), housewife, of Constitution Street, Robertson | 30 days... | G. J. Swart (Pty.), Ltd., P.O. Box 21, Robertson | Cape. |
| 4609/52 | Olivier, Andries Jacobus, wewenaar, rustende boer, van De Plaat, Afdeling Sutherland | 30 dae.... | D. M. de Kock, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 14, Tulbagh, Agent vir Eksekuteur Datief | Kaap. |
| 4983/52 | van Wyk, Willem Petrus, cartage contractor, and survivor, Catharina Maria Johanna van Wyk (born Duraan) | One month | Joseph & van Rensburg, P.O. Box 139, De Aar | Cape. |
| 4982/52 | Phillips, Agnes, afgetrede onderwyseres, van Weisstraat, Paarl | 30 dae.... | Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl | Kaap. |
| 54/52 | Brown, Percy, company director, of 33 Alexander Avenue, Willesden, London | 30 days... | Levy, Berman & Boerbaitz, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 4977/52 | Esterhyse, Neeltje Johanna Christina (gebore Visser), huisvrou, van Patriotstraat, Paarl | 30 dae.... | Dan. du Toit, Prokureur, Hoofstraat 327, Paarl | Kaap. |
| 175/52 | Barnard, Catharina (Katrina) Elizabeth, van Witrand Inrigting, Potchefstroom | 30 dae van-af 13-10-52 | Louw & Pickup, Posbus 123, Markstraat, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief | Kaap. |
| 338/52 | Lubbe, Adriaan Hendrik, boer, van „Ferges Wes", Posbus 8, Heuningneskloof, en nagelate eggenote Maria Hendrina Elizabeth Lubbe (gebore van der Linde) | 31 dae.... | Maria Hendrina Elizabeth Lubbe, „Ferges Wes", Posbus 8, Heuningneskloof | Kaap. |
| 252/52 | Lewis, Charles Antony (Anthony), transport carrier, and surviving spouse, Florence Rachael Lewis, of 111 George Street, Kimberley | 21 days... | Florence Rachael Lewis, 111 George Street, Kimberley | Cape. |
| 4515/52 | Bailey, Albert Edward, retired bookbinder, of 11 Bay View Terrace, Highfield Road, Green Point | 30 days... | MacCallum & Co., Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 361/52 | Beck, Laura Elizabeth Antoinette (born Sichel), widow, of Hermanus, Cape Province | 30 days... | H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary | Cape. |
| 5066/52 | Pelser, Izak Stefanus Cornelius, rustende boer, en nagelate eggenote Anna Elizabeth (of Elizabetha) Pelser (gebore Schlebusch) | 30 dae.... | J. R. Wade, Prokureur vir Boedel, Posbus 10, Maclear | Kaap. |
| 5021/52 | Swanepoel, Dorothea Johanna Carolina (gebore Ellis), huisvrou, van Douglasstraat, Touwsrivier, en nagelate eggenoot Willem Johannes Swanepoel, kondukteur, S.A. Spoorweë, Touwsrivier | 30 dae.... | W. J. Swanepoel, Eksekuteur Testamentêr, p/a Traub en Traub, Posbus 18, Worcester | Kaap. |
| 4282/52 | van Wyk, Petrus (Pieter) Jacobus, spoorwegbeampte, en nagelate eggenote Hester Catherina van Wyk (gebore Cality) | 30 dae.... | Hester Catherina van Wyk, p/a J. H. H. de Waal, Prokureur, Voortrekkerweg 79, Goodwood | Kaap. |
| 4388/52 | Lategan, Johannes Petrus, boer, van Lategansvlei, Distrik Oudtshoorn | 30 dae.... | Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Kerkstraat 117, Oudtshoorn | Kaap. |
| 4560/52 | Wilson, Willem Petrus, boer, van Vyfmyl, Distrik Kenhardt | 30 dae.... | C. B. Schultz & Kie., Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Kenhardt | Kaap. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 4878/52 | Ras, Jacobus Martin, boer, en nablywende eggenote Anna Maria Louw Ras (gebore Kearney), van Loerriesfontein, Distrik Calvinia | 30 dae.... | Nel & Laurence, Calvinia, Prokureurs vir Eksekutrise | Kaap. |
| 355/52 | Herholdt, Anna Magdalena (born Kotze), and surviving spouse, Matthys van As Herholdt, farmer, of Spytfontein, District of Kimberley | 30 days... | Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley | Cape. |
| 106/52 | Vorster, Sophia Stephina Hendrika (born Theron), and surviving spouse, Cornelius Gregorius Vorster, hotel proprietor, of Windsorton Road, District of Kimberley | 30 days... | Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Dative, 7 Main Street, Kimberley | Cape. |
| 4236/52 | Verwey, Tobias Johannes, boer, van Diepkloof, Afdeling George | 30 dae.... | H. Gerdener, Posbus 12, Uniondale..... | Kaap. |
| 327/52 | Gerber, Petrus Francois, farmer, of "Slangheuvel", District Barkly West | 30 days... | S. F. Stokes, Campbell Street, Barkly West..... | Cape. |
| — | Malherbe, Izak Abraham, who died at Cape Town on 30th August, 1952 | 30 days... | Coulter & Co., Attorneys for Executors, 107 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 4608/52 | Kushlick, Sarah Rebecca (or Sora) (born Richen), of Rondebosch, who died at Johannesburg | 30 days... | Morris Lewin and Israel, Attorneys for Executor Testamentary, 149 Voortrekker Road, Goodwood | Cape. |
| 4935/52 | Bokenham, Adeline Kate (born Thompson), of Betty's Bay, Cape Province | 30 days... | W. E. Moore and Son, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town | Cape. |
| 4154/51 | de Reuck, Peter Zacharias (also known as Petrus Zacharias de Reuck), mason, of Townsend Street, Goodwood | 30 days... | Hayden Elries & Elmes, Attorneys for the Executrix Dative, 24 Castle Street, Cape Town | Cape. |
| 4318/52 | Heppel, Willie (also known as William Woolf Heppel), of Salisbury, Southern Rhodesia, who died on 13th May, 1951 | 30 days... | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Dative, 101 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 3662/52 | Schnugh, Philip Franciscus, of 154 Milner Road, Claremont | 30 days... | W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town | Cape. |
| 309/52 | du Toit, Pieter Willem, tuinier, van Warrenton, en nagelate eggenote Cornelius Gregorius du Toit (gebore Vorster) | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Kaap. |
| 5289/52 | Bridge, Adeline Sophia, spinster, of Craigdarrah, Shortheath, Farnham, Surrey, England | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for the Overseas Executor | Cape. |
| 5002/52 | Henning, Johannes Stephanus, boer, en nagelate eggenote Martha Maria Hendrina Henning (gebore Jonker) | 30 dae.... | Groch en Kie., Taylorstraat 32, Burghersdorp, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 4419/52 | Swatton, Edwin Henry (or Hendry), telephone construction foreman, of Wolseley | 30 days... | African Mutual Trust & Assurance Co., Ltd., Mutual Buildings, Wolseley | Cape. |
| 189/50 | Drake, James, military pensioner, and surviving spouse, Maria Magdalena Drake (born Dorfling) | 30 days... | J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Sterling House, 24 Gladstone Street, East London | Cape. |
| 4525/52 | Vorster, Tjaart Johannes, sakeman..... | 30 dae.... | (Mevr.) C. A. H. Vorster, p/a Die Middelburg Dames Uitrusters, Meintjiesstraat, Middelburg, Kaapprovinsie | Kaap. |
| 5092/52 | Geduld, Evelyn Louisa (born Botha), housewife, and surviving spouse, Arie Geduld, of 15 Loop Street, Paarl | 30 days... | A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 275 Main Street, Paarl | Cape. |
| 5081/52 | Pienaar, Julie Sophie (born Weber), housewife, of 17 Marmion Road, Cape Town | 30 days... | Bisset, Boehmke & McBlain, 301 Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 338/52 | Lubbe, Adriaan Hendrik, boer, en nagelate eggenote Maria Hendrina Elizabeth Lubbe (gebore van der Linde), van „Ferges Wes", Heuningneskloof | 30 dae.... | Maria Hendrina Elizabeth Lubbe, „Ferges Wes", Heuningneskloof | Kaap. |
| 4896/52 | Wright, Ernest James, pensioner..... | 30 days... | Atty. R. H. Rogers, 2c Military Road, Port Elizabeth | Cape. |
| 2630/52 | Laaftoe, Jalaodien (or Jalalidien), (also known as Hadje Lalie Laattoe and Hadje Jalilidien Laattoe), tailor, of Salt River and Cape Town | 30 days... | J. Mcl. M. (Mick) Commaille, Agent for the Executor, 6 Church Square, Cape Town | Cape. |
| 5017/52 | Hughes, Arthur Alexander, clerk, of "Hyland", 39 Joubert Road, Green Point | 30 days... | Frederick Arthur Pringle, Executor Testamentary, "Hyland", 39 Joubert Road, Green Point, Cape Town | Cape. |
| 5009/52 | Quintrell, Lucy Beatrice Eva (born du Terreaux), widow, of Wynberg, Cape Province, who died on 8th September, 1952 | 30 days... | R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, c/o The Board of Executors, Cape Town | Cape. |
| 5022/52 | Human, Susanna Maria (gebore le Roex), en nagelate eggenoot Johannes Petrus Human, rustende boer, van Mcgregor, Afdeling Robertson | 30 dae.... | J. H. Genus, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteurs | Kaap. |
| 3523/52 | Alexander, Florence Linda of 356 Jersey Road, Osterley, Middlesex, England | 30 days... | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town | Cape. |
| 4083/51 | Arnholz, Frances (also known as Frances Arbgikz), housewife, of Cape Jewish Aged Home, Upper Buitenkant Street, Cape Town | 30 days... | Frank & Bernadt, Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 3714/52 | Saadien, Abdel Magied, broker and estate agent, who died at Vredefort, Orange Free State, on 10th July, 1952 | 30 days... | A. Saadien, G. D. Jaffer and R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Cape Town, Executors Testamentary | Cape. |
| 2843/52 | Jennings, Frederick George, who died on 28th May, 1952 | 30 days... | R. P. Gain, c/o The Board of Executors, Cape Town, Executor Dative | Cape. |
| — | Ferreira, Anthony Joseph, who died in Cape Town, on 22nd November, 1951 | 30 days... | R. P. Gain, c/o The Board of Executors, Cape Town, Executor Dative | Cape. |
| 4002/52 | Wessels, Dirkje (Dirkie) Cornelia (gebore Koch), van Robertson | 30 dae.... | G. J. Swart (Eiens.), Beperk, Agente vir Eksekuteur Datief, Posbus 21, Robertson | Kaap. |
| 4635/52 | Paton, Margaret Don, a housewife, of 24 Stanhope Mansions, Plein Street, Johannesburg | 21 days... | L. N. Paton, The Cottage, 17 The Drive, Camps Bay, Cape | Cape. |
| 4096/52 | Freeman, Isaac Lazarus, retired, who resided in King William's Town, and died there on 20th July, 1952, and who formerly resided in Port Elizabeth | 30 days... | Luntz & Lifson, Attorneys for Executors, Aegis Building, 48 Main Street, Port Elizabeth | Cape. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 3183/52 | van Heemstra, Louise Elizabeth Hermine Baroness (born Holmberg de Beckfelt), a gentlewoman, of "Banksia", Main Road, Kenilworth, Cape Province | 30 days... | J. E. Triegaardt, c/o The Netherlands Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 688, Cape Town | Cape. |
| 5069/52 | Bruce, Robert Lovedale, a railway pensioner.. | 30 days... | E. A. Vercueil, P.O. Box 5, Stutterheim, Attorney for Executrix Testamentary | Cape. |
| 334/52 | Kent, Olive North (born Roe), a housewife, of Landskroon, District Vryburg | 30 days... | Louw & Pickup, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 123, Vryburg | Cape. |
| 5001/52 | Heuer, Hendrik Frederich Willem, a railway labourer, and surviving spouse, Sarah Jacoba Dorathia Heuer (born Brummer) | 30 days... | J. W. Parsons, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Komgha | Cape. |
| 281/52 | Holliday, Frederick Percival Fitz, a retired diamond classifier | 30 days... | Doreen Carlyle Holliday and George Edmund Franklin, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 626, Kimberley | Cape. |
| 5265/52 | Berg, Myer Joseph, a company director, of St. Kilda Road, Crawford, Cape | 30 days... | Levy, Berman & Boerbaitz, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 4999/52 | Eave, Harry, a woolbuyer, of East London, who died on 8th September, 1952 | 30 days... | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London | Cape. |
| 4094/45 | van der Vyver, Martha Magdalena Maria (born Delport), (in the Will described as Martha Magdalena Maria van der Vyver), of East London, who died on 8th July, 1945, and surviving spouse, Hendrick Johannes van der Vyver | 30 days... | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 44, East London | Cape. |
| 3947/52 | van der Vyver, Hendrick Johannes (in the Will described as Hendrick Johannes van de Vyver), a caretaker, of East London, who died on 24th June, 1952 | 30 days... | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 44, East London | Cape. |
| 5078/52 | Harris, Florence Eliza (gebore Brownett), 'n weduwee, van Avenue Hotel, Vishoek, Kaap | 30 dae.... | Muller, Vorster & Van Niekerk, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Adderleystraat 136, Posbus 194, Kaapstad | Kaap. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4316/52 | de Villiers, Anna Magdalena (born de Wit), | 30 days... | C. Morgan, Executor Testamentary, 287 Malherbe Street, Capital Park, Pretoria | Transvaal. |
| 4167/52 | Tannenbaum, Samuel Henry, general dealer, of 20 Liebenberg Street, Roodepoort | 30 days... | Leonard Tannenbaum, David Tannenbaum and John Neville Cohen, c/o Bernard Hertzberg and Lieberman, Attorneys, 1–4 Empire Buildings, Van Wyk Street, Roodepoort, P.O. Box 152, Roodepoort | Transvaal. |
| 4310/52 | Swart, Matthys Lourens, tuinier, en oorblywende eggenote Johanna Elizabeth Swart (gebore Jacobs, van Hoofdstraat, Christiana | 30 dae.... | A. W. Bands, Posbus 35, Christiana, Agent vir die Eksekutrise Testamentêr | Transvaal. |
| 3589/52 | Wilcke, Albertine Maria Elizabeth (born Kroppa), widow, retired, of 138 Howard Avenue, Benoni | 30 days... | N. Edelstein, Executor Dative, P.O. Box 243, Benoni | Transvaal. |
| 5341/52 | Booyse, Willem Adriaan, rustende boer, van Nylstroom, en nagelate eggenote Gertiena Maria Booyse (gebore Horn) | 30 dae.... | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekutrise | Transvaal. |
| 4840/52 | Els, Carolis (Carolus) Johannes, S.A.R. pensioner, of 29 Paschemndaele Road, Delville, Germiston | 30 days... | C. J. & J. J. Els, Executors Testamentary, 29 Paschendaele Road Delville, Germiston | Transvaal. |
| 4825/52 | Chait, Sybil (born Firer), housewife, and surviving spouse, Barnett Chait, of 52 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg | 30 days... | Max Shainboum, Attorney for Executor Testamentary, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5113/52 | Badenhorst, Daniel Barend Rudolph, afgetrede boer, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Badenhorst, van Dwarsstraat 14, Potchefstroom | 30 dae.... | Thiel & Theron, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 200, Potchefstroom | Transvaal. |
| 5088/52 | Weideman, Hendrik Wilhelmus, boer en spoorwerker, en nagelate eggenote Anna Johanna Susanna Weideman (gebore Pretorius), van „Sweethome", Pk. Christiana, en 69 South Road, Regents Park, Johannesburg | 30 dae.... | A. W. Bands• Posbus 35, Christiana, Agent vir die Eksek•rise Testamentêr | Transvaal. |
| 4639/52 | Quilliam, Arthur Frederick, clerk, of Johannesburg | 30 days... | Thomas E. Kinna, Attorney for Executrix Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 582/52 | Voss, Miss Mabel, retired..... | 30 days... | MacIntosh, Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria | Transvaal. |
| 4930/52 | Taylor, Thomas Alfred, retired, of Begeman Street, Heidelberg, Transvaal | 30 days... | Thomas Stanley Hamilton Taylor, Executor Testamentary, c/o A. von Geusau & Joubert, 22 Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg, Transvaal | Transvaal. |
| 5077/52 | Maingard, Alison Maud, housewife, and surviving spouse, Louis Fernand Maingard | 30 days... | L. F. Maingard, 57 Majestic Mansions, Clarendon Circle, Johannesburg | Transvaal. |
| 4400/52 | Spies, John Charles, myner, van Melvillstraat 16, Booysens en nagelate eggenote Rachel Jacoba Spies (gebore Mienie) | 30 dae.... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg | Transvaal. |
| 3882/52 | Coleman, Kenneth George, journalist, of 1190 South Street, Hatfield, Pretoria | 30 days... | Brian Kenneth Greener and Wylma Fay Alexandra Coleman, Executors Testamentary, 1190 South Street, Hatfield, Pretoria | Transvaal. |
| — | Wenninger, Albert, plaas bestuurder, van Cambrian Farm, Rondebult, Distrik Heidelberg, Transvaal | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 5120/52 | Exner, Ernst Rudolf August, joiner..... | 30 days... | Jack Blumenthal, Attorney for the Executrix Testamentary, 1/3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4664/52 | Perkins, Jeanne (Jane), (born Murphy)..... | 21 days... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 4605/52 | Geffin, Mary, housewife..... | 30 days... | William Maurice Salakoff, c/o Drutman and Salakoff, 22 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5127/52 | Nel, Pieter Willem Adriaan, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Johanna Magdalena Nel (gebore van der Mescht) | 30 dae.... | Maurice M. Sive & Jacobson, Posbus 9, Murraylaan 40, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr | Transvaal. |
| 2618/52 | Zinn, Sarah Leah, housewife, of 9 Fifth Avenue, Lower Houghton, Johannesburg | 30 days... | I. C. Shapiro, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, Attorney for Executors Testamentary | Transvaal. |
| 4957/52 | Wyatt-Zeeman, Peace Mildred Hope, teacher, of Benoni | 30 days... | J. G. Silke, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 347, Benoni | Transvaal. |
| 4480/52 | Johnson, Hugh Cary, factory manager, of Harrowby Residential Hotel, Harrow Road, Berea, Johannesburg | 30 days... | Cliffe, Dekker & Todd, Agents for Executor Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4520/52 | Weissmann, Max, general dealer..... | 30 days... | E. Biderman, 47 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 3579/52 | von Metzinger, Hendrik Andreas, plumber, and surviving spouse, Johanna Magdalena von Metzinger (born Crous), of 18 Sunbury Avenue, Auckland Park, Johannesburg | 30 days... | Kovalsky and Tuch, Attorneys for Executrix Dative, 111–115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 2840/52 | Berman, Gerson, retired property owner, of 150 End Street, Johannesburg | 30 days... | Israel Katz, Attorney for Executors Testamentary, 55/56 Sauer's Building, 43 Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5227/52 | Bosanquet, Eric Lionel, departmental manager, of Johannesburg | 30 days... | Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4993/52 | Richard, Wilhelmina Henrietta Miller, of 79 Webber Road Extension, Klippoortje, Germiston | 30 days... | Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5124/52 | Henning, Jan Hendrik, boer, van Belfast, en nagelate eggenote Rachel Cornelia Henning (gebore Stander) | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 4539/52 | Smit, Alwyn Lewis, leerling ammunisiekeurder, van Verdediging Hoofkwartiere, Pretoria | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 4943/52 | Strydom, Jacoba Dorotheja (gebore Enslin), huisvrou, van Laersdrif, Distrik Middelburg, Transvaal, en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Johannes Strydom | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 3433/52 | Grobbelaar, Isabella Petronella (gebore Lombard), weduwee, huisvrou, van Andriesstraat 360, Pretoria | 30 dae.... | Jacob Petrus Grobbelaar, Suidstraat 1303, Hatfield, Pretoria | Transvaal. |
| 4764/52 | Rymaszewski, Aleksander, bookkeeper, and surviving spouse, Joan Patricia Rymaszewski | 30 days... | Sapire and Jacobson, Attorneys for Executrix Testamentary, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg | Transvaal. |
| 4838/52 | Dhladhla, Moses, property owner..... | 30 days... | Austin, Goudvis & Rogaly, Attorneys to Executrix Testamentary, 204–210 Poynton's Buildings, Church Street, P.O. Box 374, Pretoria | Transvaal. |
| 3642/52 | Roodt, Anna Catharina (gebore van Zyl), weduwee, huisvrou, van Helstonelaan 23, Alberton, Germiston | 30 dae.... | P. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerweg 653, Brakpan | Transvaal. |
| 4120/52 | van der Walt, Catharina Elizabeth (gebore de Lange), huisvrou, en langslewende eggenoot Tjaart Nicolaas van der Walt, Naudesbank, Distrik Carolina | 30 dae.... | De Villiers & Wessels, Posbus 43, Carolina..... | Transvaal. |
| — | Wenninger, Albert (ook bekend as Albert Charles Wenniker), van Cambrian Farm, Rondebult, Distrik Heidelberg, Transvaal | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 578, Sentraalstraat, Pretoria | Transvaal. |
| 4211/52 | Taylor, Kate, widow, of 114 North Avenue, Bezuidenhout Valley North, Johannesburg | 30 days... | Abe Dinner, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 81, Germiston | Transvaal. |
| 4383/51 | Farenhem, Harold John, pensioner, S.A.R., and surviving spouse, Mary Bronwen Farenhem (born Thomas), P.O. Box 14, Wakkerstroom | 30 days... | Fraenkel & Gericke, Attorneys for the Executrix Testamentary, 19A Main Street, P.O. Box 53, Mafeking, Cape Province | Transvaal. |
| 3527/52 | van der Merwe, Willem Petrus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Magrietha Aucamp van der Merwe (gebore Marais), van Hartbeestpan, Distrik Schweizer-Reneke | 30 dae.... | De Kock & Duffey, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 37, Schweizer-Reneke | Transvaal. |
| 4716/52 | Britz, Gerhardus Petrus, station master, and surviving spouse, Barbara Jacomina Britz (born Grobler), of Pienaars River | 21 days... | B. J. Britz, Executrix Testamentary, 521 Frederik Street, Pretoria West | Transvaal. |
| 4096/52 | Brugman, Willem Liebenberg, retired bank manager, of 2 du Toit Street, Potchefstroom | 30 days... | (Mrs.) M. M. Brugman, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 157, Potchefstroom, Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 4763/52 | du Plooy, Albertus Stephanus, retired farmer, of P.O. Vyfhoek, Potchefstroom | 30 days... | Eduard le Roux, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 157, Potchefstroom, Executor Testamentary | Transvaal. |
| 2751/52 | Lee, Charel Johannes, of 155 Maud Street, Florida | 21 days... | (Mrs.) M. A. Dreyer, Executrix Dative, 155 Maud Street, Florida | Transvaal. |
| 4201/44 | Hope, Francis George, shift boss, died on active service | 30 days... | Hammerschlag & Frank, Pole's Buildings, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs, Attorneys for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 4822/52 | Blignaut, Hendrik Petrus Beukes, mine shift boss, of 28 Third Street, Chingola, Northern Rhodesia | 30 days... | Christiaan Johannes Justus Blignaut, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria | Transvaal. |
| 1506/50 | Botha, Frans Johannes, loco driver..... | 30 days... | Kenneth H. Stoloff, Attorney for Executrix Dative, Court Chambers, P.O. Box 184, Springs | Transvaal. |
| 4494/52 | Meyer, Theodor Christian Gotthard, plaasboer | 30 dae.... | Paul Olmesdahl, Posbus 96, Piet Retief..... | Transvaal. |
| 4711/52 | Cohen, Wilfred Leslie, accountant, of 310 Central House, Central Street, Pretoria | 30 days... | R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executors Dative, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria | Transvaal. |
| 5030/52 | Beyers, John Andrew Noel, magistrate, of Weltevrede, P.O. Tarlton | 30 days... | Muriel Eileen Beyers, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Randfontein | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 4472/52 | Grobler, Christoffel Jacobus, pensionaris, van Rietfontein No. 21, Perseel No. 27, Kempton Park, en nagelate eggenote Gertruida Jacomina Magrietha Grobler (gebore Claasens) | 30 dae.... | Gertruida Jacomina Magrietha Grobler, Posbus 129, Kempton Park | Transvaal. |
| 5242/52 | Roux, Harry Amandus Howe, sendeling, van Syferfontein No. 625, Distrik Rustenburg, en nagelate eggenote Anna Esther Roux (gebore Laubscher) | 30 dae.... | C. S. Rorich, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Transvaliagebou 122, Sentraalstraat, Posbus 849, Pretoria | Transvaal. |
| 5182/52 | de Beer, Anna Johanna Francina (gebore du Plooy), huisvrou, en nagelate eggenoot Cornelius Gregorius de Beer, van Derdelaan 41, Blyvooruitsig | 30 dae.... | Williams, Garsford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 71, Potchefstroom | Transvaal. |
| 5180/52 | Anderson, Roy Dick, chartered accountant, of 47 Roscommon Road, Parkview, Johannesburg | 30 days... | Hemphill, Anderson, Bradley & Co., Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 1390, Johannesburg | Transvaal. |
| 4723/52 | van Deventer, Gertruida (Gertruide) Elizabeth Wilhelmina (gebore van Deventer, voorheen Lindeque), weduwee, huisvrou, van Bronkhorstfontein, Distrik Potchefstroom | 30 dae van-af 11/10/52 | Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys | Transvaal. |
| 4911/52 | Steenkamp, Petrus Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Magdalena Catharina Steenkamp (gebore Bührmann), van Rietvlei, Distrik Ermelo | 30 dae.... | Louw & Colluis, Posbus 41, Ermelo, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr | Transvaal. |
| 3987/52 | Vermeulen, Gideon Jacobus, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Dorothea Vermeulen (gebore Fourie), van Koffieskraal, Distrik Potchefstroom | 30 dae.... | D. H. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 77, Parys | Transvaal. |
| 4864/52 | Kruger, Michael Andries, and surviving spouse, Johanna Hendrina Kruger (born Grobler) | 30 days... | Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg | Transvaal. |
| 3354/52 | Webster, Margaret Maud..... | 30 days... | Weston & Porter, Attorneys for Executor Testamentary, 400 Surrey House, Rissik Street, P.O. Box 2943, Johannesburg | Transvaal. |
| — | Besseling, Johannes Reinierus, retired, of 16 Shamrock Street, Florida | 30 days... | J. Gus Ackerman, Attorney for Executor Testamentary, 6 Karl Street, Roodepoort | Transvaal. |
| 5141/52 | Curry, Matthew, retired, and surviving spouse, Jessie Fleming Curry, of 2 Jill Court, Jill Street, Crosby, Johannesburg | 30 days... | A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 1031, Johannesburg | Transvaal. |
| — | Ebden, Nancy Claire, a widow..... | 30 days... | Albert Edward Phillip Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 1031, Johannesburg, *q.q.* Executors Testamentary | Transvaal. |
| 4335/52 | Glen, John Mason, retired..... | 30 days... | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| — | Block, Louis, retired, of 13 East Street, Discovery, Roodepoort | 30 days... | J. Gus Ackerman, Attorney for Executrix Testamentary, 6 Karl Street, Roodepoort | Transvaal. |
| 4886/51 | Cawood, Joshua Joseph, a prospector, and surviving spouse, Alida Therese Cawood (born Mulke), of Springbok, Namaqualand | 21 days... | Gordon Pirie Archibald, Executor Dative, 31/33 Annan House, 86 Commissioner Street, P.O. Box 4615, Johannesburg | Transvaal. |
| 3560/52 | Makan, Jeena (Jina) Daya [also known as Jeena (Jeina)], a tailor, of Lazar Avenue, Randgate, Randfontein | 30 days... | Berman & Krawitz, Attorneys for Executor Testamentary, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 3906/52 | Bloom, Janie, a housewife, of Stephnie Hotel, High Street, Berea, Johannesburg | 21 days... | Goldman & Goodman, Attorneys for Executor Dative, Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 951/52 | Jenkin, Richard Thomas, a municipal labourer, of Johannesburg | 30 days... | Alexander Rosenthal, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg | Transvaal. |
| 5222/52 | Williams, William Edward, a male nurse, of 113 Derby Avenue, Brakpan, and surviving spouse, Annie Caroline Williams (born Stewart) | 30 days... | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan | Transvaal. |
| 1537/52 | Rutherford, Thomas Copeland, retired, of 125 Skares, Cummock, Ayrshire, Scotland | 30 days... | Edward Rutherfore, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria | Transvaal. |
| 5213/52 | Jankelowitz, Abraham, a bookmaker, of 10 Trossachs Road, The Hill, Johannesburg | 30 days... | Maurice M. Sive & Jacobson, P.O. Box 9, Brits | Transvaal. |
| 5326/52 | Reid, Richard Augustine, a retired enginedriver, of 3 St. Frusquin Street, Malvern, Johannesburg and surviving spouse, Irene Marguerite Reid (born Strachan) | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. | Transvaal. |
| 2835/52 | Blumberg, Saul, a watchmaker, of 70A Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg | 30 days... | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 103 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative | Transvaal. |
| 5226/52 | Barron, Henry Arthur (also known as Henry Abraham Barron), a pensioner | 30 days... | Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for Executrix Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4850/52 | Hay, Maude, an ex schoolteacher, of 220 Corlett Drive, Bramley, Johannesburg | 30 days... | W. Q. D. Rouledge, P.O. Box 206, Johannesburg | Transvaal. |
| 3097/52 | Asher, Bertha..... | 30 days... | Charles Lewis, Levy & Lazar, Attorneys for Executor Dative, 401 Fanora House, cor. of Rissik and Kerk Streets, Johannesburg | Transvaal. |
| 2366/52 | Steyn, Catherina Gertruida (born Kasselman), a housewife, of Johannesburg, and surviving spouse, Jacobus Frederik Steyn | 30 days... | Harry Solomon, Dunevgan Chambers, Joubert Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4071/52 | Goldstein, Jacob, retired..... | 30 days... | Drutman & Salakoff, Attorneys for Executors, 22 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4399/52 | Pretorius, Catharina Francina Sophia (gebore van der Walt), 'n huisvrou, van Vyfdestraat 10, Maraisburg-Noord, Distrik Roodepoort, en nagelate eggenoot Barend Johannes Pretorius | 30 dae.... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg | Transvaal. |
| 5133/52 | Stewart, Jessie Innes, a typist, of Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg | 30 days... | Batteson, Curlewis & Els, Attorneys for Executrix Testamentsry, P.O. Box 2, Devon | Transvaal. |
| 5057/52 | Toy, Edward William, a joiner, and surviving spouse, Susara Johanna Toy | 30 days... | (Mrs.) S. J. Toy, 54 Bernash Court, 269 Bree Street, Johannesburg, Executrix | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 362/52 | Becker, Meyer, a shop assistant..... | 30 days... | Mina Rubinstein (born Becker), Executrix Dative, c/o Drutman & Salakoff, 22 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 3158/52 | Bezuidenhout, Margaretha Maria (gebore van Achterbergh), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jurgens Bezuidenhout, van Ohrigstad | 30 dae.... | Nic. J. Schoeman, Posbus 21, Lydenburg, Gemagtigde Agent | Transvaal. |
| 5075/52 | Meyer, Stephanus Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Maria Meyer | 30 dae.... | Nic. J. Schoeman, Posbus 21, Lydenburg, Gemagtigde Agent | Transvaal. |
| 4343/52 | Crous, Jacobus Nicolaas, 'n rustende boer, van Zamenkomst No. 827, Distrik Waterberg, en nagelate eggenote Anna Susanna Crous (gebore Klopper) | 30 dae.... | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekutrise | Transvaal. |
| 6465/51 | van Rooyen, Barend Daniel, a retired gold miner, and surviving spouse, Cornelia Petronella Magdalena van Rooyen (born Raubenheimer), of 79 Thirteenth Avenue, Edenvale, Germiston | 30 days... | (Mrs.) C. P. M. van Rooyen, Executrix Testamentary, P.O. Box 63, Germiston | Transvaal. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2106/52 | Babuni, Indian immigrant woman, No. 98760, and surviving spouse, Mohana Makkan, Indian immigrant, No. 130635, cultivator, of Riet Rivier, Natal; | 30 days... | R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam | Natal. |
| 2409/51 | Nagamma, colonial-born Indian woman, No. 18970/28953, widow, of Verulam, Natal; Intestate Estate | 30 days... | R. L. Hugman, Attorney for Executor Dative, Court Chambers, Verulam | Natal. |
| 2121/52 | Joseph, Edith Rose, widow, housewife..... | 30 days... | Darby & Higgs, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban | Natal. |
| 1358/52 | Briers, Mary Jane (born Kelly), housewife, of 181 Northway, Durban North | 30 days... | Clemmans & Johnston, Attorneys for Executrix Dative, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2066/52 | Williams, Raymond Victor, electrician..... | 30 days... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary | Natal. |
| 2069/52 | Edmunson, Maud Mary, housewife..... | 30 days... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executor Testamentary | Natal. |
| 877/52 | Aspey, Lawrence Edgar, motor mechanic..... | 30 days... | Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Testamentary, Greenacre's Buildings, Durban | Natal. |
| 1112/52 | Gilio, Antonio (also known as Giglio), stonemason, of P.O. Sezela, South Coast, Natal | 30 days... | Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Agent for Mrs. A. M. Gilio, Executrix Dative | Natal. |
| 1319/52 | Pillai, Muthusami, gardner..... | 30 days... | Acutt & Worthington, Gladstone Street, Dundee | Natal. |
| 2054/52 | White, Harry Thomas, retired, formerly merchant, of 34 Roberts Road, Pietermaritzburg, Natal | 30 days... | Disc, Boyes & Co., P.O. Box 76, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 1961/52 | Hean, Lettie Sophia (formerly Holmes, born Richter), housewife | 30 days... | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban | Natal. |
| 1642/52 | Francis, Subbiah, colonial-born Indian, Birth Register No. 2330/1926, waiter | 30 days... | Masson, Harrison & De Villiers, P.O. Box 96, Pietermaritzburg, Attorneys to Executor Dative | Natal. |
| 1858/52 | Finlay, George, of Anglo-Egyptian Sudan..... | 30 days... | Smythe & Co., Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 459/52 | van Rooyen, Hermanus, pensioner..... | 30 days... | Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys to Executor Testamentary, P.O. Box 96, Pietermaritzburg | Natal. |
| 1946/52 | Ramsaroop, colonial-born Indian, No. 19523/19524, farmer, of Westville, Natal, and surviving spouse, Butaniya, colonial-born Indian woman, No. 8352/8353 | 30 days... | H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice, Cohen Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 879, Durban | Natal. |
| 1570/52 | Cowley, Mary Norah (born Randall), housewife, and surviving spouse, Brian William Cowley | 30 days... | Anderson and Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle | Natal. |
| 1125/52 | Burt, Grace Ada Winnie (born Endres), housewife, of Mooi River, and surviving spouse, Ivor Campbell Burt | 30 days... | J. C. Wilkinson, Attorney for Executor Testamentary, Nicols Buildings, P.O. Box 129, Mooi River | Natal. |
| 1622/52 | Weitsz, John James, ganger, and surviving spouse, Anna Minna Sophia Christina Weitsz (born Driemeyer) | 30 days... | W. D. Stewart Smith & Howard, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover | Natal. |
| 1532/52 | Power, William Michael, retired, of 30 Bonamour Avenue, Durban | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg | Natal. |
| 1865/52 | Allan, James, retired manufacturer, of 3 Chelmore, 527 Moore Road, Durban, and surviving spouse, Elizabeth Ann Allan (born Pearson) | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg | Natal. |
| 1979/52 | Venter, Anna Catharina (born van der Leeuw), of 39 Overpoort Drive, Durban, and surviving spouse, David Jacobus Venter, pensioner, S.A.R. | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2096/52 | Maidment, Charles, retired, of 3 " Medwood ", 278 Vause Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary | Natal. |
| 2061/52 | MacDonald, Annie (born Crawford), widow, of 67 " Arlington ", Marine Parade, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary | Natal. |
| 1686/52 | Jones, Susan Maria (born Hodge), of Bell Street, Durban, and surviving spouse, James Whitmore Jones, checker, S.A.R. | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative | Natal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 2098/52 | Gray, Lilian Elizabeth, unmarried, of Palmford, Florida Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2119/52 | Fitzpatrick, James (commonly known as James Rowe), pensioner, S.A.R. & H., of 495 Ridge Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary | Natal. |
| 1909/52 | Bosch, David Coetzer, motor mechanic, of 621 Ridge Road, Durban | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative | Natal. |
| 714/52 | Miller, Edward William, pensioner, of 30 St. Georges Street | 14 days... | Minnie Ada Ratcliff, Isipingo Beach..... | Natal. |
| 1935/52 | Sing, Dwarika, colonial-born Indian, No. 19368/19369, retired, and surviving spouse, Pachooi, Indian immigrant woman, No. 150527, of Clairwood | 30 days... | B. Singh, H. Roopsingh, Executors Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo | Natal. |
| 1330/52 | Bell, Prudence Mary Constance, retired..... | 14 days... | B. J. Anderson & Co., P.O. Box 92, Durban | Natal. |
| 2043/52 | Hamilton, Frederick William Douglas Carrol, railway clerk, and surviving spouse, Thelma Blanche Hamilton, of 70 Berg Street, Pietermaritzburg | 30 days... | J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor | Natal. |
| 1357/52 | O'Neill, James, municipal employee, of Hay Paddock, Pietermaritzburg | 30 days... | J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor | Natal. |
| 1246/52 | Maree, Martha Margaret (née Wright), housewife, of 163 Inyoni Crescent, Amanzimtoti, South Coast, Natal, and surviving spouse, Wessel Manie Maree | 14 days... | Wessels Manie Maree, P.O. Amanzimtoti, South Coast, Natal, Liquidator | Natal. |
| 2109/52 | Sarah, colonial-born Indian woman (Birth Register No. 1926/1897, born January, 1897), housewife, of 89 First Avenue, Durban | 30 days... | V. S. C. Pather & Son, Administrators of Estates, Agents for Executors and Executrix Testamentary, 15/17 Foundry Lane, Durban | Natal. |
| 2089/52 | Pretorius, Pieter Schalk Grobler, farmer, and surviving spouse, Maria Sophia Pretorius (born de Jager) | 30 days... | Guy, Turton & Hannah, Attorneys for Executrix, P.O. Box 34, Vryheid | Natal. |
| 630/52 | Perumal, colonial-born Indian (Birth Register No. 1802/1914, born in March, 1914), farmer, of Wyebank, Natal, and surviving spouse, Meenatchee (born during October, 1922) | 30 days... | Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban | Natal. |
| 1993/52 | Smullins, James, bridge builder, of Hammarsdale, District of Camperdown, Natal | 30 days... | J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executors Testamentary, 39 Field Street, Durban | Natal. |
| 2056/52 | Stanley, Frederick Charles, retired contractor, and surviving spouse, Georgina Stanley (born Turner) | 30 days... | Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban | Natal. |
| 1501/52 | Coles, Harry, pensioner..... | 30 days... | Edward Lancelot Lang, 50 Old Mill Way, Durban North | Natal. |
| 1449/52 | Sell, Anne, widow, of 117 Prince Street, Durban | 30 days... | Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary | Natal. |
| 1561/52 | Osman, Aboobaker, colonial-born Indian, No. Deceased/—/10290, of Durban | 30 days... | G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executor Dative, 6/12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban | Natal. |
| 1133/52 | Mooroogiah, colonial-born Indian, No. 23191/23192, of 125 South Road, Overport, and surviving spouse, China Marie, colonial-born Indian, No. 39590/22469 | 14 days... | M. B. Lazarus, 4/5 Progress Buildings, 358 Pine Street, Durban, Liquidator | Natal. |
| 2060/52 | Raoul, Marie Victorien Thomy, barman, of 3 Boswell Road, Bellair, Durban | 30 days... | A. D. Millar & Kimber, Attorneys for Executrix Testamentary, 24/27 Club Arcade, Smith Street, Durban | Natal. |
| 1937/52 | Paliem, No. 21710, widow, home duties..... | 14 days... | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, Executor Dative, P.O. Box 474, Durban | Natal. |
| 2042/52 | Kehari, No. 121705, widower, labourer..... | 14 days... | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, Executor Dative, P.O. Box 474, Durban | Natal. |
| 1535/52 | Woodley, Eric Lasson, a blockman, of 45 Berg Street, Pietermariteburg, Natal | 21 days... | (Mrs.) Beryl Nefdt, 45 Berg Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 1333/52 | McNamara, Rebecca May, a municipal beach attendant, of 67 Winder Street, Durban | 30 days... | James Stewart (Stuart) Thomson, 94 Florida Road, Durban | Natal. |
| 1967/52 | Davies, James Jenkyn, a pensioner..... | 30 days... | Louie Davies, Executrix Testamentary, c/o Arnold T. Leisegant, P.O. Box 51, Empangeni, Zululand | Natal. |
| 2102/52 | Dennis, James, a male nurse, of 7 Landsberg Road, Pietermaritzburg | 30 days... | (Mrs.) C. Dennis, 7 Landsberg Road, Pietermaritzburg | Natal. |
| 1446/52 | Fynn, Lena (born Ogle), a housewife..... | 30 days... | Trevor Rogers, Executor Dative, P.O. Box 21, Harding | Natal. |
| 2112/52 | Sherring, Dina Amelia (born Hill-Mitchelson), a housewife | 30 days... | Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2107/52 | Medlock, Minnie Elizabeth, a housewife, and surviving spouse, James Medlock | 30 days... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, off Smith Street, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executor Testamentary | Natal. |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 957/52 | Henning, Elizabeth Johanna, van Dealesville, Distrik Boshof | 30 dae.... | Bloemfontein Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy, Bpk., Posbus 77, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 1079/52 | Venter, Marthinus Gerhardus, en nagelate eggenote Hester Venter (gebore van der Walt), van Wesselsbron, Distrik Hoopstad | 1 maand... | Coetzer & Coetzer, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 10, Wesselsbron | Oranje-Vrystaat. |
| 864/52 | Bowman, Lorenzo, retired stock broker, of The Echoes Hotel, Parys | 30 days as from 11/10/52 | Wessels & Vorster, Attorneys for Executor Testamentary, Dolf Street, P.O. Box 5, Parys | Orange Free State. |
| 1067/52 | Koekemoer, Johannes Christoffel, lorriedrywer, en nagelate eggenote Elizabeth Koekemoer (gebore Stoltz) | 30 dae.... | W. J. Schoeman, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 36, Philippolis | Oranje-Vrystaat. |
| 927/52 | Botha, Louis Jacobus, afgetrede boer, van Strydfontein, Smithfield | 30 dae.... | C. S. van der Linde, Posbus 40, Smithfield | Oranje-Vrystaat. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 1027/52 | van Tonder, Jacobus Johannes Petrus, rustende boer, van Alexandralaan 26, Bloemfontein | 30 dae.... | Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1038/52 | Goodburn, Harry John, retired, and surviving spouse, Maria (or Marie) Olivette Goodburn (born Mamin), of Clarens, District of Bethlehem | 30 days... | H. H. Erasmus, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 194, Bethlehem | Orange Free State. |
| 825/52 | Jansen van Rensburg, Susanna Isabella, huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Johannes Jansen van Rensburg (sinds oorlede), van Hendrikstraat, Zastron | 30 dae.... | P. H. Jansen van Rensburg, Eksekuteur Testamentêr, Ellenbergerstraat 29, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 953/52 | Green, Emma Elizabeth, housewife..... | 30 days... | B. S. de Kok, Attorney for Executor, P.O. Box 459, 22B Boshoff Street, Bethlehem | Orange Free State. |
| 1065/52 | Hickman, Horace, pensioner, and surviving spouse, Sarah Johanna Hickman (born van Heerden), of 77 Loop Street, Parys | 30 days... | Troskie Maré & Bouwer, *q.q.* Executrix Testamentary, Buiten Street, P.O. Box 43, Parys | Orange Free State. |
| 547/52 | du Toit, Petrus Hermanus Gerhardus (also known as Pieter Hendrik), retired, and surviving spouse, Elizabeth du Toit (born Hagan), of 16A Reid Street, Bloemfontein | 30 days... | Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 77, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 639/52 | Wessels, Jacobus Ignatius, minderjarige..... | 21 dae.... | Jac. L. Fischer, Posbus 28, Reitz..... | Oranje-Vrystaat. |
| 989/52 | van Zyl, Louis Jacobus, legal adviser to O.F.S. Provincial Administration, of 36 York Road, Bloemfontein | 30 days... | (Mrs.) Alice M. van Zyl, Executrix Testamentary, 36 York Road, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 703/52 | Scholtz, Wynand Carel, arbeider, en nagelate eggenote Susara Wilhelmina Scholtz (gebore Nel), in lewe van Wepener; Gesamentlike Boedel | 30 dae vanaf 11/10/52 | Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksetrise Testamentêr, Posbus 7, Wepener | Oranje-Vrystaat. |
| 1044/52 | de Villiers, Willem Petrus, handelaar, en nagelate eggenote Anna Maria de Villiers (gebore de Plessis), van Janstraat, Trompsburg | 30 dae.... | Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg..... | Oranje-Vrystaat. |
| 1074/52 | Fraser, Marion (Laura Marion Fraser), housewife, and surviving spouse, Richard Fraser, retired boring contractor, of Bloemfontein | 30 days... | Donald Murray & Company, Agents for the Executor Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 958/52 | van Jaarsveld, Maria Jacoba (gebore Bornman), en nagelate eggenoot Renier Johannes van Jaarsveld, van Op-die-Berge, Distrik Marquard | 30 dae.... | Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteur Datief, Prokureurs, Posbus 50, Marquard | Oranje-Vrystaat. |
| 1076/52 | Lamprecht, Hendrik Christoffel, boer, van Lemoenfontein, Distrik Smithfield | 30 dae.... | Greyling en Pratt, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 5, Smithfield | Oranje-Vrystaat. |
| — | Tessendorf, Amarencia Margaretha, Elizabeth (born Blumenthal), and surviving spouse, Richard Alfred Tessendorf, of 47 Brill Street, Bloemfontein | 30 days... | Reitz, Barry & Berning, *q.q.* Executor Testamentary, Barclays Bank Buildings, 94 Maitland Street, P.O. Box 320, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 1068/52 | du Plessis, Maria Catharina Magrietha (gebore du Plessis), weduwee, afgetrede boervrou, van Erfdraai, Distrik Smithfield | 30 dae.... | Greyling en Pratt, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 5, Smithfield | Oranje-Vrystaat. |
| 2005/52 | Grobler, Jacob, pensionaris, en nagelate eggenote Lacia Christina Grobler (gebore du Plessis), van Plot No. 136, Hoëveld, Pk. Lynchfield, Distrik Bloemfontein | 30 dae.... | J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sasbankgebou, Maitlandstraat 51, Posbus 299, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 1083/52 | van der Hoven, Walter George Stern, 'n boer van die plaas van der Hovensrust, Distrik Zastron, en nagelate eggenote Anna Catharina Elizabeth van der Hoven (gebore Vorster) | 30 dae.... | Malherbe, Saayman & Vermaak, Posbus 44, Zastron | Oranje-Vrystaat. |
| 1000/52 | Naude, Susanna Catharina (gebore Schoeman), 'n huisvrou, van Skietlaagte, Pk. Viljoenskroon | 30 dae.... | Frederik Jacobus Francois Nicolaas van Zyl, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Viljoenskroon | Oranje-Vrystaat. |
| 1092/52 | Vorster, Susanna Johanna (voorheen Jansen, gebore van der Merwe), 'n weduwee, huisvrou, van Bainsvlei, Bloemfontein | 30 dae vanaf 11/10/52 | H. W. van der Merwe, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 266, Kroonstad | Oranje-Vrystaat. |
| 1094/52 | Botha, Gesina Elizabeth (gebore Nel), 'n huisvrou, van Turnerstraat 22, Kroonstad, en nagelate eggenoot, Johan David Botha | 30 dae.... | Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad..... | Oranje-Vrystaat. |
| 987/52 | van Deventer, Francina Cornelia (gebore Swanepoel), 'n weduwee, pensionaris, van Smithfield | 30 dae.... | Greyling & Pratt, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 5, Smithfield | Oranje-Vrystaat. |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Upon the Application of. *Op die Applikasie van.* |
|---|---|---|---|
| 3951 | Narsey, Magaulall, 80 Dalton Road, Durban..... | 22/9/52, Durban and Coast Local | Ebrahim Ismail Mayet. |
| 3963 | Mansoor, Mahomed Cassine, trading as Mac's Corner Store, a general dealer, of 142 Field Street, Durban | 22/9/52, Durban and Coast Local | Mamoojee Amojee. |
| K.I. 7/52 | Hosiassohn, Sarah, getroud buite gemeenskap van goed met Willie Hosiassohn, sy synde 'n algemene handelaar, wat handel drywe as sulks te Postmasburg, Kaapprovinsie | 29/9/52, Grikwaland-Wes Plaaslike | Suid-Afrikaanse Sentrale Graanmaatskappy, Beperk, wat handel dryf as meulenaars en handelaars te Hancockstraat, Port Elizabeth, onder die naam en styl van Sasko Peerless Flour Mills. |
| 9469 | Arnold, Willem, a company director, formerly of "Sonop", Courtrai Estate, Paarl, Cape Province, and whose present whereabouts are unknown | 24/9/52, Cape of Good Hope Provincial | White-Ray Electrical Corporation (Proprietary), Limited. |
| 9470 | Moosagie, Aesha Ahmed (also known as Asia Moosagie), a major spinster and public trader, carrying on business, at 192 Durban Road, Port Elizabeth, Cape Province, as Korsten Supply Store | 24/9/52, Eastern Districts Local.. | Gochin & Pincus, African Linen Company and N. Edelstein & Company (Proprietary), Limited. |
| 9471 | Matodes, Ronald Anthony, 'n loodgieter en dreinlêer, van Kimberleystraat 22, Goodwood, Kaapprovinsie | 26/9/52, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale | Maurice Bloch. |
| C. 23355 | Friis, Theodorus, a library organiser, in the Provincial Administration, at Pietersburg | 2/10/52, Transvaal Provincial.... | P. J. du Plessis. |
| C. 23356 | Grant, Daphne Marjorie, of 29 Eighth Avenue, Nelspruit, Transvaal | 3/10/52, Transvaal Provincial.... | National Transport and Engineering Supplies, Limited. |
| C. 23352 | Moosa, Ismail Hoosen, trading as Orient Silk Bazaar, 356 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg | 30/9/52, Transvaal Provincial.... | Merchants and Manufacturers Credit Association (S.A.) (Pty.), Ltd. |
| C. 23353 | van Wyk, Johannes Christiaan, an engineer, of 138 Sheffield Street, Rosettenville, Johannesburg | 30/9/52, Witwatersrand Local.... | Hamar Holdings (Pty.), Ltd. |
| C. 23354 | Motala, Aboobaker Ahmed, trading as A. B. Motala, at 10 New Court Chambers, Ferreira Street, Johannesburg | 30/9/52, Witwatersrand Local.... | Merchants and Manufacturers Credit Association (Pty.), Ltd. |
| 3967 | Lutchka, Dawood Moosa, carrying on business as Paddock Supply Store, Paddock, in the District of Port Shepstone | 29/9/52, Durban and Coast Local | P. Hargovan & Co. (Pty.), Limited. |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of the Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 2.—VORM No. 2.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|
| 9460 | Sawant, Fakir Mohamed Bawa, a general dealer, of 59 Buitengracht Street, Cape Town, and 7 Spencer Road, Salt River, Cape Province | 24/9/52, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Cape Town. |
| 9458 | Janssen, Cornelius Johannes, a general dealer, carrying on business as Holland Café, at 44 Coronation Avenue, Bellville, Cape Province | 26/9/52, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Cape Town. |
| 9439 | Swart, Matthys Taljaard, who carries on business as a general dealer, produce buyer and baker, in Dirkie Uys Street, Bredasdorp, Cape Province | 26/9/52, Cape of Good Hope Provincial | Mon., 20/10/52, 10 a.m., Bredasdorp. |
| 9463 | Carey, George, a sweet manufacturer, carrying on business under the style or firm of Lilliput Confectionaries, at Lulliput Sweet Works, Modderdam Road, Bellville South, in the District of The Cape, and residing at "Graisley", Robor Crescent, Mowbray, in the District of The Cape | 30/9/52, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Cape Town. |

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|
| X. 6198 | Saha, Christina Petronella, a boarding house-keeper, of 4 Torbet Street, Bloemfontein | 6/9/52, Orange Free State Provincial | Wed., 22/10/52, 11 a.m., Bloemfontein. |
| X. 6196 | Wright, Arthur William, formerly proprietor of the Balmoral Private Hotel, at 35 Kellner Street, Bloemfontein, and presently a commercial traveller, of 25 St. Andrew Street, Bloemfontein | 26/8/52, Orange Free State Provincial | Wed., 22/10/52, 10.30 a.m., Bloemfontein. |
| 9465 | Hirschberg, Maurice, a merchant, trading as Vanity Dress Salon and Vanity, at Campbell Street, Fort Beaufort, Cape Province | 1/10/52, Cape of Good Hope Provincial | Mon., 20/10/52, 10 a.m., Fort Beaufort. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Karutors, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3.—VORM No. 3. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.* |
|---|---|---|---|---|---|
| C. 23219 | Parkins, Robert Leonard, a race horse trainer, formerly of "The Pines", Russel Road, Lambton, Germiston, whose present whereabouts are unknown | Sequestrated | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg | Fri., 17/10/52, 9.30 a.m., Germiston | Forthwith. |
| C. 23224 | Bagoulas, Christodoulos Johannou, of 24A Market Avenue, Vereeniging | Sequestrated | B. Katzenellenbogen, Fifth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg | Fri., 24/10/52, 9.30 a.m., Vereeniging | Forthwith. |
| C. 23246 | Wood, Reuben Arthur Haviland, carrying on business as a building contractor, of 48B African Arcade, Pretoria | — | Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria | Fri., 31/10/52, 10 a.m., Pretoria | — |
| C. 23215 | Mohamed, T. H., trading as M.D. Store, at Brits and at Pandrift, in the District of Brits | — | Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria | Wed., 29/10/52, 10 a.m., Brits | — |
| C. 23267 | Bruian, B. B., trading as Ideal Fish and Chips, at Buitenkant Street, Pretoria | — | Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria | Fri., 31/10/52, 10 a.m., Pretoria | — |
| C. 23331 | Jooma, A. C., trading as Cassim & Sons, at Brits | — | Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria | Wed., 29/10/52, 10 a.m., Brits | — |
| C.A.5287 | Textile Photo Process (Proprietary), Limited (in Liquidation) | — | Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg | Wed., 22/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith |
| C. 23294 | Goodman, Morris Raphael, of Colbyn Delicatessen Centre, of 90 Douglas Street, Colbyn, Pretoria | — | Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Pretoria | Forthwith. |
| 3933 | Green, Thomas William, a contractor, of Greytown | — | V. J. Duncan, C.A. (S.A.), Pine Street (P.O. Box 51), Greytown, Natal | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Greytown | 30 days. |
| C. 23152 | Solarsh, Harry, trading as H. Solarsh & Co., at Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg | Sequestrated | J. N. Benjamin and G. C. Beaton, c/o 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg | Wed., 22/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 23290 | Gani, Moosa, a general dealer, of 50 Prinsloo Street, Pretoria | Sequestrated | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Pretoria | Forthwith. |
| X. 6189 | Pastellides, George, trading as Black Cat Café, at Odendaalsrus | — | Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Odendaalsrus | Forthwith. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of the Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4 SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|---|
| C.A. 5240 | Dongor Securities (Proprietary), Limited (in Liquidation) | — | Wed., 29/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Further proof of claims. |
| 3887 | Smith, Arthur Evelyn (late), trading as Smith Bros., at 244 Murchison Street, Ladysmith | Sequestrated | Mon., 27/10/52, 10 a.m., Ladysmith | Proof of claims and to obtain creditors instructions re offer of composition. |
| 3840 | Armoogam, Vythie, trading as Victory Wagon Works and Furniture Makers, at 112 and 114 Umgeni Road, Durban | — | Thur., 27/11/52, 10 a.m., Durban | Proof of claims. |
| C. 22863 | Liebenson, Freda..... | — | Wed., 22/10/52, 9.30 a.m., Johannesburg | * See footnote. |
| C.A. 188 | R.S. Building Contractors (Proprietary), Limited (in Liquidation) | — | Wed., 22/10/52, 11 a.m., Bloemfontein | To confirm the sales of certain properties out of hand and for the further proof of claims. |
| C.A. 196 | Rambler Investments (Proprietary), Limited (in Liquidation) | — | Wed., 22/10/52, 11 a.m., Bloemfontein | To confirm the sales of certain properties out of hand and for the further proof of claims. |
| X. 6167 | Schreuder, Hugo Amos, an estate agent, of Bloemfontein | — | Wed., 22/10/52, 11 a.m., Bloemfontein | To confirm the sales of certain properties out of hand and for the further proof of claims. |
| C. 23001 | Mayofis, Joseph, trading as Sallies Trading Company, at Withoek, in the District of Brakpan | — | Fri., 24/10/52, 10 a.m., Brakpan | Proof of debt. |
| X. 6192 | du Plessis, Karel David..... | Gesekwestreer | Woen., 22/10/52, 10 vm., Philippolis | Vir bewys van verdere eise en lewering van trustee se verslag. |
| 3888 | Subrayen, Marimuthu, of 4 Cross Street, Durban, Natal | Sequestrated | Thur., 30/10/52, 10 a.m., Durban | ‡ See footnote. |

* To instruct the trustee to either confirm the deed of sale entered into by the insolvent on 28th February, 1952, whereby the immovable property in the estate being certain remaining extent of freehold lot No. 1398, situate at North Avenue, Bezuidenhout Valley Township, of the freehold farm Doornfontein No. 24, district of Johannesburg, measuring as such 34 (thirty-four) square feet, was sold for the sum of £3,500 to Harry Lionel Reynolds, and to sign all and any document that may be necessary or required to effect such transfer into the name of the said Harry Lionel Reynolds, and/or to enter into a deed of sale with the said Harry Lionel Reynolds, whereby the above-mentioned immovable property may be sold to him for the said sum of £3,500 and to sign all documents that may be necessary to give effect to such sale.

‡ For proof of further claims and to consider the following offer of compromise:—

(1) To pay the sum of £2,950 (two thousand nine hundred and fifty pounds) which amount is to be accepted by all the creditors, excluding preferent and secured creditors, in full and final settlement of all their claims against the said debtor.
(2) That the aforesaid amount of £2,950 (two thousand nine hundred and fifty pounds) is to include the payment of all costs in connection with the sequestration proceedings and administration and also the fees due to the trustee in dealing with the terms of the deed of compromise and the costs for the drawing of this deed of compromise and all legal charges in connection therewith.
(3) That the aggregate amount payable by the debtor hereunder, shall be paid in cash immediately upon the acceptance of this offer of compromise at the statutory meeting of creditors to be held for the purpose of considering the aforementioned offer of compromise.
(4) To pay all preferent and secured claims in full by arrangement to be made with such preferent and secured creditors, through the medium of the trustee within fourteen (14) days after the acceptance of the aforementioned offer of compromise at the statutory meeting of the creditors to be held for the purpose of considering this offer of compromise.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5.—VORM No. 5. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.* | Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.* | Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 22276 | Schawohl, Otto Willy..... | Louis E. Kaplan, 20/9/49..... | 20/9/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 22705 | Smith, Pieter Johannes, 'n transport kontrakteur van Leeudoringstad, distrik Wolmaransstad | Felix Toubkin and P. D. J. van Duyn, 11/11/50 | 11/10/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 22551 | Holford, Norman Leslie, an electrical engineer, of 405 Homelands, Hendon Road, Yeoville, Johannesburg | Felix Toubkin, 13/4/50..... | 13/6/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 23130 | Livingstone, Albert, of 20 Saunders Street, Yeoville, Johannesburg | Felix Toubkin, 27/3/52..... | 27/9/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 22093 | Cohen, Teddy, a former furniture dealer, of Doornfontein, Johannesburg | J. N. Benjamin, 25/4/49..... | 24/9/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C.A. 4773 | Cut Price Trading Company (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation) | J. N. Benjamin and Albert Ruskin, 21/3/50 | 20/9/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| X. 6161 | Kessler (born Galowitz), Rose (late), of Bainsvlei, who traded as Bainsvlei Supply Stores, in the District of Bloemfontein | M. Block, 20/12/51..... | 20/6/52 | Six months, Master, Bloemfontein. |
| C. 22282 | Brown, Steve Rimington, a farmer, of Dullstroom, in the District of Belfast | J. N. Benjamin, 29/8/49..... | 29/8/52 | Twenty-four months, Master, Pretoria. |
| C. 22510 | Brook, Stella, trading as Zwartruggens Engineering Works | Maurice Joseph Chipkin, 3/2/50 | 29/9/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 23050 | Steenkamp, B. C..... | Maurice Joseph Chipkin, 21/11/51 | 21/9/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C.A. 5204 | Schewitz (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation) | Francis Reginald St. John Acton, 1/4/52 | 1/10/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C.A. 5172 | Monty, Collet & Collet (Pty.), Limited (in Liquidation) | Albert Ruskin, 25/3/52..... | 25/9/52 | Four months, Master, Pretoria. |
| C. 23141 | Pikoos, Alec, carrying on business at Green Street, Roodepoort, under the style of Kimberley Supply Stores, of 5A Upper Page Street, Doornfontein | Albert Ruskin, 18/3/52..... | 18/9/52 | Four months, Master, Pretoria. |
| C. 22462 | Smeds, Bjorn Viktor, whose residence is at 1 Athlone Road, Parkview, Johannesburg | Felix Toubkin and Isidor Hill, 23/5/50 | 22/5/52 | Twelve months, Master, Pretoria. |
| C. 22632 | Wadee, Mohamed Suliman, an agent and merchant, of c/o Mrs. Carelse, of 93A Central Avenue, Fordsburg, Johannesburg | Edward Douglas Barton-Lister and Isidor Hill, 29/8/51 | 28/2/52 | Twelve months, Master, Pretoria. |

## NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-neentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhondred ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en plane van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld van af die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6.—VORM No. 6. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Description of Account. *Beskrywing van Rekening.* | Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.* | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.* |
|---|---|---|---|---|
| 9353 | Strauss, Daniel Johannes, trading as Fransch Hoek Garage, at Fransch Hoek | Second Liquidation and Distribution | Cape Town, Paarl, 13/10/52..... | — |
| C. 22021 | Edgar, Walter James..... | Fourth Liquidation and Distribution | Pretoria, Springs, 9/10/52..... | — |
| C. 22580 | van der Merwe, Michael Christoffel, a transport contractor, of 63A Janie Street, Fairview, Johannesburg | First and Final Liquidation, Distribution and Contribution | Johannesburg, Pretoria, 11/10/52 | — |
| C.A. 565/1306D | Associated Sand Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | First Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg, Durban, 10/10/52 | — |
| C. 22068 | Grobler, Harold Coert..... | Fourth and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Springs, 9/10/52..... | — |
| C. 22737 | Abdoola, Mahomed Hajee..... | First and Final Liquidation and Contribution | Pretoria, 17/10/52..... | — |
| 3827 | Bird, Peter H., carrying on business, under the style or firm of Sea Gull Tea Room, at 212 Stamford Hill Road, Durban, Natal | First Administration and Contribution | Durban, Pietermaritzburg, 10/10/52 | — |
| C.A. 652 | Platt & Reen (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | First and Final Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg, Durban, 10/10/52 | — |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die onderstaande Bylae bekragtig is op die daarin genoede datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in Boedels, soos uiteengesit in die genoemde Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.* | Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.* | Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 22074 | Hackner, Isaac, trading as Atomic Stores, at Boksburg | 26/9/52 | Payment to secured creditor | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg. |
| C.A. 4658 | Avalon Holdings, Limited, of Johannesburg (in Liquidation) | 26/9/52 | Neither..... | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg. |
| C. 1078 | Unity Builders (Pty.), Limited (in Liquidation) | 19/9/52 | Concurrent dividend paid | Kenneth White, 14 Keerom Street, Cape Town. |
| 9381 | Nottebaert, Alphonse, carrying on business as The Blue Ladder Store, at the corner of Kommetje Road and Ninth Avenue, Fish Hoek, Cape | 25/9/52 | Dividend being paid | Walter Goldberg, 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town. |
| C.A. 5167 | Yannoulatos (S.A.) (Pty.), Ltd., trading as Central Tea Room, 36 Knox Street, Germiston | 23/9/52 | Dividend being paid | Gershon William Lampert, 93 Annan House (P.O. Box 3109), Johannesburg. |
| 9274 | Rawoot, Hassan Enus (or Enos)..... | 29/9/52 | Dividend being paid | Walter Goldberg, 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town. |
| C. 1140/415A | Tynwald Transport (Proprietary), Limited (in Liquidation) | 19/8/52 | First and final liquidation and distribution | Heinz, Jakob Betz of Heinz J. Betz & Co., 15–18 Norfolk House, 55A Main Street, Port Elizabeth. |
| C. 23079 | Georgiou, Charalambous, trading as Rosedale Cafe | 26/9/52 | Distribution to preferent creditors and a contribution by concurrent creditors | Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. |

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.* | Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.* | Ground of Application. *Rede van Aansoek.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 21622 | Herholdt, Albert Johannes, an employee of P. J. Herholdt, of Johannesburg, residing at 175 Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg | 13/5/47 | Tues., 23/12/52, 10 a.m., Witwatersrand Local | Final Account confirmed on 25/3/48. |
| C. 22588 | Henning, de Wet Joubert Merriman, formerly carrying on business as a general dealer, at 147 Kitzinger Avenue, Brakpan, and presently a lorry driver, of Brakpan | 4/4/50 | Tues., 2/12/52, 10 a.m., Witwatersrand Local | First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 16/2/51. |
| C. 22176 | Adam, Carrim, trading as a general dealer, under the name and style of Carrim Adam, on the farm Goedgevonden, in the District of Witbank | 5/5/49 | Thur., 20/11/52, 10 a.m., Transvaal Provincial | Second and Final Account confirmed on 6/4/51. |
| X. 5951 | Ackermann (born Fourie), Catharina Elizabeth Maria, formerly trading at Parys, as Westvaal Motors | 23/7/52 | Thur., 27/11/52, 10 a.m., Orange Free State Provincial | Account confirmed on 16/5/44. |

MASTERS' NOTICES.—MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.
Kennisgewing geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die bygaande Bylae voorlopig in likwidasie geplaas is deur order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

| No. of Company. *No. van Maatskappy.* | Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.* | | Upon the Application of. *Op Aansoek van.* |
|---|---|---|---|---|
| | | Date of Order. *Datum van Order.* | Division of Court. *Afdeling van Hof.* | |
| C. 1235 | Bennettes Produce Company (Proprietary), Limited | 26/9/52 | Cape of Good Hope Provincial... | Oil and Feed Mills, Limited. |
| C. 1236 | Roetman Cigars (Proprietary), Limited | 30/9/52 | Cape of Good Hope Provincial... | Jacobus Hugo Vaughan. |

## NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

## NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur ondervermelde persone dat hulle voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

| Name. *Naam.* | Occupation. *Beroep.* | Residential Address. *Woonadres.* |
|---|---|---|
| Rubanenko, Boris..... | Salesman/*Verkoopsman*..... | Belvedere Hotel, Church Street East/*Kerkstraat-Oos*, Pretoria, Transvaal. |
| Jooste, Charlotte..... | Housewife/*Huisvrou*..... | Erf No. 76, Karibib, South West Africa/*Suidwes-Afrika.* |
| Dubbeld, Teunis Johannes..... | Gardener/*Tuinier*..... | 36 Twelfth Avenue/*Twaalfdelaan*, Northmead, Benoni, Transvaal. |
| Elkinds, Simanis..... | Hairdresser/*Haarkapper*..... | 9 Charlton Court, Charlton Terrace, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal. |
| Jankelowitz, Dora..... | Housewife/*Huisvrou*..... | 4 Maurann Court/*Hof*, 70 Hunter Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal. |

# Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the *Government Gazette.*

As Friday, 10th October, 1952, is a public holiday, the closing hour for the acceptance of Proclamations, Government Notices, etc., shall be as follows:—

For the *Government Gazette* of Friday, 17th October, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 9th October, 1952.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

# Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant.*

Aangesien Vrydag, 10 Oktober 1952, 'n openbare vakansiedag is, sal die volgende sluitingsdatum vir aanname van Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., van krag wees:—

Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 17 Oktober 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 9 Oktober 1952, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
29-5-12-19-26

*Know Your National Heritage!*

Buy a copy of

**THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA**

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

**PRICE 15s.**

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

*Ken u Nasionale Erfenis!*

Koop 'n kopie van

**DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA**

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

**PRYS 15s.**

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

## *Reading matter for Farmers!*

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general–

# FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—

SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

**FARMING IN SOUTH AFRICA**

## *Leesstof vir Boere!*

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen–

# BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nietegniese taal . . . . Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—

INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

**BOERDERY IN SUID-AFRIKA**

# *It is worth the trouble!*

**By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month**

## *"The Woman and Her Home"*

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

**SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA**
**as a year's subscription to "The Woman and Her Home"**

# *Dis die moeite werd!*

**Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand**

## *„Die Vrou en Haar Huis"*

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — reseppe, patrone, naaldwerk, ens.

**STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA**
**as 'n jaar se intekengeld op „Die Vrou en Haar Huis"**

# Buy Union Loan Certificates

# Koop Unie-leningsertifikate

**Government Notices (continued).**

| No. | | PAGE |
|---|---|---|
| | DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS: | |
| * | 2318. Regulations for the Management and Control of the Premises on which Kaffir Beer is Manufactured: Glencoe | 21 |
| * | 2319. Regulations for the Management and Control of the Premises on which Kaffir Beer is Manufactured: Randfontein | 21 |
| | DEPARTMENT OF MINES: | |
| * | 2320. Appointment of Acting Government Mining Engineer | 22 |
| * | 2342. Cancellation of a Diamond Cutter's Licence | 22 |
| | DEPARTMENT OF HEALTH: | |
| * | 2331. Sterkfontein Hospital Board: Appointment of Members | 22 |
| | DEPARTMENT OF NUTRITION: | |
| * | 2332. Withdrawal of Government Notice No. 1135 of 1951 (Acquisition and Disposal of Groundnuts) | 22 |

**General Notices.**

| | | |
|---|---|---|
| | CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES: | |
| * | 860. Membership Lists | 22 |
| * | 861. Amendment of Notice No. 866 of 1943 | 24 |
| * | 862. Amendment of Notice No. 1063 of 1949 | 24 |
| * | 863. Amendment of Notice No. 607 of 1945 | 24 |
| | DEPARTMENT OF LANDS: | |
| | 793. Crown Land Surveys (Cape) | 24 |
| | 816. Crown Land Survey (Cape) | 25 |
| | 842. Crown Land Surveys (Cape) | 25 |
| * | 866. Crown Land Surveys (Cape) | 25 |
| * | 870. Crown Land Surveys (Natal) | 26 |
| | STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE: | |
| * | 865. Meeting of Creditors under the Farmers' Assistance Act, 1935 | 27 |
| | MISCELLANEOUS: | |
| * | 856. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Oudtshoorn, Calitzdorp and Prince Albert | 27 |
| * | 857. Irrigation Board of Clanwilliam: Election of Member | 28 |
| * | 858. Pretoria Liquor Licensing Board: Interim Meeting | 28 |
| * | 859. Liquor Licensing Board, Johannesburg: Interim Meeting | 29 |
| * | 864. Correction Notice: Notice No. 685 of 1952 | 29 |
| * | 867. Companies Struck Off the Register | 29 |
| * | 868. Notice of Escape: John Kudlaza | 31 |
| * | 869. Sworn Appraiser: Certificate of Appointment | 31 |
| * | 871. Health Bulletin No. 40 of 1952 | 32 |
| * | 872. Meeting of the South African Shipping Board | 32 |
| | Tenders | 32 |
| | Vacancy: Assistant Head of Railway Language Bureau | 48 |
| | Vacant District Surgeoncies | 49 |
| | PUBLIC SERVICE COMMISSION: | |
| | Vacancies in the Public Service | 49 |
| | Official Publications Issued during August, 1952 | 55 |

LEGAL ADVERTISEMENTS.

| | |
|---|---|
| Business Notices | 56 |
| Company Notices | 63 |
| Lost Documents | 66 |
| Orders of the Court, etc. | 70 |
| Sale in Execution | 72 |
| Change of Name | 75 |
| General Notices | 76 |
| Estate Notices | 79 |
| Naturalization Notices | 102 |

**Goewermentskennisgewings (vervolg).**

| No. | | BLADSY |
|---|---|---|
| | DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE: | |
| * | 2318. Regulasies vir die Bestuur van en Beheer oor die Perseel waarop Kafferbier Vervaardig word: Glencoe | 21 |
| * | 2319. Regulasies vir die Bestuur van en Beheer oor die Perseel waarop Kafferbier Vervaardig word: Randfontein | 21 |
| | DEPARTEMENT VAN MYNWESE: | |
| * | 2320 Aanstelling van Waarnemende Staatsmyningenieur | 22 |
| * | 2342. Intrekking van Diamantslyperslisensie | 22 |
| | DEPARTEMENT VAN GESONDHEID: | |
| * | 2331. Sterkfontein Hospitaalraad: Aanstelling van Lede | 22 |
| | DEPARTEMENT VAN VOEDING: | |
| * | 2332. Terugtrekking van Goewermentskennisgewing No. 1135 van 1951 (Aanskaffing en Distribusie van Grondbone) | 22 |

**Algemene Kennisgewings.**

| | | |
|---|---|---|
| | KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS: | |
| * | 860. Lidmaatskaplyste | 22 |
| * | 861. Wysiging van Kennisgewing No. 866 van 1943 | 24 |
| * | 862. Wysiging van Kennisgewing No. 1063 van 1949 | 24 |
| * | 863. Wysiging van Kennisgewing No. 607 van 1945 | 24 |
| | DEPARTEMENT VAN LANDE: | |
| | 793. Opmeting van Kroongrond (Kaap) | 24 |
| | 816. Opmeting van Kroongrond (Kaap) | 25 |
| | 842. Opmetings van Kroongrond (Kaap) | 25 |
| * | 866. Opmeting van Kroongrond (Kaap) | 25 |
| * | 870. Opmeting van Kroongrond (Natal) | 26 |
| | KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE: | |
| * | 865. Vergadering van Krediteure in terme van die Boere-bystandswet, 1935 | 27 |
| | DIVERSE: | |
| * | 856. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Oudtshoorn, Calitzdorp en Prins Albert | 27 |
| * | 857. Besproeiingsraad van Clanwilliam: Verkiesing van Lid | 28 |
| * | 858. Lisensieraad vir die Distrik Pretoria: Tussentydse Vergadering | 28 |
| * | 859. Dranklisensieraad van die Distrik Johannesburg: Tussentydse Vergadering | 29 |
| * | 864. Verbeteringskennisgewing: Kennisgewing No. 685 van 1952 | 29 |
| * | 867. Maatskappye van die Register Geskrap | 29 |
| * | 868. Kennisgewing van Ontvlugting: John Kudlaza | 31 |
| * | 869. Beëdigde Taksateur: Sertifikaat van Aanstelling | 31 |
| * | 871. Gesondheidsbulletin No. 40 van 1952 | 32 |
| * | 872. Vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad | 32 |
| | Tenders | 32 |
| | Vakature: Assistent-hoof, Spoorweg Taalburo | 48 |
| | Vakante Poste vir Distriksgeneeshere | 49 |
| | STAATSDIENSKOMMISSIE: | |
| | Vakatures in die Staatsdiens | 51 |
| | Offisiële Publikasies gedurende Augustus 1952 Uitgegee | 55 |

WETLIKE ADVERTENSIES.

| | |
|---|---|
| Besigheidskennisgewings | 56 |
| Maatskappy-kennisgewings | 63 |
| Verlore Dokumente | 66 |
| Orders van die Hof, ens. | 70 |
| Geregtelike Verkope | 72 |
| Naamsveranderings | 75 |
| Algemeen | 76 |
| Boedelkennisgewings | 79 |
| Naturalisasiekennisgewings | 102 |

# Government Gazette

## OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

*(Published on Fridays)*

### GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

**Only Legal Advertisements are accepted for publication** in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

**No advertisement can be inserted unless it is prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

### CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

**Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.**

### ADVERTISEMENT RATES

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

**LOST LIFE INSURANCE POLICIES.**

£1. 1s. per insertion.

**APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.**

14s. per insertion.

**CHANGE OF NAME (INDIANS).**

14s. per insertion.

**DECEASED ESTATE NOTICES.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form

**INSOLVENCY ACT NOTICES.**

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

*N.B.*—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

**NATURALIZATION NOTICES.**

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

### SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

**The Government Printer, Pretoria.**

# Staatskoerant

## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

*(Verskyn elke Vrydag)*

### ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

**Slegs wetlike advertensies word vir publikasie** in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

**Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

### SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

**Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant" 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.**

### ADVERTENSIETARIEWE

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappyekennisgewings, ens.**

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

**VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.**

£1. 1s. per plasing.

**AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.**

14s. per plasing.

**NAAMSVERANDERING (INDIËRS).**

14s. per plasing.

**KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.**

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

**KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.**

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

**KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.**

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

### INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(*Persone of sake wat net die Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

**Die Staatsdrukker, Pretoria.**